

# Kloenschnack

UNWAHRES AUS H... VORORTEN | JEDEN MONAT NEU | AUFLAGE: 70.000

WEDEL · SCHENEFELD · RISSEN · SÜLLDORF · ISERBROCK · BLANKENESE · ALT-OSDORF · NIENSTEDTEN · FLOTTBEK · OTHMARSCHEN



Umwelt und Last  
**Der nervige Lärm**  
Stress im Alltag

Hunger, Armut, Hoffnung  
**Welkriegsende**  
1918 und der Wandel

Dr. Matthias Schmook  
**Historikersicht**  
1943 und die Bomben

Weitere Veranstaltungen und Aktuelles?

Besuchen Sie uns:

[www.facebook.com/asklepiosklinikaltona](https://www.facebook.com/asklepiosklinikaltona)

[www.asklepios.com/hamburg/altona](http://www.asklepios.com/hamburg/altona)



Klinik Altona

Paul-Ehrlich-Straße 1 • 22763 Hamburg

[www.asklepios.com/altona](http://www.asklepios.com/altona)

### Sprechstunde Altona

#### ► Volkskrankheit Hoher Blutdruck

23. August 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Hoher Blutdruck entwickelt sich schleichend, birgt aber erhebliche Gefahren wie Herzinfarkt, Schlaganfall oder dauerhafte Schädigung des Herzens. Der hohe Blutdruck zählt zu den 10 häufigsten lebensbedrohlichen Erkrankungen. Daher sollte er unbedingt erkannt und behandelt werden. Die Auslöser eines zu hohen Blutdrucks können vielfältig sein und die moderne Medizin bietet heute entsprechend viele und individuelle Therapiemöglichkeiten. Nicht immer ist die regelmäßige Einnahme von Medikamenten die optimale Methode, denn auch diese haben Nebenwirkungen. Welche anderen Behandlungsmöglichkeiten es gibt und welche wann sinnvoll sind, erläutern **Prof. Dr. Jochen Müller-Ehmsen** und **Dr. Henning Rolfes**, die auch gern Ihre Fragen beantworten.



**Prof. Dr. J. Müller-Ehmsen**  
Chefarzt Kardiologie,  
Pneumologie, Inter-  
nistische Intensivmedizin



**Dr. Henning Rolfes**  
Kardiologie, Pneumologie,  
Internistische  
Intensivmedizin

### Sprechstunde Altona

#### ► Krebserkrankungen im Bauchraum – Was ist wichtig für Patienten und Angehörige?

30. August 2018 | 18:00 Uhr | Carl-Bruck-Hörsaal, 2. OG

Die Diagnose Krebs ist für Patienten, aber auch die Angehörigen erst einmal ein Schock, auch wenn die Diagnose dank moderner Medizin heute längst nicht mehr den Schrecken haben muss wie vor einigen Jahren. Häufig stehen Ängste im Vordergrund und die Unsicherheit, was auf einen zukommt. Daher ist es sowohl für die Betroffenen wie für die Angehörigen wichtig, frühzeitig gut, umfangreich, intensiv und mit einem Höchstmaß an Vertrauen über Therapiemöglichkeiten, Auswirkungen und Heilungschancen aufgeklärt und begleitet zu werden. Unser Expertenteam der GastroClinic erläutert, was Sie als gemeinsam Betroffene bei Krebserkrankungen im Bauchraum wissen sollten, denn Sicherheit und Vertrauen unterstützen sowohl die Patienten als auch die Angehörigen beim gemeinsamen Therapieweg. Wir stehen Ihnen natürlich auch für Ihre Fragen zur Verfügung.



**Prof. Dr. Jürgen Pohl**  
Chefarzt  
Gastroenterologie,  
GastroClinic



**Prof. Dr. Gero Puhl**  
Chefarzt Allgemein-,  
Viszeral- und Gefäßchirurgie,  
GastroClinic



Weitere Veranstaltungen auf  
unserer Webseite unter  
[www.asklepios.com/hamburg/  
westklinikum](http://www.asklepios.com/hamburg/westklinikum)



Westklinikum Hamburg

Suurheid 20 • 22559 Hamburg

[www.asklepios.com/westklinikum](http://www.asklepios.com/westklinikum)

### Rissener Dialog

#### ► Ernährung – Krankmacher oder Lebensverlängerung, was ist dran an Ernährungsmythen?

21. August 2018 | 18:30 Uhr | Seminarzentrum Haus 5

Krank durch falsche Ernährung? Lebensmittelunverträglichkeiten können zu Blähungen, Durchfall, Bauchschmerzen oder anderen starken Beschwerden führen. An diesem Abend klärt Frau **Prof. Dr. med. habil. Tanja Kühbacher**, Chefarztin Gastroenterologie und Professorin der Christian-Albrechts Universität zu Kiel, über Ernährungsmythen auf und berichtet über neueste Methoden zur Diagnostik und Behandlung von Lebensmittelunverträglichkeiten und -allergien. Erfahren Sie, wie Sie durch richtige Ernährung gesund und fit bleiben können.



**Prof. Dr. med. habil.  
Tanja Kühbacher**  
Chefarztin  
Gastroenterologie



**Gudrun Biller-Nagel**  
Dipl.-Oecotrophologin

### Rissener Dialog

#### ► Gut zu Fuß – Schritt für Schritt schmerzfrei

28. August 2018 | 18:30 Uhr | Seminarzentrum Haus 5

Unsere Füße zeigen täglich vollen Einsatz und müssen viel (er)tragen – sei es im Alltag oder beim Sport, schließlich ruht auf jedem Schritt das ganze Körpergewicht. Das bleibt nicht ohne Folgen: Schmerzhaftes Fehlstellungen, Verschleißerkrankungen oder Verletzungen plagen viele Betroffene. Helfen Beweglichkeitstraining, orthopädische Maßnahmen oder eine Operation? Unser Fußexperte und Leitender Oberarzt **Dr. Wanja Wenk** erläutert, wie die moderne Fußchirurgie und Fußorthopädie Fehlstellungen wie Hallux valgus oder den Knick-Senk-Fuß und weitere Fehlstellungen behandeln können.



**Dr. Wanja Wenk**  
Ltd. Oberarzt Orthopädie und Unfallchirurgie

## NEUER VERANSTALTUNGSRAUM – SEMINARZENTRUM HAUS 5

Bitte beachten Sie unseren neuen Veranstaltungsort: Ab sofort finden die Rissener Dialoge im Seminarzentrum Haus 5 statt.



# Vorweg



Klaus Schümann, Chefredakteur und Herausgeber Hamburger Klönschnack

## Liebe Klönschnack-Leserin und werter Klönschnack-Leser

**M**al ehrlich, was die in Berlin an Theater so abliefern, verlässt langsam das Akzeptable.

Sogar als Handlungsrahmen für ein Stück im Volkstheater wäre auch kaum Unterhaltung spürbar, Quälkram die naheliegende Definition. Ich will mich ja gar nicht auf die Bayern einschließen, aber die Folklore von Bundes-Horst im Vorfeld seiner Landtagswahlen sind so durchschaubar wie lächerlich. Mögen CDU und CSU doch endlich eigene Wege gehen. Mir sowieso ein Rätsel, wie eine Landespartei derart bundespolitischen Wirbel veranstalten kann und darf. Wir, die Wähler, haben noch ein bisschen Zeit, bis wir mit unserem Kreuz das Gefühl bekommen, an der Zukunft des Landes mitzuwirken. Erst im Winter 2020 finden in Hamburg die Bürgerschaftswahlen statt, die Bundestagswahl gar erst am 24. Oktober 2021. Da ist zur Meinungsbildung also noch viel Luft nach oben. Und wer weiß, was bis zum Tag der Kreuzchen auf den politischen Bühnen alles noch so passiert?

Unentschlossene, Frustrierte und Wahlverweigerer werden vermutlich wieder einmal für das größte Feld im Prozentekuchen sorgen – die Nichtwähler. So gesehen ist doch die Zeit bis zu den

Wahlen der ideale Rahmen, um den Bürger für die Politik, wenn auch nicht gerade zu begeistern, so aber doch zumindest auf verantwortungsvoll zu trimmen.

Und was passiert? Kasperletheater! Selbst unsere örtlichen Parteivertreter, bei denen man wirklich ein unermüdliches Engagement auf voller Breite spüren kann, zucken schon mal resigniert die Schultern.

Wenn dann in Zukunft an Straßenecken und Einkaufszonen die bunten Schirme der Parteien mit ihrem Fußvolk auf die Basis trifft, kann der distanzierte Zuhörer den rhetorischen Funkenschlag wahrnehmen, den „das Volk“ noch übrig hat. Bleibt zu hoffen, dass die populistischen Vertreter bis zur Wahl weiterhin ihrer Neigung folgen und per Selbstentblößung für Fragwürdigkeit sorgen. Bis dahin lebe das Sommerloch ...

*Ihnen wünsche ich eine feste Meinung,  
herzlich, Ihr Klaus Schümann*

*„Ich bin zu einem Drittel SPD, zu einem Drittel CDU, einem Drittel liberal und ein Drittel nichts von alledem!“  
(Klaus v. Bismarck, Ex-WDR-Intendant)*

MEISTERBETRIEB



**Sonne**

RUNDUM

WINTERGÄRTEN | MARKISEN | TÜREN



SOLARLUX®

BAUELEMENTE FÜR  
HAUS & GARTEN



markilux

IHR FACHBETRIEB IN DER REGION FÜR:  
 WINTERGÄRTEN • TERRASSENDÄCHER  
 HAUSTÜREN • MARKISEN • FALTTÜREN  
 ROLLLADEN & VORDÄCHER

Beratung & Ausstellung  
 Hauptstraße 55 • 22869 Schenefeld  
 Tel. 040-830 19 99 0  
WWW.SONNE-RUNDUM.DE



**Sie möchten auch verkaufen?**

Melden Sie sich gerne persönlich bei uns.

**040-350 80 20**  
grossmann-berger.de

Ottensen

### "Fischers Höfe" extravagante Maisonette

Großzügige ETW mit außergewöhnlichem Wohnambiente im sehr beliebten Ottensen, 7 Zimmer, ca. 337 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 2. und 3. OG, 2 uneinsehbare Dachterrassen mit traumhaftem Blick über Ottensen, 2 Kellerräume, 2 TG-Stellplätze, Wohngeld € 577,00, B: 65,3 kWh/(m<sup>2</sup>a), FW ,Bj. 2008

**Kaufpreis: € 2.690.000,-**  
+K.-Ct. 6,25 % inkl. MwSt.

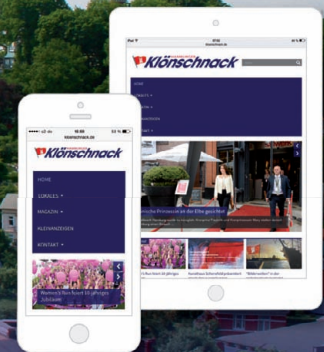


Shop Othmarschen | Waitzstraße 22 | 22607 Hamburg

**Grossmann & Berger**

**KLÖNSCHNACK ONLINE**

# News von der Elbe ...



**www.kloenschnack.de**

**KLÖNSCHNACK**  
HAMBURGER

Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0



August 2018  
Seit 1983 • 36. Jahrgang

HAMBURGER KLÖNSCHNACK  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg  
Telefon 040 86 66 69-0  
Fax 040 86 66 69-40/-41  
ftp://remote.ksv-hamburg.de  
Internet:  
www.kloenschnack.de

Titel: Collage: Jana Schellhorn, Bauarbeiter\_© Kadmy/Fotolia.tif, Mann Schmerzen\_© Aleksj/Fotolia.tif, Musikbox\_© Thomas Söliner/Fotolia.tif, Frau schreit\_© Aaron Amat/Fotolia.tif, Tischler\_© Karanov images/Fotolia.tif, Stau\_© annacovic/Fotolia.tif, Feuerwehr\_© OFC Pictures/Fotolia.tif, Bagger\_© OlegDoroshin/Fotolia.tif, Laubblätter\_© Smileus/Fotolia.tif, Handy Mann\_© Drobot Dean/Fotolia.tif, Mega-phon\_© BillionPhotos.com/Fotolia.tif, Baby\_© DoraZett/Fotolia.tif, Hund jault\_© farbkombinat/Fotolia.tif

**Herausgeber und Chefredakteur (V.i.S.d.P)**

Klaus Schümann

**Verlagsleitung**

Sigrid Lukaszczuk (-11), sigrid.lukaszczuk@kloenschnack.de

**Anzeigenleitung**

Gitta Schäfer (-56), gitta.schaefer@kloenschnack.de

**Anzeigenverkauf**

Es gilt Anzeigen-Preisliste Nr. 28/2016. Anzeigenverwaltung beim

Verlag, Media-Unterlagen auf Anforderung, Media-Beratung:

Panja Bohlmann (-55), panja.bohlmann@kloenschnack.de

Jo-Rebecca Hartmann (-50), rebecca.hartmann@kloenschnack.de

Katrin Moll (-72), katrin.moll@kloenschnack.de

Julia Wehrhahn (-53), julia.wehrhahn@kloenschnack.de

Nadine Witt (-57), nadine.witt@kloenschnack.de

oder: anzeigen@kloenschnack.de

**Redaktion**

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

Tim Holzhäuser (-63), tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

Helmut Schwalbach (-20), helmut.schwalbach@kloenschnack.de

Anna-Lena Walter (-12), anna-lena.walter@kloenschnack.de

oder: redaktion@kloenschnack.de

**Autoren**

Katharina Apostolidis

**Lektorat**

Dr. Alke Dohrmann

**Leserbriefe**

leserbriefe@kloenschnack.de

**Bildbearbeitung/Lithografie**

Judith Jacob (-65), judith.jacob@kloenschnack.de

**Datentechnik**

Andreas Sommer (-21), andreas.sommer@kloenschnack.de

**Kleinanzeigen**

Telefon 040 86 66 69-54,

Fax 040 86 66 69-40, Annahme bis zum 18. des Vormonats

oder: kleinanzeigen@kloenschnack.de

**Internet**

Louisa Heyder (-14), louisa.heyder@kloenschnack.de

**Herstellung**

Atelier Schümann GmbH, Sülldorfer Kirchenweg 2, 22587 Hamburg

Telefon 040 86 66 69-0, Fax 040 86 66 69-40

**Druck**

Kröger-Druck GmbH, Wedel, Auflage: 70.000 Exemplare

**Verbreitungsgebiet**

Im Abonnement und über kostenlose Haushaltsverteilung (93 bis 95 Prozent Abdeckung garantiert) in den Hamburger Stadtteilen Othmarschen, Flottbek, Nienstedten, Blankenese, Sülldorf, Iserbrook, Osdorf, Rissen sowie in Schenefeld und Wedel (Schleswig-Holstein). Zusätzliche Auslage an Kiosken, Tankstellen, der Gastronomie etc.

**Vertrieb**

Haushaltsverteilung: FUNKE Logistik Hamburg GmbH

Telefon 0800 86 86 006 (kostenlose Service-Nummer)

verteilung@kloenschnack.de

**Jahresabonnement**

Jahresbezugspreis 18 Euro innerhalb der Bundesrepublik Deutschland,

europäisches Ausland/Übersee 72 Euro (inkl. MwSt., Zustellgebühr).

Der Klön Schnack erscheint monatlich zum Ersten.

**Abonnementbetreuung und Leserservice**

Gabriele Milchert (-54), gabriele.milchert@kloenschnack.de

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Nachdruck oder sonstige Wiedergabe und Veröffentlichung, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, elektronische Datenträger und Fotos wird keine Haftung übernommen. Nicht namentlich gekennzeichnete Fotos sind redaktionseigene Fotos.

**Im Verlag erscheinen auch:**

KLÖNSCHNACKS SONDERBÄNDE –

Die schönsten Ecken der Hansestadt, Bemerksenswertes aus der Hansestadt, Erinnerungen an die Vergangenheit, 7,50 € im ausgewählten Buch- und Zeitschriftenhandel

Erscheinungsort und Gerichtsstand ist Hamburg. Der HAMBURGER KLÖNSCHNACK erscheint in der Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg

**Anzeigenschluss für die September-Ausgabe ist Dienstag, der 14. August**

# Inhalt



Hermann Deutsch (u., 3. v. r.) und weitere Gründer des Sozialdemokratischen Wahlvereins von 1925 in Blankenese

<b>MENSCHEN</b>		<b>DIE REISESEITE</b>	56
Persönliches aus den Elbvororten	8	Typen des Reisenden, Kolumne	
Interview mit Matthias Schmoock, Historiker	11	<b>DIE KINDERSEITEN</b>	57
Mensch des Monats:		Meldungen für Kinder und Jugendliche	
Claudia Schewpe-Unruh	14	<b>BEMERKENSWERTES</b>	60/65
		Amtsgericht, Wahres und Unwahres	
<b>LÄRM</b>	16	<b>DIE KINOSEITE</b>	64
Eine Stadt dreht auf		Aktuelle Filme im August	
<b>HISTORIE</b>	22	<b>DER FOTORÜCKBLICK</b>	66
Ausstellung: Blankenese 1918		Ein Mittwoch im August 1888 in Blankenese	
<b>HAUSBESUCH</b>	26	<b>LESERBRIEFE</b>	68
Maren Hauenschild		Lesermeinung	
<b>AMTSGERICHT</b>	28	<b>TIMS THESEN</b>	68
1.300 Zivilverfahren und 300 Strafsachen ...		Die Tücken der Tradition	
<b>GASTKOLUMNE</b>	29		
Marcus Weinberg über das pol. Leben		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>SOMMERWETTER</b>	30	<b>DOKTOR KLÖNSCHNACK</b>	69
Der Rückblick auf einen Spitzensommer		Praxisbesuch, Neues aus der Medizin	
		<b>SONDERTEIL</b>	
<b>MELDUNGEN</b>	31	<b>DIE EXPERTEN</b>	83
Neues aus der Lokalpolitik		Hallo Nachbar. Ein Rundumblick!	
Neues aus der lokalen Wirtschaft	32		
Kultur für die Elbvororte und die Stadt	34	<b>HANDEL UND WANDEL</b>	95
Panorama	38	Nachrichten aus der Geschäftswelt	
Neu und Trendy: Für Sie entdeckt	40	<b>KLÖNSCHNACK-SERVICE</b>	99
		Steuertipp, Rechtliches, Finanztipp,	
<b>KUNST UND KÖNNEN</b>	42	Anwälte und Steuerberater	
Termine in Ateliers, Museen, Galerien		<b>AUS DEN KIRCHEN</b>	102
<b>LEIB &amp; SEELE</b>	44	Informationen aus den Gemeinden	
Winzerparty und Weintipp, Rezept des Monats		<b>DIE FAMILIENSEITE</b>	103
<b>LEBEN UND TREIBEN</b>	48	Meldungen für Jung und Alt	
Gesellschaftliches Leben			
<b>SPORT IM WESTEN</b>	52	<b>IMMOBILIEN</b>	104
Neues aus den Vereinen		Kolumne, Marktgeschehen	
<b>SCHIFFE UND MEERE</b>	53	<b>KLEINANZEIGEN</b>	106
Maritime Themen		Alles, was der Westen so hergibt oder sucht	
<b>LITERARISCHE SEITEN</b>	54	<b>MEIN ARBEITSPLATZ</b>	114
Buchtipps und literarisches Leben		Elisa Rodriguez, Tätowiererin	

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

## ZUHAUSE IN BESTEN LAGEN



### BLANKENESE

Gepflegtes Drei-Familienhaus in Villenstraße, Bj. 1933/Umbau 1973, ca. 286 m<sup>2</sup> Wohnfläche zzgl. 56 m<sup>2</sup> wohnliche Fläche im Souterrain, 8 Zimmer, ca. 1.230 m<sup>2</sup> Grundstück, Gasheizung, B, 179,7 kWh, KP: EUR 1.850.000,-



### NIENSTEDTEN

Modernes Townhouse am Westerpark, Bj. 2010, ca. 165 m<sup>2</sup> Wohnfläche, 4 Zimmer, offene Küche, 2 Bäder, Gäste-WC, Eichendielen, ca. 250 m<sup>2</sup> Grundstück, TG-Stellplatz, Blockheizkraftwerk, V, 68,5 kWh, KP: EUR 1.390.000,-



### GROSS FLOTTBEK

Neuwertiges Stadthaus nahe der Internationalen Schule, Bj. 2012, ca. 132 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4 Zi., offene Küche, 2 weiße Bäder und Gäste-WC, Eichendielen, ca. 300 m<sup>2</sup> Grundstück, Carport, Gashzg., B, 39,2 kWh, KP: EUR 1.050.000,-



### BLANKENESE

Lichtdurchflutete Penthouse- und Obergeschoss-Wohnung, Bj. 2014, Lift, ca. 195 m<sup>2</sup> Wohnfl., 6 Zi., geräucherte Eichendielen, offene Küche, 3 edle Bäder, Gäste-WC, Luft-/Wasserwärmepumpe, B, 19 kWh, 3 Stellpl., KP: EUR 1.190.000,-

**BÜRO OTHMARSCHEN | 040.89 71 31-0 | OTHMARSCHEN@DAHLERCOMPANY.DE**  
**BÜRO BLANKENESE | 040.86 68 000-0 | BLANKENESE@DAHLERCOMPANY.DE**

### Ihre Ansprechpartner:

Andreas Seidler  
Tel.: (040) 69 41-4506  
E-Mail: andreas.a.seidler@daimler.com

Andreas Lübke  
Tel.: (040) 800 904-926  
E-Mail: andreas.luebke@daimler.com



## Ihre erste Adresse für Mercedes-Benz in Hamburg.

Die Mercedes-Benz Niederlassung Hamburg.

Nur bei uns finden Sie eine vielfältige Auswahl erstklassiger neuer und gebrauchter Fahrzeuge direkt vom Hersteller zu Top-Konditionen – und das bereits seit über 100 Jahren.

**Mercedes-Benz**  
Das Beste oder nichts.



Anbieter: Daimler AG, Mercedesstraße 137, 70327 Stuttgart  
**Partner vor Ort: Daimler AG, vertreten durch Mercedes-Benz Vertrieb PKW GmbH, Niederlassung Hamburg;**  
Center Wandsbek: Friedrich-Ebert-Damm 115, Center Niendorf: Kollaustraße 171, Center City Süd: Heidenkampsweg 96, Standort Leseberg Automobile GmbH, Standort Tesmer GmbH & Co. KG, Standort Autohaus Wessel GmbH & Co. KG, Mercedes me Store Hamburg, Ballindamm 17, Telefon: (040) 69 41 - 29 43, www.facebook.com/mercedesbenzhamburgloebeck, www.instagram.com/mercedesbenz\_hh, E-Mail: ndl.hamburg@mercedes-benz.com, www.mercedes-benz-hamburg-luebeck.de

## Unsere Lesungen

Michael Kumpfmüller  
»Tage mit Ora«

Kann das gut gehen? Ein Mann und eine Frau auf Reisen? Wenn es um das Weh und Ach großer Gefühle geht, trifft Kumpfmüller stets den richtigen Ton, wechselt gekonnt zwischen der Leichtigkeit des Seins und einem gedankenreichen Ernst. Sein Roman ist ein Road-Trip à la Woody Allen, eine wunderbare Komödie des sich Findens und Verfehlens.

Eine Veranstaltung im Rahmen der  
Langen Nacht der Literatur

Sa., 01.09.2018 · 19:30 Uhr  
Heymann in Eimsbüttel · Osterstraße 134  
20255 Hamburg · Eintritt: € 12,-

Jan-Christof Scheibe  
»Ogotogott«

Das musste ja mal so kommen! Als Enkel und als Sohn von Männern des Wortes und der Kirche machte sich Jan-Christof Scheibe auf die Suche nach Antworten auf Glaubensfragen. »Scheibes Schreibe ist flott, auch frech, durchaus fundiert und wortwitzig«, lobte Stefan Reckziegel im Hamburger Abendblatt Scheibes Buch. Und noch besser: Scheibe missioniert nicht.

Do., 13.09.2018 · 19:30 Uhr  
Heymann in Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Eintritt: € 10,-

Tickets gibt's überall bei Heymann und auf  
www.heyman-buecher.de

### HEYMANN

Lieblingsbuchhandlung seit 1928.



Erik-Blumenfeld-Platz 27 · 22587 Hamburg  
Tel. 864268 · blankenese@buecher-heyman.de  
Welaun Arcaden · Bahnhofstr. 31 · 22880 Wedel  
Tel. 04103 13039 · wedel@buecher-heyman.de  
Stadtzentrum · Industriestr. 1 · 22869 Schenefeld  
Tel. 8391687 · schenefeld@buecher-heyman.de  
www.heyman-buecher.de



## Englische Stilmöbel

www.stilmoebel-jork.de



Osterjork 154, 21635 Jork - Tel.: 04162 7218



Sonntag  
Schautag  
13-17 Uhr

Mo./Di./Mi.: nach Vereinbarung  
Do./Fr. 12-18 Uhr, Samstag 10-16 Uhr

NEUES AUS DER  
KLÖNSCHNACK-REDAKTION

## Das Tagebuch

**Do., 28.6.:** Helmut inspiriert Tim zu einer neuen Wort-schöpfung: „Helmutieren“.

Gemeint ist das Veredeln einer Speise durch Feuer, analog zum Flambieren, aber ohne Schnaps.

**Mo., 2.7.:** IT komplett im dult. Stillstand. Mist.

**Di., 3.7.:** Achaz beklagt „schnelllebigen Zeiten“ und zieht sich dann zu einem Nickerchen zurück.

**Mo., 9.7.:** VG-Wort-Knete eingetroffen! Hektisches Ordern von Lederjacken und Flugreisen.

**Fr., 13.7.:** Gitta aus dem Urlaub zurück. Sieht aus wie ein Engel vom Land.

**Mo., 16.7.:** Erneuter Kartoffelbrand in der Küche (Helmut). Redaktion löscht wortlos und routiniert.

**Do., 19.7.:** Abendblatt-Redakteur Schmoock bekommt die Ehre, das mit ihm geführte Interview eigenhändig zu redigieren.

**Mo., 23.7.:** Endspurt für die August-Ausgabe. Redakteure reizen Andreas durch nonchalante Lässigkeit im Umgang mit Deadlines.

# Ahrend

## Ihr Feinkosthaus & Partyservice in Blankenese

Ob kleine Feiern im Familienkreis oder große Firmenfeste, ob Hochzeit oder Büro-Meetings

Unser Partyservice hat für Sie immer das Passende. Von kalten Buffets bis zu warmen Menüs oder Fingerfood – Gerne beraten wir Sie telefonisch oder persönlich in unserem Geschäft um das Passende für Ihren Anlass zu finden.

Feinkosthaus Ahrend Blankenese  
Blankeneser Landstraße 81 • 22587 Hamburg  
Tel. 86 07 72 • Fax 866 34 50 • www.feinkost-ahrend.de

# KAY



GOLDSCHMIEDEMEISTER  
VERENA UND MICHAEL KAY

## Schmuckvonhandhersteller

Klopstockstr. 31/Elbchaussee · 22765 Hamburg · Tel. 39 44 14  
Eigene Parkplätze hinter dem Haus und auf dem Hof Klopstockstr. 27

WIR SIND UMGEZOGEN  
ehemals



jetzt

ONE  
MILLION  
GLASSES

**OMG**  
FINE OPTICAL PRODUCTS

OTTENSEN

ONE MILLION GLASSES  
Bahnenfelder Straße 133

MO-FR 11-20 SA 11-18  
www.onemillionglasses.de

Individuelle  
Schränke!



## SchrankstudioSchilling

Schrankideen nach Maß

Osdorfer Landstr. 251 b · 22549 Hamburg · 040-35719101 · www.schrankstudio-schilling.de

# Persönliches



Die Blankeneser Lions holen ihn nach Nienstedten – Jörg Knör

## Jörg Knör,

Kabarettist und Parodist mit sensationellen und verblüffenden Auftritten bekannter Persönlichkeiten, tritt am 20. September im Audimax der Nienstedtener Rudolf-Steiner-Schule auf. Engagiert hat ihn der Lions Club Hamburg-Blankenese, der das zwölfte Mal zum Kabarett- und Kleinkunst-Festival mit Foyer-Party bittet. Bei 50 Euro Eintritt (alles für in Not geratene Kinder) bietet der Club eine gesellige Party mit Meister Jörg Knör. Der hatte erst im Januar dieses Jahres die Gäste des Neujahrsempfangs als Karl Lagerfeld und Helmut Schmidt begeistert. Karten gibt es beim Klönschnack Telefon 86 66 69-0.



Ab 14. September: Otto, die Ausstellung

## Otto Waalkes,

als Komiker ein Klassiker. Weniger bekannt ist Otto, der Maler und Zeichner. In einer großen Einzelausstellung zeigt der Blankeneser Ostfrieze über 200 Exponate, darunter Originale, viele seiner frühen Zeichnungen und Bildgeschichten, Cartoons, Spickzettel für seine Bühnenauftritte, Ausschnitte aus den legendären Otto-Shows von 1974 bis 1982 und Bühnenelemente wie ein Nachbau des Pilsumer Leuchtturms. Pünktlich zu Ottos 70. Geburtstag wird das kreative Schaffen jenseits der Scherze transparent. Ein Besuch im Museum für Kunst und Gewerbe lohnt sich deshalb vom 14. September bis zum 17. Februar 2019.

## Wir haben Ihr neues Zuhause



Övelgönne EFH - EUR 1.750.000,-

Immobilien

**MEISSLER & CO**

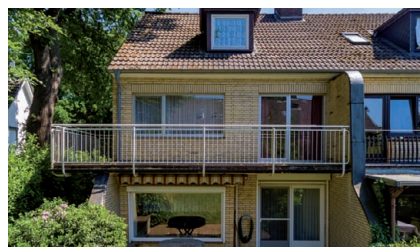
86 44 44



Blankenese ETW - EUR 890.000,-



Othmarschen ETW - EUR 385.000,-



Nienstedten ERH - EUR 495.000,-



Groß Flottbek EFH - EUR 950.000,-

[www.meissler-co.de](http://www.meissler-co.de)





**Rolf Zuckowski,**

Sänger, Musiker und Blankeneser, wird ausgezeichnet. Anfang September bekommt der Kinderliedermacher vom Internationalen Club der Schlitzohren das „Platin-Schlitzohr“ verliehen. Die TV-Stars Jan Josef Liefers und Axel Prahl waren die Preisträger des „Goldenen Schlitzohrs 2017“, die das Preisgeld satzungsgemäß Kindern in Not zudachten. Unter den bisherigen Schlitzohren finden sich u.a. Thomas Gottschalk, Karl Kardinal Lehmann, Sabine Christiansen und Eckart von Hirschhausen. Die Benefiz-Verleihung an positiv agierende Menschen geht an Zeitgenossen, die mit ein wenig Augenzwinkern die Welt verbessern. Rolf Zuckowski empfängt sie an Bord von „Mein Schiff 3“ im Rahmen einer dreitägigen Kreuzfahrt mit vielen Musikern und namhaften Bands – 7. bis 11. September 2018.

Schlitzohr Zuckowski



**Hübenbecker zum Thema Intelligenz:**  
„Auch intelligente Hühner legen ihre Eier in die Brennesseln!“

Weisheiten des Nienstedtener Schlachtermeisters Rolf H.

**Notabene:**  
**Wir machen nie Ferien!**

**TAXI**  
**BLANKENESE**  
**86 06 02**



**Arthur Darboven,**

erfolgreicher Unternehmer in Sachen Kaffee und Tee und ebenso erfolgreicher Pferdezüchter, stellt sich bei einem exklusiven Gespräch den Fragen von Klaus Schümann. Unter dem Motto „Lebensläufe, Motivation, Hindernisse, Erfolge“ antwortet Darboven auf Fragen über sein unternehmerisches Leben und

Lebenslauf mit Atti Darboven

Wirken. Die Premiere dieser exklusiven Runde findet am 11. September in Jacobs Restaurant statt. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt, der Eintritt kostet 119,- Euro pro Person.



**Louisa Heyder,**

Klönschnack-Redakteurin aus Schenefeld, traute eines Feierabends ihren Augen nicht – stand doch da ihr Freund Philipp mit Rosen vor der Verlagstür und machte ihr völlig überraschend und spontan einen Heiratsantrag. Louisa – ebenso völlig überrascht und verduzt, nahm (mit kleinen Tränchen in den Augen) das herzliche Angebot von Herzen an. Die am darauffolgenden Tag informierten Mitarbeiter gratulierten deutlich (Jungs) und mit leicht feuchten Augen (Mädels).

Demnächst große Hochzeitsfeier, Redakteurin Louisa bekam spontanen Antrag – und nahm an!

**Individuell & unabhängig!**

**WELT DER REISEN**  
by Christian Ehrmann

- Alle Reiseveranstalter, Reedereien und Fluggesellschaften.
- Kostenlose Parkplätze, direkt vor der Tür!

Dockenhudener Str. 4-6  
22587 Hamburg/Blankenese  
Tel 040. 27 86 44 10  
info@weltderreisen.de  
www.weltderreisen.de

**MIT BLICK IN DIE ZUKUNFT**

Blickfang Augenoptik & LÜHR-Optik setzen zukünftig auf eine partnerschaftliche Zusammenarbeit.



**BLICK FANG**  
(AUGENOPTIK GMBH)

Für die Kunden von Blickfang ändert sich nichts. Mit Unterstützung der LÜHR-Optik bleibt Blickfang Augenoptik den Kunden in Blankenese treu. Alle Garantien und Serviceleistungen bleiben erhalten.

**LÜHR**  
OPTIK GMBH  
SEIT 1983

Blickfang Augenoptik GmbH  
Blankeneser Bahnhofstr. 29 · T. 040. 86 88 04 · blickfangoptik.de

LÜHR-Optik GmbH  
Waitzstr. 29a · T. 040. 89 47 11 · luehr-optik.de

# Unforgettable?

17.08. -21.09.2018

# Unforgettable!

Dénesh Ghyczy - Gregor Kalus  
Kristin Kossi - Constantin Schroeder  
Gan-Erdene Tsend



Vernissage **Freitag, den 17. August 2018** von 18.30 - 21.30 Uhr

Ausstellung vom 18. August bis 21. September 2018

greskewitz | kleinitz | galerie

Erdmannstrasse 14 · 22765 Hamburg · Fon: 040 / 30603690

info@greskewitz-kleinitz-galerie.com · www.greskewitz-kleinitz-galerie.com

Öffnungszeiten: Do - Fr 16 - 18 Uhr, Sa 12 - 16 Uhr und nach Vereinbarung

## GESELLSCHAFT



Die Jazzband „Highwheelers“ (Ex-Lehrer vom Hochrad)

### Norbert Aldag,

ehemals Lehrer am Gymnasium Hochrad und auf die alten Tage Banjospieler der Formation „Highwheelers“, nutzt mit seiner Band gern die Blankeneser Markttag für ein Open-Air-Konzert. Der Name ergab sich zwangsläufig, da alle Mitglieder der Band ehemalige Lehrer am Gymnasium Hochrad waren. Die Band besteht aus Trompete: Peter Siegloch; Posaune: Volker Eilers; Klarinette: Volker Lommatzsch; Bass: Peter Koj; Banjo: Norbert Aldag. Zu den Marktkonzerten trifft sich Banjomann Aldag mit seinem Klarinettisten Volker Lommatzsch, um zu zweit lockere Atmosphäre zu verbreiten. Sie spielen auch gelegentlich am Elbuferweg beim „Alten Schweden“ oder an der Alster. Als Hommage an die Marktplatz-Konzerte haben die „Highwheelers“ einen alten Song der Papa Bue's Viking Jazzband umgetextet in „Markttag in Blankenese“, sozusagen als Dank an das Publikum.

### Worte des Monats

„Ich habe eine Diät gemacht,  
in zwei Wochen verlor ich 14 Tage ...!“

(unbekannt)

### Der Sabelbüdel

BELANGLOSES · BEWEGENDES · EMPÖRENDES

Ohne Zweifel ist die Erfindung der Dampfmaschine von herausragender Bedeutung und ebenso wie der Webstuhl richtungsweisend. Die Erfindungen des Autos, der Flugzeuge, des Radios und des Fernsehers sind allesamt ebenso hervorzuheben wie die des iPhones, der Drohne oder des Internets. All die Dinge sind für uns alle vorteilhaft nutzbar. Doch was gibt es denn sonst Neues? Das E-Auto für alle? Kommt irgendwie auch nicht in die Hufe und energietechnisch wohl eher wieder fragwürdig, wenn es denn alle täten. Noch schnellere Rechner, denen wir dann nicht mehr folgen können? Noch brillantere Bildschirme, deren Schärfe das menschliche Auge nicht mehr wahrnimmt? Haarwuchsmittel? Abspeckpillen? Funktioniert irgendwie auch nicht so richtig. Was gibt's denn sonst so Neues? Da war doch was? Richtig: Wir haben die IBAN-Nummern für Überweisungen erfunden (sportliche Variante: ohne Abstände weitergeben), wir haben die DSGVO (Datenschutzgrundverordnung, geiles Wort!) und die hanseatische Diesel-Verordnung auf ein paar hundert Metern eingeführt. Na also ...

# Sagen Sie mal ...

Dr. Matthias Schmoock, Journalist und Autor

## „Aufrechnen bringt nichts“

Während im Zuge der Operation „Gomorrha“ im äußersten Westen Hamburgs nur vereinzelt Bomben fielen, wurde der Osten nahezu restlos vernichtet. Im Juli und August 1943 starben etwa 40.000 Menschen.

**Herr Dr. Schmoock, immer wenn ein Jahrestag ansteht, wird die Operation Gomorrha zum großen Thema.**

**Wo sehen Sie die Gründe?**

Hier gilt es nach wie vor, einige Lücken zu füllen. Das gilt besonders für die Biografien der Opfer. Über die Hintergründe der Operation Gomorrha wird sehr viel gesagt und geschrieben, aber letztlich zu wenig über die Opfer. Wir kennen kaum ihre Namen, es gibt nur wenige Denkmäler, die auch nicht personalisiert sind. Außerdem gibt es viele widersprüchliche Angaben darüber, welche Instruktionen die Engländer zu welchem Zeitpunkt hatten. Haben sie, das als Beispiel, tatsächlich Flugblätter abgeworfen, in denen die Bombardierung Barmbeks angekündigt wurde, wie Zeitzeugen sagen?

**Warum gibt es nach wie vor viele offene Fragen?**

Was die Bombardierung Hamburgs betrifft, ist mir das auch unklar. In den Archiven, auch in den britischen, muss es noch viel Material geben.

**Wenn britische Historiker ihre eigene Sicht auf die Hamburger Ereignisse im Juli/August 1943 haben, ist das verständlich. Warum tun sich aber deutsche Historiker so schwer, die Operation Gomorrha aufzuhellen?**

Grundsätzlich gilt: Aufrechnen bringt nichts. Tatsächlich hat es in den letzten Jahren einen Paradigmenwechsel gegeben und es wird mehr über die Bombenopfer geschrieben als früher. Man muss bei dem ganzen Thema immer wieder daran erinnern, dass der Krieg von Hitler ausging und Hintergründe ausleuchten, völlig logisch. Mich wundert aber, mit welcher Nonchalance dann über die Bombenopfer hinwegge-

gangen wird. Teilweise werden sie wie Kollateralschäden behandelt. Bei einer Dimension von an die 40.000 Toten alleine in Hamburg ist das nur schwer zu verstehen.

**Zumal es britische Stimmen gab, die das Ausradieren deutscher Städte ebenso sinnlos wie bestialisch fanden ...**

Nach Hamburg wurden noch viele andere deutsche Städte bombardiert, bis kurz vor Kriegsende. Man sprach damals in England von einer „Hamburgisierung“. Ich finde das zynisch.

**„Das muss alles in den britischen Archiven liegen.“**

**Das alles beantwortet noch nicht die Frage, warum deutsche Historiker eine doch recht einseitige Sicht der Ereignisse pflegen.**

Eine einseitige Sicht der Ereignisse sehe ich nicht. Ich würde eher von einer unvollständigen Akzentuierung sprechen, die mutmaßlich aus dem Bestreben rührt, möglichst viele Aspekte anzusprechen. Dadurch entfernen sich manche zu stark von den Menschen, das Thema wird zu abstrakt. Gerade habe ich eine Einladung zu einer

Gedenkfeier bekommen. Darin ist viel davon die Rede, man müsse angesichts erstarkender AfD ein Friedensfest für die Bomben-Opfer veranstalten. Da frage ich mich schon, was das eine mit dem anderen zu tun hat. Vor einigen Jahren gab es eine „Gomorrha“-Ausstellung, in der 70 Prozent den Weg in den Bombenkrieg behandelten. Die eigentliche Bombardierung beinhaltete gerade mal 20 Prozent, der Rest drehte sich um die Nachkriegszeit. Ich finde das schade, sehe hier auch vertane Chancen.

**Besteht nicht auch eine Gefahr darin, Dinge nicht zu benennen, die sich dann ganz andere Kanäle suchen?**

Genau. Die Menschen, die Leser von Büchern und Zeitungen, sehen dieses Missverhältnis natürlich auch und fühlen sich nicht wirklich angesprochen. Es besteht die Gefahr, dass sie im Internet dann irgendwann auf rechtsradikalen Plattformen landen, auf denen ausschließlich der Opfermythos stilisiert wird. Das halte ich für ganz gefährlich.

**Fürchten zu viele Historiker und Publizisten, in die rechte Ecke gestellt zu werden, wenn sie ein vollständiges Bild zeichnen?**

Das mag sein. Man will politisch-korrekt, unangreifbar sein und dann kommen dabei unbeabsichtigt Darstellungen heraus, die unvollständig oder zu oberflächlich sind. Dabei wäre es so einfach, ein rundes Bild zu liefern.

**Noch einmal zum Bombenkrieg. Können Bomben auf zivile Ziele eine gerechte Strafe sein, wie von vielen Historikern im Fall von Städten wie Hamburg und Dresden dargestellt wird?**

Diese Frage ist sehr schwer zu beantworten. Ich persönlich finde, dass Bomben auf Frauen und Kinder weder als Strafe noch als Teil einer militärischen Strategie geeignet sind. Aber was ich finde, ist irrelevant. Diese Dinge sind ja geschehen – und geschehen so auch heute noch. Fakt ist, dass der Versuch, die Kampf-moral zu brechen, bei „Gomorrha“ nicht funktionierte. Das wissen heute auch Historiker. Teilweise sind die Menschen nach den Angriffen noch viel fanatisierter in den Kampf gezogen

**„Man will politisch-korrekt und unangreifbar sein.“**





Dr. Matthias Schmoock (rechts) im Gespräch mit Helmut Schwalbach

als sie es vorher getan hätten. Ich habe den Zeitzeugen Günter Lucks interviewt, der in seinem Buch „Der rote Hitlerjunge“ ganz offen bekannte, dass er – obwohl Kommunist – nach „Gomorrha“ gegen „die Engländer kämpfen“ wollte.

**Wie sind Ihre persönlichen Erfahrungen mit Zeitzeugen?**

Sehr vielschichtig – und immer spannend. Ich habe Menschen interviewt, die heute noch sehr unter den Ereignissen von damals leiden. Eine über 80 Jahre alte Frau sagte, dass sie heute noch nicht durch Hammerbrook fahren könne. Auch

Baustellen erinnerten sie an die Bombenangriffe.

**Wenn ich lese, dass die Hälfte der Gomorrha-Opfer Frauen und Kinder waren, dann muss es erlaubt sein, darüber zu sprechen. Lassen Sie hier den Vorwurf der Emotionalisierung gelten?**

Auch bei anderen Opfergruppen wird emotional berichtet. Das finde ich auch wichtig und richtig, solange die Berichterstattung

insgesamt sachlich bleibt. Wenn man Zeitzeugen spricht, sind ihre Schilderungen natürlich fast immer emotional und damit, richtig eingeordnet, eine gute Ergänzung zu Zahlen, Daten, Fakten. Das Thema wird so auch für Schüler und Studenten interessanter. Aber wie gesagt: Was den Umgang mit „Gomorrha“ betrifft, könnte da deutlich mehr geleistet werden.

**Müssen jetzt Leser und andere am Thema Interessierte wieder fünf Jahre warten, bis die Diskussion weiter vorangetrieben wird?**

Hoffentlich nicht. Historiker und Journalisten müssten daran interessiert sein, das Thema zügig weiter zu bearbeiten. Sie sollten möglichst viele Zeitzeugen befragen, denn es werden immer weniger. Gespräche und Texte über das Thema Gomorrha sind für alle lehrreich. Wenn sich Zeitungen des Themas annehmen, gibt es immer ein Riesenecho. Daran ist zu erkennen, wie sehr die Menschen diese Ereignisse noch beschäftigen.

**Wie lange wird uns das Thema noch beschäftigen?**

Selbst wenn von den Zeitzeugen niemand

mehr da sein wird, leben deren Kinder und Enkel weiter. Heute wissen wir, dass sich Traumata weitervererben. Damit ist „Gomorrha“ ein fast unendliches Thema. „Gomorrha“ ist noch immer präsent. Vom Verhalten der Menschen, die dabei waren, bis zur Nachkriegsarchitektur mit ihren vielfältigen Problemen. Das fällt selbst Menschen auf, die mit Geschichte sonst wenig zu tun haben wollen.

**Dürfen wir uns in fünf Jahren, zum 80. Jahrestag, auf ein neues Buch über die Operation Gomorrha von Ihnen freuen?**

Wenn ich ein Buch machen sollte, würde ich die Opfer sprechen lassen, die bislang kein Forum hatten.

**Dr. Schmoock, der KLÖNSCHNACK dankt für das Gespräch und wünscht viel Erfolg bei Ihrem nächsten Buch, hoffentlich zum Thema.**

Fragen: Helmut Schwalbach  
Fotos: Louisa Heyder

**ZUR PERSON**

**Dr. Matthias Schmoock**

Der gebürtige Hamburger studierte Englisch und Geschichte in Hamburg und Troy (USA) und absolvierte das Erste und Zweite Staatsexamen. Nach dem Besuch der Axel-Springer Journalistenschule wurde er 1997 Redakteur beim Hamburger Abendblatt. 2002 promovierte er zu einem stadthistorischen Thema. Schwerpunkte seiner journalistischen Arbeit sind ebenfalls stadthistorische Themen, zuletzt war er einer der Autoren der Abendblatt-Serie zum 75. Jahrestag der Operation Gomorrha. Matthias Schmoock hat zahlreiche Bücher zur Geschichte Hamburgs veröffentlicht, darunter zuletzt das Buch „Ereignisse, die Hamburg prägten“. Außerdem ist er Biograf des Unternehmers Werner Otto.

**„Wenn sich Zeitungen des Themas annehmen, gibt es immer ein Riesenecho.“**



**Mein Tipp:**  
**Pflaumen-Schnitte**  
 frische Pflaumen, von Hand belegt,  
 auf locker-saftigem Quarkteig

**BÄCKER KÖRNER**  
 Blankeneser Backkunst! 1901

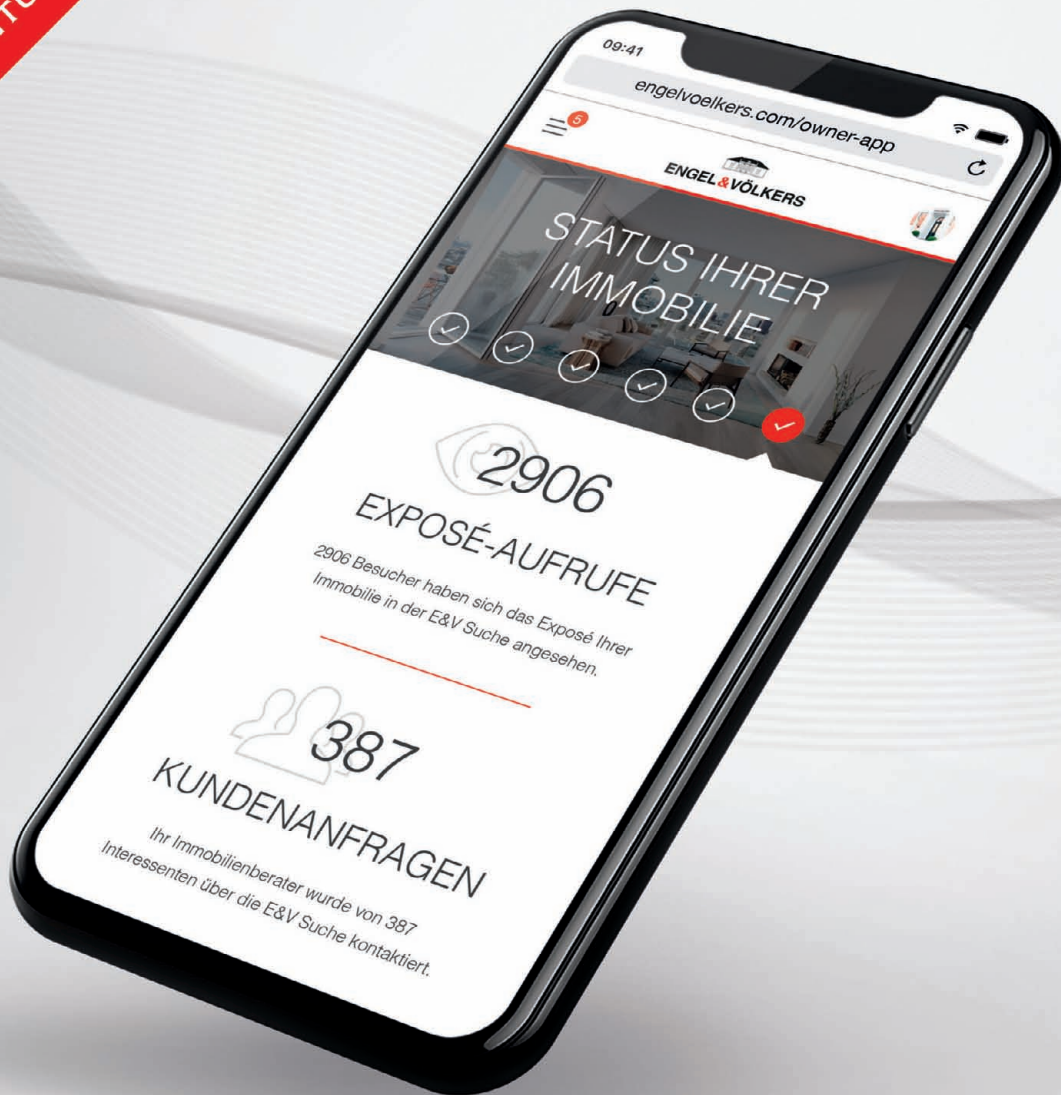
**Als Bäcker ausgezeichnet: ★★★★★ = ★Qualität ★Vielfalt ★Frische ★Service ★Familiär**  
 Blankeneser Landstraße 13 · 22587 Hamburg-Blankenese · Telefon 86 12 78 · www.baeckerei-koerner.de

♥ Rissener Dorfstraße 1, Rissen    ♥ auf dem Blankeneser Wochenmarkt    ♥ Bei Kröger, Blankeneser Bahnhofstraße 17  
 ♥ Liebermannstraße 46, Othmarschen    In Wedel: ♥ Bahnhofstraße 9





**DIE APP  
FÜR EIGENTÜMER**



## Jetzt wird Immobilienvermarktung transparent!

Verfolgen Sie live, wie wir den Verkauf Ihrer Immobilie zum Erfolg führen – mit unserer neuen App für Eigentümer. Unsere Experten informieren und beraten Sie gerne!

Jetzt mehr erfahren:  
[www.engelvoelkers.com/elbe](http://www.engelvoelkers.com/elbe)  
Telefon +49-(0)40-866 06 50  
[Elbe@engelvoelkers.com](mailto:Elbe@engelvoelkers.com)



**ENGEL & VÖLKERS**

# Mensch des Monats



Die Hamburger Hebamme und Vereinsgründerin bei der Simulation einer Geburt auf Madagaskar

Claudia Schweppe-Unruh, Hebamme

## Schwangere auf Ochsenkarren

Helfen lässt sich auch in weit entfernten Gebieten. So hat der Verein Fanajana Madagaskar die Aus- und Fortbildung von Hebammen auf Madagaskar in den Mittelpunkt seiner Arbeit gestellt.

**D**iese Frau weiß, wovon sie spricht. Rund 3.000 Kindern hat Claudia Schweppe-Unruh in ihrem Berufsleben als Hebamme geholfen, auf die Welt zu kommen. Als sie bei einem Besuch auf der Insel im Indischen Ozean erlebte, wie Geburtshilfe auf Madagaskar aussieht, entstand der Wunsch zu helfen.

„Die Hebammen dort haben fast nichts, um zu helfen. Es fehlt an allem. Sie müssen unter desolaten Bedingungen arbeiten“, sagt Claudia Schweppe-Unruh.

Sie berichtet von fehlender Infrastruktur, Schwangeren, die auf Ochsenkarren zu einer Krankenstation geschafft werden, und fehlendem Wasser. „In den ländlichen Regionen betreibt das madagassische Gesundheitsministerium Krankenstationen, Centre de Santé de Base, CSB, zur Basisversorgung. Doch viele der CSB sind eigentlich Bruchbuden. Ihre Ausstattung ist eine Katastrophe.“ Wer also hiesige Bedingungen für Schwangere und Gebärende vergleicht, fühlt sich in eine andere Welt versetzt. Während in westeuropäischen die Medizin fast schon mit ei-

ner Überversorgung aufwartet, bieten die Gesundheitszentren auf Madagaskar lediglich einen Mindeststandard. „Fehlende Wasseranschlüsse und fehlender Strom führen zu katastrophalen hygienischen Verhältnissen“, so die Fanajana-Mitbegründerin Schweppe-Unruh. Außer ihrem guten Willen hätten die einheimischen Hebammen fast nichts, um zu helfen. „Selten können sie auf eine ausreichende Berufserfahrung zurückgreifen.“

Ganz anders als die langjährige Hebamme Claudia Schweppe-Unruh. Noch hat der im Februar gegründete Verein erst sieben Mitglieder und finanziert sich allein durch Spenden. So fehlt es an vielem. Ohnehin sind Schwangere auf Madagaskar meist auf sich allein gestellt. „Wenn die Natur gütig ist, geht so eine Geburt gut.“

Auch Medikamente sind auf der Insel eher selten. Wasser gibt es an einem öffentlichen Brunnen und Strom zum Kühlen von Medikamenten ist eine seltene Ausnahme.

Wer sich mit dem Land beschäftigt, stößt schnell auf die Hilfsbedürftigkeit der Men-

schen. Sie leben im Durchschnitt von 30 Cent am Tag, die durch den Verkauf von einer Erdfrucht und Mangos erwirtschaftet werden. Wirtschaftlich zählt die ehemalige französische Kolonie zu den Entwicklungsländern. 1960 wurde Madagaskar unabhängig. Es folgten Wahlen, Bauernunruhen, Diktaturen und immer wieder neue Wahlen, die 2013 Hery Rajaonarimampianina für sich entschied.

Ein Land, in dem ein Verein mit dem Namen Fanajana mehr als willkommen sein muss.

„Der Vereinsname“, so die Namensgeberin und Vereinsgründerin Claudia Schweppe-Unruh, „bedeutet achtungsvoll, respektvoll.“

[www.fanajana.de](http://www.fanajana.de)  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

### ZUR PERSON Claudia Schweppe-Unruh,

Jahrgang 1966, gründete im Februar gemeinsam mit einigen, wenigen Mitstreitern den Verein Fanajana. Ziel des Vereins ist die Verbesserung der baulichen und hygienischen Verhältnisse auf der bettelarmen Insel. Dazu sollen Hebammen und Ärzte aus Deutschland auf Madagaskar ansässige Hebammen in die Lage versetzen, in allen Notfallsituationen helfen zu können. Die Hamburgerin Schweppe-Unruh, selbst Mutter von zwei Kindern, lebt mit Ehemann in Hamburg-Blankenese.



# Feinkost Kröger

Für Sie da:  
Mo. - Fr. 8:00 - 20:00 Uhr  
Sa. 8:00 - 18:00 Uhr

Blankeneser Bahnhofstr. 17 · 22587 Hamburg

## Große Neueröffnung am 16. August



**40 Jahre stolze Tradition -  
jetzt mit mehr als  
1.000 neuen Produkten!**

- gemütliches Bistro „Kombüse Blankenese“
- leckere Suppen
- vitaminreiche Salatbar
- Bahde Brot aus Seevetal
- EatHappy frisch zubereitetes Sushi
- Hamburger Hafenschätze Gewürze
- Craft Beer Spezialitäten
- Susländer Schweinefleisch (garantiert antibiotikafrei)
- Eisbrecher (handwerklich aus erlesenen Rohstoffen gefertigt)
- Bode Naturkost (biologische Produkte von höchster Qualität)
- Bioprodukte der Hofmolkerei Dehlwes und ganz viel mehr!



**Produkte aus aller Welt -  
genauso wie aus unserer Region**



**Am Eröffnungstag:**

- prickelnder Empfang
- leckere Verkostungen

• Livemusik mit dem  
„Musikmatrosen“



**vielfältige, feine Kost**





Lärm

# Eine Stadt dreht auf

Der Sommer in Hamburg ist auch bei schönem Wetter kein ungetrübtes Vergnügen. Der Geräuschpegel nimmt in der warmen Jahreszeit deutlich zu. Was muss akzeptiert werden, was nicht?



FOTO: MITHOTO, FOTOLIA.COM



Die Zahl der Flüge über Hamburg ist 2017 gesunken. Die Beschwerden nehmen dennoch zu.

**R**uhe“ ist ein deutsches Wort von großer Bedeutung, da kann allenfalls „Wald“ noch mithalten. Der Deutsche „kommt zur Ruhe“, er „sucht die Ruhe“ – und findet sie selten, zumindest, wenn er in einer Stadt wie Hamburg lebt. Nun sind die Vorteile einer Stadt nicht ohne Preis, Friedhofsruhe kann keiner erwarten. Dennoch gibt es Härtefälle, bei denen abgewogen wird, zwischen Interessen, Kosten und Nutzen. Ein Überblick.

**Fluglärm**

2017 war das „lauteste Flugjahr des Jahrhunderts“. Dies konstatierte zumindest die Bürgerinitiative für Fluglärm in Hamburg und Schleswig-Holstein (BAW). Hinter der reißerischen Bezeichnung steht ein starker Anstieg verspäteter Flugzeuge, die das Nachtflugverbot ignoriert haben. Laut Flughafen-Statistik starteten und landeten 1.038 Flieger in Fuhlsbüttel zwischen 23 und 24 Uhr. 2015 waren es „nur“ 625, 2016 zählte der Flughafen 774. Die Zahlen zeigen, dass das Nachtflugverbot Makulatur ist, die Sanktionsmöglichkeiten zu gering sind.

Parallel dazu wuchs die Zahl der Beschwerden, die von der Fluglärmbeauftragten Dr. Gudrun Pieroh-Joußen penibel gezählt und ausgewertet werden. Bundesweit gab es 2017 rund 107.000 Beschwerden, ein Viertel mehr als im Vorjahr. Knapp die Hälfte dieser Beschwerden kam aus Hamburg

und zwar aus Lemsahl-Mellingstedt, Poppenbüttel, Blankenese und Iserbrook sowie Nienstedten.

Interessant ist hier jedoch, dass der Zusammenhang zwischen Flugbewegungen und Beschwerden nur auf den ersten Blick offensichtlich erscheint. Die große Mehrheit der Beschwerden klagt nämlich über eine Zunahme an Flügen. Diese existiert jedoch nicht. Im Gegenteil: 2017 sank die Zahl der Flüge um 0,5 Prozent. Ebenfalls auffällig ist, dass sich die Zahl der Beschwerden auf relativ wenige Personen verteilen, die jedoch mehr oder weniger routiniert eine Meldung nach der anderen abschicken.

Auch die Kommentarspalten einschlägiger Online-Plattformen zeigen, dass es eher einzelne Personen sind, die sich über die Jahre Fachwissen angeeignet haben und nun die Vor- und Nachteile verschiedener Schneisen und Startverfahren debattieren.

**Hamburger gelten als Reiseweltmeister. Der Flughafen dient nicht als Deko.**

Als besonderes Ärgernis wird hier das sogenannte Flachstartverfahren gesehen. Das Verfahren basiert auf einem frühen Einfahren der Klappen bei gleichzeitiger Zurücknahme des Schubs. Es spart Kerosin und verringert den CO<sub>2</sub>-Austoss. Anwohner empfinden dieses Verfahren jedoch als besonders laut, obwohl die Messgeräte des Flughafens laut Betreiber nur um zwei Dezibel mehr ausschlagen. (Der Flughafen Hamburg reagierte dennoch mit einer „Empfehlung“ an die Fluglinien auf das Verfahren zu verzichten, die naturgemäß ohne großen Effekt bleiben wird.)

Die Behauptung der BAW, 234.000 Hamburger seien von Fluglärm betroffenen, mag also rein rechnerisch stimmen, verrät aber nicht, wie viele Bürger sich tatsächlich gestört und beeinträchtigt fühlen.

Dennoch gehen die Forderungen des BIG Fluglärm Hamburg e.V. (ein Dachverband von Bürgerinitiativen) weit. Gefordert wird unter anderem ein rigide durchgesetztes Nachtflugverbot zwischen 22 und 7 Uhr, hohe Gebühren für besonders laute Maschinen und letztlich die Streichung innerdeutscher Flüge mit Alternative von Bahnreisen.

Die Auswirkungen für Reisende wären drastisch. Wenn zum Beispiel der Ferienflieger aus Mallorca erst um 22.15 Uhr in Fuhlsbüttel aufsetzen könnte, müsste er gestrichen, die Urlauber anderweitig auf der Insel untergebracht werden. Das erscheint nicht gerade als zumutbare Härte. Die

Hamburger selbst gelten als Reiseweltmeister und sehen ihren Flughafen nicht als Deko. Er wird genutzt, meist mehrmals im Jahr.

Auch die Alternativempfehlung Bahn dürfte angesichts der vielen Verspätungen und hohen Preisen bei vielen nur Kopfschütteln auslösen.

**Lärm kann krank machen ...**



FOTO: ANTONIO GUILLEN, FOTOLIA.COM



FOTO: SMILEIUS, FOTOLIA.COM

Ärgernis Laubbläser. Sie beschleunigen die Gartenarbeit, haben jedoch zahlreiche Nachteile. Der Lärm ist nur einer davon.

Zu konstatieren ist also, dass die Drastik der Forderung nicht so recht zur Beschwerdelage passen will. Offenbar hat sich die Mehrheit der vom Fluglärm Betroffenen mit dem Verkehr am Himmel arrangiert. Als echte Alternative bliebe letztlich auch nur, den Stadtflughafen aufzugeben und ihn auf freiem Feld wieder aufzubauen. Das wiederum würde erneuten Verkehr erzeugen und scheint daher nicht besonders sinnvoll.

Fazit hier: Eine moderne Großstadt fliegt, Lärm hin oder her.

**Laubsauger/Heckenscheren**

Viele Lärmquellen sind Teil eines Konflikts zwischen Interessen. Der Fluglärm ist dafür ein gutes Beispiel, denn hier stehen sich Reisende und Anwohner gegenüber. Im Fall der Gartenpflege mittels Benzinmotor ist es jedoch enorm schwer, Gründe dafür zu finden. Sicher, der Gärtner ist früher fertig. Im Gegenzug schleppt er das Gerät, muss einen Gehörschutz verwenden und steht in einer Abgaswolke.

Der Gesetzgeber scheint sich über die deutsche Neurose, Rasen und Hecken permanent mähen und schneiden zu müssen, im Klaren zu sein. Versuche, die Benziner vollständig zu verbieten, sind bisher auch immer gescheitert. Ihr Betrieb wurde jedoch, und das wissen nur wenige, bereits 2002 stark eingeschränkt. Generell dürfen Ma-

**Generell dürfen Maschinen in Wohngebieten an Sonn- und Feiertagen nicht benutzt werden**

schinen in Wohngebieten an Sonn- und Feiertagen nicht benutzt werden sowie an Werktagen nicht zwischen 20 und 7 Uhr.

Für sogenannte Freischneider, Grastrimmer, Laubbläser und Laubsammler gibt es weitere Einschränkungen. Sie müssen zwischen 7 und 9 Uhr, zwischen 13 und 15 Uhr sowie zwischen 17 und 20 Uhr im Schuppen bleiben. Gärtner, die es in diesen Zeiten knattern lassen, begehen eine Ordnungswidrigkeit und können hierfür zur Rechenschaft gezogen werden. Genervte Anwohner müssen sich den Garten-Terror also

nicht immer gefallen lassen. Ein Redakteur des Hamburger Abendblatts empfahl einmal im Falle eines Verstoßes mit dem guten alten Rechen auf den Knatterer einzuschlagen, was zweifellos Eindruck machen würde. Risikoärmer ist aber der Anruf beim Garteneigentümer oder im Extremfall bei der Polizei.

**Verkehr**

Die Meldung war eine Sensation. Am 22. Juni 2017 titelte der „Postillon“ (Ehrliche Nachrichten – unabhängig, schnell, seit 1845): „Brillanter Autofahrer löst 19 Kilometer langen Stau auf, indem er hupt.“ Zum Hupen kommen aufbrüllende Motoren und aufbrüllende, an Autofahrer-Tourrette erkrankte Menschen, quietschende Reifen, schlagende Türen.

Festzuhalten bleibt hier: Der Kampf gegen die ausufernde Motorisierung war bisher erfolglos. Die Zahlen zeigen einen ungebrochenen Trend nach oben, die Zahl der PS steigt mit jedem SUV-Muttchen und jedem Kunden der Soko „Autoposer“. Auch in den Elbvororten werden künftig die Blechlawinen zu besichtigen sein, die bisher eher aus der Innenstadt bekannt sind. Die Denkfähigkeit der Menschen hält auf diesem Gebiet nicht mit der Einkommensentwicklung Schritt; das ist nicht zu ändern.

Gleichzeitig gibt die Hälfte der deutschen Bevölkerung bei Umfragen regelmäßig den Verkehr als störende Lärmquelle Nummer eins an.

Tatsächlich erzeugt der Straßenverkehr einen ganztägigen Lärmpegel von durchschnittlich 65 Dezibel. Der Wert fällt bei unterschiedlichen Straßen natürlich auch ebenso unterschiedlich aus. Informationen über einzelne Strecken gibt eine interaktive Lärmkarte der Stadt, zu sehen unter:

[www.hamburg.de/interaktive-karte-strassenverkehr/](http://www.hamburg.de/interaktive-karte-strassenverkehr/)

Mediziner gehen nun von einer Beeinträchtigung der Menschen ab 55 Dezibel aus, daher versucht der Gesetzgeber, Straßenlärm zu vermindern.

Hupen in Ortschaften ist ebenso verboten wie unnötiges Umherfahren sowie unnötiges Beschleunigen. All diese Verbote sind in Deutschland natürlich Makulatur. Gerade das Gasgeben vor roten Ampeln scheint eine Art nationaler Zwangshandlung zu sein.



FOTO: BLENDELLPHOTO, FOTOLIA.COM

Baulärm lässt sich nicht vermeiden. Das öffentliche Interesse geht vor. Allerdings sind Grenzwerte einzuhalten.

Die Bemühungen um Lärminderung, sind daher eher technischer Natur und entfalten bemerkenswert wenig Wirkung.

Messungen des Umweltbundesamtes zeigen, dass die Industrie, analog zur Abgasmessung bei Dieselmotoren, die Messungen manipuliert oder bewusst unzureichende Verfahren einsetzt. „Typprüfung relativ fern von der Realität“, schreibt das Amt. So wurden beispielsweise in Auspuff-Anlagen Klappen eingesetzt, die im Testbetrieb geschlossen, im realen Betrieb dagegen geöffnet sind. Trotz sinkender Grenzwerte sind Autos daher heute im Straßenverkehr noch genau so laut wie vor 25 Jahren.

Festzuhalten bleibt aber auch: Das einzelne Fahrzeug ist über die Jahrzehnte trotz Schwindel der Industrie leiser geworden. Das liegt vor allem an Reifen und am Straßenbelag. Das Donnern, das ein VW-Käfer auf Kopfsteinpflaster erzeugt, ist schon lange nicht mehr vernommen worden. Der Straßenverkehr wird daher auch mit Elektromotoren nicht großartig leiser werden. Es scheint, als sei das Optimum hier bereits erreicht. Allein die Vermeidung von Verkehr könnte Abhilfe schaffen, aber das scheint, wie erwähnt, der menschlichen Natur nicht zu entsprechen.

**Kinder**

Die Darstellung von Kindern als Lärmquelle entfällt hier aus Gründen der Toleranz.

**Baustellen**

Pressluftschlämmer, Trennschleifer, Rammen, Vibrationsstampfer, Rüttelplatten, gebrüllte

Kommandos, vergittertes Radio – das ist vielerorts der Sound des Hamburger Sommers. Gefühlt werden es jedes Jahr mehr – und das Gefühl liegt richtig. Zwar steigt die Zahl der Baustellen über die Jahre hinweg nicht unbedingt an, wohl aber regelmäßig zwischen Winter und Sommer. Der Grund ist einfach: Sonnenschein und angenehme Temperaturen erfreuen den Flaneur ebenso wie den Polier. Zement bindet schneller ab, Bauholz bleibt trocken, das Tagelicht erlaubt einen schnellen Fortschritt ohne umständliche Beleuchtung.

**Stille Mittagspausen sieht der Gesetzgeber nicht vor ...**

52 Großbaustellen zählt die Stadt in diesem Sommer – zu bewundern auf

der städtischen Baustellenkarte online unter: [www.hamburg.de/baustellen](http://www.hamburg.de/baustellen). Sie alle müssen ertragen werden, denn das öffentliche Interesse geht vor. Es gibt allerdings einige Regeln und Einschränkungen, die Bauherren beachten müssen:

Unnötiger Lärm muss vermieden werden. Die Formulierung ist wachsw weich und in der Praxis so gut wie unwirksam. Was bedeutet schon „unnötig“?

Des Weiteren darf Baustellenlärm beim nächsten Wohnhaus nicht mit mehr als 55 Dezibel ankommen. Auch dieser Wert ist allein von theoretischem Belang und in der Praxis nicht einzuhalten. Daher gibt's eine geduldete Toleranz von 5 Dezibel obendrauf.

In Wohngebieten dürfen zwischen 20 und 7 Uhr keine Maschinen benutzt und der Gesamtlärm muss nachts unter 35 Dezibel gehalten werden. Das ist ein sehr niedriger Wert, der in der Praxis überschritten wird, sobald sich der Maler einmal räuspert.

Stille Mittagspausen sieht der Gesetzgeber nicht vor. Theoretisch kann von 7 Uhr morgens bis 20 Uhr abends ununterbrochen gearbeitet werden.

Werden diese Regeln nicht beachtet, begeht der Bauherr eine Ordnungswidrigkeit oder sogar eine Umweltstraftat, was im Fall von Lärm aber selten festgestellt wird.

Fazit: Mit Baulärm müssen Nachbarn leben. Allenfalls wenn großer Blödsinn beobachtet wird, ist ein Beschwerderecht vorhanden. Betroffene sollten als erstes den Bauherren kontaktieren, denn der weiß: Wird von Behörden ein Verstoß festgestellt, kann das einen Baustopp zur Folge haben und dann wird's teuer.

Wir sehen: Die Ruhe des einen, ist die Sorge des anderen.

Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

**DER NACHBAR:  
Was ist erlaubt, was nicht?**

All die geschilderten Regeln und Normen gelten auch für Nachbarn. Hinzu kommen spezifische Regeln. So ist z.B. Heimwerken grundsätzlich erlaubt, solange es die Nachtruhe nicht stört.

Musizieren ist zwischen 7 und 21 Uhr ebenso erlaubt, solange andere Personen nicht „erheblich“ belästigt werden. Partys in der eigenen Wohnung sind hingegen nicht automatisch erlaubt. Wer sich gestört fühlt, kann die Feier beenden (lassen).

Die Mittagsruhe ist hingegen nicht gesetzlich geregelt, sondern nur eine Empfehlung. Ebenso kann die Waschmaschine auch sonntags laufen.

# Unser neues Flaggschiff geht vor Anker.

Das neue Porsche Zentrum Hamburg kommt – ab dem 06. August 2018  
in der Lübecker Straße 2, 22087 Hamburg. Wir freuen uns auf Sie.w



**Porsche Zentrum Hamburg**  
Porsche Niederlassung Hamburg GmbH  
Lübecker Straße 2  
22087 Hamburg  
Tel. 040 21105-0  
[www.porsche-hamburg.de](http://www.porsche-hamburg.de)



**PORSCHE**



FOTO: VORWÄRTS IN DEN EIGEBENENDEN, 1. MÄRZ 1925

Hermann Deutsch (untere Reihe, Dritter von rechts) und weitere Gründer des sozialdemokratischen Wahlvereins in Blankenese-Dockenhuden bei einer Jubiläumsfeier 1925

Historisches

# Das Ende des Kaiserreiches

Die Geschichte des Ersten Weltkrieges wird besonders greifbar, wenn man sie aus lokaler Perspektive betrachtet. Der Förderkreis Historisches Blankenese e.V. tut dies im Rahmen der Ausstellung „Blankenese 1918 – Verstörung, Revolution, Nachwirkung“. Der KLÖNSCHNACK wirft einen Vorabblick in die Ausstellung.

**S**chon Golo Mann, Historiker, Schriftsteller und Sohn des Literaturnobelpreisträgers Thomas Mann, sagte: „Unkenntnis der Vergangenheit ist ein Verlust für das Bewusstsein der Gegenwart.“ Im diesjährigen offiziellen Gedenkjahr der Stadt Hamburg rückt der Aufbruch in die Demokratie vor 100 Jahren in vielfacher Weise ins Zentrum der Aufmerksamkeit. Eine Erinnerung, die nottut. So sind heute demokratische Errungenschaften und Rechtsstaatlichkeit in Ländern und Regionen, denen es kaum jemand zugetraut hätte, doch wieder in erschreckende Ferne gerückt und bedroht.

Als am 9. November 1918 die Republik in Berlin ausgerufen wurde, endete die Geschichte des deutschen Kaiserreichs. Auch in unseren beschaulichen Elbvororten. Wie die Blankeneser mit den Chancen und Risiken umgingen, die sich durch Kriegsende und Reformen der Weimarer Republik

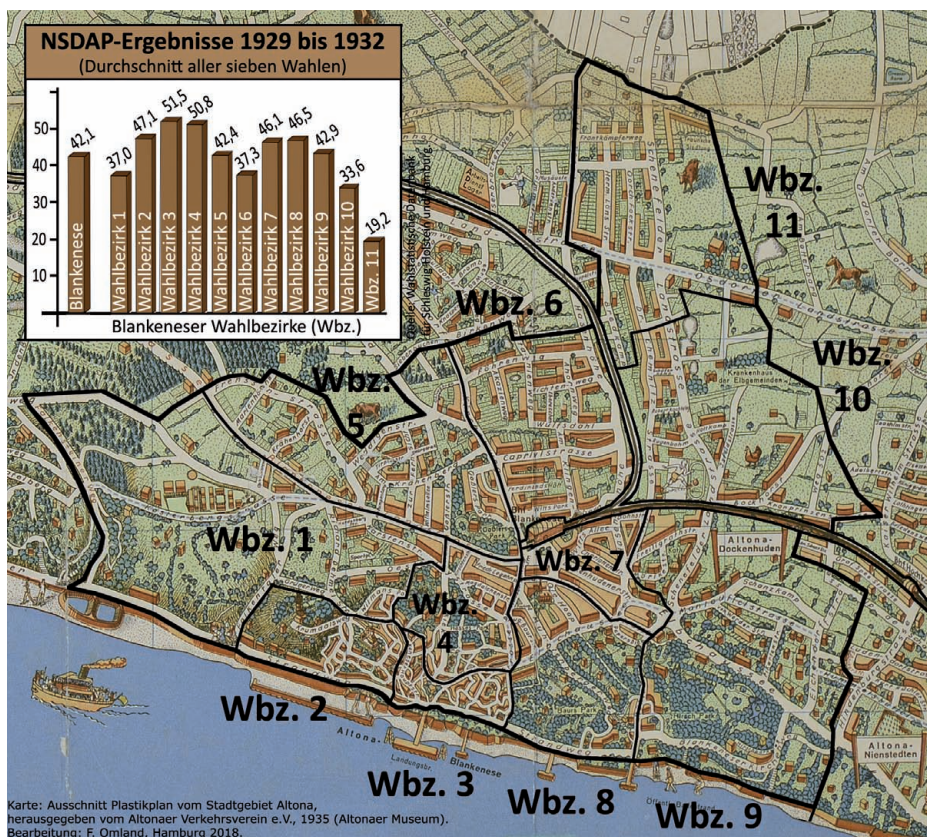


FOTO: A. BISCHOFF/DEUTSCHES LITERATURARCHIV WARBACH

Ida und Richard Dehmel 1917 auf Burg Lauenstein

ergaben, zeigt ab dem 15. August eine Ausstellung des Förderkreises Historisches Blankenese e.V. in der renovierten Haspa-Filiale am Bahnhof. Dafür haben sich studierte Fachhistoriker und Autodidakten zu einem Arbeitskreis zusammengefunden und das Blankenese vor einem Jahrhundert anhand von 14 Thementafeln dokumentiert – eingeteilt in drei Themeneinheiten, die sich mit der Verstörung zum Kriegsende, der Revolution ab 1918 und den späteren Nachwirkungen beschäftigen. Biografien einflussreicher Persönlichkeiten stehen dabei im Vordergrund und verdeutlichen das Denken und Handeln vieler.

So beispielsweise Johannes Kröger jr., der sich ebenfalls mit seiner Vergangenheit und seinen Vorfahren beschäftigte. Im Dezember 1918 beginnt er im Alter von 35 Jahren, die Geschichte seiner Familie aufzuschreiben, und erhofft sich davon eine Ordnung seiner in Unordnung geratenen Welt. In erster Linie ist es die Geschichte seines berühmten Vaters, dessen „Norddeutsche Nachrichten“ seit 1879 das kaiserliche Blankenese mitgestalteten. Nicht zuletzt auch die Geschichte dreier guter Freunde, die Schule, Kirche und Presse der damaligen Zeit vertraten: Schuldirektor Dr. Walther Kirschten, Kirchenprobst Theodor Paulsen und Gemeindevorsteher und Druckereibesitzer Johannes Kröger sen. Alle standen sie 1918 vor den Scherben ihrer Existenz. Zahlreiche Zitate schildern in der Ausstellung ihre Gedanken und Ängste, aber auch ihr Schwelgen in vergangenen Zeiten. Ein letzter Trost in einer Realität von Hunger, Mangel, Ersatz und Not. Alte Lebensmittel- und Kohlekarten verdeutlichen die zum Erliegen gekommene Lebensmittelver-



Die elf Stimmbezirke in Blankenese, 1929 bis 1933. Der Elbvorort gehörte zu den frühen Hochburgen der NSDAP und lag bis 1933 immer 10 bis 15 Prozent über dem Reichsdurchschnitt

sorgung. Ablenkung bot da die Bildung von Arbeiter- und Soldatenräten in den Elbgemeinden. Diese wurden nicht durch die Bevölkerung gewählt, sondern durch die organisierte Arbeiterbewegung initiiert. So war es in Blankenese der sozialdemokratische Wahlverein, aus dessen Reihen die ersten Mitglieder stammten. Hermann Deutsch

rief bereits am 29. Dezember 1898 den sozialdemokratischen Wahlverein ins Leben, der das Gebiet von Dockenhuden bis Wedel umschloss und Vorläufer des SPD-Ortsvereins Blankenese war. Mit der Freien Turnerschaft Banknese-Dockenhuden kam 1907 der erste Arbeitssportverein dazu – der heutige FTSV Komet Blankenese. Die Revolution und die nachfolgenden



FOTO: BLANKENESER STAATSRATSHIV HAMBURG

FOTO: KRÖGERS FAMILIENGESCHICHTE (PRIVATE)

FOTO: THOMAS MÜLLER, EDITION 1301, ACHT, BAHNHOF-NIRCHHEFELDERBERG-LAND, BLANKENESE 50.



In M. v. Appens „Tivoli“ in der Bahnhofstraße 4 richtete der Soldatenrat sein Hauptquartier ein – auch, weil ein Telefonanschluss vorhanden war

Ereignisse erlebte die Mehrheit der Bürger in Blankenese als eine Mischung aus Putsch, Staatsstreich und illegale Machtübernahme der Sozialdemokratie. Den Wahlkampf 1919 dominierten die Fragen nach der Trennung von Kirche und Staat sowie der Schuld am Ersten Weltkrieg. Zum ersten Mal durften außerdem Frauen wäh-

len! Sie waren die stark umworbene Zielgruppe – machten sie doch 61 Prozent aller Wahlberechtigten in Blankenese und Döckenhuden aus.

Die einige Jahre später viel diskutierte Eingemeindung nach Altona traf hingegen auf Ablehnung. Zu groß waren die Ängste vor Statusverlust und hohen Steuern. Altonas

Bürgermeister Max Brauer konkretisierte das Vorhaben dennoch, bis das Unterelbengesetz im Juni 1927 den preußischen Landtag passierte.

**Im Kaiserreich wurde Blankenese zu einem beliebten Ausflugsziel, das mit bunten Postkarten in der breiten Bevölkerung beworben wurde**

Etwa zur selben Zeit wuchs in den Elbvororten noch ein größeres Problem heran: Antisemitismus. Die Deutsch-nationale Volkspartei (DNVP) band immer erfolgreicher die Völkischen an sich. Die in der Ausstellung zusammengetragenen Auseinandersetzungen in der Leserbriefspalte der „Norddeutschen Nachrichten“ verdeutlichen dies eindringlich. Bis 1933 fand in Blankenese eine deutliche Verschiebung der bürgerlichen Stimmen nach rechts statt. Ab 1929 besonders hin zur NSDAP. Diese schnitt in Blankenese immer deutlich besser ab als im Deutschen Reich beziehungsweise Preußen und konnte zur preußischen Landtagswahl am 24. April 1932 mit 54,2 Prozent der Stimmen ihren größten Sieg vor der Machtübernahme feiern. Regional schnitt die NSDAP am erfolgreichsten im Treppenviertel ab. Woraus sich der Zuspruch für den völkischen Antisemitismus und Nationalsozialismus in den Elbvororten speiste, muss noch geklärt werden. Die Ausstellung gibt jedoch interessante Einblicke in die dazugehörige Forschung.

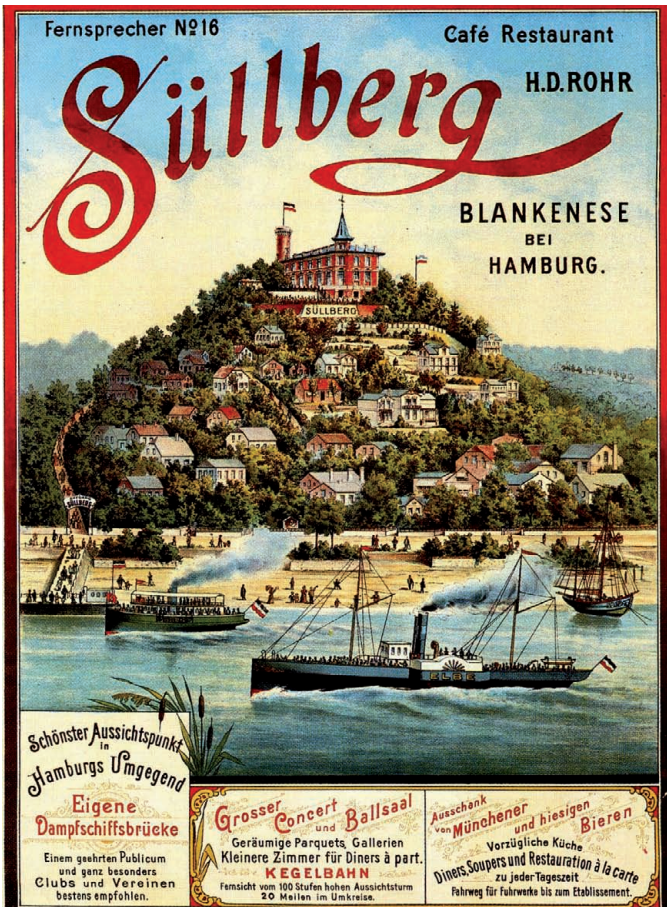
Der Förderkreis Historisches Blankenese e.V. hat eine Ausstellung erstellt, die einen anschaulichen Einblick in das Ende der Kaiserzeit wirft und verdeutlicht, dass Blankenese trotz Aufbruch und Revolution alte Denkmuster nicht so leicht loslassen konnte. Ein lohnender Besuch in vergangene Zeit – nicht nur für Geschichtsinteressierte und Blankeneser.

[www.blankenese.de/foerderkreis-histor-blankenese.html](http://www.blankenese.de/foerderkreis-histor-blankenese.html)  
 Autorin: louisa.heyder@kloenschnack.de



FOTO: KREISAUSSCHUSS PINNBERG

FOTO: ARCHIV FÖRDERKREIS HISTORISCHES BLANKENESE E.V.



**Termine**  
**Ausstellung Blankenese 1918 –**  
**Verstörung, Revolution, Nachwirkung**

Ab dem 15. August wird die Ausstellung bis Ende Oktober im ersten Obergeschoss der renovierten Haspa-Filiale am Erik-Blumenfeld-Platz zu sehen sein. Interessierte können sich schon jetzt für eine exklusive Führung vor Eröffnung am 14. August eintragen. Dafür einfach eine E-Mail an den Förderkreis-Vorsitzenden Dr. Jan Kurz unter [historisches@blankenese.de](mailto:historisches@blankenese.de) senden. Die Ausstellung ist montags bis donnerstags zu den regulären Geschäftszeiten von 9.30 bis 18 Uhr sowie freitags von 9.30 bis 16 Uhr zu besichtigen. Ein Buch zur Ausstellung erscheint im Herbst im KJM Buchverlag.



# JÖRG KNÖR

DER KING OF PARODIE



## FILOU! RELOADED

Lions Kabarett- & Kleinkunstfestival

Der Erlös geht zugunsten von Kindern in Not



Lachen für den guten Zweck!

**Do., 20.9.18, 19 Uhr\***

Theatersaal der Rudolf-Steiner-Schule Nienstedten, Elbchaussee 366, 22609 Hamburg.

\*Lions-Foyerparty ab 19 Uhr, in der Pause und hinterher. Die Show beginnt um 20 Uhr.

Vorverkauf ab sofort unter 040 86 66 69-0, Eintritt 50 Euro.



In Hauenschilds Garten sind Kunstwerke aus Amerika und Portugal zu bewundern – neben herrlichen Blumen und Kräutern

Maren Hauenschild, Gästeführerin

## Einblicke in die Heimat

Seit 20 Jahren führt Maren Hauenschild Gäste aus aller Welt durch Hamburg. Ihr Herz hängt besonders an der Hafencity und natürlich an ihrer Heimat Blankenese. Der KLÖNSCHNACK durfte sie zu Hause besuchen.

Im Blankeneser Treppenviertel lebt das Ehepaar Hauenschild schon fast 50 Jahre. Beim Betreten des 1852 gebauten Kapitänshauses fällt direkt auf, dass die Hauenschilds Wert auf Authentizität legen. Im Hausflur hängt dekorativ ein Fischernetz an der Decke, im Wohnraum wartet ein alter Ofen auf Feuerholz und auf den Fensterbänken präsentieren sich hübsch arrangiert bunte Muscheln, die von weiten Reisen zeugen. „Wir sind schon überall gewesen“, berichtet Maren Hauenschild lächelnd.

Die 77-jährige Hamburgerin verblüfft mit ihrer Mehrsprachigkeit – sie spricht Portugiesisch, Spanisch und Englisch. Ihr Vater war Brasilianer. Mit 19 Jahren reiste sie mit dem Schiff das erste Mal nach Brasilien und blieb direkt für ein Jahr. Nach ihrem Auslandsaufenthalt studierte sie Romanistik und Psychologie, arbeitete danach als Spanischlehrerin.

Als sie ihren Mann kennenlernte, zogen sie ins Treppenviertel. Hier wuchsen auch ihre

drei Kinder auf. Im Jahr 1996 erlebte die Familie einen schweren Schicksalsschlag. Ihr jüngster Sohn erlag einem langjährigen Krebsleiden.

Danach verspürte Maren Hauenschild den Drang, etwas zu tun. Der Vielgereisten gefiel die Idee, Touristen einmal ihre Heimat nahezubringen – gern auf Portugiesisch. Sie absolvierte eine Ausbildung zur Gästeführerin und arbeitet seither in diesem Beruf. „Anfangs machte ich Bustouren mit und schnackte

**„Blankenese ist ein Paradies. Ich liebe es, wenn Besucher sich daran erfreuen“**

ins Mikrofon, aber auch auf Barkassen und bei Stadtführungen brachte ich mich ein.“ Besonders hoch im Kurs standen dabei die Stadtteile Hafencity, St. Pauli und natürlich Blankenese. „Als Gästeführerin muss ich immer alles über die Stadt wissen, das hält den Geist jung.“

Besonders die Touren durch die Hafencity und über die Reeperbahn haben sie begeistert. „Einmal stand eine Gruppe junger Männer vor mir und schaute recht gelangweilt drein. Da sagte ich einfach: Ich weiß, ich bin zwar eine olle Puppe, aber warten

Sie mal, bis ich auf das Thema Sadomaso zu sprechen komme.“ Das brach das Eis. Als Gästeführerin muss man geistig geschmeidig sein, Esprit ausstrahlen und körperlich fit sein.

Heute hat sie sich auf Blankenese spezialisiert. „Ich liebe diesen Stadtteil und freue mich über die vielen Besucher – denn ich lebe hier in einem Paradies, davon dürfen auch die Anderen etwas haben.“

Bei Führungen durch das Treppenviertel rät Hauenschild den Teilnehmern etwas hochnäsiger zu flanieren – wegen der herrlichen Architektur. Da gibt es so viel zu entdecken. Am liebsten geht sie den Steilen Weg, hier ist der Blick auf das Viertel und die Elbe am schönsten. „Der Fluss gewährt einen Blick in die weite Welt“, das Fernweh ist bei Maren Hauenschild nie weit entfernt.

Autorin: anna-lena.walter@kloenschnack.de

### ZUR PERSON

#### Maren Hauenschild

ist in Winterhude aufgewachsen. Mit 19 Jahren reiste sie zum ersten Mal mit dem Schiff nach Brasilien, um ihren Vater zu besuchen. Sie blieb ein Jahr. Danach studierte sie Romanistik und Psychologie. Arbeitete als Spanischlehrerin und war zuletzt Geschäftsführerin beim Bund der Selbstständigen. Sie ist verheiratet und bekam drei Kinder.



**Bereit für den Sommer?**  
Denken Sie jetzt an den  
Urlaubscheck für Ihr Auto.

**Service mit  
Leidenschaft.**



Volkswagen



Nutzfahrzeuge



SKODA



SEAT

Auto Wichert 17 x in Hamburg und Norderstedt

Kostenloser Ersatzwagen bei Inspektion

Bornkampsweg 2-4 | Hamburg | Tel. 040 . 89 69 1-0

Auto Wichert GmbH

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

[info@auto-wichert.de](mailto:info@auto-wichert.de)

Blankeneser Landstr. 43 | Hamburg | Tel. 040 . 86 66 60-0



**WE** Wullkopf &  
Eckelmann  
IMMOBILIEN

## UND DARUM GEHT'S

Was kann ich im Rentenalter mit meiner Immobilie machen? Zwischen vererben und verkaufen gibt es weniger bekannte Ansätze, wie Sie mit Ihrer Immobilie zusätzliche Liquidität für die Erfüllung von Lebensträumen generieren, ohne sich komplett von Ihrer Immobilie trennen oder gar umziehen zu müssen. Der Fachanwalt für Miet- und Wohnungseigentumsrecht, Dr. Carl Christian Voscherau, sowie der Notar Dr. Michael Commichau erläutern Ihnen juristisch die Möglichkeiten und stehen Ihnen auch für individuelle Fragen zur Verfügung.

## Einladung zur Veranstaltung RENTE AUS STEIN

Donnerstag, 20. September 2018, 18:30 Uhr

In unseren Büroräumen,  
Friesenweg 5.2, 22763 Hamburg  
(Parkplätze vorhanden)



Dirk Wullkopf

Tel. 040 / 89 97 92 71 | [urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de](mailto:urte.tietz@wullkopf-eckelmann.de)



Amtsgericht Blankenese

## Klein und stets emsig

Der Mietvertrag bis zum Jahr 2037 ist unterschrieben. Der Fortbestand des Blankeneser Amtsgerichtes ist gesichert. 47 Mitarbeiter sind hier für jährlich rund 1.300 Zivilverfahren und über 300 Strafsachen zuständig.

**F**amilienrecht und Strafsachen, Erbrecht und Nachlassverfahren – allein von 346 Strafverfahren bis zum Ende des Jahres geht der Gerichtsdirektor Torsten Bartels aus. Im Zivilrecht müssen hochgerechnet, bis Ende 2018 voraussichtlich 665 Fälle von zwei Richtern bearbeitet werden. „Diese Zahlen können sich noch leicht verändern“, sagt Bartels.

„Die Politik hat sich vor Jahren zu Sparmaßnahmen entschieden, so bleiben einige Planstellen unbesetzt“, sagt Bartels.

Der Direktor und Richter leitet seit 2012 Hamburgs kleinstes Amtsgericht. Der 63-jährige Jurist arbeitete bereits unter so unterschiedlichen Justizsenatoren wie Lora-Maria Peschel-Gutzeit (SPD) und Roger Kusch (CDU). Auch den grandios gescheiterten Richter und ehemaligen Innensenator Ronald Schill (Schill Partei) erlebte Bar-

tels. Heute steht der Grüne Till Steffen an der Spitze der Justizbehörde.

Der Blankeneser Gerichtsdirektor hat also ganz unterschiedliche Regierungen erlebt.

Dabei kam ihm der besondere Status eines Richters zugute. „Sagen Sie nicht Beamter zu mir“, so Bartels halb scherzhaft. Tatsächlich ist ein Richter nur an Recht und Gesetz gebunden. Ein Anruf „von oben“ widerspräche dem.

Das gilt auch für Fragen des Grundbuches und Versteigerungen. Entsprechend umfangreich sind die Bücher mit Gesetzestexten, die dicht an dicht auf dem Schreibtisch Bartels stehen.

Der reibungslose Ablauf des Gerichtsalltags bestätigt die energische Art des Richters. Die zeigt sich regelmäßig bei den Strafverfahren, die Bartels leitet. Während andere Richter eher ihre sozialpädagogische Seite präsentieren, dringt der Gerichtsdirektor auf eine stringente Prozessführung.

**„Die Politik hat sich zum Sparen entschieden. Einige Planstellen blieben so unbesetzt.“**

„Die Frustrationstoleranz in der Gesellschaft hat abgenommen“, umschreibt Bartels die zugenommene Gewalt auf Straßen und in Familien.

Auch die gestiegenen Flüchtlingszahlen schlagen sich im Amtsgericht Blankenese nieder. „Mir ist wichtig zu zeigen, dass das Gewaltmonopol beim Staat liegt“, sagt der erfahrene Jurist.

Wer Zeuge eines seiner Strafverfahren wird, muss die zupackende Weise des Juristen bestätigen. Sorge bereite ihm die zunehmende Zahl von Verfahren mit Dolmetschern. Er mache sich gern selbst ein Bild von dem Angeklagten und Gesagten, so Bartels. Tatsächlich werden gelegentlich wahre Wortkaskaden eines Angeklagten mit einem lapidaren, kurzen Satz übersetzt. Hier ist das Gericht dem Dolmetscher und seiner Übersetzung ausgeliefert.

Neben dem alltäglichen Ärger eines Gerichtes – der Angeklagte oder sein Anwalt kommen zu später oder gar nicht – gibt es gelegentlich Vergnügliches. Positiv

kann vermerkt werden, dass das Gericht einen Aufzug bekommt. Bisher mussten Handicapte draußen bleiben. Manchmal wurde im Garten verhandelt.

Zum Tag der Offenen Tür im vergangenen Mai trug der langjährige Amtsrichter Eckehard Schuppe eine Glosse des Komikers Heinz Erhard vor. Der wurde einst vom Amtsgericht zu einer Geldbuße von 10.000 Mark verurteilt. Die im Mai vorgetragene Glosse hatte Erhardt über seinen Blankeneser Hauswirt verfasst, der wiederum mit der Glosse so gar nicht einverstanden war.

[www.justiz.hamburg.de/ag-blankenese](http://www.justiz.hamburg.de/ag-blankenese)  
Autor: helmut.schwalbach@kloenschmack.de

### ZUM AMTSGERICHT

Das Blankeneser Amtsgericht ist das kleinste der acht Amtsgerichte der Hansestadt. Es wurde 1867 als königlich-preussisches Amtsgericht Blankenese im Bezirk des damaligen Kreisgerichtes Altonas eingerichtet. Heute ist das Amtsgericht für die Elbvororte mit seinen Stadtteilen Rissen und Sülldorf, Blankenese und Iserbrook, Osdorf und Nienstedten zuständig. Für den Stadtteil Othmarschen ist das Amtsgericht Altona zuständig.

# Stellungnahme

FOTO: BAWF

Die Zahl der Flüchtlinge ist stark gesunken. Das findet sich in der Debatte nur selten wieder.



MARCUS WEINBERG. Migration und Vernunft

## Ein Ritt auf der Rasierklinge

In der von der CSU angefeuerten Debatte um Migration ist eines auf der Strecke geblieben. Die Vernunft. Rationales Bewerten bleibt wichtig, ebenso Haltung und Werte.

**E**rschöpft und teilweise deprimiert vom eigenen Auftreten haben sich viele Bundestagsabgeordnete in die Sommerferien geflüchtet. Der Streit um die „richtige“ Flüchtlingspolitik ist beigelegt. Wir haben es nochmal, vielleicht ein letztes Mal, mit einem Kompromiss geklärt. Es war jedoch ein Ritt auf der Rasierklinge. Was bleibt, ist auch Sorge: Verlieren wir jetzt auch in Deutschland allmählich die Contenance? Nehmen auch wir Abstand von einer Kultur des anständigen Umgangs miteinander? Vergessen wir die Werte, die unsere Politik bisher geprägt haben?

Das Beben im politischen Berlin in den letzten Junitagen legt diesen Eindruck nahe. Nun liegt schon nach Hannah Arendt „der wohl hervorstechendste und auch erschreckendste Aspekt der deutschen Realitätsflucht in der Haltung begründet, mit Tatsachen so umzugehen, als handle es sich um bloße Meinungen“. Flieht die Vernunft? Wer bestimmt die Handlung? Eine zunehmende nationale Stimmung, die Realität europäischer Notwendigkeiten oder die bevorstehende Bayern-Wahl? Die CSU als stolze Partei hatte schon immer ihre Sicht der Dinge und Horst Seehofer war immer ein politischer Taktiker. Gerauft

hat man sich gerne, flapsige Vergleiche und Sprüche inklusive. Aber was in Berlin in den betreffenden zwei Wochen vor sich ging, gerade wenn im Hintergrund vielleicht andere Ziele eine Rolle spielten, war irrational und gefährlich. Gefährlich?! Fast wäre die Union zerbrochen, Deutschland ins Chaos und Europa in eine Krise getaumelt. Und irrational? Auf



FOTO: ROMY ÜBERENDER

**Marcus Weinberg**

ist seit 2005 Mitglied des Bundestages und seit 2014 Familienpolitischer Sprecher der CDU/CSU-Bundestagsfraktion.

Schopenhauers Erkenntnis, dass „erst der Verlust uns über den Wert der Dinge belehrt“ will ich auch weiterhin in Deutschland verzichten. Schließlich geht es uns so gut wie nie zuvor. Deutschland steht für Werte und Haltungen wie Humanität und Rechtsstaatlichkeit gleichermaßen. Sollte das Konstrukt eines Ausbalancierens zwischen Aufnahme und Begrenzung (wir reden übrigens von Menschen) tatsächlich zerbrechen, weil ein 63. Punkt eines Masterplans, welchen bis vor Kurzem keiner, nicht mal eine CSU-Landtagsfraktion kannte, ungeklärt war?

Wir schimpfen – zu Recht –

auf die politische Kultur eines Donald Trump, der selbst befreundete Wertegemeinschaften wie die EU oder die NATO heute beschimpft und morgen wieder liebt, der die kleinen Raketenmänner dieser Welt mal vernichten und mal umarmen will. Und wir kritisieren – zu Recht – das Vorgehen eines Recep Erdogan, der die aufstrebende und sich demokratisierende Türkei zurückführt in ein zutiefst autokratisches und unfreies System.

Aber lassen wir uns nicht selbst schon anstecken von Falschmeldungen oder von bewusst erzeugten Stimmungen? Richtig ist, dass die Herausforderungen der Migrationsbewegung gelöst werden müssen, keine Frage! Und der Innenminister steht dafür in der Verantwortung, keine Frage. Und es muss bei dieser Gesamtlösung nationale wie europäische Lösungen geben, ebenfalls keine Frage.

Die Realität: Die Zahl der festgestellten illegalen Grenzübertritte in die EU hat sich seit Oktober 2015 um 95 Prozent verringert. Das hat gerade auch zu einem kontinuierlichen Rückgang der Zahl der Schutzsuchenden in Deutschland geführt: Von 890.000 Asylsuchenden im Jahr 2015 über rund 280.000 Personen im Jahr 2016 auf ca. 78.000 Asylanträge in den ersten fünf Monaten dieses Jahres. Nein, ich will kein wichtiges Thema herunterspielen und ich will auch die Ängste der Menschen nicht kleinreden. Doch sind nicht auch andere Fragen in diesem Land noch von Relevanz? Pflege, Digitalisierung, Bildung, Armut?

Der „Stabilitätsanker Deutschland“ wäre vor wenigen Tagen fast an einem 63. Punkt auseinandergefallen. Sind wir denn von allen guten Geistern verlassen? Die aktuell schlechten Umfragewerte der CSU sind eine klare Botschaft! „Haltung lässt sich leichter bewahren als wiedergewinnen“, sagte schon Thomas Paine, politischer Philosoph und einer der Gründungsväter der Vereinigten Staaten. Gerade jetzt braucht es Überzeugungen und Werte. Gerade jetzt braucht es eine europäische Haltung, eine wertorientierte Haltung von Menschlichkeit und Rechtsstaatlichkeit, von Freiheit, Solidarität und Gerechtigkeit. Bundeskanzlerin Angela Merkel steht genau dafür ein. Deshalb genießt sie in diesen stürmischen Zeiten meinen größten Respekt, auch wenn sich manche abgewandt haben. Sagen wir den radikalen Stimmungsmachern also den Kampf an.

Marcus Weinberg





Lässiges Strandleben an der norddeutschen Riviera. Ende Juli galt das Sommerwetter als Selbstverständlichkeit

Wetter

# Wonnemosmer in Hamburg?!

Hamburg im Sommer – das kann eine deprimierende Erfahrung sein oder ein völlig neues Lebensgefühl. Der Sommer 2018 bricht alle Rekorde und dürfte noch lange Gesprächsthema bleiben.

**W**äre Hamburg im Sommer 2018 ein Strand, dann müsste Kurtaxe erhoben werden und zwar zweistellig, mit stolzem Eurozeichen: blauer Himmel, wohl dosierter Regen, Temperaturen oberhalb von 20 unterhalb von 26 Grad, keine Mücken, keine Wespen, kein Sturm, kein debiler „Sommerhit“, schöne Obsternte, kein Tornado, keine abgessenen Keller ... Während jeweils im Mai 2016 und 2017 der regional-typische Monsun einsetzte, brach der 2018er Mai alle Rekorde: Mit einer Durchschnittstemperatur von 16 Grad war es der wärmste Mai seit 1889. Die Hamburger freuten sich über 335 Sonnenstunden (213 sind normal). Diese Zahl ist umso erstaunlicher, als dass sich der „normale“ Hamburger Sommer mit verheerende Werten präsentiert. Die statistische Durchschnittstemperatur im wärmsten Monat (August) liegt bei 21,6 Grad, bei durchschnittlich knapp sieben Sonnenstunden pro Tag und elf Regentagen.

### Die Bademeister werden knapp

In diesem Jahr aber zeigten sich auch Juni und Juli in einer Form, als wä hnten sie sich 1.000 Kilometer weiter südlich. Das zeigte sich vor allem in der Bäderland-Statistik. 2017 bibberten lediglich 83.000 Besucher in den Hamburger Freibädern. 2018 waren es Anfang Juni bereits 112.000. Zwischenzeitlich mussten Hallenbäder schließen, weil die Bademeister knapp wurden ... Besonders schön fiel in diesem Jahr auch die Schadenfreude aus. So gut wie jeder wusste von Freunden oder Verwandten zu berichten, die sich auf Mallorca bei 18 Grad einen Schnupfen geholt hatten, während an der Elbe Sonnenbrände zu bekämpfen waren. Leise Besorgnis kommt jedoch auf angesichts der fehlenden Mücken. Entsprechende Presseberichte über ein allgemeines Insektensterben haben nicht wenige alarmiert. Tatsächlich aber besteht kein zwingender Zusammenhang zu einem mückenfreien Sommer in einem bestimmten Gebiet. Die Anzahl der Mücken richtet sich

nach dem Klima des Frühsommers. Je feuchter, desto mehr; je trockener, desto weniger.

Bei den Wespen gilt das Gegenteil. Die diesjährige Brut dürfte reichlich ausfallen, ist aber noch nicht flugfähig. Spätestens im August geht's los mit der Wespenplage.

Fazit: Über diesen Sommer werden die Hamburger noch lange sprechen. Er könnte zur Messlatte für Generationen von nieselregengeplagten Hamburgern werden.

Autor: tim.holzhaeuser@kloenschnack.de

### WETTER-PROGNOSEN: Try & Error

Wer sich auf den Wetterbericht verlässt, ist Optimist. Kurzfristige Wettervorhersagen können sich stündlich ändern, langfristige sind wenig mehr als Spekulation. Verlässlicher sind nur die Vorhersagen über mittelfristige Großwetterlagen. Dennoch bieten viele Apps oder Websites eine Wettervorhersage über sieben Tage oder sogar zwei Wochen an. Der Grund hierfür dürfte die Jagd nach Klicks bzw. Downloads sein. Sieben ist eben mehr als drei. Angeboten wird somit eine rein fiktive Dienstleistung, die auf dem Smartphone aber hübsch aussieht.

# Politik

## ASYLUNTERKUNFT BJÖRNSSONWEG Der Alltag ist eingeleert

Einige junge Männer blicken interessiert aus dem Fenster. Einer von ihnen lädt den Berichterstatter zu Kaffee und Tee ein. Eine Mutter aus Ghana schiebt mit ihren Kindern heimwärts. Alltag in der Unterkunft. Seit Mitte Juli ist die Asylunterkunft Björnssonweg mit 190 Menschen belegt. Darunter Familien und alleinstehende Männer. „Bisher“, so Bezirksamtsleiterin Liane Melzer, „sind keine Beschwerden bekannt.“ Wo einst kleine Bäume standen, wohnen jetzt Menschen in zweigeschossigen, schmucken Häusern. Um die Unterkunft hatte es im Vorfeld einige Konflikte gegeben. Erfahrungsgemäß sorgen sich Anwohner gelegentlich um den Wert ihrer Immobilie.



Eine Mutter aus Ghana in der Asylunterkunft Björnssonweg schiebt mit Kinderkarre und Kleinen heimwärts

## FISCHERHAUS Viel älter als vermutet

Kürzlich wurde festgestellt, dass Bauabschnitte des Fischerhauses wesentlich älter sind als bisher angenommen. Demnach stammt der ursprüngliche Gebäudekern von etwa 1570. Nach Ansicht des Denkmalschutzamtes ist das Fischerhaus damit das älteste in Altona/Blankenese bekannte Gebäude und eines der ältesten Wohngebäude in ganz Hamburg.



Das Fischerhaus in Blankenese

## FÖRDERVEREIN JOHN GRUBE FOUNDATION Tag des sozialen Engagements

Im Juni haben die Schüler des Gymnasiums Blankenese sich für den Förderverein John Grube engagiert und den „Tag des sozialen Engagements“ genutzt, um zu arbeiten und ihren Verdienst dem Verein zu spenden. Die Schüler haben sich Jobs gesucht und Spenden gesammelt. Mit den Spenden ist der Verein dem Vorhaben ein großes Stück näher gekommen, eine Website für Betroffene der Krankheit „Granulomatose mit Polyangiitis“ zu erstellen. Die Jazz-Band des Gymnasiums Blankenese gibt am 21. September um 20 Uhr ein Benefizkonzert zugunsten des Fördervereins in der Aula des Gymnasiums.

[www.gymnasium-blankenese.de](http://www.gymnasium-blankenese.de)

### FÜNF FRAGEN AN ...

#### Christel Nicolaysen

Die Elbvorortlerin ist Mitglied des Altonaer FDP-Vorstandes und sitzt in der Hamburger Bürgerschaft. Hier ist sie auch integrationspolitische Sprecherin.

#### Um die FDP ist es bundesweit, wie hamburgweit, ruhig geworden. Täuscht der Eindruck?

Wir Liberalen leisten aktiv jeden Tag parlamentarische Arbeit und nehmen unsere Kontrollfunktion als Oppositionspartei in Hamburg und in Berlin wahr. Wir besetzen alle wichtigen Bundes- und Landesthemen. Darüber hinaus hinterfragen wir die Politik der Bundesregierung und des Senats in Hamburg und bringen konstruktive Verbesserungsvorschläge ein.

#### Die Flüchtlingsfrage scheint derzeit viele andere Themen beiseite zu schieben. Wie will die FDP sich da Gehör verschaffen?

Wir Liberalen nehmen die Flüchtlings- und Integrationsthemen

sehr ernst. Wir setzen uns dafür ein, dass der Staat den Rahmen für eine nachhaltige Integration der Menschen mit Bleibeperspektive schafft, sei es mittels Sprachförderung, durch die Integration in das Arbeitsleben und auch die Teilhabe am gesellschaftlichen Leben.

Durchmischte Quartiere, ausreichende Infrastruktur wie Kitas, Schulen und Beratungsangebote sowie maßgebliche Unterstützung beim Zugang zum Arbeitsmarkt sind Mindestvoraussetzungen für eine gelingende Integration. Hierbei muss man darauf achten, dass Integrationsmaßnahmen Nachbarschaften aber nicht überfordern dürfen.

#### Wie stehen Sie zur Flüchtlingsfrage?

Hamburg ist eine weltoffene

Stadt, in der schätzungsweise 630.000 Menschen mit Migrationshintergrund leben. Allein in den Jahren 2015-2017 sind etwa 38.000 Flüchtlinge nach Hamburg verteilt worden. Davon bringen wir gegenwärtig noch etwa

33.000 Menschen unter. Seither stellt diese Situation die Hamburger Politik und Gesellschaft vor viele Herausforderungen. Für die Hamburger Bürgerinnen und Bürger ist eine gelingende Integration der zugewanderten Menschen in den kommenden Jahren eine zentrale Aufgabe unserer Gesellschaft. Die Integrationsangebote müssen sich an den Bedürfnissen und Bildungsgraden der Migrantinnen und Migranten orientieren.

Haben differenzierte Antworten beim Thema Flüchtlinge überhaupt noch eine Chance? Bei den Flüchtlings- und Integra-

tionsthemen wird häufig polarisiert. Dies ist für die Lösungansätze, die für die wichtigen Fragen bestimmt werden müssen, nicht hilfreich. Die politische Diskussion muss hier noch wesentlich sachlicher werden.

Dabei brauchen wir eine integrationspolitische Gesamtstrategie und sollten nicht vergessen, dass die Integration keine Einbahnstraße ist. Sie bedarf Anstrengungen beider Seiten. Die Bildung von Parallelgesellschaften muss verhindert werden. Die Kosten für gescheiterte oder bedingt gelungene Integration müssen wir vermeiden.

#### Mit welchen Themen wollen Sie nach der Sommerpause in der Bürgerschaft Punkte sammeln?

Als integrationspolitische Sprecherin möchte ich gern weiterhin Maßnahmen und Ideen zur verbesserten Integration in Hamburg einbringen. Ich möchte, dass sich die Partizipation und Teilhabe für Geflüchtete mit Bleibeperspektive am gesellschaftlichen Leben nachhaltig verbessern.



Christel Nicolaysen

# Wirtschaft

## VERKEHR

### Blaue Plakette für Diesel von Auto Wichert

Die Diskussion über Stickoxide und Fahrverbote für ältere Diesel hält an, in Hamburg gibt es nun sogar bereits erste lokal begrenzte Durchfahrtsbeschränkungen. Doch wie soll man auf einen Blick kontrollieren, ob ein Auto die Abgasnorm Euro 6 erfüllt?

Experten haben dafür die Einführung einer blauen Plakette vorgeschlagen, die an den Rand der Windschutzscheibe zu kleben ist. Denn die bislang verwendeten Plaketten in den Farben Rot, Gelb und Grün sind überholt, weil sie keinen Rückschluss darauf erlauben, ob das Kfz unter ein Dieselfahrverbot fällt oder nicht.

Bernd Glathe, Geschäftsführer von Auto Wichert,



Die neue blaue Plakette bei Auto Wichert

will nicht länger auf die Politik warten und geht mit der Einführung einer eigenen blauen Plakette voran: „Diese neue Plakette geben wir kostenlos an unsere Kunden ab, natürlich nur nach Prüfung der Abgasnorm. Damit können Autofahrer ein Zeichen setzen, auch wenn wir wissen, dass es sich bislang eher um eine symbolische Maßnahme handelt. Unsere Plakette hilft unseren Kunden vielleicht bei Verkehrskontrollen. Denn sie zeigt der Polizei auf den ersten Blick, dass es sich um einen Diesel Euro 6 handelt.“

Die blaue Plakette wird es an allen Standorten von Auto Wichert geben. Von den rund 264.400 in Hamburg zugelassenen Dieseln erfüllen rund 96.500 die Norm Euro 6.

[www.auto-wichert.de](http://www.auto-wichert.de)

## BLANKENESE

### Der Umbau des Marktplatzes verzögert sich

Die Gerüchte haben sich bestätigt: Auf dem Blankeneser Marktplatz geht es erst im nächsten Jahr weiter. Derzeit ist nur der erste Bauabschnitt rund um den Martiniblock und entlang der Probst-Paulsen-

Straße abgeschlossen. Der Zeitplan hatte sich durch die Auseinandersetzungen um die Ausgestaltung verzögert. Nach jahrelanger öffentlicher Planung hatte sich 2017 die Interessengemeinschaft „Rettet unseren Blankeneser Marktplatz“ gegründet. Die nachfolgenden zähen Verhandlungen erstreckten sich über Monate

und haben letztlich zu dem jetzigen Stopp geführt. Hinzu kommt ein Fachkräftemangel im Baugewerbe, der ganz Hamburg betrifft. Eberhard Fledel, Vorsitzender des Arbeitskreises Ortskern Blankenese, zeigte sich dennoch zuversichtlich: „Formal ist alles abgeschlossen und wir gehen davon aus, dass es nun keine Probleme mehr

geben wird.“ 2019 werden dann u. a. die Grünflächen zur Blankeneser Bahnhofstraße neu bepflanzt. In der Mitte des nördlichen Platzes entsteht ein Brunnen, die Seite zum Mühlenberger Weg wird neu gepflastert. Die Kosten des gesamten Projekts belaufen sich auf rund 1,5 Millionen Euro.

## NETZWERK

### Business Speed Dating für Frauen

Der Verein Frauen im Management (FIM) lädt zu einem „Speed Dating“ in den Business Club Hamburg ein.

Empfohlen wird eine gute Vorbereitung, denn die Teilnehmerinnen werden hier innerhalb von kurzer Zeit viele Impulse und Kontaktmöglichkeiten bekommen. Diese Fragen stehen im Vordergrund: Wer bin ich? Was ist mein Alleinstellungsmerkmal? Was zeichnet mich aus? Mit wem möchte ich in Kontakt kommen und warum?

Moderiert wird die Veranstaltung von Antje Gardyan, die in der ersten Karriere langjährige Führungskraft in mehreren großen Medienunternehmen war und nun seit vielen Jahren als systemische Beraterin, Business Coach und Organisationsentwicklerin arbeitet.

Anmeldung unter [www.fim.de](http://www.fim.de)  
**Di., 14. August, 19 Uhr, Elbchaussee 43, Ottensen**

## Sie möchten Ihr Grundstück verkaufen?

Wir kaufen Ihr Grundstück oder vermitteln dieses courtagefrei



Wir freuen uns auf Sie!

Tel: 040/645 395-40  
[grundstueck@mollwitz.de](mailto:grundstueck@mollwitz.de)

Mollwitz Massivbau GmbH . Schleusenredder 17a . 22397 Hamburg  
[www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de](http://www.mollwitz-grundstuecksvermittlung.de)

### Ihre Vorteile – damit Sie kein Geld verschenken:

- Courtagefrei, keine versteckten Nebenkosten
- Hunderte gelistete, solvente Kaufinteressenten
- Kostenlose Prüfung Ihres Grundstücks durch unsere Architekten
- Familiengeführtes Unternehmen – Marktführer mit Tradition
- Gesamte Organisation bis zur notariellen Beurkundung

**M**  
**Mollwitz**



BLANKENESE

### 70 Jahre Feinkost Ahrend

1948 erinnerten sich die Menschen noch an knurrende Mägen, hatten dank Währungsreform aber wieder kaufkräftige Scheine in der Tasche und so kam die Gründung eines Feinkostgeschäfts gerade recht! Paul Ahrend führte das Geschäft durch Wirtschaftswunder und die folgenden Jahrzehnte und übergab 1988 an seinen Sohn. Wolfgang Ahrend modernisierte behutsam, vermied kurzlebige Trends und so lief das Geschäft weiterhin rund. Mit Wolfgang Ahrends Pension 2011 übernahm der langjährige Angestellte Olaf Mertens (er hat bei Ahrend gelernt)



Inhaber Olaf Mertens mit Lebensgefährtin Olga Heffele



Das Geschäft 1948. Ein Produkt war damals besonders wichtig ...

das Geschäft und führt es nun zusammen mit seiner Lebensgefährtin Olga Heffele. Auch er hat mit Fingerspitzengefühl neue Produkte ins Sortiment aufgenommen, bleibt aber den Wurzeln des Geschäfts treu: Qualität, regionale Spezialitäten, Manufakturware, Partyservice, Bringdienst. Gerade letzteres ist in Zeiten der Internet-Konkurrenz wichtig (Stichwort Amazon fresh), von der Mertens aber wenig bemerkt. Eine große Anzahl Stammkunden,

gute Lage, Parkplätze vor dem Haus – das sind starke Argumente. Auch aus diesen Gründen will sich Mertens explizit *nicht* vergrößern bzw. keine Filialen eröffnen. Ahrend hat 18 Angestellte; es gibt in Blankenese genug zu tun. Das 70. Jubiläum soll daher auch nicht übermäßig gefeiert werden. Vielleicht ein kleines Fest mit Grill und Band, meint Mertens. Man werde sehen. Kunden sollten also die Augen offenhalten.

KREDITKARTEN

### Nach-dem-Urlaub-Check

Ist man nach der schönsten Zeit des Jahres wieder zu Hause im Alltag angekommen, lohnt es, einen prüfenden Blick auf seine Kontoauszüge und Kreditkartenabrechnungen zu werfen. „Während der Reise sollten Urlauber sämtli-

che Belege sammeln und kontrollieren, ob die Umsätze korrekt gebucht wurden“, empfiehlt Iris Laduch-Reichelt von der Postbank. Unberechtigten Lastschriftbuchungen auf dem Girokonto kann der Kunde widersprechen und sie im Online-Banking umgehend zurückbuchen. Im Falle einer Kreditkarte muss er sie bei der kartenausgebenden Bank

reklamieren, stornieren und zurückbuchen lassen. „Beim Verdacht, Opfer eines Kreditkartenbetrugs geworden zu sein, oder falls die Karte nicht mehr auffindbar ist, sollte man sie umgehend sperren lassen. Die Hausbank hat dazu eine eigene Telefonnummer eingerichtet, die rund um die Uhr – auch am Wochenende – erreichbar ist.“

**evo** fitness evolved

**WERDE JETZT NOCH GRÜNDUNGSMITGLIED IM NEU ERÖFFNETEN EVO BLANKENESE**

EVO Fitness Blankenese  
Blankeneser Landstraße 2  
22587 Hamburg

Online anmelden unter  
[www.evofitness.de](http://www.evofitness.de)

STATT
59
EUR

39

ab  
EUR / Monat\*  
LIMITIERTE PLÄTZE



WIR  
 SCHAFFEN  
 WERTE



T. 040 645 395-0 · info@mollwitz.de  
 www.mollwitz.de

MELDUNGEN

**Kultur**

KONZERT  
**Kosmos Bach im Jenisch-Haus**

Als sommerliches Highlight kommt mit Christophe Coin aus Paris einer der renommiertesten Spezialisten im Bereich historische Aufführungspraxis auf dem Violoncello in den Weißen Saal des Jenisch Hauses. Christophe Coin spielte als Solist und mit verschiedenen Formationen bislang etwa 50 CDs ein, von denen zahlreiche mit namhaften Preisen der Schallplattenkritik ausgezeichnet wurden. Nach seiner Ausbildung bei Nicolas Harnoncourt in Wien und Jordi Savall in Basel lehrt Coin Barockcello und Viola da Gamba am Conservatoire de Paris und an der Schola Cantorum Basiliensis. Im Rahmen der Sommerlichen Serenade sind – verteilt auf die beiden Festival-Abende – die 6 Suiten für Violoncello von Johann Sebastian Bach BWV 1007 – 1012 zu hören, de-



FOTO: SHIM/SHINIE HASHEIDER

Christophe Coin kommt ins Jenisch-Haus

nen Christophe Coin jeweils kurze zeitgenössische Werke von Sofia Gubaidulina, György Kurtag und R. Sulzenbacher gegenüberstellt, denen formale Strukturen und Vorgaben von Johann Sebastian Bach als Vorbild zugrunde liegen. Eintritt 25 Euro, ermäßigt 15 Euro. Kartenreservierung unter Telefon 82 87 90. **Sa./So., 25./26. August, 19 Uhr, Baron-Voght-Straße 50, Othmarschen**

KONZERT  
**30 Jahre Boogie-Woogie**  
 Nein, es wird ihm nicht langweilig! Das 30. Mal spielt der Pianist Axel Zwingenberger Zwölftakter in der Fabrik. Mit dabei sind u. a. Vince Weber, Jo Bohnsack und Kaito Saito.  
**Mi., 8. August, 20 Uhr, Fabrik, Barnerstraße 36, Altona**



Axel Zwingenberger (oben links)

OSDORF  
**„Lebenskarussell“ mit Veronika Kranich im Heidbarghof**

„Mal rauf, mal runter“ – Das musikalisch-lyrische Soloprogramm der Schauspielerin, Sängerin und Kunstinterpretin Veronika Kranich handelt von den Auf und Abs, den Höhen und Tiefen des Lebens, die den Menschen zu dem

machen, was er ist. Es ist eine Reise durchs Leben und die Liebe von der Kindheit bis ins hohe Alter. In diesem ersten Soloprogramm verbindet sie eigene Poesie mit Musik. Dabei begleitet sie sich selbst mit der Gitarre. Zusätzlich untermalt Backgroundmusik melodisch die Performance.  
**So., 2. September, 18 Uhr, Langelohstraße 141, Osdorf**

LITERATUR  
**Jan Christof Scheibe – back to the roots**

Der Schauspieler, Sänger Entertainer Jan-Christof Scheibe präsentiert im Gemeindesaal der Christuskirche Othmarschen als szenisch-musikalische Lesung sein aus dem Solo-Bühnenprogramm „OGodd-OGott“ hervorgegangenes Buch mit dem Untertitel „Wie glaubt man und – wenn ja – warum?“. Das Buch ist im Güterslo-

her Verlagshaus erschienen. Die Lesung findet auf Einladung des Gesprächskreises „Gruppe 33“ statt. Scheibe verarbeitet in seinem Buch auch seine Kindheit und Jugend in der Christuskirche – daher back to the roots. Nach der Präsentation stellt Scheibe sich der Diskussion. Der Eintritt ist frei.  
**Do., 6. September, 20 Uhr, Roosens Weg 28, Othmarschen**

## AUSSTELLUNG

**Puppenmuseum: Als das Photo noch ein Unikat war**

Im August sind im Puppenmuseum Falkenstein etwa 60 Daguerreotypen aus der Zeit zwischen 1840 und 1855 zu sehen. Diese Unikate aus der Frühzeit der Fotografie sind nicht nur von hohem ästhetischen Reiz: Kinder, deren Kinder unsere Urgroßeltern sein könnten, erscheinen entzückt und dennoch in allen fernen Details gegenwärtig.

An Kleidung wie auch am Ausdruck und Gestus der dargestellten Mädchen und Knaben lässt sich hierbei der Grundgedanke der Entwicklung einer bürgerlichen Kindheit in der Welt des Biedermeiers ablesen.

**Grotiusweg 79, Blankenese**



## WEDEL

**Der August auf der „Batavia“**

Das Theaterschiff bringt im August die Parklane Jazzband auf die Bühne – parallel zum traditionellen Flohmarkt. Der Eintritt für den Jazz kostet 12 Euro, der Besuch des Flohmarktes ist natürlich frei. Raritäten, Kuriositäten aus aller Welt, Brautkleider, Flaschenpost, alte Töpfe und fast neue Schuhe, Hüte und Perücken, kleine Schrauben und große Goldklumpen, auf dem Batavia-Flohmarkt findet sich immer etwas zum Mitnehmen. Und die Stimmung ist immer prächtig. Flohmarkt ab 8 Uhr, Standgebühr 12 Euro pro



**Die Parklane Jazzband**

Person, Anmeldungen nur für Privatanbieter über [info@batavia-wedel.de](mailto:info@batavia-wedel.de)

Die Parklane Jazzband spielt einen swingenden, fröhlichen „Happy Jazz“, eine Mischung aus bekannten, schwungvollen Oldtime- und Dixieland-Nummern.

Anfang der 60er Jahre in der alten Uetersener Turnhalle in der Parkstraße, wo man sich regelmäßig zum „Jazzen“ traf, wurde die Parklane Jazzband gegründet. Vor allem im Kreis Pinneberg sind sie eine feste Größe in der Jazzszene.

**So., 5. August, ab 8 Uhr**

Auf dem Programm steht weiterhin die Komödie „Kunst“ von Yasmina Reza. Das Stück handelt von einer langjährigen Freundschaft

dreier Männer, die durch ein Bild auf die Probe gestellt wird. Einer der drei hat ein „weißes Bild mit weißen Streifen“ gekauft – für nicht weniger als 200.000 Euro. Er verteidigt



**Schmitt, Lagerpusch, Krückel (v.o.n.u)**

sich und seine Entscheidung, der zweite attackiert ihn, der dritte versucht zu vermitteln. Ihre langjährige Freundschaft gerät ins Wanken.

Die Komödie reizt nicht nur zum Lachen; das Lachen ist Thema des Stückes.

Die Autorin selbst sagt dazu: „Das Drama von „Kunst“ ist ja nicht, dass Serge das weiße Bild kauft, sondern dass man mit ihm nicht mehr lachen kann.

Kunst ist das dritte Stück der französischen Autorin Yasmina Reza. Es wurde 1994 in Paris uraufgeführt und schnell zu einem Welterfolg; es erhielt mehrere Preise und wurde bisher in 40 Sprachen übersetzt.

Darsteller: Lorenz Schmitt, Thomas Lagerpusch, Ulf Krückel

Regie: Angelika Strub

Weitere Infos und Tickets unter [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de)

Eintritt 18 Euro.  
**Fr., 17. August, 20.30 Uhr, Brooksdamm, Wedel**

# ELLA SCHACHT

## M O D E N + Accessoires



**White Label im Sommer:  
Luftig-leichte Sommermode  
mit hohem Tragekomfort**

**HH-Blankenese**

Blankeneser Bahnhofstr. 34 - Tel. 040 869330  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:30 ♦ Sa. 10:00 - 14:00

**HH-Rissen**

Wedeler Landstr. 30 - Tel. 040 812303  
Mo. - Fr. 10:00 - 18:00 ♦ Sa. 10:00 - 14:00

[www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)

# Stadtkultur



Katharina Apostolidis,  
Geigen- und Klavierlehrerin, Kulturredaktion  
katharina.apostolidis@kloenschnack.de



## 1. HAMBURGER SOMMERSINGEN Stefan Gwildis trifft Hamburg Singt



FOTO: SANDRA LUDWIG

Sanges- und Konzertfreudige von alt bis jung sind von Stefan Gwildis und Hamburg Singt zum 1. Hamburger Sommersingen eingeladen. Ein unvergleichliches Erlebnis: Mehrere hundert Menschen, die gemeinsam den Hamburger Stadtpark zur Bühne und den Nachmittag zum ganz persönlichen Konzert mit Gänsehautfeeling werden lassen. Es wird gemeinsam eine bunte Auswahl an Songs einstudiert.

**2. September um 16 Uhr, Stadtpark Open Air, Karten 27,90 Euro, Tel. 413 22 60 und Vvk.-St.**



FOTO: JOHANNES KOLLENDER

## BERTOLT BRECHT Der gute Mensch von Sezuan

Drei Götter wollen beweisen, dass sich auf der Erde zumindest ein guter Mensch finden lässt, damit die Welt so bleiben kann, wie sie ist. Sie treffen auf die Prostituierte Shen Te, die ihnen als einzige selbstlos Unterkunft gewährt. Zum Dank erhält sie 1.000 Silberdollar. Ihre Gutmütigkeit wird jedoch von den Mitmenschen ausgenutzt. Deshalb erfindet sie einen skrupellosen Vetter, in dessen Haut sie schlüpft.

**23. August bis 28. September, Premiere 19.30, Ernst-Deutsch-Theater, Karten 22 bis 42 Euro inkl. Garderobe/HVV, Telefon 227 014 20**



FOTO: PUBLIC AFFAIRS

## Vier Pianisten – ein Konzert

# Hamburger Pianosommer

Unterschiedliche musikalische Hintergründe finden sich in einem originellen Programm zusammen.

In kürzester Zeit etabliert und erfolgreich, kommen die vier Klaviervirtuosen Sebastian Knauer, Martin Tingvall, Joja Wendt und Axel Zwillingenberger auch in diesem Jahr zu einem gemeinsamen Konzert in der Hamburgischen Staatsoper zusammen. Jeder Pianist bekommt seinen eigenen Raum, jedoch finden sich auch immer wieder ungewöhnliche Paare am Klavier zusammen: Der klassische Virtuose spielt mit dem Boogie-Woogie-Meister, der Jazz-Pianist leitet mit farbigen Harmonien über zum Blues und gemeinsam entsteht eine Improvisation. Mal wird das Klavier vierhändig – und bei zwei Flügeln auf der Bühne somit achthändig! – bespielt, mal wechseln sich die Pianisten während des Stückes ab und

geben die Klavierbank frei für den Nächsten. Ein Abend voller Überraschungen und musikalischer Farben. Das Klavier ist ein von Menschenhand gemachtes Wunderwerk: Egal ob Klassik oder Jazz, Weltmusik oder Boogie-Woogie, ob Melodie, Harmonie, Bass, Rhythmus – das Klavier ist Orchester und Rockband, Begleiter, Solist und Multitalent mit 88 Tasten. Seit Jahrhunderten lockt es die Menschen in Konzerte, vor allem Kraft der großartigen Pianisten, die ihrem Instrument immer wieder neue Klangfarben entlocken und es damit zum erfolgreichsten Solo-Konzertinstrument der Musikgeschichte gemacht haben.

**20./21. August um 20 Uhr, Hamburgische Staatsoper, Karten 30,50 bis 66 Euro, Tel. 450 118 676**

## 25. SPIELZEITERÖFFNUNG Satire, Musik und Kabarett

Anka Zink, Helene Bockhorst, Jens Neutaig, Felix Oliver Schepp, Nils Heinrich, Marcel Kösling und Kabarett Alma Hoppe sorgen für einen launigen Unterhaltungs-Mix. Es werden 3x2 Karten verlost. Wer an der Verlosung teilnehmen möchte, sendet bitte eine E-Mail an gabriele.milchert@kloenschnack.de bis zum 10. August mit dem Stichwort „Alma Hoppe“. Bitte geben Sie dabei Ihre Kontaktdaten mit Name, Adresse und Telefonnummer an. **25. August um 20 Uhr, Alma Hoppes Lustspielhaus, Karten 26,23 bis 30,67 Euro, Tel. 555 655 56 und Vvk.-St.**



FOTO: SASCHA MOEL

## PREISGEKRÖNTES MUSICAL Titanic

Die RMS Titanic ist ein Mythos. Noch auf seiner Jungfernfahrt im Jahre 1912 kollidierte das gigantische Schiff mit einem Eisberg und versank. Das Musical basiert auf den bewegenden Schicksalen der Menschen an Bord und zeichnet ihre Geschichten in großen Chorszenen ebenso behutsam wie detailgetreu nach. Die original Broadway-Produktion erhielt fünf Tony Awards, unter anderem als bestes Musical. Das Phänomen Titanic bewegt die Menschen bis heute. Die Hoffnungen und Träume der Passagiere, die mit ihren eigenen Geschichten und Erwartungen das „unsinkbare Schiff“ betreten, faszinieren Historiker wie Kunstschaffende.



FOTO: SCOTT RWLANDER

Das Musical erzählt von den Sehnsüchten auf dem Weg in eine neue Welt sowie dem kompromisslosen Glauben an technischen Fortschritt, die in einer eiskalten Nacht im Nordatlantik ein jähes Ende fanden. Mit Titanic – The Musical ist es dem Kreativteam gelungen, aus dem historischen Stoff ein zeitloses Bühnenwerk zu formen: Die melodienreiche Komposition von Maury Yeston überzeugt durch Referenzen an englische Chortraditionen mit majestätischem Klang. Die Erzählung von Autor Peter Stone schafft Nähe, indem sie die Zuschauer sensibel an die Einzelschicksale der Passagiere heranführt und einen emotionalen Zugang zu Ereignissen herstellt, die man sonst nur aus Geschichtsbüchern kennt.

**7. bis 19. August, diverse Zeiten, Hamburgische Staatsoper, Karten 39 bis 93 Euro, Tel. 450 118 676**

# Globista

REISEN FÜR MICH.



## SYLT WENNINGSTEDT

Hotel Sylter Domizil \*\*\*\*

4-tägig pro Person ab **169,-**

**INKLUSIVLEISTUNGEN p.P.**

- ✓ 3 Nächte im DZ Standard
- ✓ Langschläferfrühstück bis 11 Uhr
- ✓ 1 x 3-Gang-Abendmenü im Restaurant Fichtner's

**WUNSCHLEISTUNGEN p.P.**

- Aufpreis DZ Komfort: € 6,-/Nacht
- 7 Nächte (Anreise täglich) ab € 329,-

Reise-Nr.: 1107912

Telefon: 04152 90 69 057

Reiseveranstalter:  
HTH Hanse Touristik Hamburg GmbH täglich 8 - 20 Uhr  
Mühlenstraße 71 (Ortstarif)  
21502 Geesthacht

GANZ BEQUEM BUCHEN: [www.globista.de](http://www.globista.de)

Ihr 4-Sterne Hotel Sylter Domizil: Rezeption, Hotelbar, Frühstücksraum, Bistro, Café, Terrasse, WLAN (inklusive), Park- plätze (nach Verfügbarkeit), Fahrradstellplatz. Großer Wellness- und Fitnessbereich (220 qm) mit Saunen, Infrarot-Wärmekabine (gegen Gebühr). **Lage:** nur ca. 300 m zum Strand und wenige Schritte zum Ortskern Wenningstedt, am Rande der Dünenlandschaft auf dem Roten Kliff mit wunderschönem weißen Sandstrand sowie zahlreichen Geschäften und Boutiquen. **Doppelzimmer Standard** mit Bad oder Dusche/WC, Föhn, Telefon, SAT-TV. **Doppelzimmer Komfort** bei gleicher Ausstattung größer. **Nicht inklusive:** Kurtaxe: € 1,50 p.P./Tag, zahlbar vor Ort. **Weitere Inklusivleistungen:** Nutzung des Wellness- und Fitnessbereichs, 20% Vergünstigung im Café/Bistro „Wintergarten“

**Hinweise:** Haustiere auf Anfrage und Rückbestätigung durch das Hotel ca. € 10,-/Tag (ohne Futter), zahlbar vor Ort. Check-in: ab 14.30 Uhr Check-out: bis 12 Uhr. **Kinderermäßigung:** Im Doppelzimmer mit 2 Vollzahlern: Kinder bis Ende 1 Jahr 100%, von 2 bis Ende 5 Jahre € 10,-/Nacht, von 6 bis Ende 14 Jahre € 30,-/Nacht.

Viele weitere Reisen finden Sie im aktuellen Prospekt auf [globista.de](http://globista.de) Einfach reinklicken und auswählen.

IHRE REISE ZUM BESTEN PREIS		2018/19	
Saison	Anreise	3 Nächte (Anr. Do)	4 Nächte (Anr. So)
A	25.11. - 13.12.	€ 169,-	€ 189,-
	06.01. - 03.02.		
B	04.11. - 22.11.	€ 209,-	€ 229,-
	16.12. - 20.12.		
	07.02. - 24.02. 03.03. - 24.03.		
C	21.10. - 28.10., 23.12.	€ 259,-	€ 279,-
	28.03. - 28.04.		



NEU

**DUBAI UND MALEDIVEN**  
10 tägige Kombinationsreise inkl. Flug  
pro Person ab **999,-**

Hyattchen Island: ab 1.499,-  
Seychellen: ab 399,-  
Hotel Sylter Domizil: ab 169,-

# Panorama

FAMILIE

## Gemeindefest in Flottbek

Die Gemeinde Bugenhagen-Groß-Flottbek lädt zum traditionellen Gemeindefest in die Seestraße ein. Nach dem 10 Uhr-Gottesdienst können sich Schaulustige rund um die Flottbeker Kirche vergnügen. Es treten unter anderem der Kinderchor, Going Gospel und die Alten Knaben auf. Auf die Kinder warten eine Hüpfburg, Wasserbaustelle, Kinderschminken, Keramikmalen und Filzen.

Für die Großen wird anlässlich des parallel stattfindenden „Tag des Denkmals“ Turmbesteigungen und andere Entdeckungen rund um das Denkmal Flottbeker Kirche angeboten. Viele Initiativen aus und über die Gemeinde sind ebenfalls vertreten. Ein kulinarisches Angebot fehlt selbstverständlich auch nicht. Geplant sind zudem noch Flohmarktstände, Interessierte können eine E-Mail an [jppaetzold@aol.com](mailto:jppaetzold@aol.com) senden.

**So., 9. September, ab 10 Uhr, entlang der Seestraße, Flottbek**



Mit dem Zarengold am Baikalsee vorbei

MUSIK

## Elbschlossresidenz: Fascinating Rhythm

Der US-amerikanische Dirigent John Philip Sousa sagte: „Der Jazz wird so lange existieren, wie die Leute ihn mit den Füßen und nicht mit dem Verstand hören.“

Ein Abend zum Schmunzeln, zum Erinnern und zum ganz weit weg Träumen im Restaurant „Hanseatic“. New Orleans Jazz, Swing, Dixieland und Russian Jazz mit Michael Kaljushny, Klarinette und Marina Kaljushny, Klavier. Eintritt 8 Euro.

**Do., 30. August, 16 Uhr, Elbchaussee 374, Nienstedten**

URLAUBSTIPP

## Bahnreisen mit dem Zarengold

Über Schnieder Reisen sind jetzt Bahnreisen mit dem Sonderzug Zarengold für 2019 buchbar. Zarengold kreuzt auf den Schienen der Transsibirischen Eisenbahn zwischen Moskau und der chinesisch-mongolischen Grenze. Gäste können während der Fahrt die mongolische Steppe, die Wüste Gobi, den Baikalsee und andere beeindruckende Landschaften Sibiriens bestaunen. Bei Fotostopps und auf Ausflügen können die Reisenden auch die wichtigsten Sehenswürdigkeiten entlang der Route entdecken.

Auf der Route sind unterschiedliche Reisevarianten möglich.

[www.schnieder-reisen.de](http://www.schnieder-reisen.de)

Mach dir dein Heim zu eigen

JETZT  
WOHNTRAUM  
ERFÜLLEN

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

**Wir unterstützen Sie beim Sanieren, Renovieren, Modernisieren.**

Sie träumen von einem neuen Bad, planen eine energetische Sanierung, oder wollen Ihr Haus altersgerecht umbauen? Jetzt ist die richtige Zeit, um die eigenen vier Wände zu modernisieren: Nutzen Sie mit unserem **VR-SanReMo Kredit 100** die aktuell noch niedrigen Zinsen und unschlagbare Vorteile:

- Darlehen zwischen 10.000 Euro und 100.000 Euro zu Top-Konditionen
- keine Grundschulden / Grundpfandrechte erforderlich
- Zinssicherheit bis zu 20 Jahren

Mehr Infos unter  
Telefon: 040/30 91-00  
[www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de)

**Hamburger Volksbank**  
Man kennt sich.

# Alpers

Metall & Glas

KOSTENLOSE  
BERATUNG UNTER  
040 840 70-40

## AUS ALT MACH NEU!!!

Restaurierung, Nachbau von vorhandenen Geländern, Dächern oder Trennwänden aus Stahl! Oder doch gegen eine moderne Ausführung tauschen?

Sprechen Sie uns an. Gern sind wir Ihr Partner in Sachen Vordächer, Tor- und Zaunanlagen, Treppen, Edelstahlarbeiten, Sonderanfertigungen und Reparaturarbeiten.

K. H. Alpers GmbH · Luruper Hauptstrasse 54 · 22547 Hamburg  
Tel. 040 840 70-40 · Fax 040 840 70-49 · Mail [metallbau@alpers-hamburg.de](mailto:metallbau@alpers-hamburg.de)  
[WWW.ALTERS-METALLBAU.DE](http://WWW.ALTERS-METALLBAU.DE)

FOTO: KNUD DENKER



Auch die Berliner Philharmonie schlägt Wellen!

LESERZUSCHRIFT  
**Elphi doch nur Plagiat?**

Knud Denker, Klönschnack-Leser und kürzlich Berlin-Besucher, musste sich wundern: An was erinnert uns das zentral, dicht am Tierpark gelegene Gebäude mit dem markanten Dach? Sollte die Hamburger Elbphilhar-

monie doch nur ein plattes Plagiat sein? Tatsächlich handelt es sich bei dem abgebildeten Bauwerk um die Berliner Philharmonie. Der Konzertsaal wurde 1963 eröffnet und gilt heute als ein Wahrzeichen Berlins. Die Architekten der Elbphilharmonie kennen ihn, das ist sicher!

MUSIK  
**Swinging Hamburg City Jazzwalk**

Auch in diesem Jahr spielen wieder zahlreiche Jazzbands im Rahmen des Jazzwalks. Besucher können wandern, einkehren, zuhören – ohne Ticketkauf.

Der Jazzwalk beginnt in Ohlsdorf und zieht sich dann, dem Alsterwanderweg folgend in Richtung City.

Diese Gruppen sind dabei:

Louisiana Syncopators, Riverside Jazz Connexion, Hedgehog Stompers, Arnim Silwar's Dream Band, Jazz Lips, Duke & Dukies, Jawbone, Hot Shots, Traditional Old Merry Tale Jazzband, Lutzemanns Jatzkapelle, Celtic Cowboys und Münsters Old Merry Tale Jazzband.



Jazzlips spielen um 12 Uhr im Café Leinpfad, Leinpfad/Huckwalckerstraße



Swing à la Django Reinhardt spielt das Quintett Duke & Dukies ab 12.30 Uhr im Red Dog, Krugkoppel 1

Die Veranstaltung endet bei Bobby Reich um ca. 18 Uhr. Genauere Infos zu Bands und Spielzeiten unter [www.swinginghamburg.de](http://www.swinginghamburg.de) oder unter Telefon 04105/666 70 00.

**City Jazzwalk So., 12. August, Alsterwanderweg**

**JAEGER & DANCKER**

OPTIKER

Sie machen Ferien?



FOTO: FRANK P. WARTENBERG

**Wir nicht!**

NIENSTEDTENER STR.1 · 22609 HAMBURG · TEL. 82 60 30

INFO@JAEGER-DANCKER.DE · WWW.JAEGER-DANCKER.COM

DIE SCHÖNSTEN REISEN  
BEGINNEN IN NIENSTEDTEN!



**Indien**  
BY HENNING VON DAACKE

**Sri Lanka: eine maßgeschneiderte Reise für Sie!**

Traumhafte Boutique-Hotels, köstliches Essen, eine einmalige Landschaft und herrliche Bilderbuchstrände – das alles finden Sie in **Sri Lanka!** Wer außerdem gerne wandert, Natur und Tiere liebt und sich über freundliche Menschen und eine vielfältige Kultur und Geschichte freut, sollte dieses Land bereisen. Unsere Expertin **Nienke Dopke-Vis** plant Ihre **individuelle Rundreise** mit privatem Driver-Guide und Unterbringung in den schönsten 5\* Boutique Hotels, z.B. :



**Natur, Kultur und Teeplantage**  
ab 3.595,- € p.P.

**Stadt, Strand und Safari**  
ab 2.795,- € p.P.

**Private Travel**  
Georg-Bonne-Str. 98  
22609 Hamburg

Nienstedtener Marktplatz 24  
22609 Hamburg  
Tel.: +49 40 822 77 20  
Fax: +49 40 822 77 230

info@daacke.de  
www.daacke.de  
www.indien-experten.de



**Reisebüro von Daacke**

**Lufthansa City Center**

Ihr Reisebüro. Weltweit.

# Elbmaler



**ANDREAS HECTOR**

Maler- und Lackierermeister

Akademie für Farbe und Gestaltung

staatl. geprüfter Fachwirt · Elbchaussee 518

Tel. 82 241 300 · www.elbmaler.de · Mobil 0170/20 25 24 7

# Zimmern



## Baumschulen & Gartengestaltung

Gartenanlagen, Bepflanzungen, Pflege, Änderungen,  
Pflaster, Platten, Mauern, Zäune, Teiche,  
Erd- und Steinarbeiten, Baumpflege, Baumfällarbeiten

Miles Zimmern Garten- und Landschaftsbau GmbH

Tel. 81 58 03 · 22559 HH-Rissen · www.baumschule-zimmern.de



**MOLL & MOLL**  
ZINSHAUS GMBH

## Wir. Kennen. Hamburg.

Beratung · Verwaltung · Vermittlung

Hermannstraße 46 · 20095 Hamburg

Tel.: 040 22 63 41 930 · www.mollundmoll.de



## MELDUNGEN

# Neu & Trendy



FOTO: SARAH RUTH

Die hejhej-mats sind in zwei verschiedenen Farben erhältlich

### UMWELT

## Recyclbare Yogamatte made in Germany

Zwei jungen Schwedinnen mit einem Master in Nachhaltigkeitsmanagement war der ökologische Fußabdruck ihrer Yogamatten eindeutig zu hoch. In Kooperation mit zahlreichen Yogalehrern und dem Innovationslabor Josephs entwickelten die beiden ihre hejhej-mats – stylische Yogamatten aus Recyclingmaterial made in Germany.

Bis zu einem Kilo Schaumstoffreste werden zu einer neuen Matte verarbeitet, Etikett und Strap sind aus biologisch abbaubarer Bio-Baumwolle gefertigt und mit wasserbasiertem Druck gelabelt. Die Matten bestehen jedoch nicht nur aus recycelten Materialien, sondern sind auch zum Ende ihres Lebenszyklus wieder vollständig recycelbar. So können die Bestandteile der hejhej-mats wieder für neue Produkte genutzt werden, ohne dass sie als zusätzlicher Kunststoffmüll auf Müllhalden oder im Meer landen.

Zum Preis von 129 Euro sind die umweltfreundlichen Yogamatten im Internet erhältlich. 1 Euro pro Matte geht davon direkt an die soziale Initiative Earthchild Project.

[www.hejhej-mats.com](http://www.hejhej-mats.com)

### LAUTSPRECHER

## Freiheit für Hände und Ohren

Die Lieblingsmusik lief bisher nur über Kopfhörer, wenn andere nicht belästigt werden sollten. Von seiner Umwelt kapselte man sich durch die Stöpsel im Ohr jedoch ab.

Bose hat die Lösung: der Nackenlautsprecher SoundWear Companion speaker. Bei diesem Lautsprecher sorgen zwei 11 Zoll-Waveguides für kraftvollen Sound beim Träger. Auch Telefonate und Fragen an Siri sind mit dem kabellosen Lautsprecher möglich.

Spezielle Materialien wie der von Silikon umgebene, biegsame Stahldraht bietet genau das richtige Maß an Flexibilität, damit sich der Lautsprecher an die Schultern anpassen lässt. Der eigens entwickelte Schutzbezug ist akustisch durchlässig und antistatisch, damit weder Haare noch Kleidung daran haften bleiben. Ein schwarzer Schutzbezug ist bereits im Lieferumfang enthalten, zusätzliche Varianten in Grau, Blau und Violett sind erhältlich.

Mithilfe der Bose Connect App können Nutzer außerdem schnell auf alles zugreifen, was das Produkt zu bieten hat.

[www.bose.de](http://www.bose.de)



Die eigene Musik hören und trotzdem mit der Umgebung in Verbindung bleiben

KORNOBIS  
BADE  
WALDECK

Notar &  
Rechtsanwälte

WIR  
VERSÖHNEN  
AUCH



Bahnhofstrasse 50  
22880 Wedel

Tel.: 04103 - 92 08 0  
[www.recht-wedel.de](http://www.recht-wedel.de)





FOTO: KILIAN ZAGEL

**Grillkohle geht auch Bio**

**FREIZEIT  
Umweltbewusst  
Grillen**

Die Grillsaison steckt gerade in ihrer Hochphase. Da wird nicht nur reichlich Fleisch oder auch vegetarisches Grillgut gekauft, sondern auch die notwendige Kohle. Ein Großteil der handelsüblichen Grillkohle stammt allerdings noch immer aus den Tropen. Auch die vielen Ersatzprodukte sind wenig nachhaltig und funktionieren oftmals nicht so gut wie der klassische Grill. Die Folgen sind illegale Rodungen des Regenwaldes sowie tote und unfruchtbare Erden. Allein in Deutschland werden pro Jahr knapp 2.000 Fußball-

felder Regenwald nur durchs Grillen verheizt. Das baden-württembergische Start-up NERO setzt auf heimisches Buchen- und Eichenholz und bietet mit der NERO Grillkohle Native die weltweit einzige Grillkohle mit Bio-Zertifizierung an. Tropenholz und lange Transportwege werden zu hundert Prozent ausgeschlossen. Das Start-up verwendet nur Hölzer, die aufgrund ihrer Beschaffenheit nicht für die Möbelindustrie geeignet sind. Produziert wird anschließend in einem mehrfach für Umweltschutz und Nachhaltigkeit prämierten französischen Holzkohlewerk. Ganz nebenbei wird dabei noch Öko-Strom gewonnen und in das öffentliche Netz eingespeist. Bio-Kohle heißt übrigens nicht gleich teuer. Dank des modernen Herstellungsverfahrens liegt die NERO Grillkohle mit 6,99 Euro im selben Preissegment wie andere qualitativ vergleichbare Holzkohlen. Erhältlich unter anderem bei denn's Biomarkt Altona in der Großen Bergstraße 152-162 oder online. [www.nero-grillen.de](http://www.nero-grillen.de)

**PFLEGE**

**Bartwische für den Wildwuchs**

Ob üppiger Voll-, lässiger Fünf- oder grau melierter Dreitagebart mit Moustache: Auch in diesem Sommer bleibt die Gesichtsbehaarung das beliebteste Accessoire, das Mann tragen kann. Vorausgesetzt, die haarige Zier sieht natürlich und form-schön aus.

Brother's Love Bartwische nach bayerischem Originalrezept macht Schluss mit störrisch abstehenden Borsten. In den Varianten Clear und Hazelnut verbindet die duftende Pomade unkompliziertes Styling von Schnäuzern mit klassischer Pflege. Dabei eignet sich besonders die farblose Clear-Variante für helle Bärte, die braune Hazelnut-Creme bringt dunkles Gesichtshaar unsichtbar in Form. Ob zwirbeln, kräuseln oder ganz individuell formen – im Handumdrehen gelingt das Modellieren und sorgt für dauerhaften Halt.

Einfach etwas Bartwische zwischen Daumen und Zeigefinger verreiben und von der Bartmitte aus gleichmäßig einarbeiten. Mit etwas lauwarmem Wasser und Seife lässt sich Brother's Love leicht entfernen.

**Erhältlich in Drogeriemärkten, Discountern, Warenhäusern sowie ausgewählten Parfümerien**



FOTO: SVEN ERIK FRITZ WILHEIM

**Zähmung des Wildwuchses mit Brother's Love**



Lidea

**Maren Christine  
DESSOUS**

Blankeneser Bahnhofstraße 34 | 22587 Hamburg | Telefon/Fax 040-86 66 25 80  
E-Mail: [service@maren-christine-dessous.de](mailto:service@maren-christine-dessous.de) | [www.maren-christine-dessous.de](http://www.maren-christine-dessous.de)

**MARKT 26**

NIENSTEDTEN

**OUTLET MARKT 26**

Nur 22. bis 25. August

Mi - Fr von 10.00 - 18.00 Uhr · Sa 10.00 - 14.00 Uhr

**Damen & Herren 30 - 70%**

Hasenhöhe 6, Blankenese (neben Hotel Behrmann)

**dura smart**

**Attraktive Kunststoff Haustüren inkl. Montage**



**Haustüraktion  
Bis zum 28. Februar 2019**

**Türen gestalten  
Nach Ihrem Wunsch**

**Aktionspreise  
Haustür inkl. Montage**

[haustueraktion.rekord.de](http://haustueraktion.rekord.de)

**dura smart Kunststoff Haustür  
inklusive Montage**

Aktionspreis: **ab 2.499,- €**



**Fenster + Türen  
Ausstellung**

**Besuchen Sie uns:**  
Osdorfer Weg 147  
22607 Hamburg  
Tel.: 0 40/85 19 77 90  
[hamburg@rekord.de](mailto:hamburg@rekord.de)

# Kunst & Können

## Josef Scharl im Ernst Barlach Haus

Der Münchener Josef Scharl (1896–1954) zählt zu den bedeutenden Künstlern der Weimarer Republik. Als Grenzgänger zwischen Expressionismus und Neuer Sachlichkeit schuf er ein malerisches Œuvre, das die politischen und sozialen Verwerfungen der Zwischenkriegszeit eindringlich widerspiegelt. In seinen Porträts, Figurenbildern und Landschaften verbinden sich Kritik mit Empathie, Nüchternheit mit Pathos und Kargheit mit einem Hang zum Ornamentalen. Fasziniert von der bewegten Pinselführung Vincent van Goghs, entwickelte Scharl in den 1920er Jahren eine unverwechselbare, ausgesprochen plastische Bildsprache. Dank eines reliefartigen Farbauftrags und eines Hangs zur frontalen Vereinzelung seiner Figuren erlangen besonders Scharls Bildnisse eine erstaunliche Gegenwärtigkeit – Bettler, Bürger und Milita-

risten der Weimarer Republik treten uns in seinen Gemälden als Zeitgenossen gegenüber. Die Ausstellung „Zwischen den Zeiten“ – ein Gemeinschaftsprojekt mit dem Paula Modersohn-Becker Museum in Bremen – versammelt rund 50 Hauptwerke, die überwiegend in Scharls Münchener Jahren bis zu seiner Emigration in die USA 1938 entstanden: Gemälde aus der Nationalgalerie Berlin, dem Albertinum/Galerie Neue Meister in Dresden, der Kunsthalle Emden, dem Städel Museum in Frankfurt, dem Lenbachhaus und der Pinakothek der Moderne in München sowie aus bedeutenden deutschen



„Blinder Bettler im Café“, 1927

Privatsammlungen. Damit ist Josef Scharl, dessen Gemälde auf keiner Überblicksausstellung zur Kunst der Weimarer Republik fehlen darf, endlich wieder in einer umfassenden Einzelschau zu entdecken.

**Bis Oktober, Baron-Voght-Straße 50a, Othmarschen**



## Katastrophen in der Kunsthalle

Mit einer großen epochen- und medienübergreifenden Ausstellung geht die Hamburger Kunsthalle mit bedeutenden Kunstwerken dem Thema der bildlich-künstlerischen Aufbereitung von Naturkatastrophen nach und beleuchtet dabei

„Flood“, Leuchtkasten von Kota Ezawa

auch das Scheitern des Menschen an der Natur, etwa in Folge seiner Technikgläubigkeit. „Entfesselte Natur. Das Bild der Katastrophe seit 1600“ zeigt über 200 Exponate, darunter Gemälde, Zeichnungen, Graphiken, Skulpturen, Fotografien, Filme und Videoarbeiten. Zur Ausstellung erscheint ein reich bebildeter Katalog, der sämtliche Exponate in Einzelkommentaren vorstellt.

**Bis 14. Oktober, Glockengießerwall 5, Altstadt**

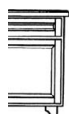
# WIR SUCHEN AZUBIS!

## ANLAGENMECHANIKER KLEMPNER

**WRAGE** SANITAR  
BEDACHUNG  
HEIZUNG  
SEIT 1949 [WWW.WRAGE-GMBH.DE](http://WWW.WRAGE-GMBH.DE)

**BEI UNS DU  
BIST DU  
GENAU RICHTIG!**

040-812167



## TISCHLEREI Thomas Raab

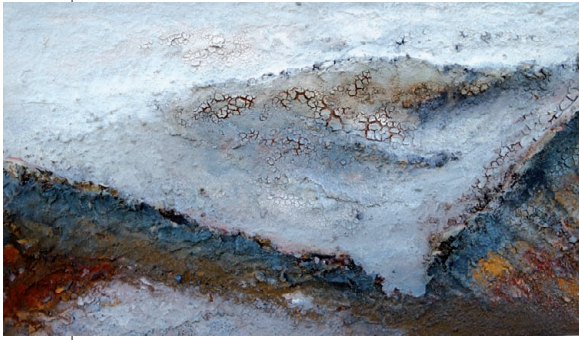


### Möbeltischlerei

Badmöbel · Heizkörperverkleidungen  
Einbauschränke · Einzelstücke  
Objekte · Beratung und Planung  
Ausstellung und vieles mehr

Bredhornweg 62 · 25488 Holm  
Tel. 04103 / 989698 · [www.tischlereiraab.de](http://www.tischlereiraab.de)





### Brillenhaus Blankenese

Francis Grimm arbeitet bei ihren Gemälden mit Pigmenten. Ihre Struktur erhalten die Bilder durch Zement, Spachtelmasse und Sand. Die Faszination liegt für sie darin, dass das Ergebnis zum großen Teil dem Zufall überlassen werden muss.

Format und Grundfarben werden bestimmt, eine grobe Struktur wird angelegt. Die Gesamtkomposition ergibt sich mithilfe von viel Wasser durch das Zusammenfließen der Farben.

**Am Kiekeberg 1, Blankenese**

### VHS Wedel: Realistisches Zeichnen

In diesem Workshop erarbeiten die Teilnehmer Grundlagen des Zeichnens: Perspektive, figürlicher Aufbau, Licht und Schatten, verschiedene Oberflächen und Strukturen (Stofflichkeit), Komposition und Grundregeln etc.

Ziel ist es, sich ein Fundament für den individuellen künstlerischen Ausdruck durch objektives handwerkliches Können zu verschaffen. Die Arbeit in der Kleingruppe (vier bis sechs Personen) ermöglicht individuelle Anleitung und Korrektur, wenn gewünscht.

Mitzubringen sind: Bleistifte Faber Castell (HB, B), Klammer und Knetgummi (nicht Knetmasse). Die entstehenden Kosten für Zeichenpapier (50 Cent pro Blatt) werden über die Kursleitung abgerechnet.

Kosten: 40,60 Euro

**Sa., 4. August, 10 bis 15 Uhr, ABC-Straße 3, Wedel**

### Offenes Atelier: Malen am Stück in Drei-Tage-Törns

Im Kunsthaus Schenefeld können Malanfänger und Malbegeisterte, die gerne in entspannter Atmosphäre lernen und arbeiten möchten, sich drei Tage lang kreativ betätigen.

Dozentin ist Sigrun Roemmling.

Material wird gegen eine geringe Umlage gestellt.

Anmeldung unter Telefon 892 97 22.

**1. Törn: Mo.-Mi., 6.-8. August, 10-15 Uhr**

**2. Törn: Do.-Sa., 9.-11. Aug., 10-15 Uhr**

**Friedrich-Ebert-Allee 3-11, Schenefeld**

### Peter Japp im Witthüs

„Der Sommer – malerisch schön“, so lautet das Motto der Ausstellung



Farbenfroh und lokal ...

von Peter Japp aus Sülldorf.

Gezeigt werden vom 6. August an farbenfrohe Temperabilder aus Hamburg, Norddeutschland und Florida. Alle Gemälde sind käuflich.

**Bis 3. September, Elbchaussee 499a, Blankenese**

### Elbschlossresidenz: Ida Dehmel

Ein Salon zu Beginn des 20. Jahrhunderts, geführt von der schönen, mutigen Ida Dehmel und ihrem Mann Richard, gefeierter Dichter seiner Zeit. Ida brachte die Künstler

aus dem In- und Ausland zusammen. Sie war eine „Netzwerkerin“ mit dem Anspruch, auch den Frauen ihrer Zeit professionelle künstlerische Arbeit zu ermöglichen. 1926 gründete sie die Vereinigung GEDOK, die bis heute alle Kunstsparten unter einem Dach vereinigt und auch in Hamburg eine Galerie betreibt.

Sabine Rheinhold, Vorsitzende der GEDOK Hamburg, berichtet von der Kunstliebhaberin und ihrem Vermächtnis im Restaurant Hanseatic. Eintritt 5 Euro.

**Do., 16. August, 16 Uhr, Elbchaussee 374, Nienstedten**

## RIESE & MÜLLER

Modelle 2018  
Hier probefahren!

eBike Company  
Lindenplatz 1,  
20099 Hamburg  
[www.ebikecompany.de](http://www.ebikecompany.de)



„Wenn man in der Welt über Riesling spricht, kommt man an Bürklin-Wolf nicht vorbei.“  
Vinum 2018

**2017  
Dr. Bürklin-  
Wolf  
Riesling tr.**

0,75 € 10,50



Tel. 86 33 41  
www.weinhaus-roehr.de

Blankeneser Landstraße 29  
22587 Hamburg



**Schlemmersommer  
im Park**

In Zusammenarbeit mit  
„Hamburg Kulinarisch“  
von Do., 13. Juni bis So., 2. Sept. 2018

Ziegenkäse gratiniert mit Chia Samen auf jungem Blattsalat mit Erdbeerconfit  
\*\*\*  
Hausgemachter Pfifferlings-Raviolo  
in Limonenschaum mit Kirschtomaten und frischer Rauke  
\*\*\*  
Kalbsfilet unter der Tellicherry Pfefferkruste  
mit getrüffeltem Selleriepüree, Mangold und Schalottenjus  
\*\*\*  
Quark Tartelette mit Stachelbeervariation und dreierlei Saucen  
€ 64,00 für 2 Personen

Wir bitten um rechtzeitige Reservierungen unter dem Stichwort **Schlemmersommer!**  
*Denken Sie daran: am 06.09. beginnt unser Kulinarisches Herbstmenü!*

Restaurant WITTHÜS Elbchaussee 499 a 22587 Hamburg  
040.86 01 73 info@witthues.de www.witthues.de



**KÜCHENKULT HAMBURG**

Iris Schroeder  
Osdorfer Landstr. 188  
Di.-Fr. 11-18 Uhr sowie nach Vereinbarung

040-25331717  
über dem Futterhaus  
www.kuechenkult-hamburg.de

**NOTDIENST IT-Trainer HAMBURG**

iPhone iPad TV W-LAN HIFI PC  
TRAINING BERATUNG INSTALLATION

Sie haben Fragen zu Ihrem Fernsehgerät, Ihrem neuen Telefon, Ihrem PC/MAC? Sie möchten Ihr Leben aktiv mit moderner Technik gestalten, nur keiner erklärt Ihnen wie diese Geräte zu bedienen sind? Ich erkläre Ihnen die Grundlagen und richte alles für Sie ein, behebe Störungen und optimiere die Funktionalität.  
Wie immer gilt : Keine Frage ist verkehrt !  
Ich freue mich auf Ihren Anruf unter  
040-18123769 oder 0152-21992270



www.it-trainer-hamburg.de info@it-trainer-hamburg.de

# Leib & Seele

## MUSIK Klassik-Dinner auf dem Süllberg

Im historischen Ballsaal auf dem Süllberg erwartet Sie eine Kombination aus hochkarätigen Musikern und Spitzengastronomie. Die zwölf Geiger aus dem berühmten Moskauer Bolschoi Theater werden zusammen mit der Klarinetistin Sabine Fjodor Elesin weltbekannte Werke von Grieg, Brahms, Liszt, Rachmaninow und Tschaiowsky aufführen. An festlich gedeckten Tischen erwartet die Gäste ein Drei-Gänge-Menü von Karlheinz Hauser.



Fjodor Elesin

159 Euro pro Person für Konzert und Dinner, 179 Euro für Sektempfang, Dinner mit und beste Plätze beim Konzert.

**Di., 28. August, 19 Uhr, Süllberg, Blankenese**

## SAISONALES

### Der Einkoch-Plan mit Gelinggarantie

1. Frische Ware: Zunächst gilt es, möglichst frische Pflaumen zu kaufen. Die Pflaumen sollten reif sein, sich fest, aber nicht zu hart anfühlen. Denn harte und noch grüne Früchte schmecken noch nicht so aromatisch.
2. Schnelles Entkernen: Die Pflaumen sollten gründlich gewaschen und gesäubert werden. Danach werden die Früchte entkernt. Hier leistet der Pflaumentsteiner-Automat von Herstellern wie Leibheit wertvolle Dienste, denn er entsteint die Früchte sehr schnell.
3. Saubere Gläser: Achten Sie darauf, dass Gläser und Deckel absolut sauber sind. Spülen Sie diese hierzu gründlich und sterilisieren Sie sie anschließend für ca. 15 Minuten in einem großen Topf mit kochendem Wasser. Nehmen Sie die Gläser und Deckel mit einer Zange aus dem Wasser und lassen sie umgedreht auf einem Küchentuch trocknen. Eine Gummidichtung sorgt dafür, dass das Glas den Inhalt lange konserviert und sich später gut öffnen lässt.
4. Kleine Extras: Schichten Sie nun die Pflaumen mit der Schale nach oben in die Gläser. Lassen Sie dabei circa zwei Zentimeter Platz zum Deckel. Geben Sie nach Geschmack noch eine Zimtstange oder ein paar Gewürznelken mit ins Glas.
5. Exaktes Auffüllen: Kochen Sie anschließend aus Wasser und Zucker im Verhältnis 3 zu 1 einen Sirup, mit dem Sie die Gläser auffüllen. Verschließen Sie die Deckel gründlich.
6. Wasserbad vorbereiten: Befüllen Sie nun ein tiefes Backblech oder eine Auflaufform mit Wasser und stellen Sie die Gläser hinein. Sie sollten etwa einen Zentimeter tief im Wasser stehen. Beheizen Sie den Ofen auf 75 °C und schieben Sie das Backblech auf die mittlere Schiene. Die Pflaumen-Gläschen sollten nun 30 Minuten im Wasserbad bleiben.



Pflaumen sind ein Klassiker zum Einkochen

SPIRITUOSEN

**„Reserva del Mamut“ präsentiert**

Mitte Juli fand bei traumhaftem Sommerwetter die Präsentation des exklusivsten Torres Brandy „Reserva del Mamut“ im The Fontenay Hotel statt. Der über 30 Jahre im Limousin-Eichenfass gereifte Vintage-Brandy wurde feierlich präsentiert und verkostet. Im Anschluss an die Präsentation konnten die Gäste auf der Dachterrasse der Bar des The Fontenay Hotels delikate Torres Drinks und den spektakulären Ausblick auf die Hansestadt genießen. Reserva del Mamut präsentiert sich durch die Reifung mild, mit Noten von Kräutertee und Gewürzen.



FOTO: VALENTIN AMMON

Torres Master Destillateur Matías Llobet, Michael La Terriere (Spirits Global Director Torres), Dr. Tina Ingwersen-Matthiesen (Geschäftsführung Borco Markenimport) und Thies Sponholz (Hoteldirektor The Fontenay Hotel)

COCKTAILS  
**Elbschlossresidenz**

Der Sommer macht Lust auf Frucht im Glas! Im Restaurant „Hanseatic“ werden an diesem Abend Cocktails und Fingerfood serviert. Mit oder ohne Alkohol. Als Begleitung leichte Piano-Barmusik. Gäste sind herzlich willkommen. Pro Person 31,50 Euro. Eine Anmeldung ist erforderlich bis 5. August im Restaurant unter Telefon 819 91 18 86.

**Mi., 8. August, 18 Uhr, Elbchausee 374, Nienstedten**

AUSFLUG

**Pflanzenmarkt im Freilichtmuseum**

Im Sommer blüht und duftet es im Freilichtmuseum Kiekeberg; an vielen kleinen Marktständen bieten über 100 Aussteller ihre Pflanzen an. Das Sortiment an seltenen und

exotischen Pflanzen lässt selbst bei Experten keine Wünsche offen. Neben Vorträgen rund um das Thema „Der Wassergarten“ und Pflanzenberatungen ergänzen ausgefallenes Kunsthandwerk für den Garten das Angebot. Auch das kulinarische Angebot ist groß:

Pesto, Öle, Käsespezialitäten von Kuh, Schaf oder Ziege, Suppen aus saisonalem Gemüse, Marmeladen, Kräuter, Liköre, Essig und Senf. Weitere leckere Angebote finden Sie in der Museumsbäckerei, im Museumsgasthof sowie im Rösterei-Café Koffietied.

**Am Kiekeberg 1, Rosengarten**



**KEINEN KLÖNSCHNACK BEKOMMEN?**

Sollten Sie kein Heft erhalten haben, ist Ihnen unsere kostenlose Servicehotline gern behilflich:

**0800-86 86 006**

In einigen Fällen erreicht Sie der HAMBURGER KLÖNSCHNACK nicht. Das kann passieren, wenn:

- Ihr Briefkasten innenliegend ist. Der Bote klingelt dann, darf das Heft aber nicht ablegen, wenn keiner öffnet
- an Ihrem Briefkasten ein Schild mit „Bitte keine Werbung“ angebracht ist

**SO KLAPPT'S:**



Diesen Briefkasten-Aufkleber erhalten Sie kostenlos beim



Sülldorfer Kirchenweg 2 · 22587 Hamburg · Telefon 040 86 66 69-0 · www.kloenschnack.de

## Sonderzug „Zarengold“ 2019

Transsibirische Eisenbahn  
komfortabel erleben  
z.B. Moskau - Baikalsee - Peking

Alle Strecken und Termine jetzt online  
schnieder-reisen.de



Hellbrookkamp 29  
22177 Hamburg

Tel.: 040 / 380 20 60  
info@schnieder-reisen.de

## ZUR FLOTTBEKER SCHMIEDE BISTRO

*Genießen Sie unsere berühmten Tapas  
auf unserer Sommerterrasse!*

Baron-Voght-Straße 79, 22609 Hamburg, Tel. 20 91 82 36  
www.zurflottbekerschmiede.de

**Öffnungszeiten:**

Di-So 18-23 Uhr, Küche bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

## RESTAURANT Reitstall Klövensteen

**Büsumer Wochen!** Große Büsumer Fischplatte mit Rotzungenfilets,  
Schollenfilets, Norweger Lachs und Tiefseekrabben.  
Beilagen nach Wahl

pro Person € 19,90

**Spanisches Schweinefilet 180 g**  
vom Grill mit Blattspinat und Bratkartoffeln

pro Person € 14,50

Für Festlichkeiten stehen Ihnen unsere Gesellschaftsräume f. 20-150 Pers. zur Verfügung. In unserem „Hotel Klövensteen“, gleich um die Ecke, halten wir für Sie attraktive Zimmer bereit für einen ausgeruhten Start in den nächsten Tag.  
Täglich 10.00-24.00 Uhr, Sonntag bis 22.00 Uhr, Montag Ruhetag.  
Hamburg-Schenefeld, Uetersener Weg, Tel. (040) 830 64 92/830 69 92

## BRILLENHAUS BLANKENESE

**EINE KINDERBRILLE GEHT  
DURCH DICK UND DÜNN**

NEBEN DEM BEQUEMEN SITZ UND STABILITÄT IST  
AUCH BEI KINDERN DAS MODERNE AUSSEHEN  
WICHTIG – KOMMEN SIE DOCH GLEICH ZU UNS!

Am Kiekeberg 1 · 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 37 32 · www.Brillenhäus-Blankenese.de

## MELDUNGEN

# Leib & Seele

## *Kleines Jacob an der Elbchausee:* KLÖNSCHNACKS WEINABEND

### Stefan Meyer und die Weine der Pfalz

Seit 1954 widmet sich die Familie Meyer dem Wein. Das Mikroklima des Rheingrabens ermöglicht hier ein großes Spektrum an Weinen. Bereitet werden die klassischen Burgundersorten und Riesling. Der Weinabend gibt Gelegenheit zum Probieren.

Serviert werden die Weine mit regionaltypischen Spezialitäten. Preis pro Person 59 Euro, inklusive Weine und Speisen. Reservierung unter kleines-jacob@hotel-jacob.de oder Telefon 82 25 55 10.

Elbchausee 404, Nienstedten



FOTO: MALZDORFF/FOTOFHAMBURG

**KLÖNSCHNACKS**  
kleiner Weinabend  
MITTWOCH,  
15. AUGUST, 19 UHR

## *Weinhändler Gerd Rindchen:* WEIN DES MONATS

### 2015er Aragonez de Sao Miguel dos Descobridores – ein portugiesischer Vorzeigewein

Zu den besten Weingütern Portugals zählt die Heredado da Miguel im portugiesischen Alentejo. Hier erzeugt der junge Winzer Alexandre Relvas grandiose, vielschichtige Weine mit Saft, Kraft und Mineralität. Während ansonsten in Portugal Cuvées dominieren, ist eines der Aushängeschilder von Sao Miguel der reinsortige Aragonez – eine Rebsorte, die aus dem benachbarten Spanien unter dem Namen „Tempranillo“ wohlbekannt ist. Für diesen Wein scheut Alexandre Relvas keinen Aufwand: Die besten Beeren werden nach der Ernte per Hand vorgelesen, der Ausbau erfolgt sorgfältig im Barrique. Das Ergebnis: Jeder Wein tankt Sonne, aber nur manche haben eine faszinierend warme Ausstrahlung. Der Aragonez duftet nach Holunder, Vanille, Tabak und warmer Erde. Am Gaumen besticht dieser Tropfen mit würzigen Noten und sanftmütigen Tanninen, die ihn weit in ein warmes und weiches Finish führen. Ein Vorzeigeprojekt portugiesischer Winzerkunst!

Bei Nennung des Begriffs Klönschnack erhalten Sie beim Erwerb von sechs Flaschen eine Flasche gratis dazu.

Flasche 8,95 Euro



FOTO: BERTOLD FABRICIUS

Gerd Rindchen



## Myrias Küche im August FROZEN YOGHURT

In den Elbvororten gibt es tolle Eisdielen! Dama Nera im Dante in Nienstedten ist ein Traum, bei La Casa del Gelato gibt es das beste Zitroneneis und in der Eiskalten Schnauze in Rissen ist das Mangoeis im Sommer unschlagbar. Aber Frozen Yoghurt fehlt und solange kein Pinkberry in der Nähe eröffnet, macht unsere Eismaschine Überstunden. Ganz klassisch in Natur, Schoko und – mein persönlicher Favorit – Macha Green Tea.

### Zubereitung:

Den Joghurt mit dem Rührgerät ca. 5 Minuten schaumig aufschlagen (Achtung: spritzt!) Den Puderzucker dazusieben und zusammen mit der Vanilleessenz weiter aufschlagen. Für ca. 20 Minuten in die Eismaschine geben bis der Joghurt cremig gefroren ist. Für Schoko Frozen Yoghurt zwei EL Kakaopulver mit dem Puderzucker vermischen. Für Macha Green Tea einen EL

Macha-Pulver dazugeben.



### Zutaten für vier Personen:

- 800 g griechischer Joghurt
- 1-2 EL Puderzucker
- 1 TL Vanilleessenz

### zum Dekorieren:

- Obst
- Kekse
- Schokostreuseln
- Gummibärchen
- Nüsse
- usw.



*Guten Appetit!*



„Herr Meyer, Herr Förster, wie viel ist wohl mein Haus wert?“

„Lieber Kunde, rufen Sie uns an, denn die Antwort auf diese Frage ist so facettenreich wie Ihr Haus.“



**Einen Gutschein für eine kostenlose Bewertung ...**

... brauchen Sie nicht. Bei uns gehört die Einschätzung des Marktwertes zur normalen Maklertätigkeit. Wir freuen uns auf Ihren Anruf: 866 24 30

**Arne Meyer**  
866 243 22

**Peter Förster**  
86 62 43 33

Förster & Hilms Immobilien GmbH | Stülbergsterrasse 4 | 22587 Hamburg  
www.foersterhilms.de | Tel. 040 866 24 30



## Gold - Finanzielle Sicherheit mit Zukunft

- An- und Verkauf von Gold, Silber, Platin, Palladium
- persönliche, diskrete Beratung und Verkauf vor Ort
- bankenunabhängige Schließfachanlage
- zertifizierter Onlineshop mit deutschlandweitem Versand

**Goldkontor**  
Hamburg GmbH

Kontorhaus Bergstraße • Bergstr. 16 • 20095 Hamburg • Tel.: +49 (0)40 30 60 599-10  
Fax: +49 (0)40 22 81 359 89 • E-Mail: info@feingoldhandel.de • www.feingoldhandel.de

# Leben und Treiben



Abschiedsparty für Briefträger Jochen Engel in Sagebiels Fährhaus



Ehepaar und Strandweg-Anwohner Landry auf der Terrasse von Sagebiels Fährhaus

## SAGEBIELS FÄHRHAUS

### Abschied von Jochen Engel

Viele Kunden seines Zustellbezirktes waren in „Sagebiels Fährhaus“ gekommen, um von Briefträger Jochen Engel Abschied zu nehmen. Parallel wurde das Büchlein über ihn „Hier ein Winken, dort ein Küsschen“ vorgestellt.

## GOURMETFESTIVAL

### Das Programm steht

Der Countdown zum 32. Schleswig-Holstein Gourmet Festival (SHGF) läuft. Vom 21. September bis zum 10. März 2019 reisen wieder außergewöhnliche Köche nach Norddeutschland, um beim 32. SHGF ihre Kochkunst zu präsentieren.

[www.gourmetfestival.de](http://www.gourmetfestival.de)

## HOTEL MARRIOTT

### Sommerfest

Bestens gelaunte Gäste, herzliche Gastgeber und eine perfekte Organisation: Beim diesjährigen „Marriott Dom“, mit Fotobox, Karussell und Dosenwerfen, amüsierten sich die Gäste bei herrlichem Sonnenschein. Mit dabei waren auch die Hoteldirektoren Peter van Rossen und Iris Holt.

[www.renaissance-hamburg.com](http://www.renaissance-hamburg.com)



Iris Holt und Peter van Rossen vom Marriott Hotel

## GALERIE ELBCHAUSSEE

### Das Wasser der Elbe

Unter der Überschrift „Das Wasser der Elbe“ sind ab den 29. August in der Galerie Elbchaussee Fotografien von Thomas Kunadt zu sehen. Die Vernissage ist am Mittwoch, dem 29. August um 19 Uhr.

**Galerie Elbchaussee, Klopstockstraße 29**

**PETER'S BISTRO**  
HOTEL Klövensteen  
in Schenefeld

**Büsumer Wochen!**  
Große Büsumer Fischplatte mit Rotzungenfilets, Schollenfilets, Norweger Lachs und Tiefseekrabben.  
Beilagen nach Wahl  
**pro Person € 19,90**  
\*\*\*\*\*  
**Steakspieß vom Grill 280 g**  
mit Pfefferbearnaise, Bratkartoffeln, Klövensteen Salat  
**pro Person € 15,50**

Öffnungszeiten: tägl. 17-1 Uhr, Küche 24 Uhr  
Sa./So. und feiertags auch mittags geöffnet

Unser Hotel bietet 58 Zimmer/120 Betten, versch. Bankett- u. Tagungsräume. Fordern Sie unsere Preisliste an.

**Hauptstr. 83, 22869 Schenefeld**  
040/839 36 30 - Fax 83 93 63 43  
[www.hotel-kloevensteen.de](http://www.hotel-kloevensteen.de)

**ORIENT TEPPICH EXCLUSIV**

**Bio-Handwäsche und Restauration in eigener Meisterwerkstatt**

Kostenloser  
Hol- und Bringservice

Am Bahnhof Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 1a  
Tel. 040 - 86 28 20  
[www.exclusivteppiche.de](http://www.exclusivteppiche.de)

**SOMMER AUF DER ELBE**

Genießen Sie feine Speisen und leckere Weine auf der schönsten Terrasse direkt auf der Elbe!

Wir machen Appetit auf Meer!

**FISCHclub**  
Restaurant - Café  
[restaurant-fischclub.de](http://restaurant-fischclub.de)

Fähranleger Op'n Bulln durchgehend warme Küche täglich ab 12 Uhr!  
Strandweg 30a · 22587 Hamburg-Blankenese  
Telefon: 040-86 99 62

Telefonica

**O<sub>2</sub>**

**DOPPELTES DATENVOLUMEN**  
Mit dem Boost machst Du mehr aus deinem Tarif

z.B.  
**Free M Boost + Samsung S9**

Jetzt im Shop beraten lassen und Vorteile sichern!

o2 Shop Blankenese  
Erik-Blumenfeld-Platz 27a  
040-18164166

connect  
Jetzt mit O<sub>2</sub> Connect



PARTY

**Mehr Gäste, mehr Matjes**

Erstmals hatte der KLÖNSCHNACK zu seiner beliebten Matjes-Party an die Große Elbstraße in die „Trend Küche“ geladen. In bewährter Manier und souverän verköstigte das „Blankeneser Fischhuus“ die vielen Gäste. Erstmals am Grill stand die Crew vom „Grill Kontor“. Unter den Gästen Sponsoren, Geschäftsleute und Freunde des Hauses wie Dieter Schulze van Loon und seine Frau Birgitta und ihre „Piekfeinen Brände“.



Kowkanok Grube, Barbara Sobotka-Rössler und Christiane Sperling-Meyer



Andreas Maak, Thomas Sobania



Hamburgs Audi-Chef Jürgen Deforth; Kostas Oreopoulos mit Katy Behrmann und Jens-Peter Elmenhorst; die Besatzung vom „Fischhuus“



**Wir schützen Ihre Immobilie.**

Egal um welche Art von Immobilien es sich handelt – Geschäfts- oder Wohngebäude, Reetdach-Häuser, Pflegeheime, Gestüte oder kommunale Einrichtungen – wir haben uns bundesweit mit einem umfangreichen Versicherungsschutz und wirtschaftlichen Konditionen spezialisiert.

**UWS Assekuranz-Makler GmbH**

Holstenplatz 6 22869 Schenefeld Tel. +49 (40) 839 34 20 Fax. +49 (40) 830 25 76 info@uws-assekuranz.de · www.uws-assekuranz.de	Erik-Blumenfeld-Platz 7 22587 Hamburg Tel. +49 (40) 303 743 0 80 Fax. +49 (40) 303 743 0 89
--	--

**GÜNTHER & GÜNTHER**

Verkauf - Vermietung - Bewertung



**Henrik Blieske, Immobilienkaufmann IHK**

Experte für Villen, Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen

Tel.: 040/320 330 90 [www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)

www.britisflair.de



Shopping . Show . Charity

Mit: The British Flair Open Air Proms Concert

**24. – 26.08.2018**

**Hamburger Polo Club – Klein Flottbek**

Öffnungszeiten: Fr. 12.00 – 19.00 Uhr und Sa. & So. 10.00 – 18.00 Uhr



Ohechaussee 20 · 22848 Norderstedt  
www.meyers-muehle.de  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung/sofort vorrätig

## SAISON- ENDSPURT

Jetzt 10%, 20% oder  
30% Rabatt auf viele  
vorrätige Gartenmöbel  
und halber Preis für alle  
Cane-line® Artikel.

### Das Team von Hannemann Immobilien



Unser Expertenteam freut sich auf Sie!

von links nach rechts:  
Kersten Hannemann, Sonja Rausch, Marion Hannemann, Katrin Koch, Viktor Staudinger, Bettina Weyer

Büro Elbvororte · Kersten Hannemann  
Godeffroystraße 48 · 22587 Hamburg  
Tel: 040 866 25 36-0

**HANNEMANN**  
IMMOBILIEN



Der Rosenhof Hamburg präsentiert

### Spanischer Abend im Innenhof

am Donnerstag, dem 6.9.2018, um 17.30 Uhr

- Am Ende dieses Spätsommertages erwartet Sie im Innenhof ein Buffet mit Köstlichkeiten der spanischen Küche
- Wir verwöhnen Sie mit gemischten Tapas, Datteln im Speckmantel, gebratenen Garnelen, Paella Valenciana u.v.m.
- Genießen Sie dazu korrespondierende spanische Weine

(Preise: € 19,50 exkl. Getränke)

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Rosenhof Hamburg • Isfeldstraße 30 • 22589 Hamburg  
Telefon 040/87 08 73 37 • hamburg@rosenhof.de  
www.rosenhof.de • facebook.com/www.rosenhof.de

Rosenhof Ahrensburg Seniorenwohnanlage Betriebsgesellschaft mbH

## LEBEN UND TREIBEN



KLÖNSCHNACK Allstars-Frontmann  
Manfred Vesper

### KLÖNSCHNACK ALLSTARS Herbstbunter Blues-Rock

„Wann spielt ihr wieder?“ Nach dem ausverkauften Haus auf der Lindenterrasse im Louis C. Jacob, der vollen Hütte im Hamburger Hafen Klub und der Regenparty in der Elbschloss-Residenz, taucht immer häufiger die berechtigte Frage nach weiteren Auftritten der KLÖNSCHNACK ALLSTARS auf. Hiermit seien sie verraten: Die Jungs spielen am Freitag, den 2. November, 20 Uhr bei Sagebiel und am Donnerstag, den 20. November, 20 Uhr wieder beim BSC (Blankeneser Segel Club) auf dem Club-Ponton. Alles Weitere zu den Auftritten steht rechtzeitig im Heft.

### PHILOSOPHISCHES ... zum Nachdenken

„Wir leben in einem Zeitalter der Reproduktion. Das allermeiste in unserem persönlichen Weltbild haben wir nie mit eigenen Augen erfahren, genauer: wohl mit eigenen Augen, doch nicht an Ort und Stelle; wir sind Fernseher, Fernhörer, Fernwiser. (...) Und mit dem menschlichen Innenleben ist es genauso. Kann heutzutage jeder wissen. Dass ich meine Mordinstinkte nicht durch C. G. Jung kenne, die Eifersucht nicht durch Marcel Proust, Spanien nicht durch Hemingway, Paris nicht durch Ernst Jünger, die Schweiz nicht durch Mark Twain, Mexiko nicht durch Graham Greene, meine Todesangst nicht durch Bernanos und mein Nie-Ankommen nicht durch Kafka und allerlei Sonstiges nicht durch Thomas Mann, zum Teufel, wie soll ich das beweisen? Es ist ja wahr, man braucht diese Herrschaften nie gelesen zu haben, man hat sie in sich schon durch seine Bekannten, die ihrerseits auch bereits in lauter Plagiaten leben. Was für ein Zeitalter!“  
(Max Frisch, Stiller, 1954)

### Kleine Fragen ... ganz persönlich!

KLÖNSCHNACKS kleine Fragen beantwortet in diesem Monat Elmar Schnitzer, Bestseller-Autor



Verraten Sie uns Ihren  
Hamburger Lieblingsplatz?  
Ein Stuhl im „Röderers“ mit  
Blick auf den Marktplatz  
Was zeigen Sie den  
Besuchern von auswärts?  
Blankenese von der Wasser-  
seite

Was auf keinen Fall?  
Hamburg ist überall schön  
Wofür hätten Sie gern mehr  
Zeit?

Ich habe für alles alle Zeit der  
Welt

Ihre schönste  
Erinnerung?

Die Geburt meiner beider Kin-  
der und der vier Enkelkinder  
Welches Ereignis hat Sie  
am meisten beeindruckt?

Der Fall der Mauer

Was macht Ihnen Angst?  
Eine Allianz zwischen Trump  
und Putin, beides Narzissten,  
Was nervt Sie bei anderen?  
Sollte man sich nicht eher  
fragen: Was nervt andere an  
mir?

Was halten Sie für absolut  
überflüssig?

Die AfD

Was war Ihre peinlichste  
Situation?

Als ich beim Segeln auf der  
Ostsee bei Windstärke 9  
seekrank wurde

Wen finden Sie toll?

Nelson Mandela

Wo gehen Sie gern essen?

Im Fischereihafen-Restaurant  
Was wollten Sie immer schon  
mal tun, trauten sich aber  
nicht?

Der Dumme tut, was er nicht  
lassen kann – der Kluge lässt,  
was er nicht tun kann  
Welches Buch lesen Sie  
gerade?

„Unterwerfung“ von Michel  
Houellebecq

Was nehmen Sie auf eine  
einsame Insel mit?

Meinen Rotti Kalle und viel  
Freiraum für Gedanken

Zehn Jahre Filón

# Jubiläum mit Caipi

Einen Scherz muss sich der Filón-Chef immer wieder anhören: „Dich hat man aus Brasilien ausgewiesen, weil Du zu fleißig bist.“ So richtig lachen kann Fabiano darüber nicht mehr. Tatsächlich fällt seit Jahren auf, mit welcher Sorgfalt Fabiano sein Blankeneser Kleinod pflegt. Auch wenn Tapas keine brasilianische Spezialität sind, erfreut sich der Gastronom mit seiner Küche einer treuen Kundschaft. Jetzt wird im Rahmen einer „Brasilianischen Nacht“ am 17. August ab 18 Uhr zehnjähriges Jubiläum gefeiert. Dazu gibt es neben Tapas auch Caipirinha und brasilianische Musik. Gäste, die schon in den Jahren zuvor mit dabei waren, wissen, dass es spät werden kann. Und die Straße wird wieder zur Tanzfläche. „Ich freue mich, nach so vielen Jahren so viele treue Gäste begeistern zu können“, so der von Früh bis Spät emsige Gastronom.



Fabiano

- **Fazit:** Ein ganz besonderer Ort im Herzen von Blankenese, der allein schon durch seine Lage verzaubert
- **Gäste:** Stammgäste, Kinogänger, Touristen – querebet gemischt
- **Wo:** Am Kiekeberg 1a, Telefon 86 64 67 46, [www.tapasfilon.de](http://www.tapasfilon.de)



**jung@smart**  
Unsere besten Gebrauchten.



## >> Gebrauchte sich vor nichts zu verstecken.

Mit unseren Gebrauchtwagen von jung@smart glänzen Sie garantiert – und gehen auf Nummer sicher. Denn wir sorgen dafür, dass es unseren Nigelnagelgebrauchten an nichts fehlt:

- > 24 Monate Fahrzeuggarantie<sup>1</sup>
- > 12 Monate Mobilitätsgarantie<sup>1</sup>
- > HU-Plakette jünger als 3 Monate
- > Wartungsfreiheit für 6 Monate (bis 7.500 km)
- > 10 Tage Umtauschrecht
- > Finanzierungs-, Leasing- und Versicherungsangebot
- > Probefahrt meist innerhalb von 24 Stunden möglich
- > Anzahlungnahme Ihres Fahrzeugs möglich

<sup>1</sup>Die Garantiebedingungen finden Sie unter [www.smart.de/gebrauchtwagen](http://www.smart.de/gebrauchtwagen).

Das alles ist bei jung@smart immer inklusive. Und egal, ob Sie sich für ein Finanzierungs-, ein Leasing- oder ein Sofortkaufangebot entscheiden – mit einem gebrauchten smart fortwo sehen Sie alles andere als alt aus. Am besten kommen Sie gleich mal für eine Probefahrt bei uns vorbei. Oder Sie vereinbaren einfach einen Termin. Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Partner vor Ort:

**Leseberg Automobile GmbH**

Autorisierter smart Service

Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

Tel. 0 40.80 09 04-0, Fax 0 40.80 09 04-577

[www.leseberg.de](http://www.leseberg.de)

Anbieter: Leseberg Automobile GmbH,  
Osdorfer Landstraße 193–217, 22549 Hamburg

# Verein und Freizeit



Roger Gerhards (Präsident des THCAB), Dr. Liane Melzer und Ingo Heidebrecht

## THCAB

### Neuer Kunstrasenplatz ist fertig

Der Tennis- und Hockeyclub Altona-Bahrenfeld e.V. weihte kürzlich seinen eigenen neuen Kunstrasenplatz am Hemmingstedter Weg ein. Mit dabei war auch Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer.

**D**er Hockey-Sport hat beim THC Altona-Bahrenfeld eine langjährige Tradition, was auch an der engagierten Jugendarbeit liegt. Was bisher noch fehlte war ein neuer Kunstrasenplatz. Dieser wurde nun am Hemmingstedter Weg im Rahmen eines großen Sommerfestes eingeweiht. Beim offiziellen Teil des für den Sportverein so wichtigen Tages kamen

unter anderem auch Bezirksamtsleiterin Dr. Liane Melzer sowie der Präsident des Hamburger Hockey-Verbands Ingo Heidebrecht. Für alle Mitglieder, Interessierte und kleinen und großen Sportler gabe es beim Sommerfest außerdem viel Vergnügliches, Kulinarisches und Live-Musik.

[www.thcab.de](http://www.thcab.de)

#### DOCKENHUDENER TURNERSCHAFT

### Selbstverteidigung für Frauen

Nach den Sommerferien startet die Dockenhudener Turnerschaft mit einem Selbstverteidigungskurs für Frauen und Mädchen ab 15 Jahren. Das Ziel des Kurses ist es, unangenehme oder gefährliche Situationen im Alltag zu erkennen und angemessen zu reagieren.

Der Kurs vermittelt einfache und effektive Selbstverteidigungstechniken, die von Frauen jeden Alters und körperlicher Fitness erlernt werden können. Mentale Übungen sowie der Einsatz von Stimme und Atmung schulen die Wahrnehmung und stärken das Selbstbewusstsein. In Rollenspielen wird selbstsicheres Auftreten erprobt und Vertrauen in die eigene Kraft entwickelt. Kursleiterin Ulrike Sommer trainiert und

unterrichtet seit vielen Jahren die Bewegungs- und Kampfkunst Shinson Hapkido. Ihr Interesse gilt der Stärkung von Frauen und Mädchen in der Kampfkunst und im Alltag. Kursgebühr für Mitglieder 30 Euro, für Nicht-Mitglieder 60 Euro. Informationen unter der E-Mail [dotu@hamburg.de](mailto:dotu@hamburg.de) oder Telefon 870 22 72.

**Donnerstags vom 23. August bis 8. November, 20 bis 21.30 Uhr, Grotefendweg 20, Blankenese**



Ulrike Sommer

FOTO: ULRIKE SOMMER

## RISENER SPORTVEREIN

### Neue Kurse: Fit mit Baby und Fasziens-Rücken-Training

Übungsleiterin Petra Scholz bietet ein Training für Mütter mit Babys an. Der Kurs soll die Ausdauer steigern, Muskeln aufbauen und den Beckenboden trainieren. Das Baby wird dabei mit in die Übungen einbezogen. Die Teilnahme ist für Mitglieder kostenlos, für Nichtmitglieder kostet sie 5 Euro. Der Kurs ist offen, ein Einstieg jederzeit möglich. Kursteilnehmerinnen können auch ohne Voranmeldung teilnehmen.

**Donnerstags von 10.30 bis 11.30 Uhr, Marschweg 75, Rissen**

Durch gezielte Übungen während des Fasziens-Rücken-Trainings können Verspannungen – also Verklebungen im Gewebe – gelöst werden. Mithilfe verschiedener Kleingeräte und Eigenkörperübungen steigern die Teilnehmer ihre Beweglichkeit und Elastizität sowie Kraft und Ausdauer.

Eine vorherige Anmeldung ist für Mitglieder nicht erforderlich. Weitere Informationen bei Astrid Kuhn unter Telefon 81 99 05 56 oder [Astrid.Kuhn@rissenersv.de](mailto:Astrid.Kuhn@rissenersv.de)

**Mittwochs von 8 bis 9.15 Uhr, Marschweg 75, Rissen**

## HOCKEY

### Auf dem Weg nach oben

Im letzten Spiel der Feldsaison 2017/2018 bei der TG Heimfeld erreichten die 1. Damen der Spielvereinigung Blankenese mit einem 2:0-Sieg das Saisonziel Oberliga.

Die Erfolgsgeschichte soll weitergehen. Zwar hat mit Marleen Hartmann, die in die Bun-



Die 1. Blankeneser Hockeydamen

desliga zum HTHC wechselt, eine sehr gute Stürmerin das Team verlassen, aber Trainer Stephan Süphke ist dennoch optimistisch, dass sich die Damen mit dem bestehenden Kader in der Oberliga gut behaupten werden. Die neue Saison beginnt Ende August mit einem Auswärtsspiel in Kiel, in dem sie zeigen können, wohin der Weg noch geht. Auch die Hallensaison 2018/2019 ist schon in Vorbereitung. Auch dort heißt es wieder: Blankeneser Hockeydamen auf dem Weg nach oben.

# Schiffe und Meere

FOTO: KATI KRÄUSE



Achaz Prinz Reuss in seinem Tuckerboot

Am 1. September treffen sich einige Dutzend dieser Traditionsschiffe in Buxtehude

Tuckerboote

## „Direkter Kontakt zum Wasser“

Alle Jahre wieder geht es mit dem Tuckerboot und vielen Gleichgesinnten die Este rauf nach Buxtehude. Die Reise geht über 12,5 Kilometer. Mit dabei sind auch jüngere Tuckerbootfreunde.

**T**uckerboote sind kleine, offene Holzboote, die früher als Arbeitsboote in Häfen und Kanälen eingesetzt wurden. Blankenese zählt heute zu den Hochburgen der Tuckerbootszene. Am 1. September gibt es ein großes Treffen. Gemeinsam geht es die 12,5 Kilometer lange Este bis Buxtehude hinauf.

**Herr Reuss, was ist für Sie das Besondere am Tuckerboot?**

Die direkte Nähe zum Wasser, das langsame Vorankommen. Es trägt immens zur Entschleunigung unseres immer schneller werdenden Alltagsablaufs bei.

**Vor dem Tuckerboot fuhren sie eine Rio, baugleich einer Riva. Wie groß war der Abschiedsschmerz?**

Der Abschiedsschmerz war enorm. Alleine die 5,7-Liter-V8-Maschine anzuschmeißen war immer ein Erlebnis. Allerdings, eignet sich die Elbe mit ihren kurzen Wellen nicht dafür. Die Rio liegt jetzt auf dem Wannsee in Berlin. Und das ist auch gut so.

**Ist ein Tuckerboot eher etwas für ältere Herren?**

Mit dem Tuckerboot durch die Gegend zu fahren und die Seele baumeln zu lassen ist eine völlig eigene Philosophie. Wenn ich mich so auf dem Wasser umschaue, gibt es eine ganze Menge junge Leute, die daran

ihren Spaß zu haben scheinen.

**Welche Bedeutung hat das große Treffen am 1. September?**

Das Treffen, das vom Kulturverein in Buxtehude organisiert wird, ist zur Zeit hier in der Gegend das einzige dieser Art. Es geht im Wesentlichen darum, sich bei der Werft Sitas am 1. September um 9.30 Uhr einzufinden und dann im Konvoi die Este hinaufzuschippeln. In Buxtehude angekommen gibt es einen kleinen Empfang mit Lachs vom Grill und vielleicht auch einem Bierchen. Dazu jede Menge Gelegenheit, mit anderen, Gleichgesinnten ins Plaudern zu kommen. Der Rückweg ist dann meist individuell.

**Wie sehen Sie die Zukunft der Tuckerbootszene?**

Ich glaube, dass sich da noch eine ganze Menge tun wird. Unsere niederländischen Nachbarn haben ja eine noch viel ausgeprägtere Affinität zum maritimen Fortbewegungsmittel. Entsprechend wird dort auch die Entwicklung von solchen kleinen offenen Booten vorangetrieben. Jetzt muss nur noch die Stadt Hamburg mitspielen und möglichst viele Wasserstraßen für die kleinen Boote öffnen. Mit dem Tuckerboot zum Shoppen in die Innenstadt, dass wär's doch.

Fragen: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

FUSION

## Schlepp-Reedereien unter einem Dach

Der Fusion der beiden Schlepp-Reedereien Fairplay Towage und Bugsier im November des vergangenen Jahres folgte jetzt der Umzug der Unternehmen unter ein gemeinsames Dach. Ab dem 1. Juli lautet die Adresse: Ludwig-Erhard-Straße 22. Hier liegt künftig der zentrale Verwaltungssitz der Fairplay Towage Group. Rund 50 Mitarbeiter werden hier zusammen arbeiten. Nach dem Zusammenschluss im letzten Jahr war der Umzug in ein gemeinsames Bürogebäude der logische nächste Schritt“, so Walter Collet, Geschäftsführer der FAIRPLAY TOWAGE Group. „Es ist wichtig, dass wir die Büros zusammenlegen und damit die Kommunikations- und Abstimmungsschritte so kurz wie möglich werden.“

Die Anforderungen an den Schleppermarkt haben sich in den letzten Jahren stark verändert. Die Größe und Stärke der Schlepper muss mit den immer größer werdenden Containerschiffen mithalten. Hat man in den 1960er Jahren noch Schlepper mit 600 PS genutzt, so haben die Schlepper heute schon bis zu 8.000 PS, um auch bei Schlechtwetterlagen und Wind sicher assistieren zu können.

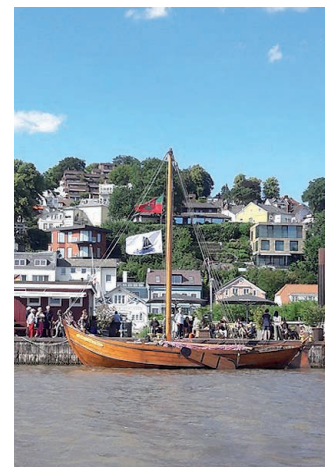
[www.bugsier.de](http://www.bugsier.de)

MARITIMER OLDTIMER

## Kurzbesuch am Bull'n

Ewer sind Plattboden-Fahrzeuge mit Seitenschwertern. Der einteilige Mast wird auch Pfahlmast genannt. Mit Pfahlewern wurde auf der Elbe und der Nordsee gefischt. Der Fang wurde in einer Bünn (ein Schiffsteil, der mit dem Außenwasser durch Löcher in der Außenhaut in Verbindung stand) lebend zum Markt gebracht. Im Juli hatte einer dieser historischen Schiffe am Blankeneser Bull'n für einige Stunden festgemacht.

„Bereits 1984 war das Schiff in Auftrag gegeben worden. Erst 2014 wurde es dann fertiggestellt, weil sich ein Sponsor gefunden hatte“, so der Blankeneser Jochim Westphalen.



Pfähler am Bull'n

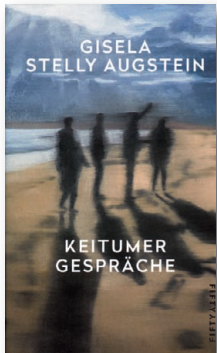
# Schon gelesen?

Lesung

## Unterwegs – Texte über das Reisen

Do., 23. August, 19 Uhr, Wedeler Landstraße 41, Rissen

In der Rissener Haspa-Filiale findet ein Literaturabend mit Kunst, klassischer Gitarrenmusik und Lyrik sowie Prosa statt. Thema ist Reiselust und Heimweh. Briefe, Notizen, Gedichte, Gedanken klassischer und moderner Autoren von Goethe bis Kishon rezitiert die Schauspielerin Kornelia Kirwald mit schauspielerischem Können, Gefühl und Temperament. Der Konzertgitarrist Martin Ullweit rundet dieses Literaturerlebnis musikalisch ab, die Künstlerin Bibi Gündisch gestaltet mit ihren Werken den stimmungsvollen Hintergrund. Es gibt Wein vom Weinhaus in Rissen sowie Snacks. Eintritt frei, Spenden erbeten.



Reflexionen

## Keitumer Gespräche

Gisela Stelly Augstein, Fifty Fifty Verlag, ISBN 978-3-946778-08-0, gebunden, € 16

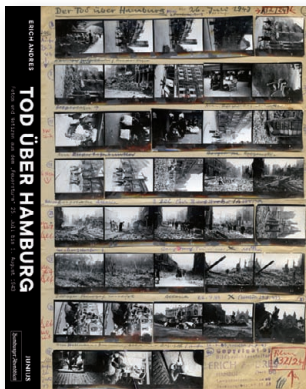
Ein Hauchen und Raunen umgibt das neue Buch von Gisela Stelly Augstein, die von 1972 bis 1991 mit Rudolf Augstein verheiratet war. Mit dem eigenwilligen wie rätselhaften Verleger Augstein hat sich die Autorin schon häufiger beschäftigt. Mit dem schmalen Band „Keitumer Gespräche“ gibt es eine weitere Facette rund um die Familiensaga Augstein.

Reise

## In 80 Buchhandlungen um die Welt

Torsten Woywood, Eden Books, ISBN 978-3-95910-125-7, Klappenbroschur, € 20

Der Buchhändler Torsten Woywood hat alles aufgegeben, um seinen Traum vom Reisen zu erfüllen. Sein Ziel, eine Tour zu den schönsten Buchhandlungen der Welt. Seine Route führt ihn nach Asien, Australien, Nord- und Südamerika. In leichtem Ton berichtet der 35-jährige Autor von seinen Erfahrungen und den schönsten Bookstores. Für Literaturliebhaber, die gern reisen, ein echtes Muss.



Bildband

## Tod über Hamburg

Jan Zimmer (Hg.), Junius, Hardcover, € 24,90

Die Fotos von Erich Andres gehören zu den erschütternden Dokumenten, die von der „Operation Gomorrha“, den alliierten Luftangriffen im Sommer 1943 auf Hamburg, überliefert sind. Als die Angriffe begannen, hatte der Berufsfotograf und Soldat Andres gerade Heimaturlaub und machte noch von seiner Wohnung aus und ohne Auftrag die ersten Bilder

vom Anfang der großflächigen Vernichtung Hamburgs, bei der rund 34.000 Menschen starben.

Dieser Band dokumentiert Andres' Aufnahmen als Fototagebuch samt Notizen und Texten des Fotografen, er zeigt die Aufnahmen erstmals in ihrer Chronologie und ordnet sie mithilfe historischer Karten zu.

Klönchnacks  
Literarische  
Seiten

## Die Topseller im Westen ...

Jeden Monat ermittelt der HAMBURGER KLÖNSCHNACK unter den hiesigen Buchhändlern die Top-Titel der Elbvororte.

**BLANKENESE** Kurt Heymann  
„Das Feld“, Robert Seethaler, Hanser Berlin, € 22

**WEDEL** Kurt Heymann  
„Das Feld“, Robert Seethaler, Hanser Berlin, € 22

**SCHENEFFELD** Kurt Heymann  
„Das Feld“, Robert Seethaler, Hanser Berlin, € 22

**RISSEN** Kötz und Buchenau  
„Das Feld“, Robert Seethaler, Hanser Berlin, € 22

**BLANKENESE** Kortes  
„Dämmer und Aufruhr“, Bodo Kirchoff, Frankfurter Verlagsanstalt, € 28

**KLEIN-FLOTTBEK** Thalia  
„Bretonische Geheimnisse“, Jean-Luc Bannalec, Kiepenheuer & Witsch, € 16

**OTHMARSCHEN** Harder  
„Das Feld“, Robert Seethaler, Hanser Berlin, € 22

Lesung

## Lange Nacht der Literatur bei Kortes

Sa., 1. September, 18 Uhr, Elbchausee 577

Matthias Schmoock berichtet in der Buchhandlung Kortes über „Ereignisse, die Hamburg prägten“.

Themen sind die Zerstörung Altonas 1793 durch die Schweden, die Auftritte Rosa Luxemburgs, die pompösen Besuche Wilhelms II. und Otto von Bismarcks sowie die Hamburg-Episoden von Karl Marx und Alfred Nobel.

Der gebürtige Hamburger Matthias Schmoock ist seit mehr als 20 Jahren Redakteur beim Hamburger Abendblatt. In dieser Zeit schrieb der promovierte Historiker zahlreiche Artikel und Bücher zur Stadtgeschichte.

Eintritt. 5 Euro

Anmeldung unter:

Telefon 86 29 78 oder kortes-buecher@t-online.e

## Für Sie entdeckt und gelesen ...

Roman

## Die Sünden von Natchez

Greg Iles, Rütten & Loening, ISBN 978-3-352-00907-5, gebunden, € 24

Der Stoff hat es in sich. Vor dem Hintergrund rassistischer Morde in den 1960er Jahren kommt in Natchez/Mississippi der Rassismus in seiner latent und handfest vorhandenen Form in unseren Tagen nicht aus dem Alltagsleben heraus. Der angesehene (weiße) und inzwischen gealterte Arzt der Südstaaten-Kleinstadt zeigte sich stets menschlich und erntete Anerkennung durch alle Hautfarben, fast alle. Ku-Klux-Klan-Gestirge und mordende Biker aus dem Redneck-Sumpf sahen das anders. Als bekannt wird, dass der Mediziner wegen Mordes angeklagt wird, gerät Natchez in Aufregung – die ehemalige (schwarze) Geliebte des verheirateten Arztes (seine Krankenschwester) hat vor 37 Jahren einen Sohn geboren – seinen. Hat er sie getötet? Die Familie scharft sich um den angeklagten Vater. Sein Rechtsanwalt (schwarz



und im Rollstuhl) übernimmt die zunächst völlig verwirrende Verteidigung. Überraschung reiht sich an die nächste Spannung.

Wer das Gerichtsgenre liebt, kann sich auf den rund 900 Seiten über bummelig 600 Seiten im Gerichtssaal freuen. Im Stile der Klassiker erzählt Greg Iles die Story über die Jahrzehnte, lässt Handfestes nicht aus und überzeugt durch Detailkenntnis, schließlich lebt der in Stuttgart geborene Autor in Natchez.

Sensationell!

KS



FOTO: PHILIPP RATHMER

**„Ich lese Hinz & Kunzt, weil  
keiner bessere Rezepte  
hat für ein wirklich  
soziales Hamburg.“**

**Tim Mälzer, Koch**

Spendenkontonummer:  
IBAN: DE56 2005 0550 1280 1678 73, Haspa

**Hinz & Kunzt**  
Das Original seit 1993

# Urlaubstypen



Wer die Elbe vor der Haustür hat, dabei einen Sommer wie 2018 erlebt, kann durchaus auch mal zu Hause bleiben. Reisen kann der Hamburger auch zu einer weniger schönen Jahreszeit.

Eine Typologie

## Von Treuen und Posern

Reisen und Urlaub sind häufig ein Gleichnis für sonstiges Verhalten. Während der eine ständig neue Ziele braucht, fährt die andere Jahr um Jahr an den Ort, wo sie schon ihre ersten Ferien verbrachte.

**B**erge oder See? Hotel oder Zeltplatz? Auto oder Flugzeug? Lüneburger Heide oder Seychellen? Galt in den 50er Jahren eine Reise nach Italien als Luxus, steht heute vielen die Welt offen. Hier eine kleine Typologie.

### Der Treue

Seit 35 Jahren ist er mit seiner Jugendliebe verheiratet. Mit ihr fährt er schon seit seiner Kindheit in die Berge zum Wandern. See oder Fernreisen interessieren ihn so wenig wie die Abenteuer seiner Kollegen.

### Die Anpassungsfähige

Sein Traum war schon immer ein Holzhaus in Dänemark. Nun geht es nicht nur an jedem Wochenende, sondern auch im Urlaub ins Hygge-Land. Sie akzeptiert es klaglos.

### Der Poser

Das Haus in den Hamptons steht schon länger. Auf Sylt muss ein Nebau her. Wohin bloß mit dem vielen Geld? Zu erkennen ist der Poser am Kampen-Kringel und schnellen Auto.

### Die Nostalgikerin

Schon als Kind fuhr sie mit ihren Eltern auf diese Nordseeinsel. Dabei blieb es. Auch wenn die Männer wechseln.

### Der Bequeme

Warum sich groß mühen, wenn er eingeladen wird? Offenbar schätzt man seine Gesellschaft. Wohin die Reise führt, ist dann zweitrangig. Großes Vorbild: Bruce Chatwin.

Autor: helmut.schwalbach@kloenschnack.de

REISEFÜHRER

### Urlaubstipp: Hiddensee

Die Nachbarinsel von Rügen hat weit mehr zu bieten als die Erinnerung an Gerhart Hauptmann und Künstlerdomizile. Wo kann der Gast gut essen? Wo schläft er gut? Wo ist der Angler willkommen? Antworten auf diese und viele andere Fragen gibt der Reiseführer „Hiddensee, neu entdecken“. Erschienen ist er im „Leuchtturm Verlag“ von Thomas Osterkorn, dem langjährigen „Stern“-Chefredakteur und erklärtem Hiddensee-Liebhaber.



Henning von Daacke

KOLUMNE

### Henning von Daacke zum Thema: Online oder offline?

**N**atürlich ist meine Meinung dazu nicht überraschend. Die Buchung eines einfachen Fluges oder Hotelbesuches sind über das Internet simpel und problemlos, und die z. T. erweiterten Umbuchungs- und Stornierungsmöglichkeiten einer Onlinebuchung ein Vorteil. Dafür nimmt man einen hohen zeitlichen Aufwand in Kauf. Allerdings stellen wir fest, dass viele Kunden nach ihren Erfahrungen mit Buchungen im Internet zu uns zurückkommen, vor allem, wenn Probleme auftreten – Streiks, überbuchte Hotels, gestrichene Flüge, falsche Visa-Anmeldung, komplizierte Details. Zudem sind im Netz viele Bilder und Bewertungen manipuliert. Wir bemühen uns, ein eigenes Bild zu vermitteln, in der Beratung objektiv und kreativ zu sein und den besten Preis zu finden. Für einen eigenen Eindruck der Hotels, der Umgebung, des Services reisen wir regelmäßig in alle Welt und bauen persönliche Kontakte vor Ort auf. Auch Gespräche, in denen sich oft erst Ideen für eine Reise entwickeln, kann man online nicht führen. Kürzlich plante eine Kundin eine Reise nach Vietnam und fuhr am Ende nach Kuba, weil eine Mitarbeiterin so begeistert davon berichtet hatte. Überzeugende Beratung, ein offener Mensch, eine neue spannende Reise – das gibt es im Reisebüro!

Herzlichst,  
Ihr  
Henning von Daacke



# Kinder und Jugend



Pastorin Annika Woydack bei der Einweihung des Bauwagens bei der Kita Paulus

## BETREUUNG

### Kitas schaffen zusätzliche Plätze für neu zugezogene Kinder

Um neu nach Hamburg Gezogenen schnell und flexibel Kita-Plätze anbieten zu können, haben drei Kitas des Evangelisch-Lutherischen Kita-Werks Altona-Blankenese innovative Lösungen gefunden: Sie stellen Bau- oder „Naturwagen“ auf. Damit werden jeweils zehn neue Plätze für drei- bis sechsjährige Kinder geschaffen. Diese Plätze werden nicht im normalen Rhythmus an Familien vergeben, nämlich mindestens ein halbes Jahr zuvor, sondern können auch unterjährig und kurzfristig belegt werden.

So können die Kitas und das Kita-Werk Altona-Blankenese Kinder von neu nach Hamburg gezogenen Familien, häufig Geflüchteten, auch

während des laufenden Jahres unterbringen, ohne andere Kinder abweisen zu müssen. Bereits eingeweiht wurden Wagen in der Kita Paulus Altona, in der Integrationskita Bugenhagen und in der Kita St. Simeon.

Für Nachfragen:

- **Kita-Werk Altona-Blankenese, karin.mueller@kitawerk-hhsh.de, Telefon 80 05 00**
- **Kita Paulus Altona, Claudia Wagner, kita@pauluskirche-altona.de, Tel. 85 01 498**
- **Integrationskita Bugenhagen, Angela Ruß, kita.bugenhagen@kirche-in-flottebk.de, Telefon 82 11 15**
- **Kita St. Simeon, Svenja Frühling, kita@st-simeon-osdorf.de, Telefon 88 94 18 12**

## VHS FÜR JUGEND

### Schwarzlichttheater – Zauberei auf der Bühne

Die Junge VHS Hamburg bietet in den Ferien den im Rahmen des Talentcampus kostenfreien Workshop „Zauberei auf der Bühne – Schwarzlichttheater“ für Kinder von 12 bis 15 Jahren an.

Weißes Kleidungsstück oder Schnürsenkel leuchten unter einer UV-Lampe. Genau mit diesem Effekt wird beim Schwarzlichttheater gespielt. Schwarzes wird unsichtbar und besondere Farben leuchten. Das Auge des Publikums wird überlistet und ganz schön beeindruckt.

Für die Darstellenden im Schwarzlichttheater geht es, anders als bei „normalem Theaterspiel“, meistens darum, gerade nicht gesehen zu werden. Da müssen sich

Teilnehmer gut absprechen, damit jede Person zur richtigen Zeit am richtigen Ort ist und die Illusion gelingt. Viele unsichtbare Spielende arbeiten zusammen.

In der Ferienwoche wird mit den Effekten experimentiert, Requisiten hergestellt und gemeinsam kleine Szenen erfunden. Diese werden abschließend dem Publikum präsentiert.

Schwarze Kleidung (lange Hose, langärmeliges Shirt, Socken und nach Möglichkeit Handschuhe) sollten alle Teilnehmenden als Grundausstattung mitbringen. Außerdem weiße Baumwollhandschuhe und Socken. Anmeldung auf der VHS-Homepage unter [www.vhs-hamburg.de](http://www.vhs-hamburg.de).

**Mo. bis Fr., 6. bis 10. August, 10 bis 16.45 Uhr, Hoheluftschiff, Kaiser-Friedrich-Ufer 27, Hoheluft**

## BÜHNE

### Mit Pippi auf die „Batavia“

Sie hat ein Haus, ein kunterbuntes Haus, ein Äffchen und ein Pferd – Pippi-Lott, Viktualia Rollgardina Pfefferminz Efraims' Tochter, kurz nur Pippi genannt, ist zurück aus den Ferien im Taka-Tuka-Land und zusammen mit ihren Freunden Annika, Thomas und ihrem Affen Herrn Nilson tobt die Göre mit den roten Haaren wieder über die Bühne der Batavia. Karten bitte vorbestellen oder den Vorverkauf nutzen! Bei Regen findet die Vorstellung im Schiff statt. Eintritt: 12 Euro, ermäßigt 9 Euro.

Tickets unter [www.batavia-wedel.de](http://www.batavia-wedel.de) oder unter Telefon 04103/868 36

**12./19./26., jeweils 16 Uhr, Brooksdamm, Wedel**

## WEDEL

### Vorlese-Stunde in der Stadtbücherei

Für Kinder ab vier Jahre veranstaltet der Förderverein in der Kinderecke der Stadtbücherei Wedel eine Vorlese-Stunde: Eine gute Gelegenheit auch für Eltern, die in Ruhe das große Angebot für Kinder und Erwachsene durchstöbern möchten.

Eintritt frei.

**Dienstags und freitags, 16 bis 17 Uhr, Rosengarten 6, Wedel**

## LESEN

### Sommerferien in den Bücherhallen

Bis Mitte August findet in allen Hamburger Bücherhallen das Sommerferienprogramm „53° Dein Sommer. Deine Bücherhallen“ statt. Mitmachen kann jeder im Alter von 6 bis 16 Jahren. Das Motto lautet in diesem Jahr „Sommer, Freunde, Abenteuer“.

## BENEFIZ

### Online buchen und Hoffnung schenken: Yoopies engagiert sich gegen Kinderarmut

Schlechte Bildungschancen, mangelnde Gesundheit und geringes Selbstvertrauen sind Indikatoren für Kinderarmut, die laut Deutschem Kinderhilfswerk jedes fünfte Kind in Deutschland betrifft. Die Kinder können am wenigsten etwas für ihre Situation und doch trifft es sie am härtesten. Um allen Kindern bessere Chancen zu ermöglichen, unterstützt Yoopies ab sofort die Arbeit des Deutschen Kinderhilfswerkes.

Als soziales Netzwerk für Kinderbetreuung ist es Yoopies größtes Anliegen, dass registrierte Eltern ihre Kinder in guten Händen wissen. Getreu dem Motto „Kräfte bündeln für den guten Zweck“ spendet Yoopies ab sofort 1 Euro pro gebuchter Kinderbetreuung an das Deutsche Kinderhilfswerk.

Für buchende Eltern entstehen dabei keine zusätzlichen Kosten, da das Start-up den Betrag in voller Höhe trägt.

[www.yoopies.com](http://www.yoopies.com)

# Kinder und Jugend

ZUR NEUERÖFFNUNG:  
KLASSISCHES KARO  
AUS UNSERER  
BETTWÄSCHEKOLLEKTION  
NORDISCH BY NATURE  
**20% OFF!**  
\*Angebot gilt bis 30. September 2018  
oder solange der Vorrat reicht



**STOFFKONTOR**

GRINDELHOF 62 · 20146 HAMBURG  
040 348 06 06 · WWW.STOFFKONTOR.DE

REDAKTIONSSCHLUSS FÜR DIE SEPTEMBER-AUSGABE

**14. AUGUST 2018**

**Klönshnack**

**Twinkle**  
BROWBAR

Spezialist für Augenbrauen  
und Wimpern



5x in Hamburg, jetzt auch im **Elbe Einkaufszentrum**  
[www.twinklebrowbar.de](http://www.twinklebrowbar.de)

**MottigOptik.**

WellnessProtect von Eschenbach  
der spezielle Sonnenschutzfaktor!



Blankeneser Bahnhofstraße 14 · 22587 Hamburg · T. 040 866 030 0

[www.mottigoptik.de](http://www.mottigoptik.de)



Hannah Singer und Julia Harder verbringen ein Jahr im Ausland

SCHÜLER

## Rotary Club Wedel organisiert Austausch

Rotarier Andre Bade, zuständig für internationalen Jugendaustausch, und Präsident Mathias Dehn verabschieden im Juli Hannah Singer, und Julia Harder.

Hannah wird ein Schuljahr in Spanien verbringen, während es Julia nach Mexiko zieht.

Die Mädchen wurden nach ihrer Bewerbung ausgewählt, um für ein Jahr im Ausland Erfahrungen zu sammeln. Dort leben sie in rotarischen Familien.

Zum Abschied, während des letzten Meetings, wurden die Schülerinnen mit Rotary-„Equipment“ ausgestattet.

Im Gegenzug erwartet der Rotary Club Wedel im Januar einen Jungen aus Kolumbien

OUTDOOR

## Waldspiele – Es sind noch Restplätze zu vergeben

Hamburgs Drittklässler sind eingeladen, von Ende August bis Anfang September den Wald mit allen Sinnen zu erleben. Die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald e.V. (SDW) baut wieder einen attraktiven Parcours, auf dem es viel zu sehen und zu lernen gibt. Bewegung und frische Luft inklusive.

Auf einem zwei bis drei Kilometer langen Parcours und an rund zwölf Stationen vermitteln ehrenamtliche Helfer den Kindern in Form von praktischen Aufgaben, Staffel- und Suchspielen Wissen über den Wald.

Die Waldspiele sind ein waldpädagogisches Format, das besonders auf die Elemente Erlebnis und Selbstständigkeit setzt. Das Angebot richtet sich an die dritte Jahrgangsstufe. Jährlich nehmen ca. 50 Prozent aller Hamburger Drittklässler daran teil. Die Waldspiele sind seit 22 Jahren erprobt und erfreuen sich noch immer steigender Beliebtheit bei

Kindern, Lehrerinnen und Lehrern, Eltern und Förstern.

„Wir holen unsere Kinder in den Wald, um ihnen die Möglichkeit zu geben, die Natur mit allen Sinnen zu erleben“, so Cordula Wellmann, Leiterin der SDW Waldpädagogik. „Wir lassen sie den Wald anfassen, hören und riechen, vermitteln erste Artenkenntnisse und intensive Naturerfahrung. So hoffen wir, damit einen Grundstein für ein tiefgreifendes Interesse an der Natur zu legen.“

Jedes vierte Kind ist an diesem Tag mit der SDW zum ersten Mal im Wald!

Anmeldung online unter [sdw-hamburg.de](http://sdw-hamburg.de) können sich die jetzigen 2. Klassen aus Hamburg und Umgebung für ihren Wunschparcours anmelden.

**Termine in Hamburgs Wäldern:**

**Di., 28.8., Niendorfer Gehege**

**Mi., 29.8., Niendorfer Gehege**

**Do., 30.8., Harburg**

**Fr., 31.8., Harburg**

**Di., 4.9., Volksdorf**

**Mi., 5.9., Volksdorf**

**Do., 6.9., Bergedorfer Gehölz**

**Fr., 7.9., Volkspark Altona**

Saraha Buchtipp – für dich entdeckt ...

Fantasy

**Die Duftapotheke. Ein Geheimnis liegt in der Luft**

Anna Ruhe, Verlag, ISBN 978-3-401-60308-7, gebunden, € 12,99, ab 10 Jahre

In diesem Buch geht es um Luzie, ein elf Jahre altes Mädchen, das mit ihren Eltern und ihrem kleinen Bruder Benno in eine alte Villa eingezogen ist. Hier riecht es seltsam – nach tausend Gerüchen gleichzeitig, außerdem ist der Gärtner merkwürdig und die Besitzerin vergisst dauernd ihren Namen. Zusammen mit Benno und dem Nachbarsjungen Mats begibt sie sich auf Entdeckungstour, doch die Düfte scheinen nirgendwo hinzuführen. Schließlich finden sie einen Schlüssel, der in kein Schloss passt. Ob es vielleicht einen verborgenen Raum gibt?



**Fazit:** Ich finde das Buch gut, weil es spannend und Neugier erweckend geschrieben ist.

BILDERBUCH

**Mit Tieren in die Elbphilharmonie**

Mit der Giraffe im Großen Saal und dem Holzwurm in der Holzverkleidung und dem Maulwurf am Mischpult ... Das Elbphilharmonie-ABC ist der neueste Spross einer Buchreihe, die Hamburgensien mit Tieren und Reimen bevölkert und erschließt. Amüsant und abwechslungsreich, für Kinder ab zwei Jahre.

ISBN 978-3-88506-961-4, Hardcover, € 12

Karin Lindacker  
ELBPILHARMONIE-ABC



SPORT

**Offene Startplätze für Vattenfall-Basketball-Akademie**

Schulen, die Interesse haben, eine Basketball-AG durchzuführen, können sich bis zum 31. August für einen von fünf offenen Startplätzen bei der Vattenfall-Basketball-Akademie bewerben. Vattenfall und die Hamburg Towers stellen den teilnehmenden Schulen qualifizierte Trainer sowie das notwendige Equipment bestehend aus Basketballen und Trikots. Durch das Training sollen sich die Schüler nicht nur sportlich verbessern, sondern auch Werte wie Respekt und Fairness verinnerlichen. Darüber hinaus stehen Themen wie Integration und Bewegung auf dem

Lehrplan. Zum Abschluss werden beim Finale die Gewinner der unterschiedlichen Altersstufen ausgespielt. In diesem Jahr traten bereits mehr als 300 Schüler aus 23 Schulen an. Insgesamt wurden rund 1.200 Kinder aus ganz Hamburg erreicht und für den Sport Basketball begeistert. Schulen, die an der Vattenfall-Basketball-Akademie teilnehmen, müssen lediglich einmal wöchentlich eine Hallenzeit von 90 Minuten zur Verfügung stellen. Zudem verpflichten sie sich zur Teilnahme am Finale, das am 20. Juni 2019 in der edel-optics.de-Arena ausgetragen wird. **Bewerbungen bei Koordinator Martin Craib unter Telefon 524 77 65 23 oder E-Mail craib@hamburgtowers.de**

*Malermeister*  
*Dieter Schulze*  
**Tel./Fax 870 45 87**  
**>> schön und gut <<**

*Schulze*

**Die Sesselei**  
Schönes zum Sitzen & Relaxen.

Meßberg 2 (im Chilehaus)  
20095 Hamburg-Altstadt  
Tel.: (040) 30 39 35 25  
www.sesselei.de

Und jetzt auch zum Schlafen.  
**Neu! Boxspringbetten**

**SPRAWA-HAUSSERVICE**

**Renovierungsarbeiten**  
Malen - Tapezieren - Altbausanierung  
Fliesen - Parkett - Laminat

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

**Tischlerei Behn**  
BAU- UND MÖBELTISCHLEREI

- Individueller Möbelbau
- Innenausbau
- Aufarbeitung von Möbeln
- Fertigparkett
- Fenster und Türen
- Verglasungen
- Insekten- und Sonnenschutz
- Trockenbau
- Einbruchsicherung
- Reparaturen

Gudrunstraße 31 · 22559 Hamburg-Rissen · Telefon 040-81 26 54  
info@tischlerei-behn.de · www.tischlerei-behn.de

**SCHULE FÜR SCHAUSPIEL HAMBURG**  
STÄATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE  
**SFSH**

Die Theaterabschlussklasse präsentiert:  
**DIEBE von Dea Loher**  
Premiere: 19. August 2018 um 19:30 Uhr  
Regie: Friederike Harmstorf

info@sfsch.com // SFSH.DF  
Oelkersallee 29a // 22769 Hamburg

## Profis für alle Baustoffe!

- Bauen
- Sanieren
- Renovieren

**Bauzentrum  
i & M Lüchau**

Wedel Elmshorn Halstenbek Uetersen Vaale HH-Volkspark HH-Wandsbek

luechau.de 



## Sicherheitstechnik

# Wallich's

Osdorfer Weg 40 - 22607 Hamburg  
Tel.: 040 - 39 30 30



- o Einbruchschutz rund ums Objekt
- o 24 h Notdienst für Sie
- o Schlossmontagen aller Art

Ihr Partner für Sicherheit in den Elbvororten

## Nasse Wände? Schimmelpilz?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

TÜV-Rheinland überwacht, 10 Jahre Gewährleistung,  
85.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe

ISOTEC Hamburg GmbH  
Donnerstr. 20, 22763 Hamburg

☎ 040 - 41 33 90 33 oder 04101 - 785 99 70

www.isotec-hamburg.de

**ISOTEC**<sup>®</sup>  
Wir machen Ihr Haus trocken

# HAUSTECHNIK GMBH<sup>®</sup> PIELSTRÖM

Heiztechnik seit über 100 Jahren  
Dächer  
Bäder  
der Zukunft



**Die Dusche hat der  
Elefant  
lang vor dem Menschen  
schon gekannt.**



22549 Hamburg - Osdorf  
25494 Borstel-Hohenraden

Tel.: 040-80 789 80  
Tel.: 04101-840 621

**Seit 123 Jahren ein Familienbetrieb**

## BEMERKENSWERTES

# Das Amtsgericht



## Aus dem Amtsgericht Vom Unfall nichts bemerkt?

**A**lte Menschen im Straßenverkehr werden immer wieder auffällig. Werden Gas- und Bremspedal verwechselt oder der Vorwärts- statt des Rückwärtsgangs eingelegt, geht schon mal ein Schaufenster zu Bruch, wie in der Einkaufsmeile Waitzstraße häufiger geschehen. Immer wieder wird dann diskutiert, bis zu welchem Alter gewährleistet ist, ein Fahrzeug sicher durch den Straßenverkehr zu lenken. Diese Frage wird seit vielen Jahren diskutiert. So sitzen immer wieder Senioren vor einem Amtsrichter, um sich wegen kleinerer oder größerer Verkehrsvergehen zu verantworten.

Hannelore Weinhold\*, eine pensionierte Friseurmeisterin aus Wedel, soll im vergangenen Februar an der Blankeneser Landstraße einen Unfall verursacht und sich dann davongemacht haben. Gegen einen entsprechenden Strafbefehl legte sie durch einen Anwalt Widerspruch ein. Die Haare hat die 79-jährige Frau rot gefärbt, der Mund bleibt verschlossen. Die Kleidung lässt vermuten, dass die Angeklagte nicht am Neuen Wall einkauft. Sie lebe von 937 Euro Rente, so die Wedelerin. Immerhin reicht das für den Unterhalt eines Toyotas Yaris. Mit dem touchierte sie, so der Vorwurf, beim Ausparken einen Mercedes A-Klasse. Der wiederum schob einen VW-Käfer auf eine Pflanzenumrandung. Gesamtschaden des missglückten Aus-

parkmanövers: 5.800 Euro. Zu den Vorwürfen äußert sie sich nicht. „An einen Unfall kann sie sich nicht erinnern“, so der Verteidiger. Dabei kann der Rentnerin das Geschehen nicht verborgen geblieben sein. Grundsätzlich sollte jeder Verkehrsteilnehmer, egal in welchem Alter, selbstkritisch sein und seine Fahrweise reflektieren. Geschehen vermehrt kleine Fehler und kritische Situationen, sollte der Betreffende erwägen, das Auto künftig stehen zu lassen oder gar aus eigenem Wunsch den Führerschein abzugeben. Hilfreich kann es auch sein, mit Freunden oder Verwandten eine Runde zu fahren und diese die eigene Fahrtüchtigkeit beurteilen zu lassen.

## „Sie kann sich an keinen Unfall erinnern“.

So weit die Theorie. Die Praxis sieht anders aus, wie der vorliegende Fall wieder einmal belegt. Die Staatsanwältin hat zwei Zeugen aufgeboden, die den Anklagevorwurf belegen. Beide hörten einen „lauten Knall“ und anschließend einen Wagen heftig beschleunigend davonfahren. „Das Auto fuhr mit Vollgas davon“, so der Zeuge. Für den Verteidiger hingegen „hat sich nicht ergeben“, dass seine Mandantin die Unfallverursacherin war. „Vermutungen reichen nicht.“ Das sehen Staatsanwältin und Richter anders. 40 Tagessätze à 30 Euro, so das Urteil. Unklar bleibt vorerst, ob Hannelore Weinhold die Fahrerlaubnis je wieder zu ihren Papieren stecken kann.

HS

\*Name geändert

# Neues von der Elbe

GEWINNSPIEL

## British Flair – Alles für die feine englische Art

Glänzend-weiche Seidenschals, Afternoon- oder High-Tea, süße Pastries, spannendes Cricketspiel oder knusprige Fish & Chips – all dies steht für den britischen Lebensstil. Bekannt sind die Inselnachbarn aber auch für ihr Polospiel. So könnte mit der Wahl des Hamburger Polo Clubs der Spielplatz für die British Flair mit Country Fair kaum besser gewählt sein. Vom 24. bis 26. August lädt das englische Lifestyle-Event alle Liebhaber des British Way of Life nach Klein Flottbek ein.

Die gelungene Symbiose aus Lifestyle-Messe sowie britischem Event-, Sport- und Kulturprogramm macht das Ereignis einzigartig in Norddeutschland. „Enjoy British Shopping!“ heißt es daher an den über 50 Ständen. Liebevoll zusammengestellt sind die hübschen, leckeren, ausgefallenen Dinge, die über den Ärmelkanal zu uns gereist sind. Darunter Möbel, Wohnaccessoires, Oldtimer, Delikatessen sowie Spirituosen aus England, Schottland und Wales. Auch neue, angesagte Lifestyle-Ideen von den britischen Inseln wie der Shabby Chic sind in vielen Variationen zu finden.



FOTO: DAS AGENTURHAUS GMBH

Englischer Stil kommt nach Hamburg

Geöffnet ist die British Flair am Freitag von 12 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr. Das „British Flair Open Air Proms Concert“ findet am Samstag ab 20.30 Uhr statt.

**Der Klönschnack verlost 10x2 Freikarten für die British Flair Landmesse. Bitte senden Sie bis zum 10. August eine E-Mail an [gabriele.milchert@kloenschnack.de](mailto:gabriele.milchert@kloenschnack.de) mit dem Stichwort „British Flair“. Bitte geben Sie auch Ihre Kontaktdaten mit Name, Adresse und Telefonnummer an.**

SOZIALES

## Stabwechsel im Lions Club Elbmarsch

Kürzlich übergab Ursula Jöhnk das Präsidentenamt turnusmäßig an Rechtsanwalt Ralf Kornobis, der den Lions Club Elbmarsch von Juli 2018 bis Juni 2019 nun als Präsident führen wird.



Ursula Jöhnk und Ralf Kornobis

Der Lions Club Elbmarsch wurde 2010 gegründet und ist in Wedel und der Elbmarsch bis Uetersen aktiv. In den letzten Jahren veranstaltete er erfolgreiche Benefiz-Golfturniere. Darüber hinaus ist der Lions Club auf dem alljährlichen Weihnachtsmarkt Wedel mit einem Stand vertreten. Weitere Aktionen sind geplant.

PIETSCH

GMBH BAUWERKSERHALTUNG

## Feuchtigkeitsprobleme?

Abdichtung von nassen Kellern, Fassaden und Balkonen

- Putz- und Mauerwerkssanierung
- Injektionen

Heisterweg 12 • 22869 Schenefeld • Tel (040) 830 67 88

[www.pietsch-bauwerkserhaltung.de](http://www.pietsch-bauwerkserhaltung.de)

## HS BauTeam

seit 1985

Planung · Betreuung · Ausführung · Qualität nach Maß

Wir bauen Einfamilien-, Doppel- und Mehrfamilienhäuser als freie Planungen nach den Wünschen unserer Bauherren.

### Wir suchen Grundstücke

für unsere Bauinteressenten

HS BauTeam · Hauptstr. 83 · 25462 Rellingen

Tel. (04101) 59 40-0 [info@hs-bauteam.de](mailto:info@hs-bauteam.de) [www.hs-bauteam.de](http://www.hs-bauteam.de)

Im Hamburger Hafen zu Hause

## Denken Sie global. Handeln Sie lokal.

Europaweite Transporte mit eigenem Fuhrpark

Im- und Export • Verzollung • Kommissionierung • Einlagerung

Weltweite Verschiffung von Containern und Bulk Cargo

REIMLER

WORLDWIDE LOGISTICS

Telefon +49 (0)40 / 731 030-0 • Telefax +49 (0)40 / 731 030-30

[www.spedition-reimler.de](http://www.spedition-reimler.de) • [mail@spedition-reimler.de](mailto:mail@spedition-reimler.de)

Peutestraße 20 • 20539 Hamburg

## BEMERKENSWERTES

### SPORTLICH

#### Blankeneser Heldenlauf und Bergziege<sup>2</sup>

„Mit Containerriesen um die Wette laufen“ heißt seit nunmehr 15 Jahren das Motto des Blankeneser Heldenlaufes, weil dieser viele freie Elbblicke bietet und somit auch zu einem imaginären Wettlauf mit vorbeifahrenden Containerschiffen verleitet. In diesem Sommer kommt es im Rahmen der 16. Auflage erneut zu einem bergigen Wettlauf.

Bereits zum sechsten Mal findet auch die steilste Hamburger Herausforderung mit fast schon alpinen Ausmaßen statt: der Sonderlauf Bergziege<sup>2</sup>. Mit 323 Höhenmetern und 1.206 Treppenstufen ist der Sonderlauf die sportive Antwort auf das hartnäckige Vorurteil, Hamburg hätte keine Berge. Limitiert auf 250 Startplätze findet dieser im Rahmen des 16. Blankeneser Heldenlaufs statt. Im Ziel erwartet die erfolgreichen und atemlosen Gipfelstürmer dann neben einer Medaille die original Finisher-Spucktüte mit dem treffenden Aufdruck: „Ich könnte kotzen!“ Zum vierten Mal erfolgt der Startschuss durch eine (fast) echte Kanone. Diese hat die Heldenzentrale Hamburg im Rahmen einer Benefiz-Auktion aus dem Fundus des Kabarettts Alma Hoppes Lustspielhaus ersteigert. Bis zum 19. August können sich interessierte Läufer unter [www.heldenlauf.de](http://www.heldenlauf.de) noch anmelden.



Der Heldenlauf findet zum 16. Mal statt

**So., 26. August, 9 bis 15.30 Uhr, Start: Mühlenberger Segel-Club, Ziel: Blankeneser Marktplatz, Strecken: 6,7 km, 11 km, 21,1 km (Halbmarathon Fan und Halbmarathon Fanatic sowie Halbmarathon Heldenstaffel)**



Die Teilnehmerinnen des Sommerfestes

### NACHBERICHT

#### Ein gelungenes FIM-Sommerfest trotz kurzfristiger Abwesenheit des Sommers

Am 11. Juli folgten 19 Mitglieder von FIM (Vereinigung von Frauen im Management e.V.) der Einladung von Dirk Justus (Initiator des Bargheer Museums), ihr Sommerfest mit einer exklusiven Führung im Bargheer Museum im Jenischpark zu beginnen, und beendeten dann diesen Tag mit einem köstlichen Essen in dem romantischen Restaurant „Quellentäl“. Die am 3. Juni eröffnete zweite Ausstellung „Ernst Barlach – Aufbruch zu neuen Ufern“, zeigt sowohl die künstlerische Entwicklung, bedingt durch die jeweiligen politischen und kulturellen Gegebenheiten, als auch die Bedeutung des „Lichts“ für den eigenen Lebenskosmos des Künstlers. Die kompetente Führung vermittelte ein intensives und persönliches Bild vom Künstler Eduard Bargheer.

FIM wurde 1987 von Dr. Helga Stödter in Hamburg gegründet, um weibliche Karrieren zu unterstützen (Coaching, Mentoring, Workshops), Beziehungen strategisch zu nutzen, Erfahrungen auf Augenhöhe auszutauschen und Sichtbarkeit zu erhöhen. Ein bundesweit in Deutschland aktives Netzwerk, das Frauen motivieren und unterstützen soll.

[www.fim.de](http://www.fim.de)

### ROSENHOF

#### Traditionelles Sommerfest

Der Rosenhof Hamburg lädt zu einem traditionellen Sommerfest mit Spezialitäten vom Holzkohlegrill, Kaffee und Kuchen sowie frisch gezapftem Bier vom Fass und eisgekühlten Getränken ein. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „8 to the Bar“ mit Swinging Jazz und beliebten Schlagern für Jung und Alt. Anmeldungen unter Telefon 87 08 73 37.

**Do., 16. August, 15.30 Uhr, Isfeldstraße 30, Blankenese**

### ELBSCHLOSSRESIDENZ

#### Die Geschichte der Schallplatte – Teil II: 1939 bis 1972

Elvis Presley, Lale Andersen, Friedel Hensch und die Cyprys und dazu interessante Dokumente der Zeitgeschichte werden im Restaurant „Hanseatic“ der Elbschlossresidenz zu hören sein. Seltenes Tonmaterial, das der ehemalige Rundfunkreporter Kurt Grobecker zusammengestellt hat und das auf die eine oder andere Art ihre Zeit repräsentiert.

Auch selten gespielte Melodien wie „Heimat Deine Sterne“ und „Sunny

Boy“ werden erklingen und in ihre Zeitbezüge gestellt. Aufschlussreich sind die frühen Versuche, die Schallplatte als Werbeträger zu erschließen, etwa für das Grammophon-Haus Detmering am Jungfernstieg oder für den Stromverkauf der HEW in den Nachkriegsjahren.

Ein hohes Amüsierpotenzial haben die ersten Versuche, Schallplatten so zu manipulieren, dass Politiker als Schlagernstars „missbraucht“ wurden.

Eintritt 5 Euro.

**Do., 9. August, 16 Uhr, Elbchausee 374, Nienstedten**

### MEDIZIN

#### Diabetiker-Treff in Rissen

Im Seniorentreff des ASB Rissen spricht die Diabetesberaterin Marlene Lühr zum Thema: Wie gefährlich oder sinnvoll sind Süßstoffe? Der Eintritt ist für Mitglieder frei. Gäste werden um eine Spende gebeten. Der Treff ist barrierefrei. (Nächster Termin am 24.10.)

**Mi., 22. August, 17.30 Uhr, Wedeler Landstraße 36, Rissen**

MUSIK

**Konzert „lux“**

Die Altonaer Singakademie wird am 16. September, gemeinsam mit dem Kodaly Chor und dem Jungen Philharmonischen Orchester Niedersachsen, das Konzert „lux“ in

der Laeiszhalle geben. Gesungen werden Kompositionen von Brahms, Mendelssohn-Bartholdy und von Thomas Emanuel Cornelius. Die Tickets kosten zwischen 20 und 34 Euro.

Übrigens: Um 18 Uhr wird der Komponist Thomas Cornelius eine Einführung zu seinem Stück Lux Eterna und den anderen Werken geben.  
**So., 16. September, 19 Uhr, Laeiszhalle, Johannes-Brahms-Platz**



Die Altonaer Singakademie und der Kodaly Chor

TAG DER OFFENEN TÜR

**FF Osdorf und Polizei Osdorf hautnah**

Die Freiwillige Feuerwehr Osdorf und die Polizei Osdorf (PK 26) öffnen in diesem Jahr wieder gemeinsam ihre Häuser für alle Interessierten und natürlich auch den Nachwuchs. Gezeigt werden unter anderem Einsatzfahrzeuge von Polizei und Feuerwehr, Einsatzübungen, die Pferdestaffel und Streifen-Krad.

Neben den Einsatzübungen ist für das leibliche Wohl aller Gäste durch einen Grillmeister und Erfrischungsgetränke gesorgt. Außerdem haben die Feuerwehrfrauen wieder ein reichhaltiges Kuchenbuffet im Angebot.

**So., 26. August, 11 bis 17 Uhr, Blomkamp/Ecke Kalenberg, Osdorf**



Einsatzfahrzeuge der Polizei und Feuerwehr

BLANKENESE

**Lange Nacht der Literatur: Till Raether liest aus „Neunauge“**

Im Rahmen der 5. Langen Nacht der Literatur ist Autor und Journalist Till Raether in der Bücherhalle Elbvororte zu Gast und liest aus seinem aktuellen Krimi. Nach „Treibland“, „Blutapfel“ und „Fallwind“ ist „Neunauge“ der vierte Fall für den Hamburger Ermittler Adam Danowski: In Kellern von Hamburger Schulen werden mumifizierte Tote entdeckt. Zur Unterstützung der lokalen Ermittler wird der bayrische Star-Fallanalytiker Martin Gaitner angefordert – sehr zum Leidwesen von Hauptkommissar Adam Danowski. Eintritt 8 Euro, ermäßigt 5 Euro.

**Sa., 1. September, 20 Uhr, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Blankenese**

VERKEHR

**Elektroshuttles in Lurup und Osdorf**

Die Verkehrsbetriebe Hamburg-Holstein (VHH) haben in Zusammenarbeit mit ioki – einem Tochterunternehmen der Deutschen Bahn – den Betrieb von elektrisch betriebenen Shuttle-Fahrzeugen in Lurup und Osdorf gestartet. Die kleinen Busse ähneln Londoner Taxis und können per App bis vor die Haustür angefordert werden. Von dort geht es innerhalb der beiden Stadtteile zu einer HVV-Haltestelle – und beim Rückweg wieder nach Hause. Das alles zum normalen HVV-Tarif.

Durch die Verbindung beliebiger Adressen mit den Haltestellen des Öffentlichen Personennahverkehrs wird die Anbindung in beiden Stadtteilen ergänzt und verbessert. Aktuell sind fünf Shuttle im Einsatz, je nach Nachfrage sollen bis zu 25 der Wagen unterwegs sein. Nach hundert Tagen wird das Pilotprojekt ausgewertet.

**Stein-Reinigung Elegancé**

- Fassaden
- Höfe
- Terrassen
- Einfahrten
- Reinigung
- Versiegelung
- Imprägnierung
- Marmor
- Granit
- Pflasterstein
- Polieren
- Unkraut



Innen- und Aussenbereich

Aus alt machen wir schöner als neu !!!!

**Jubiläums-Angebot  
5 Jahre  
50% auf alles**

unverbindlicher  
Kostenvoranschlag  
vor Ort

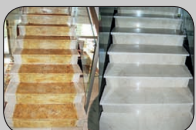
**Öffnungszeiten:**

Mo. - Sa. 10:00 - 18:00 Uhr

**Ansprechpartner:** Herr Petermann

Sülldorfer Landstraße 15  
22589 Hamburg

**Tel.: 040/ 84 89 1704**



**ELEKTRO DUNCKER**  
FACHHANDEL & INSTALLATION



**LIEBHERR**  
Mehr Freude an der Frische.

**86 13 64**

Blankeneser Bahnhofstr. 4  
22587 HH-Blankenese  
[www.elektro-duncker.de](http://www.elektro-duncker.de)



FOTO: 2018 CONCORDE FILMVERLEH GMBH

DRAMA

## Kindeswohl – Urteil über Leben und Tod

Fiona Maye (Emma Thompson) ist eine erfahrene Familienrichterin in London. Ausgerechnet als ihre Ehe mit Jack (Stanley Tucci) in eine tiefe Krise gerät, wird ihr ein eiliger Fall übertragen, bei dem es um Leben und Tod geht: Der 17-jährige Adam (Fionn Whitehead) hat Leukämie, doch als Zeugen Jehovas lehnen er und seine Eltern eine rettende Bluttransfusion strikt ab. Fiona muss nun entscheiden, ob das Krankenhaus den Minderjährigen gegen seinen Willen behandeln darf. Um zu einem Urteil zu kommen, besucht Fiona Adam im Krankenhaus und lernt dort einen intelligenten jungen Mann kennen, der sich selbst in einem Gewissenskonflikt befindet. Die Auseinandersetzung mit ihm führt die Richterin zu einer Entscheidung, die auch ihr eigenes Leben verändern wird. Mit „Kindeswohl“ bringt Regisseur Richard Eyre das gleich-

namige Buch des preisgekrönten Schriftstellers Ian McEwan („Abbitte“) auf die Leinwand, das den sogenannten „Children Act“ in der britischen Gesetzgebung thematisiert. Darin heißt es: „In jeder Frage der Sorge für die Person eines Kindes [...] hat das Wohl des Kindes dem Gericht als oberste Richtschnur zu dienen.“ McEwan selbst adaptierte seinen Bestseller für die Leinwand. Die Verfilmung beginnt zunächst als klassischer Gerichtsfilm, rückt im weiteren Verlauf aber immer mehr das Innenleben seiner Protagonistin in den Fokus. Regisseur Eyre inszeniert das erst kühl und distanziert, dann als hochemotionales Charakterdrama. **Ab 30. August**

ROMANZE

## Destination Wedding

Frank (Keanu Reeves) und Lindsay (Winona Ryder) lernen sich am Flughafen kennen und können sich auf Anhieb nicht leiden. Noch schlimmer wird es, als sie feststellen, dass sie nicht nur im selben Flugzeug reisen, sondern auch dasselbe Ziel haben. Sie sind unterwegs zu einer Hochzeit in den paradiesischen Weinbergen Kaliforniens, haben jedoch herzlich wenig Lust. Die Vorstellung, mehrere Tage lang den romantischen Heiratszirkus ertragen zu müssen, ist ihnen ein Graus. Doch schon bald überwiegt diese neugefundene Gemeinsamkeit über die anfängliche Abneigung. **Ab 2. August**



Frank und Lindsay machen das Beste draus

FOTO: ASCOT ELITE

ACTION

## Mission Impossible – Fallout

Nach einer missglückten Mission wird Geheimagent Ethan Hunt (Tom Cruise) mehr denn je mit den Konsequenzen seiner früheren Taten konfrontiert. Während ihn seine Vergangenheit heimsucht, sieht sich die Welt einer schweren nuklearen Bedrohung ausgesetzt. Unter der Führung des neuen IMF-Chefs Alan Hunley (Alec Baldwin) müssen Ethan, seine Kollegen Benji Dunn (Simon Pegg), Luther Stickell (Ving Rhames) sowie MI6-Agentin Ilsa Faust (Rebecca Ferguson) einmal mehr eine Katastrophe verhindern. Beim mittlerweile sechsten Teil der Action-Reihe führt wie beim Vorgänger-Film Christopher McQuarrie Regie. Cruise zeigte wie immer vollen Körpereinsatz und brach sich bei den Dreharbeiten sogar den Knöchel. **Ab 2. August**



Ethan Hunt setzt wieder auf sein altbewährtes Team

FOTO: PARAMOUNT PICTURES

BIOGRAFIE

## Don't worry, weglaufen geht nicht

Nach einem schweren Autounfall, der ihn fortan im Rollstuhl sitzen lässt, macht sich John Callahan (Joaquin Phoenix) auf den steinigen Weg, seine Alkoholsucht zu überwinden. Dank seiner Freunde Donnie (Jonah Hill) und Annu (Rooney Mara) entdeckt er dabei die heilende Kraft der Kunst: Er zwingt seine versehrten Hände dazu, bissige, urkomische politisch inkorrekte und oft auch umstrittene Cartoons zu zeichnen, die ihm eine internationale Fangemeinde einbringen. **Ab 16. August**



Donnie baut John wieder auf

FOTO: 2018 AMAZON CONTENT SERVICES LLC

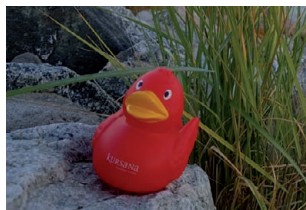


# Neues von der Elbe

GEWINNSPIEL

## Quietsche-Ente als Urlaubsbegleitung

Die Quietsche-Ente aus der Kursana Residenz Wedel möchte Sie in die Sommerferien begleiten und zusammen mit Ihnen auf einem originellen Urlaubsfoto abgelichtet werden. Gibt es auch eine kleine Geschichte zum Foto? Die Bilder und Urlaubserinnerungen sollen im September in der Senioreneinrichtung ausgestellt werden. Eine Bewohnerjury wird die schönsten Urlaubsfotos, die ihr knallrotes Maskottchen zeigen, prämiieren. Auf die Gewinner warten attraktive Preise von Eintrittskarten für das Wedeler „Badebucht“-Erlebnisbad über diverse Einkaufsgutscheine bis hin zur kostenfreien Wellness-Massage in der Physio-



Vital-Praxis An der Au.  
„Da nicht mehr alle unsere Bewohner in den Urlaub fahren können, möchten wir mit unserem Gewinnspiel ein bisschen Ferienstimmung ins Haus holen“, sagt Direktorin Petra Tiedemann. Interessierte können sich die Ente ab sofort kostenlos im Foyer der Kursana Residenz Wedel abholen. Einsendeschluss für die Bilder ist der 30. August.  
**Gorch-Fock-Straße 4, Wedel**

GESCHÄFTSLEBEN I

## Asiatisches in Nienstedten

Nienstedten wird wieder um eine Attraktion reicher. Am 15. August eröffnet gleich neben dem Fleischer Rolf Hübenbecker das Geschäft „Hokkaido-Sushi, Asia-Fine Food“. Als besondere Attraktion gibt es am Eröffnungstag alle Produkte zum halben Preis. Geöffnet hat das Geschäft von montags bis sonnabends von 10 bis 21 Uhr.

**Nienstedtener Straße 13, Nienstedten**

GESCHÄFTSLEBEN II

## Regionales und mehr in der Hobenköök

Am 10. August öffnet die Hobenköök im Hamburger Oberhafen ihre Türen für Genießer, Foodies und Fans regionaler Lebensmittel. Wer Saisonal-Regionales bevorzugt der ist in der Hobenköök (plattdeutsch für „Hafenküche“) richtig. Auf gut 600 Quadratmetern bietet Spitzenkoch Thomas Sampl Lebensmittel von bis zu 200 Produzenten rund um Hamburg an. Gäste und Kunden können sie in der Markthalle kaufen und vor Ort im Restaurant genießen.

**Stockmeyerstraße 43, Oberhafen**

BAHRENFELD

## Nemo – zweites kostenloses Lastenrad

Seit dem 20. Juli gibt es neben „Klara“ nun auch „Nemo“ als zweites Lastenrad für Hamburger zur kostenlosen Ausleihe. Der Verein Nutzmüll, der an drei Standorten in der Stadt arbeitslosen Menschen neue Perspektiven bietet, verleiht das elektrisch unterstützte Transportrad. Seit Oktober 2015 bietet der ADFC Hamburg „Klara“ an. Seitdem wurde sie über 360 Mal für ein bis drei Tage gebucht. „Klara“ ist an wechselnden Stationen ausleihbar. „Nemo“ hat hingegen seine feste Station am Nutzmüllstandort in der Boschstraße 15b in Bahrenfeld. Transporträder können Autos bei mehr als 50 Prozent aller innerstädtischen Transporte ersetzen, so eine Studie des europäischen Cyclelogistics-Projekts.

[www.klara.bike](http://www.klara.bike)

**Kohlermann & Koch GmbH**  
Für Ihre Sicherheit  
**Einbruch- und Sonnenschutz**

von der  
Polizei  
empfohlener  
Errichter-  
Betrieb

- Rolläden – Rolltore
- Fenster- u. Türsicherungen
- Markisen
- Insektenschutz

**Schenefelder Landstr. 281**  
**22589 Hamburg**  
Tel.: 87 30 32 · Fax: 8 70 10 80  
[www.kohlermann.de](http://www.kohlermann.de)

**elbküchen**  
Ihre unabhängige Küchenplanung

- Sie benötigen in einer frühen Bauphase Installationspläne.
- Sie schätzen flexible Termine am Feierabend und am Wochenende.
- Sie möchten mit unseren Plänen Hersteller und Preise vergleichen.

Wir planen ganzheitliche Raumkonzepte für Ihre neue Küche. Jetzt mehr erfahren...

Hilke Kwasnicki · 040 - 9999 2570 · [www.elbkuechen.de](http://www.elbkuechen.de)

# Hindernisse??

Durch die Natur, am Strand oder zum Südpol - das ICE FULLFAT trägt Sie leicht und komfortabel überall dorthin, wo es selbst zu Fuß beschwerlich wäre.



Dieses Trike ist verblüffend leicht, wendig und auch auf der Straße schnell und bequem. Herausragende Konstruktion, solide Verarbeitung und ausgesuchte Komponente. Ein Premiumprodukt, das unfassbaren Spaß macht.

**Liegeradstudio**

Liegeräder, Trikes - Fahrradwerkstatt & Service  
Telefon 040 395 285 - Osdorfer Landstraße 245 - Hamburg  
[www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)

# Dieter Nohns GmbH

Gebäudetechnik  
Sanitär · Heizung · Bedachung

- Badumbau
- Heizungsbau
- Solaranlagen
- Dacharbeiten
- Wartung
- Kundendienst/Notdienst



Fon: 040 · 82 51 02  
Mobil: 0049 (0)171 471 62 25  
[nohns@t-online.de](mailto:nohns@t-online.de)

Seestraße 28  
22607 Hamburg  
Groß-Flottbek



# Ein prächtiger Mittwochnachmittag im August 1888 in Blankenese

Die Aufnahme stammt vermutlich aus dem Jahr 1888 und zeigt die seinerzeit noch spärliche Bebauung des alten Fischerdorfes Blankenese mit seinen Bauerngärten, Treppen und dem einen oder anderen Mehrfamilienhaus. Auf der Elbe sind zwei auslaufende Segler zu erkennen – schließlich gilt Blankenese als Heimathafen einer bedeutenden Segelflotte.

Wer hier wohnt, muss gut zu Fuß sein. Verwinkelte Treppenläufe verbinden die Nachbarn und den Weg zu Sagebiels Fährhaus (vorne rechts). Das Deutschland ist ein Kaiserreich, Wilhelm II. amtiert. Mit seiner Vorliebe für Auftritte und

Pomp lässt er sich die Einweihung der Speicherstadt und des neuen Freihafens am 29. Oktober 1888 nicht nehmen. „Zur Ehre Gottes, zum Besten des Reichs, zu Hamburgs Wohl!“, spricht er und schlägt drei kräftige Schläge mit einem silbernen Polierhammer. Der erste Abschnitt der Speicherstadt ist durch Kaiser Wilhelm II. eingeweiht.

In Blankenese gehen derweil die Uhren noch etwas langsamer – schließlich muss man hier wesentlich mehr Treppen laufen. Nix für den Kaiser.



# Leserbriefe



Klönnschnack 7/2018

## Zwei Peter Kleins?

Betr.: Leserbrief von Peter Klein  
(KLÖNSCHNACK, 7.2018)

In der aktuellen Ausgabe findet sich ein offenbar auszugsweise abgedruckter und mit „Peter Klein“ unterschriebener, Ihnen per E-Mail zugeschickter Leserbrief.

- Ich bin meines Wissens der einzige Peter Klein in den Elbvororten.

- Der abgedruckte Brief mag vom Verfasser beifällig oder kritisierend gemeint sein – er ist jedenfalls nicht von mir.

- Gründe: Das Juni-Heft ist mir nicht zugestellt worden, das Titelbild war mir bis gestern unbekannt. Ich bin technisch nicht in der Lage, eine E-Mail zu verfassen oder zu versenden. Über einen anderen Verfasser oder Absender ist mir nichts bekannt.

Zum fraglichen Titelbild möchte ich mich nicht äußern, wohl aber einige kommentierende Sätze zum neuen Klönnschnack Heft 7 geben.

Im Rahmen unserer Gesellschaft, die sich in den letzten Wochen auf eine so beschämende (nun in der Tat lächerliche!) Weise der Welt präsentiert hat: Die Einblicke auch der Beiträge des Klönnschnacks in Inhalte und Formen des Kulturlebens, des Justizwesens, der Erziehung und Pädagogik, die die heranwachsende Generation unausgeformt, ideenarm, unreif und mit vagen Lebenskonzepten alleinlassen – dies alles ist insgesamt deprimierend. Dem werde ich mich allerdings nicht mehr kritisch entgegenstellen, sondern den vorhersagbaren Folgen nur

Die Redaktion behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen. Anonyme Zuschriften werden grundsätzlich nicht berücksichtigt. Ihren Leserbrief senden Sie bitte

► per Post an:  
Hamburger Klönnschnack  
Sülldorfer Kirchenweg 2  
22587 Hamburg

► per Telefax an:  
040 - 86 66 69 40

► per E-Mail an:  
leserbriefe@kloenschnack.de

noch bis zu ihrem bitteren Ende zuschauen. Ein Aspekt sei abschließend noch als Satire angedeutet: Seite 98 schildert die Folgen eines fortschrittlichen und „demokratischen“ „Gleichbehandlungsgesetzes“ in Bezug auf Stellenausschreibungen. Dieses So., AGG verbietet (ggf. auch bloß „mittelbare“) Diskriminierungen“ und begründet Entschädigungsansprüche für alle wesentlichen Lebensfragen und für alle:

- Lebensbereiche Heirats- und Kontaktanzeigen  
- Für alle das Gleiche?: w/m, m/w, w/w, m/m oder dürfen's auch zwei oder mehr Partner sein?

- Kriterium Alter: Opas? Oder hat jeder Opa gleichen Anspruch auf jungendliches Fleisch? Und was ist mit Omas?

- Behinderung: Vorsicht Minenfeld!

- Ethnische Herkunft: Bleichgesichter, Schwarzafrikaner, Rotamerikaner, Gelbasianer?

- Sexuelle Identität: Weiß leider nicht, was das ist. Usw., usw. – Absurd?, nein, AGG! Jedenfalls viel Vergnügen bei der Verwirklichung einer humanen von Gleichbehandlung durchdrungenen Gesellschaft.

Ansonsten Tschüss!

PETER KLEIN  
BLANKENESE

Anm. d. Red.: Lieber Herr Klein, die Leserschaft des KLÖNSCHNACKS erstreckt sich mittlerweile über die Elbvororte hinaus und reicht dank Abo in alle Welt. Es ist also durchaus denkbar, dass der zweite Peter Klein authentisch ist.

# Tims Thesen

THEMA:

## Die Tücken der Tradition



Tim Holzhäuser schreibt hier seine monatliche Glosse

Seit 1912. Since 1799. Fondée 1688. Historie, Tradition, Beständigkeit – das sind Attribute, mit denen sich mancher Einzelhändler gerne schmückt. Geschäftsinhaber und Ladenbesitzer, die ab Mitte der 90er Jahre angefangen haben, geraten langsam in Versuchung, derlei Zierrat über der Eingangstür anzubringen. Das aber – und das ist die These für August – bringt häufig mehr Schaden als Nutzen. Grund eins: Kein klar denkender Mensch interessiert sich für die Leistungen vergangener Generationen, wenn er eine Hose kauft, ein Schnitzel, eine Waschmaschine oder ein Tweed-Sakko. Selbst bei einer Bank hat ein weit zurückliegendes Gründungsdatum keine praktische Relevanz mehr. Denken Sie an die Barings Bank (1806), an Lehman Brothers (1850) oder Merrill Lynch (1914) – alle Pleite gegangen wie eine Nebenstraßen-Videothek. Gerade eine jüngere Klientel denkt bei „Seit 1903“ nicht mehr unbedingt an das heroische Überflügeln von Zeitläufern, sondern eher: „Bringen die es noch?“ Zweitens: Das Hochhalten von Vergangenheit kann bei Inhaber und Belegschaft eine eigenwillige Leitlinie erzeugen. Sie lautet ungefähr so: „Ist noch immer gutgegangen!“ Man hat es verstanden,

Dekaden und Deziennen zu überdauern, und schließt nun von der Vergangenheit auf die Zukunft.

Auch an der Börse beobachtet man derlei täglich. Die Leute schauen auf Unternehmenszahlen aus der Vergangenheit und erwarten diese Zahlen dann in der Zukunft. Warum? Tja, nun, weil es so schön wäre, so genehm, so passend, so günstig. Mit anderen Worten: weil sie es sich wünschen.

Richtig gefährlich wird es, wenn ein Einzelhändler die eigene Existenz aufgrund der Geschäftshistorie als Selbstverständlichkeit sieht und die Kundschaft als unveränderliches Anlagevermögen. Man erkennt sie an Boni allein für Neukunden. Ich kenne Einzelhändler, bei denen ich über die letzten Dekaden Tausende gelassen habe. Glauben Sie, die kommen auf die Idee, beim Weihnachtseinkauf auch nur auf zehn Cent abzurufen? Nein, nein, nein, nein, da könnte der Dalai Lama in Person kommen – kaufmännisches Denken bis in die letzte Kommastelle hinein.

Wenn dann aber eines Tages die Online-Konkurrenz die gleiche Ware um die Hälfte billiger anbietet, dann wird derselbe Kaufmann

zum Botschafter in Sachen lokaler Nächstenliebe. Es gehe ja nicht allein ums Geld, sondern ums Gemeinwesen! Das glaubt dann aber niemand und schon wieder geht ein Traditionsgeschäft baden. „Warum?“, fragen dann Passanten, „warum nur?“ Nun, warum nicht? Sie sehen ja auch keinen Brontosaurus auf der Bahnhofstraße spazieren.

Erfreulich ist allerdings, dass es genug Gegenbeispiele gibt, also alteingesessene Geschäfte, die sich exzellent behaupten, neue Ideen haben, Risiken eingehen und heute gleichermaßen etabliert und leistungsstark wirken. Uns fällt es nicht leicht, sie zu benennen, weil diese Geschäfte nicht ständig auf ihrem Gründungsdatum herumreiten. Aber wir kaufen bei denen und darum geht's.

DER GUTE RAT VOM

HAMBURGER

# *Dr. Klönschnack*

DIE GESUNDEN SEITEN FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE IN DEN ELBVRORTEN

**Meldungen**  
**Medizinisches aus  
den Elbvororten**

**Praxisbesuch**  
**Dr. Bettina Jagemann**  
**Ernährungstherapeutin**



# Der Praxisbesuch



Dr. Bettina Jagemann und ihr Team empfangen Patienten in ihrer grünen Oase in Wedel

## Oecotrophologie

### Balance zwischen Genuss und Vernunft

Das komplexe Thema der richtigen Ernährung betrifft aufgrund von zunehmenden Unverträglichkeiten und Übergewicht immer mehr Menschen. Ernährungswissenschaftlerin Dr. Bettina Jagemann weiß Rat.

**S**eit Oktober 2017 bietet Dr. Bettina Jagemann Ernährungstherapie in ihrer eigenen Praxis in Wedel an. Die studierte Oecotrophologin promovierte im Fachbereich Medizin und baute 2008 in der Uniklinik Eppendorf die Ernährungstherapeutische Ambulanz der hepatologischen und gastroenterologischen Abteilung im Zentrum für Innere Medizin auf. Dort ist sie auch weiterhin zwei Tage in der Woche tätig.

Eine enge Zusammenarbeit mit Ärzten ist der Wissenschaftlerin also nicht fremd. Da sie seit 2009 als Ernährungstherapeutin beim Berufsverband Oecotrophologie (VDOe) zertifiziert ist, wird ihre Therapie von den Krankenkassen bezuschusst. Dies ist das große Qualitätsmerkmal in der Ernährungsbranche. „Der Begriff Ernährungsberatung ist nämlich nicht geschützt“, weiß Jagemann.

Der Bedarf an Ernährungstherapien steigt jedoch zunehmend an. Immer öfter schicken Ärzte ihre Patienten in die Praxis nach

Wedel, in der Dr. Jagemann unter anderem Beschwerden bei Magen-Darm-Erkrankungen, Lebererkrankungen, Bluthochdruck, Diabetes, Insulinresistenz und Übergewicht behandelt. „Die Ärzte klären die Patienten darüber auf, dass sie aktiv zu ihrer Genesung beitragen können. Dies wird teilweise sogar verordnet“, erzählt die Expertin.

Zuerst beginnt die 47-Jährige stets mit einer ausführlichen Anamnese der Krankengeschichte. Dabei berücksichtigt sie alle Blutwerte, Operationsberichte und den Gewichtsverlauf. Danach folgt eine Körperzusammensetzungsmessung mit einer speziellen Waage – wie viel Wasser und Muskeln sind da, stimmen die Verhältnisse überein? Im Anschluss erhält der Patient seinen angepassten „Fahrplan“, wie die Wissenschaftlerin ihn nennt, nach dem er sich ernährt.

In regelmäßigen Abständen wird gemein-

sam überprüft, wie die Person damit zu-rechtkommt. Das passiert Schritt für Schritt. „Ich finde es nicht richtig, alles auf einmal umzustellen, denn der Patient soll sich ja dauerhaft besser fühlen und das Konzept beibehalten“, so Jagemann. „Eine Lebensstilveränderung, mit der sich Patienten langfristig wohlfühlen – zwischen Genuss und Vernunft.“ Die Therapie begleitet den Patienten zwischen drei und zwölf Monaten.

Eine Ernährungstherapie hat immer auch mit Psychologie und Fingerspitzengefühl zu tun, da jeder Patient unterschiedlich damit umgeht, sich fortan anders zu ernähren. Eine individuelle Behandlung und die Erkenntnis, dass Essen etwas mit Selbstfürsorge zu tun hat, sind elementar.

Zunehmend therapiert Dr. Bettina Jagemann auch Unverträglichkeiten mit beispielsweise unspezifischen Bauchschmerzen. Unverträglichkeiten nehmen aufgrund der schlechteren Ernährung weiter zu. „Die Qualität unserer Nahrung hat sich verändert, allein schon durch versteckte Zuckerquellen. In unserem schnellen Leben wird es immer schwieriger, qualitativ gutes Essen zu sich zu nehmen.“

Fructose- und Lactoseunverträglichkeiten

**Eine Lebensstilveränderung,  
mit der sich Patienten  
langfristig wohlfühlen**

sind auf dem Vormarsch. Besonders bei Fructose liegt der Grund der Unverträglichkeit fast immer an einem Essfehler. Der Trend zur veganen und glutenfreien Ernährung spielt dabei eine große Rolle. „Gluten gilt als schlecht – obwohl es nachweislich nicht mehr Zöliakie-Patienten gibt. Viele verändern daraufhin ihr Ernährungsmuster, was ihnen gut tut. Das liegt dann aber nicht am Weglassen des Klebereiweißes, sondern an der grundsätzlichen Veränderung des Essverhaltens“, erklärt die Wissenschaftlerin.

**Fructoseintoleranz entsteht durch einen Essfehler, den der Patient selber verursacht.**

Auch die vegane Welle stellt laut der Oecotrophologin keine ausgewogene Ernährung dar. Viele verursachen damit eine Kohlenhydratunverträglichkeit. Auch die starke Konzentration an Fructose in dieser Ernährungsform kann der Körper auf Dauer nicht verarbeiten, sodass es zu Unverträglichkeiten kommt. Die Fructosemalabsorption entsteht demnach durch einen Essfehler, den der Patient selber verursacht, weil er sich mit seiner Ernährung eigentlich etwas Gutes tun wollte. Hier gilt es, wissenschaftlich an die Ernäh-

rung und den komplexen Verdauungsablauf im Körper heranzugehen. Ein weiterer Baustein der Ernährungsberatung ist die Prävention. Bei beginnendem Übergewicht lohnt es sich, rechtzeitig entgegenzuwirken, um idealerweise gar nicht übergewichtig zu werden beziehungsweise keine Erkrankungen davonzutragen. Hierzu veranstaltet die Ernährungstherapeutin spezielle Präventionskurse, die ebenfalls von den Krankenkassen bezuschusst werden.

Wer Interesse hat, kann am 15. September zum Tag der offenen Tür kommen, die Praxis und das Team kennenlernen und sich über die neuen Präventionskurse im Herbst informieren.

Dr. Jagemann selbst ernährt sich nicht vegetarisch, aber achtet auf die Qualität des Fleisches. Fisch sowie regionale und saisonale Produkte stehen außerdem auf ihrem Speiseplan. „Es muss nicht immer alles Bio sein, da ist auch viel Quatsch dazwischen. Man trifft mich aber auch an der Pommesbude – bei zwei pubertären Kindern bleibt das nicht aus.“

**Dr. rer. physiol. Bettina Jagemann**



**Ernährungstherapie Dr. Jagemann**  
**Oecotrophologin**  
 Hafenstraße 32a  
 22880 Wedel  
 Telefon 04103/703 75 31  
 info@vitalcentrum-wedel.de  
 www.vitalcentrum-wedel.de



**ZAHNARZTPRAXIS  
 FLOTTBEKER MÜHLE**

*Ihre sympathische Praxis für  
 kleine und große Angstpatienten!*



**Schwerpunkte:**

- Angstpatiententherapie
- CAD CAM gefräste Keramikrestorationen ohne Abdruck
- 3D-navigierte Chirurgie
- Implantologie
- Mikrobiologische Keimanalyse
- Endodontologie mit Mikroskop



**PRAXISJUBILÄUM  
 2005 – 2015**

Dr. Claudia Kanitz und Dr. Jan Erik Schulz-Walz • Osdorfer Landstraße 20 • 22607 Hamburg • Tel.: 040 / 89 39 60 • www.zahnarztpraxis-flottbeker-muehle.com

**Gastroenterologische Schwerpunktpraxis**  
**Dr. med. Wolfram E. Garbe**  
 Bornheide 11 · 22549 Hamburg

**Endoskopie:**  
 Vorsorge-Darmspiegelung („präventive Coloskopie“) · Sonstige Magen- und Darmspiegelungen  
 Abtragung gutartiger Darmwucherungen („Polypektomie“)

**Terminvereinbarungen:**  
 Montag bis Donnerstag von 9.00 bis 11.30; Montag, Dienstag und Donnerstag von 15.30 bis 17.30;  
 Freitag von 9.00 bis 14.00: Telefon 80 30 53  
 Sprech- und Untersuchungszeiten zur Vermeidung von Wartezeiten nur nach Vereinbarung.  
[www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de](http://www.dr-garbe-gastroenterologie-hamburg.de)



**Wu Wei**  
Schule für Tai Chi und Qi Gong

**Unterricht in Othmarschen**  
 Vereinbaren Sie Ihre **KOSTENLOSE PROBESTUNDE**  
 telefonisch oder über das Internet.

Wu Wei Schule für Tai Chi und Qi Gong | Telefon 040-855 00 158 | [www.wuweil-schule.de](http://www.wuweil-schule.de)



**TAI CHI  
 QI GONG**

Tina Aberle  
Dr. med. Iyad Darwich

Schnarchtherapie Tinnitus-  
und Allergieabklärung

## HNO Othmarschen

Waltzstrasse 15  
22607 Hamburg

T: 040 89 85 80  
www.hnopraxis-hamburg.de

## Dr. med. Rüdiger Brocks

Facharzt für Orthopädie  
Facharzt für Physikalische und  
Facharzt für Rehabilitative Medizin  
Physikalische Therapie · Naturheilverfahren



Dr. med Rüdiger Brocks / Privatpraxis  
Blankeneser Bahnhofstraße 52 · 22587 Hamburg (2. Stock)  
Tel. 040-35 70 98-47 · Fax 040-35 70 98-45  
[www.orthopaediepraxis-blankenese.de](http://www.orthopaediepraxis-blankenese.de)



Ihr Einlagen- und Fußspezialist in Blankenese!

WORTMANN & BEYLE  
SANITÄTSHAUS



### Orthopädietechnik mit Meisterwerkstatt

- Kindereinlagen
- sensomotorische Einlagen
- Sporteinlagen
- Weichbettungseinlagen
- Business Einlagen
- Pumps Einlagen
- Diabetikergeeignete Einlagen

Unser Team berät Sie individuell und kompetent.  
Fertigung in der hauseigenen Meisterwerkstatt.

Mo. – Fr. 9 – 13.30 und 14.30 – 18 Uhr, Sa. 9.30 – 12 Uhr  
Blankeneser Bahnhofstr. 28 · 22587 Hamburg  
Tel: 040-800 50 995 · [sanitaetshaus-wortmann-beyle.de](http://sanitaetshaus-wortmann-beyle.de)

## MEDIZIN

ANZEIGENSONDERVERÖFFENTLICHUNG

# Ihre Gesundheit ...

## Zahngesundheit

### Schöne Zähne durch moderne Implantologie

Im Bereich der Zahnmedizin gibt es große Errungenschaften. „Wenn es um Zahnimplantate geht, gehört die All-on-4-Methode zu den größten Fortschritten“, so Zahnarzt Dr. Gerhard Wetzel aus Wedel. „Sie eignet sich dann gut, wenn bei einem Patienten alle oder fast alle Zähne entfernt wurden.“ Die Methode sei einfach und wirkungsvoll zugleich, beschreibt der Experte. „Der komplette neue Zahnersatz wird auf vier Implantaten verankert, zwei im vorderen und zwei im hinteren Kiefer. Diese werden anschließend in Form einer Zahnbrücke miteinander verbunden, die auf den Implantaten festgeschraubt wird.“ Das Resultat, so Dr. Wetzel: „Zuvor zahnlose Patienten gehen mit schönen und festen Zähnen wieder aus der Praxis.“

**Praxis für Zahngesundheit Dr. Gerhard Wetzel, Bahnhofstraße 52, 22880 Wedel, Telefon 04103/972 73, [www.drwetzel.de](http://www.drwetzel.de)**



Dank Implantologie wieder ein schönes Lächeln

FOTO: © ANDREAS SALDAVIS

## Vorsorge

### Check-up für Ihre Gesundheit

Wie Arthur Schopenhauer bereits als Medizinstudent erkannt hat, ist „die Gesundheit zwar nicht alles, aber ohne Gesundheit ist alles nichts“. Ein einfacher und kluger Weg, möglichst bis ins hohe Alter gesund und fit zu bleiben, ist ein regelmäßiger Gesundheits-Check-up. Das Ziel: Ihre Gesundheit lange zu erhalten. Das Klinikum Stephansplatz bietet einen Rundum-Check-up der Spitzenklasse – an einem Ort und an nur einem Tag, individuell und in wohlthuender Atmosphäre.

Ihr Besuch beginnt mit einem ausführlichen Gespräch mit einem qualifizierten Facharzt, der sich dabei einen Überblick über Ihr Befinden, Ihre medizinische Vorgeschichte und Ihre Lebensgewohnheiten verschafft. Danach folgen Untersuchungen, die sich im Rahmen wissenschaftlicher Studien als sinnvolle Bestandteile einer fundierten Vorsorgeuntersuchung herausgestellt haben und eine umfassende Bestandsaufnahme Ihrer Gesundheit ermöglichen. Bei den Untersuchungen kommt Medizintechnik der neuesten Generation zum Einsatz. Individuelle Bedürfnisse können dabei passgenau abgestimmt werden. Am Ende des Tages werden Ihnen alle Befunde dargelegt und erklärt. Auf Grundlage der Diagnostik erhalten Sie auch eine ausführliche Beratung, wie Sie im Alltag Ihre Gesundheit erhalten und weiter verbessern können.

**Klinikum Stephansplatz, Alte Oberpostdirektion, Stephansplatz 3, Innenstadt, Telefon 32 08 83 10, [www.klinikum-stephansplatz.de](http://www.klinikum-stephansplatz.de)**



Das Klinikum in der alten Oberpostdirektion





# Handchirurgie in den Elbvororten

In der Abteilung für Plastische Chirurgie und Handchirurgie an der KLINIK DR. GUTH werden Patienten mit Erkrankungen und Verletzungen der Hand behandelt. Hierbei werden mikrochirurgische OP-Techniken aus der plastischen Chirurgie angewendet, die eine gewebeschonende und minimal-invasive Vorgehensweise ermöglichen. Der Leitende Arzt der Abteilung, Dr. med. Alexander Handschin, ist Facharzt für Plastische Chirurgie mit der Zusatzqualifikation Handchirurgie der Ärztekammer. Zu den handchirurgischen Spezialgebieten zählt u.a. die Behandlung folgender Erkrankungen:

## Nerveneinengungen (z.B. Karpaltunnelsyndrom, Ellenbogenrinnensyndrom):

Diese Erkrankungen zählen zu den häufigsten Leiden in der Handchirurgie. An anatomischen Engstellen, z.B. über dem Handgelenk oder am Ellenbogen, erzeugt eine mechanische Einengung dauerhaften Druck auf den darunterliegenden Nerv. Hierdurch kommt es zunächst zu einem störenden Brennen oder Taubheitsgefühl, im Verlauf kann ein chronischer Schaden am Nerven entstehen. In bestimmten Fällen kann durch eine minimal-invasive Operation, die in der Regel ambulant und in örtlicher Betäubung erfolgt, die Engstelle aufgelöst und der Nerv somit entlastet werden.

## Arthrose im Daumensattelgelenk

Unter einer Arthrose versteht man den Verschleiß eines Gelenkes. Es kommt zunächst zu einem Rückgang des Knorpelüberzugs, im Verlauf tritt dann eine Entzündung der umgebenden Weichteile auf. An der Hand können sämtliche Gelenke betroffen sein,

am häufigsten ist die Arthrose des Daumensattelgelenks. Die Patienten klagen über eine schmerzhaft eingeschränkte Bewegung des Daumens, z.B. beim Öffnen einer Flasche oder bei bestimmten Drehbewegungen. Bei der Operation wird ein Teil des Gelenks entfernt und der Daumen mithilfe einer körpereigenen Sehne wieder stabilisiert. Hierbei kommt ebenfalls eine minimalinvasive Technik zum Einsatz, die lediglich kurze Narben verursacht. Die großen Vorteile der Operation liegen in der raschen Schmerzfreiheit bei gleichzeitig erhaltener Bewegung des Daumens.

## Morbus Dupuytren

Bei dieser häufigen Erkrankung kommt es zu einer Knoten- und Strangbildung im Bereich der Hohlhand bzw. der Finger. Betroffen sind v.a. Klein- und Ringfinger, im Verlauf kommt es zu einer zunehmenden Krümmung mit Verlust der Streckfähigkeit der Finger. Dies führt zu zunehmender Bewegungseinschränkung und zum Verlust der Feinmotorik.



## Leitender Arzt Dr. med. Alexander Handschin

Facharzt für Chirurgie / Facharzt für Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie mit der Zusatzbezeichnung Handchirurgie

## Termine nach Vereinbarung unter

**Telefon:** 040 82281-249 oder

**E-Mail:** [dr.handschin@drguth.de](mailto:dr.handschin@drguth.de)

## KLINIK DR. GUTH

Jürgensallee 48-50

22609 Hamburg

S-Bahn Haltestelle Kl. Flottbek



Jetzt auch auf Facebook:

[www.facebook.com/DrGuthKlinikHamburg/](https://www.facebook.com/DrGuthKlinikHamburg/)



[www.drguth.de](http://www.drguth.de)

**Gesunde Fette sind wichtig!**

**Omega 3-6-9 PowerMix Öl**  
Empfohlen als tägliche Nahrungsergänzung

**Schwarzkümmelöl** stärkt das Immunsystem und schützt Mensch und Tier vor Zecken

Holen Sie sich unsere Wellness-Öl Broschüre



**Sehen · Probieren · Genießen**

**Beste Feinkost, Essige und Öle / erlesene Weine / hochwertige Spirituosen**

Blankeneser Bahnhofstr. 23 · 22587 Hamburg · Tel. 040 18 11 45 92

**Psychotherapeutische Praxis**

**Dr. med. Dr. paed. Dietger Heitele**

**Facharzt für Innere Medizin, Allgemeinmedizin und Psychosomatische Medizin**

**Psychotherapie · Naturheilkunde · Homöopathie**

Wedeler Landstraße 34 · 22559 HH-Rissen

T.: 040 76973896 · www.praxis-heitele.de

Im Urlaub 4.-19.8.18 · Alle Kassen



**„GESUNDE ZÄHNE SIND AM SCHÖNSTEN.“**

Dr. Katrin Roos-Wegdell, Zahnärztin

In unserer zahnärztlichen Praxis nehmen wir uns Zeit für Sie und achten darauf, dass Sie sich rundum wohl und bestens versorgt fühlen. Ganz gleich, welches Anliegen Sie haben – ob Ästhetische Zahnheilkunde, Implantologie, Parodontologie oder Prophylaxe, wir bieten Ihnen das gesamte Spektrum der modernen zahnmedizinischen Versorgung. Ich freue mich auf Sie!



**DR. KATRIN ROOS-WEGDELL**

ZAHNARZTPRAXIS  
ZAHNTECHNISCHES MEISTERLABOR

Erik-Blumenfeld-Platz 9, 22587 Hamburg, Tel. 040 -86.62.73.03  
Patientenparkplätze befinden sich direkt hinter dem Haus.

www.roos-wegdell.de

**Orthopädie**

**Kopfschmerzen und Schwindel**

Wenn Sie auch gelegentlich oder regelmäßig unter Symptomen wie Kopfschmerzen oder Schwindel leiden, sollten Sie einmal Ihre Halswirbelsäule untersuchen lassen. Sitzende Tätigkeiten nehmen heute bei Erwachsenen und Kindern einen wesentlichen Teil des Tagesablaufes ein. Stilles Sitzen kann aber auf Dauer zu Gelenkproblemen und Muskelhypertrophie im Schulter- und Nackenbereich führen. Oft sind sie Auslöser von Symptomen wie Kopfschmerzen, Schwindel und Bewegungseinschränkungen der Halswirbelsäule.

Mithilfe einer gründlichen manualtherapeutischen Untersuchung lassen sich Dysfunktionen am Muskel- und Gelenkapparat der Halswirbelsäule häufig leicht feststellen und lösen. Mit anschließender Anleitung zur geeigneten Bewegungstherapie kann der Patient einem Wiederauftreten der Beschwerden selbstständig und aktiv vorbeugen.

**Orthopädie Bahnhof Blankenese, Roland Becker und Dr. Dorothea Vearncombe, Erik-Blumenfeld-Platz 1, Blankenese, Telefon 86 28 77, www.orthopaedie-bahnhof-blankenese.de**



**Dr. Dorothea Vearncombe mit einem kleinem Patienten bei der Wirbelsäulenuntersuchung**

**Nachfolge**

**Ganzheitliche Medizin mit Herz und Hand**

Dr. Elke Schumann tritt die Nachfolge des langjährig niedergelassenen, anthroposophischen Arztes Richard Ernst Drexel an. „Nach 28 Jahren Berufserfahrung als Klinikärztin und Tätigkeit in eigener internistischer Praxis liegt mir die Schaffung eines Therapeutikums für Gesundheit und ganzheitliche Medizin am Herzen“, sagt Dr. Schumann. Zusammen mit einem erfahrenen Team aus weiteren Ärzten und Alternativmedizinern will sie dieses neue Angebot in den Elbvororten verwirklichen.

Das Therapiespektrum beinhaltet Gesundheitsvorsorge, persönliches und berufliches Gesundheitscoaching, internistische Diagnostik und Therapie sowie sportmedizinische Leistungsdiagnostik. Neben internistischer Basisdiagnostik sind erprobte alternativmedizinische Therapiemethoden (z.B. Meridian-Energie-Technik, Reiki, Akupressur), Homöopathie, Naturheilverfahren, Phytopharmakologie, manuelle Therapie, Faszientherapie, Osteopathie, spezielle Tumortherapie und orthomolekulare Medizin das medizinische Kernangebot.



**Dr. med. Elke Schumann**

Therapeuten für Feldenkreistherapie, systemische Aufstellungen nach Rupert, Meditation und Heileurythmie unterstützen die Therapie.  
**Ärzte & Therapeutenkollegium, Dr. Elke Schumann, Osdorfer Landstraße 253, Alt-Osdorf, Telefon 71 14 88 80**

## Hörhilfe

## Gutes Hören hält geistig fit

Neue Studien zeigen: Wer schlecht hört, hat ein wesentlich höheres Risiko, an Demenz zu erkranken. Der aktive Sprachschatz reduziert sich durch das eingeschränkte Sprachverstehen. Die nicht genutzten Anteile im Gehirn degenerieren. Das Gehirn kommt, einfach gesprochen, aus der Übung. Betroffene bauen geistig schneller ab.

Ein Grund, warum sich immer mehr Menschen von einem Hörakustiker beraten lassen und moderne Hörgeräte nutzen. Denn sie schätzen den Wert des guten Hörens, die Teilnahme an geselligen Situationen und die damit verbundene Lebensqualität. Heutzutage sind moderne Hörgeräte winzig klein und

## Möglichkeiten das Demenz-Risiko zu senken:



Wer schlecht hört, hat ein höheres Risiko, an Demenz zu erkranken

nahezu unsichtbar – sie überzeugen durch brillantes Sprachverstehen und hervorragende Klangvielfalt. Testen Sie kostenlos und unverbindlich bei Hörgeräte Zacho die neuesten Markenhörsysteme, ihre Funktionen und Möglichkeiten. Derzeit gewährt Ihnen das Akustik-Fachinstitut 200 Euro Rabatt beim Kauf von zwei Hörgeräten.

**Hörgeräte Zacho, Blankeneser Bahnhofstraße 12, Blankenese, Telefon 86 57 13, Waitzstraße 29a, Othmarschen, Telefon 88 09 99 88, Gustavstraße 7, 25469 Halstenbek,**

**Telefon 04101/805 75 95, Am Rathausplatz 17, 25462 Rellingen, Telefon 04101/37 68 84, [www.zacho.de](http://www.zacho.de)**

### Asklepios Kliniken Pflegerkräfte von den Philippinen

Asklepios begrüßte kürzlich die ersten sechs von insgesamt 260 Intensiv- und OP-Pflegerkräften von den Philippinen, die in den kommenden Monaten nach Deutschland kommen wollen. Die ausgebildeten Fachkräfte haben zuvor im Rahmen eines Asklepios-Intensivsprachkurses in Manila neun Monate lang Deutsch gelernt. „Der Fachkräftemangel in deutschen Kliniken ist deutlich spürbar“, sagt Asklepios-Konzerngeschäftsführer Kai Hankeln. Vor allem in der Intensivmedizin und in der OP-Pflege wird er seiner Meinung nach zu nehmen. In vielen Kliniken sind in diesen Bereichen notgedrungen aktuell zehn Prozent der freien Stellen nicht besetzt – auch bei Asklepios. „Wir haben daher frühzeitig Initiative ergriffen, um die Situation zumindest in Teilen zu entspannen“, so Hankeln. So rekrutiert Asklepios bereits seit mehr als zwei Jahren regelmäßig Pflegekräfte aus den EU-Ländern. Zusätzlich wurde etwa zeitgleich ein Programm in der Republik der Philippinen gestartet. Nach Abschluss des Sprachkurses findet jeweils ein Intensiv-Workshop zur Vorbereitung auf die Pflegearbeit in Deutschland statt.  
[www.asklepios.com](http://www.asklepios.com)



## KLINIKUM STEPHANSPLATZ

HAMBURG

GEMEINSAM FÜR BESSERE MEDIZIN



### Die Vorsorge für ein langes Leben

Ganzheitlicher Gesundheitscheck im Klinikum Stephansplatz

Regelmäßige und intensive Vorsorge-Untersuchungen lassen noch unbemerkte Erkrankungen frühzeitig sichtbar werden. Je früher eine Krankheit bemerkt wird, umso besser lässt sie sich behandeln. In unserem Hause arbeiten über dreißig Spezialisten aus zwanzig Fachrichtungen interdisziplinär zusammen, um Sie ganzheitlich medizinisch zu betreuen. Mit modernster Technik aus Diagnostik und Behandlung arbeiten wir Hand in Hand für Ihre Gesundheit.

Vereinbaren Sie gern einen unverbindlichen Beratungstermin mit uns:

040 - 320 88 31-0

Stephansplatz 3 | D-20354 Hamburg { Ärztlicher Direktor: Dr. med. K. Ahmadi-Simab  
Tel.: +49(0)40-320 88 31-0 | Fax: +49(0)40-320 88 31-30 | E-Mail: [info@ks-hamburg.de](mailto:info@ks-hamburg.de)  
[www.klinikum-stephansplatz.de](http://www.klinikum-stephansplatz.de)



## Paartherapie ohne Partner

Innere Gelassenheit und Respekt  
Lösungen durch innere Weisheit

Hypnosetherapie mit Weisheit  
HH-Iserbrook, 040-64 85 18 59  
[www.susanne-glaeser.de](http://www.susanne-glaeser.de)

„SCHMERZEN BEIM SPORT“?

FUSSPROBLEME? KNIESCHMERZ?

RÜCKENSCHMERZEN?

VERSANNUNGEN?

HÜFTSCHMERZEN? TINITUS?

KOPFSCHMERZEN?

FEHLSTELLUNGEN?

AS-Körperstatik

Analyse & Sensomotorik



propriozeptive  
FUSSEINLAGEN

Telefon: 0151 - 20 11 23 74  
[www.as-koerperstatik.de](http://www.as-koerperstatik.de)



**Roland Becker**  
**Dr. med. Dorothea Vearncombe**  
(alle Kassen u. privat)



Adresse:  
Erik-Blumenfeld-Platz 1  
(Bahnhofplatz Blankenese)  
Tel.: 86 28 77  
[www.orthopaedie-bahnhof-blankenese.de](http://www.orthopaedie-bahnhof-blankenese.de)

**Schwerpunkte:**

Chirotherapie, Schmerztherapie, Akupunktur,  
Hüft- und Kniegelenkersatz, Sportmedizin,  
ambulante und stationäre Operationen

DER NÄCHSTE **Dr. Klönschnack**

ERSCHEINT AM 1. OKTOBER 2018

ANZEIGENBUCHUNG UNTER  
**86 66 69-0**

## MEDIZIN

ANZEIGENSONDERVERÖFFENTLICHUNG



FOTO: ©MATTHIAS BRAABE 22607 HAMBURG

Im September findet wieder der Wu Wei Cup statt

## Tai Chi und Qigong 6. Internationaler Wu Wei Cup im Christianeum

Alle zwei Jahre veranstaltet die Wu Wei Schule für Tai Chi und Qigong in Othmarschen den „Wu Wei Cup“, der mittlerweile internationale Bedeutung erlangt

hat und unter der Schirmherrschaft von Sport-Staatsrat Holstein steht. Die Bundesvereinigung für Tai Chi und Qigong und das Tai Chi und Qigong Journal unterstützen das Turnier.

Das Turnier wird am 1. September veranstaltet. Die Sporthalle im Christianeum wird dann in zwei Bereiche unterteilt und ab 9 Uhr vergleichen sich Tai Chi-Praktizierende aus verschiedenen Ländern in den Disziplinen Formen (Choreografien mit und ohne Übungswaffe) und Kampf.

Wer in beiden Disziplinen den ersten Platz erreicht, bekommt zudem einen Grandchampion-Pokal.

Für Zuschauer ist das Turnier kostenlos, so kann ein guter Eindruck, wie die spannende Kampfkunst Tai Chi Chuan ausgeübt wird und welche Ursprünge hinter den gesundheitsfördernden Bewegungen stecken, gewonnen werden. Ein begleitendes Programmheft erklärt die Regeln des Sports.

Zu Beginn des Turniers um 9 Uhr wird Robin Saar (Vorstandsmitglied der Bundesvereinigung) ein Grußwort an alle Zuschauer und Aktiven richten und so auf das Turniergehen einstimmen. Gegen 17 Uhr wird das Turnier beendet sein.

Bis zum Redaktionsschluss haben sich bereits ein Team aus Polen und das Team „Taiji Deutschland“ angemeldet.

**Wu Wei Schule für Tai Chi & Chi Gong, Reventlowstraße 35, Othmarschen, Telefon 85 50 01 58, [www.wuweicup.de](http://www.wuweicup.de)**

## Politik

### Krankenkassen fördern Hospizdienste

Die ambulante Hospizarbeit in Hamburg wird in diesem Jahr von den gesetzlichen Krankenkassen der Stadt mit fast 1,5 Millionen Euro gefördert. Im Vergleich zum Vorjahr steigt die Fördersumme um rund 200.000 Euro, ein Zuwachs von über 13 Prozent. Die Kassen unterstützen damit die Gewinnung, Schulung und Koordinierung der ehrenamtlich tätigen Hospizmitarbeiter sowie die palliativ-pflegerische Beratung durch ausgebildete Fachkräfte.

Aktuell begleiten 685 ehrenamtliche Hospizhelfer fast 800 sterbensranke Menschen in der Hansestadt, 54 von ihnen sind Kinder oder Jugendliche. Auch die Angehörigen von Betroffenen werden von den Ehrenamtlichen unterstützt, wenn sie das wünschen. „Die meisten Patienten wollen ihre letzte Lebensphase in der vertrauten, häuslichen Umgebung verbringen“, sagt Claudia W. Osten, Leiterin des Bereichs Landesvertragspolitik der IKK classic in Hamburg. „Durch das große persönliche Engagement der freiwilligen Hospizhelfer kann dieser Wunsch in vielen Fällen erfüllt werden.“ Wenn das nicht möglich ist, stehen die Ehrenamtlichen den Betroffenen im Pflegeheim oder Krankenhaus zur Seite. Claudia W. Osten dankt den ehrenamtlichen Helfern stellvertretend für alle gesetzlichen Krankenkassen in Hamburg: „Wir schätzen ihr freiwilliges Engagement sehr und haben vor der Leistung jedes Einzelnen großen Respekt. Ihre Arbeit ist gelebte Menschlichkeit.“

Für Versicherte ist die Hilfe kostenfrei. In allen Hamburger Bezirken stehen ambulante Hospizdienste zur Verfügung. Jede Krankenkasse gibt ihren Versicherten dazu gern weitere Auskünfte. Die häusliche Sterbebegleitung ergänzt die ambulanten Angebote medizinischer und pflegerischer Versorgung am Lebensende.

## Öle und Fette

### Wellness-Öl: Essen Sie sich gesund!

Gesunde Fette sind wichtig: Sie liefern Energie für den Organismus und sind wichtige Bestandteile einer gesunden Ernährung. Harald Kruse Inhaber des Feinkostgeschäfts „VOM FASS“ in Blankenese, weiß: „In Ölen steckt ganz viel Naturheilkunde.“ Der Experte meint die ungesättigten Fettsäuren, die in hochwertigen Ölen vorkommen. Dazu zählen beispielsweise Linolsäure (Bestandteil Omega 6) und die Alpha-Linolen-säure (Bestandteil Omega 3). Das sind essentielle Fettsäuren, die der Körper nicht selber herstellen kann und deshalb regelmäßig über die Nahrung aufnehmen muss.

Diese Fettsäuren docken an den menschlichen Zellwänden an. Dadurch bleiben die Zellen

geschmeidig und können bestimmte Stoffe besser aufnehmen. Das Öl „Omega 3-6-9 Power Mix“ ist eine exklusive, sorgfältig zusammengestellte Mischung aus erlesenen hochwertigen Pflanzenölen, wie beispielsweise Borretschöl, Zedernnussöl sowie Hanföhl, Weizenkeimöl und Leinsamenöl aus der hauseigenen Mühle. Die Entwicklung erfolgt unter ernährungsphysiologischen Aspekten, um die richtige Aufnahme lebensnotwendiger Fettsäuren zu vereinfachen. Die durchdachte Zusammensetzung der Öle erfüllt alle Ernährungsempfehlungen der DGE (Deutsche Gesellschaft für Ernährung).

Harald Kruse empfiehlt: „Jeden Tag einen Esslöffel Öl mit angenehm nussigem Geschmack, am besten morgens pur, im Joghurt oder Müsli genießen. Gerne auch im Salat mit einem fruchtigen Balsam-Essig, zum Beispiel mit Himbeer, Honig oder Apfel.“

**VOM FASS Blankenese, Blankeneser Bahnhofstraße 23, Telefon 18 11 45 92, Mobil 0173/883 33 84, [www.hamburg-blankenese.vomfass.de](http://www.hamburg-blankenese.vomfass.de)**



**Öle machen gesund und fit – genießen Sie sie im Müsli oder Salat**

## Apothek

### Kopfläuse erfolgreich bekämpfen

Ein Befall mit Kopfläusen versetzt Eltern oft in Schrecken. Das stellen auch die Mitarbeiterinnen der Johannis Apotheke gerade in den letzten Monaten vermehrt in ihren Beratungsgesprächen fest.

Kopfläuse sind Insekten, die als Parasiten die menschliche Kopfhaut befallen können. Die kleinen Blutsauger sind gesundheitlich zwar ungefährlich, ihr Stich verursacht aber einen unangenehmen Juckreiz und ihre Überlebensfähigkeit und Anpassung hat sich im Verlauf der Evolution perfekt entwickelt. „Wir haben verschiedene Produkte für die Behandlung vorrätig“, sagt Apothekerin Simone Kolberg. Vor allem die Anwendung von Kopflausshampoo sei in den meisten Fällen sehr effektiv. „Durch ihre physikalischen Eigenschaften, den feinen Schaum, den sie bilden, und die guten Benetzungseigenschaften sind sie der ideale Träger für Antiläusemittel“, erklärt Kolberg.

Damit sie die gewünschte Wirkung erzielen können, benötigen die Kopflausshampoos eine Einwirkungszeit von circa 20 Minuten, je nach Produkt. Kombiniert mit einem Läusekamm wirken die Mittel besonders gut.

**Johannis Apotheke, Blankeneser Bahnhofstraße 26, Blankenese, Telefon 86 02 45, [www.johannis-apotheke-blankenese.de](http://www.johannis-apotheke-blankenese.de)**



**Apothekerin Simone Kolberg berät Sie gern**



**MBSR - Stressbewältigung durch Achtsamkeit**  
Kursbeginn Ende August

**Achtsamkeitskurse für Kinder + Jugendliche**  
Kursbeginn im Herbst



**annette inzelmann**  
Heilpraktikerin für Psychotherapie  
Tel.: 0157/308 904 83 [www.wop-mbsr-hamburg.de](http://www.wop-mbsr-hamburg.de)



**Hörgeräte | Zacho**  
Das Beste zum Hören

# GUTSCHEIN

200,- €

Rabatt auf zwei Hörgeräte oder  
100,- € je Hörgerät\*



**SIEMENS signia oticon WIDEX** ... und weitere.

Auf **alle** Marken Hörgeräte gewähren wir bis zum 31.08.2018 einen Rabatt von 100,- € je Hörgerät. Testen Sie kostenlos und unverbindlich die neuesten Hörgeräte, ihre Funktionen und Möglichkeiten. Wir laden Sie herzlich ein. Vereinbaren Sie einen Termin und/oder kommen Sie **mit dem Gutschein** in eines unserer Fachinstitute.

\*Auf den privaten Eigenanteil. 10 € gesetzl. Zuzahlung ausgenommen. Nur einmal pro Person einlösbar, keine Barauszahlung. Nicht gültig mit anderen Rabattaktionen.

### Fachinstitute Hörgeräte Zacho

HH-Blankenese • Blankeneser Bahnhofstr. 12 • Tel. 040- 86 57 13  
HH-Othmarschen • Waitzstraße 29a • Tel. 040- 880 999 88

Weitere: HH-Niendorf/Markt • HH-Niendorf/Nord • Rellingen • Halstenbek

**[www.zacho.de](http://www.zacho.de)**

**JOHANNIS**  
*Apotheke*

*La mer*

**Feuchtigkeitsbehandlung**  
für eine strahlend schöne Haut nach dem Sommerurlaub!  
Inkl. Ampulle Dauer ca. 70 min 59,- €  
Reservieren Sie Ihren persönlichen Termin!

Blankeneser Bahnhofstr. 26 · 22587 Hamburg  
Freecall 0800 0 860 245

 **Dr. med Bertrand Prévôt**  
Facharzt für Orthopädie und Chirotherapie  
Praxisgemeinschaft-Blankenese

Diagnostik und Behandlung von

- Bandscheibenvorfällen
- Wirbelsäulenleiden
- Erkrankungen der großen Gelenke
- Senk-Spreizfüßen

[www.dr-prevot.de](http://www.dr-prevot.de)

Kösterbergstraße 32 · 22587 Hamburg  
Telefon: 040-41 92 98 90

 „Gemeinsam für das Leben“

- Moderne Krebstherapie
- CyberKnife\* / Radiochirurgie
- Schmerztherapie  
Röntgenreizbestrahlung (Kassenleistung!)

**STRAHLENZENTRUM HAMBURG MVZ**  
\*cyberknife center hamburg  
Tel. 040 - 244 245 8-0 ● [www.szhh.info](http://www.szhh.info)

**Strahlentherapie Zentrum Harburg**  
Tel. 040 - 2111 65 6666 ● [www.szha.info](http://www.szha.info)

**Strahlentherapie Elmshorn**  
Tel. 04121 - 103 150 ● [www.stelm.info](http://www.stelm.info)

Stress reduzieren

**Meistern Sie Ihr Leben mit Leichtigkeit**

Endlich wieder mehr Lebensfreude! Dazu verhilft die Heilpraktikerin für Psychotherapie Annette Inzelmann. „Mit meinen Angeboten möchte ich Sie dabei unterstützen, mehr seelische Widerstandskraft zu entwickeln.“ Sie bietet zwei erprobte Methoden an, die Sie widerstandsfähiger machen, sodass Sie aktuelle und künftige Lebensphasen seelisch gesund und wohlbehalten durchstehen. Die Arbeit mit diesen Methoden kann Ihnen dabei helfen, wieder ins Gleichgewicht zu kommen, die positiven Seiten des Lebens neu zu entdecken und den Blick nach vorn zu richten. Inzelmann arbeitet mit der „Wertorientierten Persönlichkeitsbildung - WOP®“, diese stammt aus der Logotherapie und basiert auf der psychologischen Gesprächsführung. Inzelmann unterstützt Sie bei Herausforderungen rund um Beruf, Beziehungen und vielem mehr. Die zweite Methode MBSR/MBCT basiert auf verschiedenen Meditationstechniken, um Stress zu reduzieren und den Alltag achtsamer zu gestalten. Inzelmanns Angebot richtet sich an alle Altersgruppen und eignet sich auch für Kinder und Jugendliche, die mehr innere Stabilität brauchen. Inzelmanns Konzept bietet sich auch für Schulen und zur betrieblichen Gesundheitsförderung an.



**Heilpraktikerin Annette Inzelmann**

**Annette Inzelmann, Heilpraktikerin für Psychotherapie,**  
Mobil 0157/30 89 04 83, [www.wop-mbsr-hamburg.de](http://www.wop-mbsr-hamburg.de)

Schönheit

**Hamburgs Spezialist für Augenbrauen und Wimpern**

Die Idee einer eigenen Brow Bar war schon immer ein Traum der Schwestern Fanny Dobratz und Doreen Koch, den sie sich auch erfüllten. Gemeinsam standen sie jeden Tag in ihrer ersten Filiale in der Hamburger Meile und schufen dort einen Ort zum

Wohlfühlen. In der Filiale im Elbe Einkaufszentrum steht die entspannte Atmosphäre ebenfalls im Vordergrund. „Wir wollten einen Laden schaffen, in den jeder gerne geht und sich gut aufgehoben fühlt“, so Doreen Koch. Bei den zahlreichen Beauty-Anwendungen ist Qualität das höchste Gut. So erhalten alle neuen Mitarbeiter zunächst über mehrere Wochen eine interne Weiterbildung, bis alle Anforderungen erfüllt werden. Erst dann bekommen sie das bekannte Twinkle Kleid und dürfen Kunden zum perfekten Augenaufschlag verhelfen. „Ein weiterer großer Traum war es, unseren Kunden auch



**Brauenexpertinnen Fanny Dobratz und Doreen Koch**

für zu Hause das richtige Produkt in der richtigen Farbe mitgeben zu können“, erzählt Koch. Seit November verkaufen die Schwestern ihre eigenen Augenbrauenstifte in sechs unterschiedlichen und speziell gemischten Farben.

**Twinkle Brow Bar, Elbe Einkaufszentrum, Osdorfer Landstraße 131-135, Osdorf, [www.twinklebrowbar.de](http://www.twinklebrowbar.de)**

# Kinderorthopädie im MVZ Elbe-West

Behandlung mit Individualität  
und persönlicher Betreuung.

Im MVZ Elbe-West wird durch Frau Dr. Väterlein das gesamte Spektrum der Kinderorthopädie angeboten. Die Diagnostik und Therapie des kindlichen Stütz- und Bewegungsapparates erfordert Erfahrung und Kompetenz.

**D**iese bringt Frau Dr. Väterlein durch ihre jahrelange Tätigkeit im Altonaer Kinderkrankenhaus unter anderem mit der Leitung der Kinderfuß- und Skoliosesprechstunde mit. Dadurch können kindliche Veränderungen des Bewegungsapparates zielorientiert diagnostiziert und therapiert werden.

Bereits direkt nach der Geburt kann es aufgrund von Fuß- oder Hüftdeformitäten der Neugeborenen notwendig sein, einen Kinderorthopäden zu konsultieren. Insbesondere der kindliche Klumpfuß stellt eine besondere Herausforderung dar. Von der ersten Kontaktaufnahme bis zur wöchentlichen Gipsbehandlung nach Ponseti sollte nicht viel Zeit verloren gehen, damit die kleinen Patienten gute Chancen auf einen exzellenten Therapieerfolg haben. Im Rahmen der wöchentlichen Klumpfußsprechstunde nimmt man sich im MVZ daher ausreichend Zeit, die schrittweise Redression durchzuführen. Meistens ist eine Durchtrennung der Achillessehne im Anschluss notwendig. Diese kann ebenfalls ambulant im MVZ unter örtlicher Betäubung durchgeführt werden. Sollten weitere komplexe Versorgungen nötig werden, ist im Team des MVZ eine große fußchirurgische Expertise vorhanden.

Im Rahmen der kindlichen U3-Untersuchung (4.-6. Lebenswoche) ist eine Hüft-Sonographie festgelegt um angeborene Hüftgelenksveränderungen zeitgerecht zu erkennen und zu behandeln. Meistens können diese Therapien konservativ mit Schienen und Bandagen durchgeführt werden, Frau Dr. Väterlein besitzt alle Kompetenzen diese einzuleiten und zu begleiten.

Angeborene Veränderungen der Wirbelsäule wie eine Skoliose können gerade in jungen Jahren mit guten Ergebnissen konservativ behandelt und das Wachstum der Kinder genutzt werden um eine Verbesserung der Achse zu erreichen. Frau Dr. Väterlein kann diese Therapien zeitgerecht einleiten, damit die Kinder für ein gutes Ergebnis eine optimale Voraussetzung haben. Beinachsenveränderungen, die im Laufe des Lebens zu Belastungsschmerzen und Gelenkveränderungen führen, gehören ebenso in die Hände eines Kinder- und Jugendorthopäden, um möglichst rechtzeitig eine Verbesserung der Statik, Gelenkstellung und -belastung zu erzielen.

#### Wir freuen uns Ihnen zu helfen.

Frau Dr. Christiane Väterlein und das Team des MVZ Elbe-West



**DR. MED. CHRISTIANE VÄTERLEIN**  
Fachärztin für Orthopädie

#### ARBEITSSCHWERPUNKTE:

- Diagnostik und Therapie von kindlichen Bewegungsstörungen, Gelenk- und Knochenfehlstellungen, Entzündungen und Durchblutungsstörungen sowie kindlichen Unfällen
- Sonographie der Säuglings Hüften und des Bewegungsapparates
- Chirotherapeutische Behandlung
- Konservative Behandlung von Erkrankungen des Haltungs- und Bewegungsapparats wie z. B. Arthrose, Impingementsyndromen, Bandscheibenvorfällen, Spinalkanalstenose

## MVZ ELBE - WEST

MEDIZINISCHES VERSORGUNGSZENTRUM

PRAXIS RUGENBARG: Allgemeinmedizin | Ambulante u. stationäre Operationen | D-Arzt-Verfahren (Arbeits-, Wege-, Schul- u. Kindergartenunfälle) | Chirotherapie | Endoprothetik | Fuß-, Hand u. Unfallchirurgie | Kinder- u. Orthopädie | Sportmedizin u.v.m.

Rugenbarg 20, 22549 Hamburg  
Tel.: 040 866 21 55 80  
rugenbarg@mvz-elbe-west.de  
www.mvz-elbe-west.de



**HNO Praxis Dr. Christa Wilcke**

**Ihre Spezialistin mit langjähriger Erfahrung  
in professionellen Laser-Eingriffen  
und Tinnitus Abklärungen.**

**Wir freuen uns auf Sie!**

ÄrztZentrum Langelohstr. 158/Ecke Osdorfer Landstr.  
Tel. 040/41 42 15 00 · www.hnopraxishamburg.de



**Su San Gerding-Yoo  
Ärztin**

TCM Puls- und Zungendiagnostik · Akupunktur

**Funktionsstörungen, Schmerzen, Lähmungen, Heuschnupfen,  
Allergien, Migräne, ganzheitliche Bioenergetik**

Reventlowstraße 45 · 22605 Hamburg-Othmarschen  
**Tel. (0 40) 880 50 30 und 880 50 40**



Centrum für  
Orthopädie und  
Schmerztherapie  
Dr. Christoph  
J. Bäumer



Privatpraxis für  
Urologie und  
Naturheilverfahren  
Dr. Julia Bäumer

Dockenhudener Str. 27 · D-22587 Hamburg  
Tel 040-866931 0 info@cobl.de www.cobl.de  
Tel 040-866931 60 privatpraxis@cobl.de www.privatpraxis-blankenese.de



**Für mehr Lebensfreude  
Hatha Yoga in  
Blankenese**

Als Kurs\* oder Einzelunterricht

**Auch: Yoga für Männer,  
Meditationskurse und Hormon-Yoga**

www.ya-hh.de · Tel. 040 866 233 41

\*Wird von allen gesetzl. Krankenkassen bezuschusst.



**Physioulounge**

**Manuelle Therapie  
Gerätetraining  
Rückenschule und Yogakurse**

**Andreas Deutsch  
Physiotherapeut  
www.deutsch-physioulounge.de**

**Blankeneser Landstraße 53 · Telefon 040 86 64 51 85**

**Lebensqualität**

**Harninkontinenz: unangenehm und tabu – aber behandelbar**

**A**llein in Deutschland leiden circa zehn Millionen Männer und Frauen unter einer Erkrankung, die den Alltag stark einschränkt, die Lebensqualität enorm beeinträchtigt und nicht selten zu Partnerschaftsproblemen und sozialer Isolation führt. Und obwohl das Krankheitsbild mittlerweile gut zu behandeln ist, findet nur ein Bruchteil der Patienten den Weg zum Facharzt. Die Rede ist von der Harninkontinenz.

Die Experten der Urologie in der Asklepios Klinik Barmbek informierten im Juni speziell zur Harninkontinenz bei Männern. Chefarzt Prof. Dr. med. Andreas Gross und Oberarzt Dr. med. Dr. habil. Christopher Netsch informierten über Diagnose und Therapie der Volkskrankheit.

„Harninkontinenz bringt meist einen großen Leidensdruck mit sich“, so Dr. Netsch. Dennoch vergeht bis zu einem Arztbesuch oft viel Zeit, wie Netsch bedauert: „Leider ist die Harninkontinenz für viele Betroffene, insbesondere Männer, ein Tabuthema – niemand spricht gern darüber, nicht mal mit seinem Arzt.“ So schätzt die Deutsche Kontinenzgesellschaft, dass rund die Hälfte der betroffenen Deutschen sich mit der eigenen Inkontinenz abfindet – viele sind der Meinung, Inkontinenz ‚gehöre halt zum Älterwerden dazu‘ oder ‚sei nach einer Prostataoperation normal‘.

Dr. Netsch, zertifizierter Berater der Deutschen Kontinenzgesellschaft, ermutigt Betroffene jeden Alters, egal ob Mann oder Frau, über ihren Schatten zu springen und sich ärztlichen Rat zu holen: „In den allermeisten Fällen ist eine Inkontinenz gut zu behandeln.“



**Chefarzt Prof. Dr. med. Andreas Gross**

Mit den modernen Therapiemöglichkeiten können wir das Leiden der Betroffenen häufig heilen, immer aber deutlich lindern.“ Auf diesem Weg ist Ursachenforschung der erste und oftmals entscheidende Schritt – denn der unwillkürliche Harnverlust kann zahlreiche Gründe haben: von einer Beckenbodenschwäche über Nerven-Erkrankungen bis zur Komplikation in Folge einer Operation. Entsprechend umfassend ist auch die Diagnostik: Ausführliche Gespräche, Protokolle des Trinkens und Wasserlassens, Blut- und Urinuntersuchungen kommen ebenso zum Einsatz wie Stresstests oder bei Bedarf Ultraschall oder funktionsdiagnostische Verfahren.

„Mit dem Wissen um Ursache und Schweregrad können wir dann eine gezielte Therapieentscheidung treffen“, erläutert Netsch das Vorgehen. Zur Verfügung stehen zum Beispiel Beckenbodentraining – das übrigens auch bei Männern sehr effektiv ist – medikamentöse Behandlung und auch verschiedene Operationsverfahren, zum Beispiel zur Stärkung des Schließmuskels. Insbesondere die operative Behandlung hat sich in den vergangenen Jahren deutlich weiter entwickelt: Minimalinvasive Verfahren in sogenannter Schlüssellochtechnik, die eine schnellere Genesung und weniger Belastung bedeuten, sind heute die Regel.



## Orthopädie

### Jede Schuheinlage ein Unikat

Bei schmerzenden Füßen können Einlagen helfen. Das Sanitätshaus Wortmann & Beyle hat sie – und zwar passend für jeden Schuh, ob Pumps, Business-, Sport-, Straßen- oder Kinderschuh. Für die Einlagen, die stets nach persönlichen Wünschen und Bedürfnissen der



**Die Einlagen werden stets ganz individuell dem Fuß und dem Schuhwerk angepasst**

Sanitätshaus Wortmann & Beyle, Blankeneser Bahnhofstraße 28, Blankenese, Telefon 80 05 09 95, [www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de](http://www.sanitaetshaus-wortmann-beyle.de)

Kunden individuell dem Schuhwerk angepasst werden, stehen verschiedenste Materialien in hochwertiger Qualität zur Verfügung. Die Anfertigung beginnt stets mit einem ausführlichen Beratungsgespräch und einer Analyse der Anatomie des Fußes. Auf dieser Basis fertigt das geschulte Fachpersonal des Sanitätshauses eine Einlage, die präzise dem jeweiligen Schuhwerk des Kunden angepasst ist. Ergebnis: Die Einlagen unterstützen jeden Fuß auf ganz natürliche Weise. Übrigens ist das Sanitätshaus auf sensomotorische Einlagen von Footpower spezialisiert. Diese Einlagen fördern die Selbsthilfe des Körpers, regulieren Fehlstellungen der Füße und beseitigen Schmerzen, indem sie die Muskelsteuerung positiv beeinflussen.



Susanne Gläser

## Beziehung

### Paartherapie ohne Partner

Wer unglücklich in einer Beziehung ist, bei dem leidet vor allem das Selbstwertgefühl. Nicht immer sind beide Partner bereit, eine Paartherapie zu machen. Eine Paartherapie kann auch alleine, ohne den Partner durchgeführt werden, um wieder glücklich zu sein. Mindestens 50 Prozent der

Beziehungsknoten können sich lösen, ohne dass der andere dabei ist. Hypnose hilft, die bewussten und unbewussten Knoten zwischen zwei Menschen zu lösen.

In Hypnose kommen Patienten in Verbindung mit der inneren Weisheit. Sie kennt die Knöpfe, die immer wieder Konflikte auslösen. Ihr Partner drückt bei Ihnen immer die gleichen Knöpfe, die Sie beispielsweise wütend oder traurig machen. Ihre innere Weisheit unterstützt Sie, Selbstliebe und ein gesundes Selbstwertgefühl zu entwickeln. So bleiben Sie in typischen Konfliktsituationen entspannt und die Knöpfe werden nicht mehr gedrückt. Sie strahlen eine innere Gelassenheit aus. Das überträgt sich auch auf den Partner. Somit begegnen Sie sich wieder auf Augenhöhe und mit gegenseitigem Respekt.

Susanne Gläser, Hypnosetherapie mit Weisheit, Wisserweg 20, Iserbrook, Telefon 64 85 18 59, [www.susanne-glaeser.de](http://www.susanne-glaeser.de)

## Praxisnachfolge

von Herrn Richard Ernst Drexel



### Privatpraxis Dr. med. Elke Schumann

FÄ für Innere Medizin, Homöopathie, Naturheilverfahren, Manuelle Therapie, Osteopathie, Spezielle Tumortherapie, Reikimeisterin

Ärzte & Therapeutenkollegium  
Osdorfer Landstraße 253, 22589 Hamburg  
Ganzheitliche Medizin

Telefonische Erreichbarkeit  
zur individuellen Terminvereinbarung  
Mo. – Do. 8 – 12 Uhr und 15 – 17 Uhr  
Tel. 71 14 88 80



Dr. med. Harald Rösner  
Facharzt für Allgemeinmedizin

### Praxisschwerpunkte:

Hausärztliche Versorgung, Naturheilverfahren, Vorsorgeuntersuchungen, Ernährungsmedizin, Reisemedizin und Impfberatung, Betriebsmedizin

### Sprechzeiten

Mo, Di, Mi, Do	08:00 - 12:00	Anne-Frank-Str. 2a
Mo, Di, Do	16:00 - 18:00	22587 Hamburg
Freitag	08:00 - 13:00	Tel. 040 - 86 25 24, Fax 86 02 49
und nach Vereinbarung		<a href="http://www.arztpraxis-blankenese.de">www.arztpraxis-blankenese.de</a>



DR. PAPS REICHELDT PAUL  
RECHTSANWÄLTE & STEUERBERATER

MEDIZIN

RECHT

STEUERN

MEDIZINANWALT.DE

DR. PAPS REICHELDT PAUL ■ Vorsetzen 41 ■ 20459 Hamburg ■ Tel. +49 (0)40/44 14 00 80 ■ [info@medizinanwalt.de](mailto:info@medizinanwalt.de)

Orthopädie

Schmerzhaftes Arthrose adé

Arthrose ist die häufigste aller Gelenkerkrankungen. Tendenz weiter steigend. Dr. Rüdiger Brocks aus Blankenese weiß als einer der führenden Spezialisten auf dem Gebiet der Orthopädie Rat. „Patienten mit einer fortschreitenden Arthrose hilft oft eine Botox-Injektion besonders wirkungsvoll“, so Dr. Brocks.



Dr. med. Rüdiger Brocks

In sehr kleinen Dosen verabreicht, kann Botox das Fortschreiten der schmerzhaften Knorpelerosion stoppen. Auch bei anderen schmerzhaften orthopädischen Erkrankungen an Schulter, Knie oder Wirbelsäule erzielt Dr. Brocks so gute Behandlungserfolge. Im Laufe seiner langjährigen Praxis hat der Orthopäde erkannt, dass Schmerzen in relativ kurzer Zeit gelindert werden konnten, auch wenn bislang noch keine medizinischen Botox-Studien vorliegen. Mediziner sind aber dabei, weitere Anwendungsbereiche wie beispielsweise urologische und dermatologische Erkrankungen zu erforschen.

**Dr. Rüdiger Brocks, Facharzt für Orthopädie, Physikalische Medizin und Rehabilitative Medizin, Blankeneser Bahnhofstraße 52, Blankenese, Telefon 35 70 98 47, www.doktor-brocks.de**

Achtsamkeit

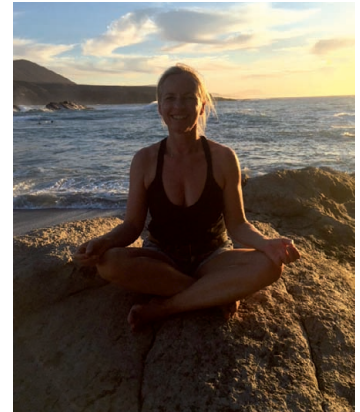
Zu-sich-Kommen durch Yoga

Antje Reuter unterrichtet das klassische Hatha Yoga. Die drei Säulen des Unterrichts – Körper- und Atemübungen sowie Meditation – sind psychophysischer Natur, da sie sowohl den Körper entspannen und kräftigen als auch das autonome Nervensystem und den Geist beruhigen. Damit das Leben leichter läuft.

Es geht nicht darum, Kopfstand zu lernen, wichtig ist, auf beiden Füßen im Leben zu stehen. In den Kursen von Antje Reuter lernen Sie das Dasein im Hier und Jetzt – ohne Denken und Tun, ohne Müssen und Wollen. Das Spür- und Fühl-yoga hat Priorität gegenüber dem Leistungs- und Vorzeigyoga. „So kann Yoga noch wirksamer von der Matte in das alltägliche Leben gebracht werden.“

Die wöchentlichen Kurse finden in entspannter und schöner Atmosphäre in der Lola Rogge Schule im Blankeneser Hirschpark statt und werden im Rahmen der Prävention von allen gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst. Zudem findet bis Ende September sonntags immer von 9 bis 10 Uhr eine maritime Open-Air-Yogastunde auf dem Ponton Op'n Bulln am Strandweg in Blankenese statt. Hierfür ist keine Anmeldung erforderlich. Einfach nur eine Matte mitbringen und das Praktizieren mit Blick auf die Elbe und den Süllberg genießen!

**Antje Reuter, Yogalehrerin (BDY) und Physiotherapeutin, Lola Rogge Schule, Blankenese, Telefon 86 62 33 41, Mobil 0173/568 25 38, www.ya-hh.de**



Yogalehrerin Antje Reuter

GOLDBEK  MEDICAL

**Leiden Sie an mittelschwerer bis schwerer chronischer Schuppenflechte (Plaque-Psoriasis)?**

**Teilnehmer für eine klinische Studie gesucht!**

Wir suchen im Raum Hamburg erwachsene Patienten mit mittelschwerer bis schwerer Schuppenflechte (Plaque-Psoriasis) für die Teilnahme an einer klinischen Studie über einen Zeitraum von 56 Wochen. Untersucht wird die Wirksamkeit von Secukinumab (Cosentyx) mit oder ohne begleitende Lebensstil-Intervention (**Ernährungs- und Sportberatung mit dem Ziel einer Gewichtsabnahme bzw. eines gesünderen Lebensstils**). Secukinumab ist von der europäischen Zulassungsbehörde für die oben genannte Indikation zugelassen.

**Wenn Sie**

- **18 Jahre oder älter sind und**
- **seit mindestens 6 Monaten die Diagnose Plaque-Psoriasis haben und**
- **die Psoriasis mindestens 10% Ihrer Körperoberfläche betrifft und**
- **unter zumindest leichtem Übergewicht leiden**



**können Sie möglicherweise für die Teilnahme an dieser Studie geeignet sein.** Die Entscheidung zur Aufnahme in die Studie trifft der Prüfarzt. Die Novartis Pharma GmbH ist Sponsor der Studie. Diese Untersuchung ist den zuständigen Behörden angezeigt und von diesen genehmigt. Für die Studienvisiten beim Prüfarzt werden Ihnen die Fahrtkosten in angemessener Höhe erstattet.

**Bei Interesse melden Sie sich bitte unter der Rufnummer:**

**Tel.-Nr. 040-80 600 100 oder E-Mail: info@goldbek-medical.de**

Ihre Ansprechpartnerinnen: Frau Maren Schaper und Frau Lilly Unverzagt

**GOLDBEK MEDICAL** Praxisklinik für Dermatologie Goldbekplatz 2 22303 Hamburg

Weitere Informationen finden Sie unter: <https://metabolyx.novartis.de>

Ratgeber

**Nimm dein inneres Kind an die Hand**

**Gabriela Bunz-Schlösser, mvg Verlag, ISBN 978-3-86882-890-0, Broschiert, 10 €**

Gabriela Bunz-Schlösser ist Diplom-Psychologin und arbeitet seit Jahrzehnten mit dem Inneren Kind. In ihrem neuen Buch „Nimm dein inneres Kind an die Hand“ bietet sie ein 3-Wochen-Programm an, das helfen soll, nicht ausgeheilte Verletzungen und Kränkungen aus der Kindheit zu verstehen und Schritt für Schritt zu heilen, um im Jetzt Konflikte ausgeglichen lösen zu können. Dieses Buch soll helfen, ein glückliches Leben zu führen und endlich mit der Vergangenheit abzuschließen.



## Fitness

## Freude an Bewegung

Nia beinhaltet Tanz, Kampfkunst, spielerische Momente, Körperwahrnehmung sowie Entspannung. Die Freude an der Bewegung zu Musik steht hier im Vordergrund. Nia ist ein ganzheitliches Bewegungskonzept, das sowohl die Muskulatur als auch das Nervensystem anspricht und stärkt.

Zusätzlich zum Fitnessaspekt bewirkt Nia ein gutes Körper(wohl)gefühl und eine optimierte Körperhaltung. Das Training findet barfuß und in bequemer Kleidung statt.

Zum Mitmachen sind keine Vorkenntnisse nötig. Jede/r ist willkommen! Bitte mitbringen: bequeme Kleidung

Leitung: Mara Abt, Nia-Teacher (Blackbelt)

**Kurs: GBlaK112a, 9 x Do. 17.45 bis 19 Uhr (6. September – 15. November), 67,50 Euro**

**Familienbildung Blankenese, Sülldorfer Kirchenweg 1b, Telefon 970 794 610**

## 25 Jahre Kroschke Kinderstiftung

## World Doctors Orchestra spielte in der Hamburger Elbphilharmonie

Seit 25 Jahren setzt sich die Kroschke Kinderstiftung für chronisch kranke, behinderte und traumatisierte Kinder und Jugendliche ein. Dieses Jubiläum feiert die Stiftung Ende Juni, mit einem Festakt und zwei ganz besonderen Benefizkonzerten im Großen Saal der Hamburger Elbphilharmonie: Erstmals überhaupt gastiert das World Doctors Orchestra zu diesem Anlass in der Hansestadt. Unter Leitung von Prof. Dr. Stefan Willich, Direktor des Instituts für Sozialmedizin, Epidemiologie und Gesundheitsökonomie der Berliner Charité, spielt das ausschließlich aus Medizinerinnen bestehende Orchester Werke von György Ligeti, Francois-Adrien Boieldieu und Richard Wagner. Unterstützt wird das weltweit einzigartige Ensemble zudem vom französischen Star-Harfenisten Xavier de Maistre. Alle Erlöse der bereits ausverkauften Konzerte fließen in die Förderung musischer Projekte durch die Kroschke Kinderstiftung sowie an das Projekt „Herzbrücke“ der Albertinen-Stiftung Hamburg.

„Mit der Jubiläumsfeier in der Elbphilharmonie sagen wir den vielen engagierten Partnern, Unterstützern und ehrenamtlichen Mitarbeitern der Kroschke Kinderstiftung Danke. Ohne sie wäre die Arbeit der letzten 25 Jahre unmöglich gewesen“, betont Stiftungsgründer Christoph Kroschke. Gemeinsam mit seinem Bruder Klaus Kroschke hatte er die Kroschke

## Die Kroschke Kinderstiftung finanziert musische Therapie für Kinder

Kinderstiftung 1993 ins Leben gerufen. Unter dem Motto „Hilfe, die ankommt“ wurden seither über 700 Einzelprojekte von Vereinen, Verbänden, Kliniken, Eltern- und Selbsthilfegruppen vor allem in Norddeutschland mit insgesamt rund fünf Millionen Euro gefördert. Zu Gunsten der jüngsten und schwächsten Mitglieder der Gesellschaft liegen die Schwerpunkte der Stiftungsarbeit dabei in den Bereichen Frühe Hilfen für Neugeborene und Babys, Gesundheitsvorsorge sowie Hilfen für chronisch kranke und behinderte Kinder und deren Familien. Zudem engagiert sich die Kroschke Kinderstiftung seit einiger Zeit verstärkt im Bereich der musischen Förderung und Therapie.

**Weitere Informationen und Spendenkontakt zur Kroschke Kinderstiftung auf [www.kinderstiftung.de](http://www.kinderstiftung.de)**



## Dr. med. Anne Rollin

Hals · Nasen · Ohrenärztin  
Privatpraxis

Mo 8 - 12 und 14 - 16 · Di 8 - 12 und 17 - 20 · Mi 8 - 12  
Do 8 - 12 und 14 - 16 · Fr 8 - 12 und 14 - 16  
und nach Vereinbarung

Beseler Platz 11 · 22607 Hamburg-Othmarschen  
Telefon 890 64 882 · Mobil 0175 777 88 39



## Silke Schubert

Praxis für  
Physiotherapie

**Physiotherapie • Schmerztherapie  
Lymphdrainage**

Tel. 82 42 52 · Mobil 0151/23 26 04 78  
Nienstedtener Straße 2e · 22609 Hamburg  
[www.praxis-schubert.hamburg](http://www.praxis-schubert.hamburg)

Gemeinsam stark -  
Sie und wir



ALBERT SCHWEITZER  
KINDERDÖRFER UND FAMILIENWERKE

Wir sind für Kinder da

IBAN: DE80 1002 0500 0003 3910 01  
Fon +49 30 206491-17  
[www.albert-schweitzer-verband.de](http://www.albert-schweitzer-verband.de)

## NATÜRLICHE SCHÖNHEIT BRAUCHT KEIN SKALPELL

Seit über 23 Jahren ist Angela Rethmeier – Hautspezialistin Expertin für sanftes Lifting und Anti-Aging.

Hier werden biologische Methoden mit feiner Computer-Technologie kombiniert. Frauen können wählen aus über 50 Beauty-Spezialitäten von 5 Kontinenten. Alles, was schön und den Teint um Jahre jünger macht. **Derzeit beliebt und gefragt:**

- FACE FILLING zur natürlichen Faltenminderung
- PORA PUR SYSTEM zur totalen Gesichtsverjüngung
- LIP BOOSTING und PLASMA STREAMING



ANGELA RETHMEIER  
HAUTSPEZIALISTIN  
Ganzheitlich · Innovativ · Erfolgreich

Telefon 830 20 51  
[www.angela-rethmeier.de](http://www.angela-rethmeier.de)

DIE EXPERTEN IM SEPTEMBER

# FAMILIE & FREIZEIT

Von A bis Z finden im September alle Branchen ihren Platz, die das Leben von Familien begleiten, bewegen und bereichern oder die Freizeit bunter machen.

Diese Anzeigenonderveröffentlichung ist der ideale Rahmen für Ihren Werbeauftritt.

Buchen Sie bis zum **14. August 2018**



MEDIZIN & WELLNESS IM OKTOBER

# DR. KLÖNSCHNACK SPEZIAL

Zeigen Sie unseren Lesern, warum sie bei Ihnen in den besten Händen sind!

Nutzen Sie die Kraft des HAMBURGER KLÖNSCHNACK und seien Sie mit Ihrer Anzeige im Sonderteil DR. KLÖNSCHNACK SPEZIAL dabei!

Buchen Sie bis zum **14. September 2018**

8 / 2018

# Die Experten

## HALLO NACHBAR

Ein Blick über den Gartenzaun!



FOTO: FRESHIDEA\_FOTOLIA.COM



## Ausflugstipps Die sieben schönsten Flecken im Umland

Der Philosoph Eduard Spranger sagte einst: „Alles in der Welt ist nur für den da, der Augen hat, es zu sehen.“ Was gibt es also bei unseren Nachbarn zu entdecken? Welche Flecken entlocken uns ein Lächeln und laden uns zum Seelebaumeln ein. Der KLÖNSCHNACK hat die sieben schönsten Sommer-Spots in und um Hamburg für Sie zusammengetragen.

Weitere Inspirationen bietet [www.umlandscout.de](http://www.umlandscout.de).



FOTO: GEHEIMTIPP HAMBURG

### Cooler Spot mit Ausblick Entenwerder

Eis essen an der Norderelbe: Das schwimmende Café „Entenwerder 1“ im Osten Hamburgs lockt mit köstlichen Eissorten, Kaffee, Kuchen und Frühstück zum Sonnenbaden auf dem bunten Ponton. Neben der herrlichen Aussicht auf die Billwerder Bucht fasziniert auch der goldene Kubus – eine begehbare Skulptur, in der sich häufig auch Kunst oder Mode präsentieren.  
**Entenwerder 1, 20539 Hamburg**



FOTO: IMAGEFOTO

### Schlossromantik Ahrensburg

Adlige Wohnkultur: In Schleswig-Holstein, genauer in Ahrensburg, finden Kulturinteressierte das 400 Jahre alte gleichnamige Schloss. In dem weißen Prunkbau erfahren Besucher alles über die Historie des Hauses und erhalten interessante Einblicke in das Leben der Bewohner. Daneben ist das Schloss Kulisse für Lesungen, Konzerte, den Kinossommer und das „Schloss im Kerzenschein“.  
**Ahrensburger Schloss, Lübecker Straße 1, 22926 Ahrensburg, [www.schloss-ahrensburg.de](http://www.schloss-ahrensburg.de)**

### Kurzurlaub Wedel

Karibikfeeling am Wedeler Strand: Im Beachclub 28° Grad lässt es sich bei sommerlichen Temperaturen trefflich aushalten. Strand, kühle Drinks, da kommt Urlaubsstimmung auf.  
**28°Grad, Hakendamm 2**



FOTO: IMAGEFOTO



FOTO: IMAGEFOTO

### Architektur Gettorf

Das „verrückte Haus“ ist ein umgedrehtes Haus, das im Tierpark Gettorf steht. Die komplette Einrichtung steht hier Kopf. Ein lustiges Ausflugsziel für die ganze Familie.  
**Tierpark Gettorf  
Süderstraße 33  
24214 Gettorf**

### Wandern Schenefeld

Energie tanken: Der Grüne Ring verläuft um die Stadt Schenefeld und lädt zum Wandern und Radfahren ein. Die zwölf Kilometer lange Route führt vorbei an Sülldorf, Friedrichshulde, Lurup, Osdorf und Iserbrook.

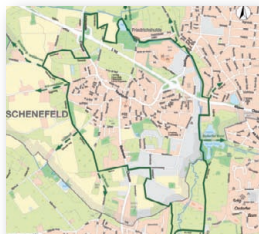


FOTO: VALBRÄCHT

### Park trifft Hafen HafenCity

Spielen: Wer mit Kindern die HafenCity erkundet, findet hier einige Spots die Langeweile vorbeugen, dazu zählen der Treibgut-Spielplatz mit dem „Himmelsberg“ (Baakenpark) und der Sandtor Park.  
**[www.hafencity.com](http://www.hafencity.com)**

### Fährentour Glückstadt

Willkommen an Bord: Die Fährverbindung Glückstadt/Wischhafen bietet Gelegenheit, zwei Bundesländer auf gemütliche Weise zu besuchen. Dies in Verbindung mit einem Bummel durch die hübsche Altstadt Glückstadts bildet den perfekten Rahmen für einen Tagausflug.  
**[www.elbfaehre.de](http://www.elbfaehre.de)**



FOTO: IMAGEFOTO

## Alleskönner Terrassendach

Ein Terrassendach, das zum Glashaus wird. Bei Sonne Rundum in Schenefeld werden Terrassenräume wahr. Hier finden Gartenfreunde individuelle Verglasungen der Firma Solarlux für den Außenbereich.

Mit dem Terrassendach „SDL Atrium plus“ lassen sich die unterschiedlichsten Terrassen ausstatten. Es sorgt für großflächigen Schutz, ist filigran und robust zugleich und kommt in hoher Qualität daher.

Durch das breite Solarlux-Sortiment ist das SDL Atrium plus äußerst flexibel: Mit einem Schiebe-, Schiebe-Dreh-System oder einer Glas-Faltwand ausgestattet wird es sogar zum Glashaus. Dabei können die Elemente gerahmt oder für hohe Transparenz in Ganzglas-Optik gewählt werden. Bei gutem Wetter lässt sich das Glashaus mit wenigen Handgriffen vollständig öffnen, sodass nur die überdachte Terrasse zurückbleibt.

Solarlux hat zudem eine eigene Verschattung im Sortiment: die „Solarlux Markise“, Made by Warema. Sie ist passgenau, sodass kein Lichtspalt den Schattenplatz stört. Sogar für ein Dach mit eingrückten Stützen bietet der Hersteller eine Beschattungslösung: die senkrecht verlaufende Markise in L-Form sorgt für Schutz bei tieferstehender Sonne.



FOTO: GIBETTINA MECKEL

**Das Glashaus bietet ein filigranes Profil mit verschiebbaren Elementen, die zu einem schmalen Paket werden**

Lassen Sie sich gleich beraten!  
**Sonne Rundum, Hauptstraße 55, 22869 Schenefeld,  
 Telefon 040/83 01 99 90, [www.sonne-rundum.de](http://www.sonne-rundum.de)**



DEKRA zertifizierte Sachverständige für Immobilienbewertung

Die perfekte Immobilie, Ihr neues Zuhause oder auch Ihr Anlageobjekt finden, das ist mein Ziel!

Vertrauen Sie mir in allen Fragen rund um Ihre Immobilie, von der Wertermittlung bis zum Einzug in Ihr neues Zuhause!

Klahn Immobilien e.K.  
 Claudia Klahn  
 Bahnhofstraße 27  
 22880 Wedel  
 04103 – 9000 551  
 0172 – 534 0009  
[www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)



Mitglied im

Kawai im

## Pianohaus Huster



Ihr zuverlässiger und kompetenter Partner für

**Digitalpianos, Klaviere und Flügel**

**Große Auswahl verschiedener Hersteller - Neu & Gebraucht**

- neu ab Oktober Kawai Klaviere + Flügel ATX3
- Klavier und Flügelstimmung ab € 100,-
- Vermietung ab € 1,- pro Tag



Tel 040 40 55 22 | [www.kawai-hamburg.de](http://www.kawai-hamburg.de)  
 Kawai im Pianohaus Huster - Schulweg 31 - 20259 Hamburg



**AdRem Interior**

Ruhrstraße 11C - 22761 Hamburg  
 Telefon: 040 85372250  
[www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)

Öffnungszeiten :  
 Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr  
 Samstag 10 bis 16 Uhr

## Obst-Paradies mit Hofcafé

In der Wedeler Marsch ist das Obst-Paradies Kleinwort zu Hause. Der Familienbetrieb wurde 1901 erbaut und ist heute ein beliebtes Ausflugsziel für die ganze Familie. Denn hier können Äpfel, Erdbeeren, Johannisbeeren, Stachelbeeren und Sauerkirschen selbst gepflückt werden. Außerdem ist der alte Heu- und Kistenboden zum gemütlichen und behindertengerechten Hofcafé geworden, in dem die hausgemachten Torten und ein Pott Kaffee mit traumhaftem Blick auf die Marsch besonders gut schmecken. Am Wochenende kann hier auch lang und ausgiebig gefrühstückt werden.



**Idylle in der Wedeler Marsch – das Obst-Paradies Kleinwort**

Für die kleinen Gäste gibt es einen Spielplatz mit viel Platz zum Austoben. Während die Kleinen spielen, können sich die Großen im Hofladen umsehen und Obst und Gemüse, hausgemachte Marmelade, Eingelegtes und Hochprozentiges einkaufen.

Übrigens: Am 2. September ist Apfelfest mit vielen Ausstellern und Aktionen für Groß und Klein.

Geöffnet ist der Hofladen Dienstag bis Sonntag von 9 bis 18 Uhr. Das Hofcafé ist mittwochs bis freitags von 14 bis 18 Uhr geöffnet und samstags und sonntags von 10 bis 18 Uhr.

**Obst-Paradies**

**Kleinwort, Winterros,  
22880 Wedel,**

**Telefon 04103/888 05,**

[www.obst-paradies-kleinwort.de](http://www.obst-paradies-kleinwort.de)

## Schon jetzt die Terrasse winterfest machen

Auch wenn die Sonne noch scheint und die Temperaturen sommerlich sind, so rät Holzexperte Uwe Lau dennoch schon jetzt dazu, den Terrassenboden beziehungsweise die Terrassendielen winterfest zu machen. Sonneneinstrahlung und Nässe machen dem Holz nämlich auf Dauer zu schaffen.

Holzfachmann Uwe Lau hält die notwendigen Reinigungs- und Pflegeprodukte bereit, um die Oberflächen gegen Vergrauung und Algenbewuchs zu schützen.

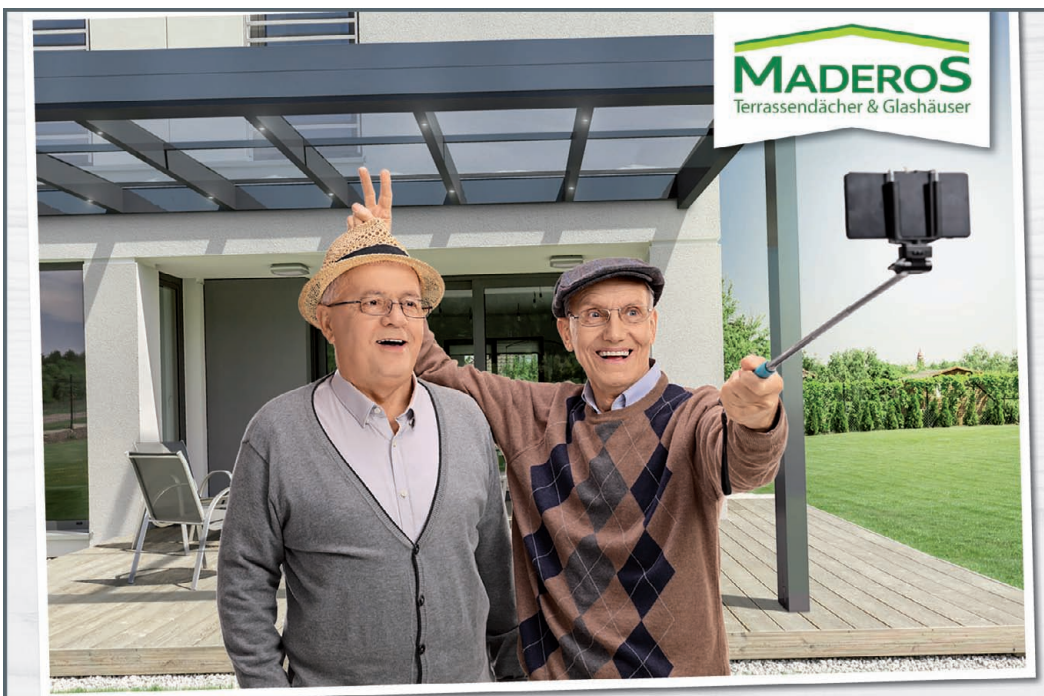
Die jeweiligen Produkte können Kunden direkt über ihn beziehen. Oder lassen Sie gleich den Holzprofi ran und buchen Sie eine profes-



**Uwe Lau berät Sie bei der Pflege Ihres Holzbodens**

sionelle Reinigung und Pflege, damit Sie lange Freude an Ihrer Terrasse haben.

**Uwe Lau Parkett & Dielen, Bahnhofstraße 16, 25469 Halstenbek, Telefon 04101/37 35 30, Mobil 0171/617 35 88, [www.uwe-lau.de](http://www.uwe-lau.de)**



## OHNE DICH WÄRE ES NUR EIN DACH

Ein freier Blick ins Grüne und mehr Raum für Geselligkeit – bei unseren Terrassendächern stehen Sie im Mittelpunkt. Wir fertigen individuelle Lebensräume für Ihr Zuhause, natürlich made in Germany. Entdecken Sie die Vielfalt.

Am Hatzberg 16 | 21224 Rosengarten/Neenndorf  
☎ 04108 41429-0 | [www.maderos.de](http://www.maderos.de)



Große Ausstellung vor den Toren Hamburgs – 7 Tage für Sie da

KEINEN  BEKOMMEN?

DANN MELDEN SIE SICH BITTE UNTER UNSERER KOSTENLOSEN HOTLINE:

**0800 86 86 006**





**Das idyllische Heinsens in Ellerbek**

**Quirlicher Landgasthof mit norddeutschem Flair**

Im Herzen von Ellerbek liegt das Heinsens – ein Gasthof mit norddeutscher Herzlichkeit und ausgezeichneter Küche. Das um 1900 erbaute romantische Jugendstilhaus ist schon architektonisch eine Augenweide und überzeugt mit seiner üppigen Gartenlandschaft. Inhaberin Ulrike Carstensen beschreibt das Heinsens als einen Ort, der alle Sinne anspricht: „Hier kann man in gepflegtem, gehobenem Ambiente schmecken, tagen, feiern, wohnen und erleben.“

Das Restaurant bietet eine frische, modern-norddeutsche Küche. Küchenchef Stefan Berndt und Souschef Mats Niklas Carstensen – Sohn der Inhaberin – sorgen mit ihren kreativen und hervorragend zubereiteten Speisen für kulinarische Genüsse, deren Reiz in den fantasievollen Kombinationen verschiedener Zutaten liegt. Natürlich werden auch Klassiker wie Wiener Schnitzel, Matjes nach Hausfrauenart sowie Ellerbeker Roastbeef kalt mit den legendären Bratkartoffeln serviert.

Bis zu 90 Personen können außerdem im Rahmen von Feiern und Tagungen bewirtet werden. Mit seinen 17 Zimmern bietet das Heinsens auch für Übernachtungsgäste einen schönen Rahmen mit Charakter und Liebe zum Detail.

**Heinsens Ellerbek, Hauptstraße 1, 25474 Ellerbek, Telefon 04101/377 70, [www.heinsens.de](http://www.heinsens.de)**

**Schenefelder Mixed-Turnier**



**Ab aufs Feld: Der Schenefelder Tennis-Club lädt zum familiären Tennisturnier ein**

Der Schenefelder Tennis-Club veranstaltet vom 22.–26. August den Saisonhöhepunkt: das Schenefelder Mixed-Turnier. Gespielt wird in drei Altersklassen mit je einem 32er Feld. Wie jedes Jahr wird es am Samstag eine Players-Night geben, darüber hinaus gibt es die Möglichkeit, in einem kleinen Sportshop nach dem einen oder anderen Schnäppchen zu suchen beziehungsweise seinen Schläger bespannen zu lassen.

Das Restaurant Il Gusto Italiano auf dem Vereinsgelände wird das Turnier kulinarisch mit köstlichen, italienischen Speisen begleiten. Die Veranstalter freuen sich auf viele Teilnehmer und Zuschauer bei diesem familiären Turnier.

Melden Sie sich gern direkt über die Homepage oder per E-Mail unter [stc-turnier@gmx.de](mailto:stc-turnier@gmx.de) an.

**Schenefelder Tennis-Club e.V., Holtkamp 102, 22869 Schenefeld, Telefon 040/83 01 88 41, [www.schenefelder-tc.de](http://www.schenefelder-tc.de)**

[www.schenefelder-tc.de](http://www.schenefelder-tc.de)

**Luxus-Büro mit Panorama-Elbblick**

- 3 Zimmer, ca. 137,20 m<sup>2</sup>
- Gehobene Ausstattung
- Eichen-Parkett
- Fußbodenheizung
- Einbauküche
- Balkone mit traumhaftem Elbblick
- Tiefgarage, Keller



Vermietung courtagefrei durch



Hafenstraße 34, 22880 Wedel  
Tel. 04103 8089-0  
[info@vmv-schneider.de](mailto:info@vmv-schneider.de)



**KRISTIN BETHKE**

Praxis für Alternativmedizin & Gesundheitscoaching

Iris Diagnostik  
Human Neuro Cybrainetics  
französische Ohrakupunktur

Goethestr, 4, 22880 Wedel  
Tel. 01522/294 80 42  
[www.kristin-bethke.de](http://www.kristin-bethke.de)



**KRISTIN BETHKE**

Praxis für Alternativmedizin & Gesundheitscoaching

**FÜR COOLE KIDS**

**PREIS KNALLER**  
Je nur **0,89 €**

Zeichenblock  
DIN A3, 10 Blatt.

**PREIS KNALLER**  
nur **1,99 €**

STAEDTLER  
120er Club  
120 Farbstifte  
A B S  
15,00 €  
5,99 €

**13.08. bis 21.08.**  
Sonderstand für den  
Schulstart im Mercado

**HERMANN JÜRGENSEN**  
SCHREIBEN & SCHENKEN  
*Wir nehmen Service persönlich!*

**Im Erdgeschoß  
Ausgang Kleine Rainstraße**

**Bürobedarf · Schreibwaren · Schulartikel**

BIO-FLEISCHEREI



FRICKE

Bioland

Seit 30 Jahren versorgen wir unsere Kunden mit besten Bioland Fleisch- und Wurstwaren.

Sie finden uns auf Wochenmärkten in Ihrer Nachbarschaft:

Ob Wedel, Nienstedten, Blankenese oder Groß Flottbek.

(Weitere Märkte finden Sie auf unserer Webseite)



Bio - natürlich regional



Waldhof 8 | 25474 Ellerbek | Tel. 04101 780 547 | [www.bioland-frischfleisch.de](http://www.bioland-frischfleisch.de)



**RENAULT**  
Passion for life

Renault TWINGO Limited

# Cooler Ausstattung – Cleveres Angebot.



Renault Twingo Limited SCe 70

ab

## 9.980,- €

• Audiosystem R&GO • Klimaanlage, manuell • Innenlook-Paket in Grau hochglänzend • Radabdeckung in Silber/Schwarz • Lenkrad und Schaltknauf in Leder

Renault Twingo SCe 70: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,8; außerorts: 4,7; kombiniert: 5,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 125 g/km; Energieeffizienzklasse: E. Renault Twingo: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,8 – 4,7; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 132 – 108 g/km (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Abb. zeigt Renault Twingo LIMITED mit Sonderausstattung.

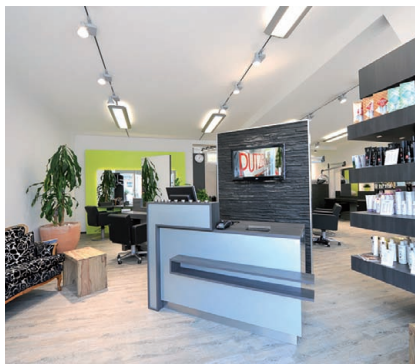
Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



**AUTOHAUS ELBGEMEINDEN GMBH & CO. KG**

Renault Vertragspartner  
Osterbrooksweg 89 22869 Schenefeld  
Tel. 040-8393980  
[www.autohaus-elbgemeinden.de](http://www.autohaus-elbgemeinden.de)

## Friseur-Partner seit zwölf Jahren



### Der Salon Putzbüdel in Schenefeld

Im Friseursalon Putzbüdel in Schenefeld bedienen gut gelaunte und motivierte Mitarbeiter ihre Kunden, die dem Team teils schon seit Jahrzehnten die Treue halten. Die beiden Inhaber Angela Korb und

Thorsten Franke betreiben den Putzbüdel seit bereits zwölf Jahren gemeinsam und sind maßgeblich an dem Wohlfühlambiente des Salons beteiligt.

Das Personal, das in regelmäßig stattfindenden Seminaren weitergebildet wird, versteht es, mit viel Zeit, Beratungskompetenz und Einfühlungsvermögen auf die Wünsche jedes einzelnen Kunden einzugehen. Ein Grund, warum das gemischte Publikum von jung bis alt immer wieder gern in den Wachtelweg kommt.

Putzbüdel – Friseur, Wachtelweg 37, 22869 Schenefeld, Telefon 040/830 05 31, [www.friseur-putzbuedel.de](http://www.friseur-putzbuedel.de)

## Gutes geht nur ganzheitlich

Kristin Bethke ist Heilpraktikerin, Gesundheitscoach, HNC-Therapeutin und Physiotherapeutin. Ihr Lebensmotto lautet: „Gutes geht nur ganzheitlich“. In ihrer Praxis für Alternativmedizin & Gesundheitscoaching in Wedel bietet sie von Akupunktur bis Irisdiagnostik, von Kinesiologie bis Migräne- und Kopfschmerztherapie, von cranosacralen Techniken bis Meridiantherapie alles an.

Hier haben Sie die Möglichkeit, eine in Norddeutschland noch wenig bekannte Behandlungsmethode kennenzulernen: Human Neuro Cybrainetics, kurz HNC. In diesem Konzept vereinen sich harmonisch aufeinander abgestimmt Osteopathie, cranosacrale Therapie und Meridiantherapie.

„HNC ist ein Verfahren, welches sanft, aber höchst wirksam ist und ein sehr individuelles Eingehen auf die Bedürfnisse der Patienten erlaubt.“

Weiter sagt Kristin Bethke: „Standardlösungen werden Sie bei mir nicht finden. Auch dank meiner fachlichen Kompetenzen sowie einem großen Netzwerk aus Ärzten, Therapeuten und Psychologen in Deutschland und der Schweiz entwickle ich gemeinsam mit Ihnen eine zielführende Therapie.“

Praxis für Alternativmedizin & Gesundheitscoaching, Kristin Bethke, Goethestraße 4, 22880 Wedel, Mobil 0152/22 94 80 42, [www.kristin-bethke.de](http://www.kristin-bethke.de)



**Kristin Bethke**



**Einbaum-Esstisch mit Seattle Biese und Kufe**

## Schicke Möbel zu Outlet-Preisen

Coffeetables, Stühle, Regale und mehr aus schönstem Holz finden Sie bei AdRem Interior im Bahrenfelder Phönixhof. Seit 20 Jahren importiert das Einrichtungsgeschäft im euro-asiatischen Raum Möbel und stellt diese auf 650 Quadratmetern aus. Im Bereich Tische finden sich 200 ausgewählte

Stücke aus altem Teakholz, Eiche und Nussbaum.

Bei AdRem Interior ist jeder Teakholz-Tisch ein Unikat aus abgelaugtem und recyceltem Holz. Die Tische werden von Hand aus alten Hölzern neu aufgebaut. Dabei wird besonders auf die Erhaltung der feinen Maserung der Platten und den typischen Teakholz Charakter geachtet.

Erweitert wird das Programm durch sorgfältig ausgewählte Möbelstücke im Retrostil, die den aktuellen Zeitgeist treffen.

Hier finden Sie hohe Qualität zum günstigen Preis, denn hier liegt alles in einer Hand und der Verkauf findet direkt vom Lager aus statt.

Machen Sie gleich Ihren Wohnraum wahr und statten AdRem Interior einen Besuch ab.

**AdRem Interior, Ruhrstraße 11c (Phönixhof), Bahrenfeld, Telefon 85 37 22 50, [www.adrem-interior.de](http://www.adrem-interior.de)**

## Wohlbefinden im Bad

Seit über 20 Jahren steht die BadGalerie Geisler für hochwertige Badgestaltung, die das eigene Bad in eine Wohlfühloase verwandelt. Bäder waren schon immer das besondere Steckenpferd von Uwe Geisler, der zudem seit über 25 Jahren Inhaber des Heizungs- und Sanitärunternehmens Uwe Geisler ist.



FOTO: MIERKE PILUCKHANN

**Inhaber Uwe Geisler**

Unter dem Motto „Wohlbefinden entdecken“ zeigt die BadGalerie in Uetersen auf 150 Quadratmetern Ausstellungsfläche, wie sich durch geschickte Raumgestaltung, Sanitärprodukte und Accessoires ein Bad wandeln kann. Entwürfe in 3D-Technik geben außerdem einen ersten Eindruck. Die Formenvielfalt von Badewannen, Duschkabinen und Waschbecken reicht dabei von schlicht bis edel.

Auch das Thema Komfort wissen immer mehr Kunden zu schätzen. So geben laut Geisler bodengleiche Duschen dem Raum sofort mehr Großzügigkeit. Spezielle Dusch-WCs beinhalten die Funktion eines Bidets und sorgen für eine sanfte und hygienische Reinigung.

**BadGalerie Geisler, Am Markt 13, 25436 Uetersen, Telefon 04122/448 14, [www.badgalerie-geisler.de](http://www.badgalerie-geisler.de)**

**Bauklempnerei & Sanitärtechnik**  
 • Heizung • Metallbedachung  
 • Dichtheitsprüfung • Sanierung • Rohrspülung

# Oliver Schulz

Tel.: 04103 / 70 184 91  
 Fax: 04103 / 70 184 92  
 Tel.: 040 / 81 96 70 71

Wreedenschlag 5  
 25488 Holm  
 E-Mail: [info@klempnerei-schulz.de](mailto:info@klempnerei-schulz.de)

**HST THIERFELDER**  
 Seit über 35 Jahren Ihr Meisterbetrieb für Rollläden und Markisen



**Galgenberg 31, 22880 Wedel - Tel: 04103 / 91 90 01**  
[www.hst-thierfelder.de](http://www.hst-thierfelder.de) - [info@hst-thierfelder.de](mailto:info@hst-thierfelder.de)

## Mauern trocken ohne Stress



*Der Mann, der feuchte Keller auf einfache und günstige Weise trockenlegt:  
 Handwerksmeister Klaus Wist von Aquadry aus Stockelsdorf bei Lübeck*

### Spezielles Verfahren macht Keller-Entfeuchtung einfach

Klaus Wist kennt sich aus mit feuchten Kellern. Der Handwerksmeister aus Stockelsdorf sorgt mit seinem Team seit über zehn Jahren in ganz Norddeutschland dafür, dass aufsteigende Feuchtigkeit im Mauerwerk ohne großen baulichen Aufwand verschwindet.

„Wir setzen die hocheffizienten Entfeuchtungssysteme des deutschen Herstellers Drymat ein“, erläutert der Inhaber von Aquadry, Klaus Wist. Dieses auf stromführenden Titan-Drähten basierende Verfahren ist nach europaweit geltenden Sanierungsnormen anerkannt. Geschäftsführer Wist beschreibt es als „hoch-

wirksam, nachhaltig und preisgünstig“. Mit dieser wenig aufwendigen Methode erhalten Aquadry-Kunden auf einfache Weise den Wert ihrer Immobilie und sparen Heizkosten. Aquadry bietet vorab eine kostenlose, unverbindliche Begutachtung vor Ort an – mit professioneller Feuchtigkeitsanalyse und günstigem Festpreisangebot.

#### INFO

**Aquadry Mauerentfeuchtung**  
 Klaus Wist GmbH & Co. KG  
 Albert-Einstein-Straße 42  
 23617 Stockelsdorf  
 Tel.: 0451/496319 [www.aquadry.eu](http://www.aquadry.eu)

## Der Tennisclub für die ganze Familie



- ✓ 10 Außenplätze und mobile Mini-Spielfelder
- ✓ 3 Hallenplätze
- ✓ Gastronomie mit Sonnenterrasse und Eventfläche
- ✓ Sympathisches Trainerteam
- ✓ Ganzjährig Jugend- und Erwachsenen-Training
- ✓ Top-Angebote für Neu-Mitgliedschaften

Schenefelder Tennisclub e.V. • Holtkamp 102 • 22869 Schenefeld  
Tel.: 040 / 830 18 841 • E-Mail: kontakt@schenefelder-tc.de  
www.schenefelder-tc.de

Obst aus kontrolliertem, integriertem Anbau

## Obst-Paradies Café & Hofladen

### Hofcafé mit Sonnenterrasse

Café: Mi-Fr 14-18 Uhr | Sa+So 10-18 Uhr | Mo+Di Ruhetag

### Apfelfest

am 2. September von 9 - 18 Uhr  
mit Gottesdienst um 12 Uhr

Tel. 0 41 03 - 8 88 05 | www.obst-paradies-kleinwort.de  
Hof Winterros, 22880 Wedel

Hofladen: Mo.+ Di. Ruhetag | Mi.-So. von 9-18 Uhr

# Sommer- fitness!

**Studio-Sommeraktion: 01.07. – 31.08.2018**  
1 Monat trainieren für 48,- Euro inkl. Schwimmen + Sauna

**Sommerkurse: 01.07. – 15.08.2018**  
Ticket 35,- Euro für über 50 Kurse

Bertrand-Russell-Straße 4 • 22761 Hamburg  
Telefon 040-8906010 • www.vafev.de

**VAF**  
Verein Aktive Freizeit e.V.

## Endlich mit Füller schreiben

Ab Ende der zweiten, Anfang der dritten Klasse ist es endlich so weit: Der erste Füllhalter zieht ein! Damit Ihrem Kind der Start mit dem neuen Schreibgerät leicht fällt, muss es das richtige Modell sein.

Der neue Schulfüller EASYbuddy von Stabli ist genau auf die Schreibbedürfnisse von Kindern zwischen acht und zehn Jahren abgestimmt. Wichtig ist, dass der erste Schulfüller es ermöglicht, ein eigenes, leserliches Schriftbild zu entwickeln und mit dem Dreifingergriff die richtige Stifthaltung zu festigen.

Legen Sie mit dem ersten Schulfüller den Grundstein für eine lebenslang gute Handschrift. Kommen Sie zu Hermann Jürgensen Bürobedarf ins Mercado und lassen Sie Ihr Kind den EASYbuddy und weitere Schulfüller testen. Welche Feder gleitet leicht über das Papier? Wann sieht die Schrift am saubersten aus? Das Team berät Sie und Ihren Nachwuchs gern.

Hermann Jürgensen Bürobedarf, Mörkenstraße 11 (im Mercado), Ottensen, Telefon 30 68 87 22, [www.hermann-juergensen.de](http://www.hermann-juergensen.de)



**Der EASYbuddy ist in unterschiedlichen Designs erhältlich**

FOTO: ©TILMAN WIESHART 2017

## Insektenschutz für Ihr Zuhause

Niemand mag Fliegen zählen! Deswegen ist Insektenschutz bei B. Schröder & Sohn auch Vertrauenssache. Jede Einbausituation ist ein wenig anders. Um Ihnen immer die passende Lösung für Fenster und Türen anbieten zu können, hat das Unternehmen mit seinem Partner Neher ein umfangreiches Produktprogramm entwickelt.

Egal wie Sie Ihr Fenster nutzen und wie häufig Sie es öffnen: Neher hat für jeden Anwendungsfall und jede Einbausituati-



**Insektengitter schützen die ganze Familie**

Technologien wie Spann- und Drehrahmen, Pendeltüren, Fenster- und Tür-Rollos sowie Plissees und Lichtschachtabdeckungen gehören außerdem zum Sortiment.

B. Schröder & Sohn, Hauptstraße 76, 25462 Rellingen, Telefon 04101/544 10, [www.schroeder-raumgestaltung.de](http://www.schroeder-raumgestaltung.de) und HOUSE OF JAB, Jungfernstieg 16-20, Innenstadt, Telefon 35 71 64 20, [www.house-of-jab.de](http://www.house-of-jab.de)

on bei Fenstern das passende Insektenschutzgitter nach Maß. Alle Fliegengitter haben ein attraktives, zeitloses Design gemeinsam, das sich harmonisch ins Wohnumfeld einfügt. Die einfache Montage sowie höchste Passgenauigkeit und Langlebigkeit zeichnen diese Produkte aus.

## Unternehmensberaterin mit Herz

„Es gibt viele Unternehmensberater, die ihre Dienstleistung bewerben. Warum sollten Sie sich daher für mich entscheiden?“, so Regina Wietzke. Dafür gibt es gleich mehrere gute Gründe.

Wietzke bietet das Wichtigste in Krisensituationen: Fachwissen, Akzeptanz in ihrem Unternehmen und ein vertrauensvolles Miteinander. Auch weiß Wietzke, dass



### Unternehmensberaterin Regina Wietzke

sich alles rechnen muss – auch die Beratung. „Ich gehe stets mit positiver Energie, Einfühlungsvermögen und Herzblut voran und sehe es als persönliche Herausforderung, Ihre spezielle Situation in Ihrem Unternehmen mit Ihnen gemeinsam zu bewältigen.“ Ihr Fazit: „Fordern Sie mich, denn ich stehe fest an Ihrer Seite, auch außerhalb der üblichen Bürozeiten.“

Rewiet Unternehmensberatung, Regina Wietzke, Telefon 04841/939 94 61, [www.rewiet-unternehmensberatung.de](http://www.rewiet-unternehmensberatung.de)

## KAWAI im Pianohaus Huster

Seit April wird das ehemalige Pianohaus Huster unter dem neuen Namen KAWAI im Pianohaus Huster unter der Leitung von Anne-Sophie Desrez fortgesetzt und bietet Musikfreunden eine hervorragende Anlaufstelle für hochwertige Tasteninstrumente.

Das neu eröffnete Geschäft präsentiert auf drei akustisch und thematisch abgetrennten Ebenen die Instrumentenvielfalt des japanischen Traditionsunternehmens. Im Untergeschoss werden Digitalpianos, Stage Pianos sowie das neue Novus NV10 Hybrid Digitalpiano präsentiert. Im Erdge-



Edle Klaviere und Flügel in Eimsbüttel

schoss stehen vornehmlich akustische Klaviere und kleinere Flügel, die teilweise mit dem AnyTimeX2-System ausgestattet sind, was ein geräuschloses Spielen über Kopfhörer ermöglicht. Die Shigeru Lounge im Obergeschoss besticht mit Eleganz und zeigt eine große Auswahl an in Japan handgefertigten Shigeru Kawai Flügeln. Alle Instrumente dürfen nach Herzenslust angespielt werden. Klavierbaumeister Christian Huster steht mit Erfahrung und Expertise zur

Verfügung. Finden auch Sie das einzigartige Instrument, das zu Ihnen passt und Ihnen die Freiheit gibt, sich ganz auszudrücken – fernab von Alltag und Beruf.

KAWAI im Pianohaus Huster, Schulweg 31-33, Eimsbüttel, Telefon 40 55 22, [www.kawai-hamburg.de](http://www.kawai-hamburg.de)



KÜCHENWELTEN  
Hamburg.Wedel



Söhnke Bock-Bier & Jens Kuhlmann

Feldstraße 24-26, 22880 Wedel  
Telefon 04103 - 7034790  
[www.kuechenwelten-hamburg.com](http://www.kuechenwelten-hamburg.com)

# Sommerparty

mit toller Dekoration und schönen Geschenken

Rosen & Begleiter

Kräuter

Geschenkkideen

Genuss pur

Den Sommer mit Freunden genießen.

Jetzt Grünkohl-pflanzen vorrätig!

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 08.00-18.30 Uhr  
Samstag: 08.00-16.00 Uhr  
Sonntag: 10.00-12.00 Uhr

Immer wieder neu...  
des Grüne Team

Blumenhof Pein

Dockenhudener Chaussee 96 · 25469 Halstenbek · Tel. 04101-41188 · [www.blumenhof-pein.de](http://www.blumenhof-pein.de)



Wir erfüllen Ihren Traum vom Bad  
Badmodernisierung aus einer Hand termingerecht zum Festpreis  
Besuchen Sie unsere Badausstellung



**BADGALERIE GEISLER**  
Wohlbefinden entdecken

Am Markt 13 25436 Uetersen Tel. 04122/44814  
www.badgalerie-geisler.de Fax 04122/44829



Ihr Spezialist für Holzböden aller Art

**Nach der Saison  
ist vor der Saison**

Wir machen Ihre Holzterrasse Winterfest

**UWE LAU**  
**PARKETT & DIELEN**  
Beratung · Reinigung · Ölen · Pflegen

Bahnhofstraße 16 · 25469 Halstenbek  
fon 04101/37 35 30 · fax 04101/37 35 29  
mobil 0171/617 35 88 · updlau@t-online.de  
www.uwe-lau.de

**INSEKTENSCHUTZ VON NEHER**  
MASSGEFERTIGTE LÖSUNGEN FÜR FENSTER UND TÜREN



HOUSE OF  
**JAB**  
ANSTOETZ



HOUSE OF JAB ANSTOETZ im Alsterhaus Hamburg  
Jungfernstieg 16-20 · 20354 Hamburg · Tel. 040 / 35 7164 20

SCHRÖDER & Sohn OHG Raumgestaltung  
Hauptstraße 76 · 25462 Rellingen · Tel. 04101/ 54 41-0  
www.schroeder-raumgestaltung.de

## Sommer-Highlights beim VAF

Noch bis zum 31. August gibt es im TÜV-zertifizierten „Studio für gesunde Fitness“ vierwöchige Fitness-Ferien zu besonders günstigen Konditionen, inklusive Schwimmen und Sauna. Das Einführungsgespräch sowie den persönlichen Trainingsplan gibt es gratis dazu. Erfrischung bietet nach dem Training der 25-Meter-Pool. Terminvereinbarung unter Telefon 890 60 150. Letzter Starttermin ist der 31. August. Wer im Anschluss Mitglied wird, spart das Einsteigerpaket von bis zu 65 Euro. Das zweite Sommerangebot ist für Kurs-Liebhaber.



**Fit im August: Testen Sie jetzt das große Kursangebot**

Mit dem günstigen Sommer-Ticket locken noch bis zum Feriende über 50 Fitness-Highlights wie Zumba®, Pilates, Yoga, Spinning, Faszientraining und natürlich der Klassiker Bauch-Beine-Rücken-Po. Und sollte es doch einmal zu heiß werden, gibt es Abkühlung bei der Aqua-Fitness im vereinseigenen Schwimmbad.

Verein Aktive Freizeit (VAF), Bertrand-Russell-Straße 4, Bahrenfeld, Telefon 890 60 10, [www.vafev.de](http://www.vafev.de)

## Bestes Bio-Fleisch aus der Region

Die Bio-Fleischerei Fricke mit Sitz in Ellerbek steht schon seit 30 Jahren für beste Biofleischqualität. „Unser Anspruch ist es, die höchstmögliche Qualität in Geschmack, Gesundheits- und Umweltverträglichkeit zu erreichen.“ Deswegen stammt die Ware der Fricke von Tieren, die artgerecht gehalten und gefüttert wurden. Die Fleischerei ist Lizenzpartner des Bioland-Verbandes. Das bedeutet für den Betrieb, das auf strenge Richtlinien geachtet wird, das Fleisch von regionalen Höfen kommt und das bei der Herstellung der Wurst- und



**Beste Qualität in Geschmack, Gesundheits- und Umweltverträglichkeit**

Aufschnittprodukte keine Konservierungsstoffe und Nitritpökelsalze eingesetzt werden. Auch wird auf den Einsatz von Medikamenten verzichtet. Die Betriebe arbeiten mit alten, robusten Rassen und sorgen dafür, dass die Tiere im Sommer auf großen Weiden, mit genügend Platz, grasen. Im Winter werden die Tiere in einem offenen Laufstall gehalten.

Zu finden sind die Marktstände mit frischen Fleisch- und Wurstwaren auf Wochenmärkten in Blankenese, Nienstedten, Groß Flottbek und Wedel.

BIO-Fleischerei Fricke, [www.bioland-frischfleisch.de](http://www.bioland-frischfleisch.de)



**Familienbetrieb: Hartmut, Sascha und Tanja Thierfelder**

## Seit 35 Jahren Sonnenschutzexperten

Rollladen- und Sonnenschutztechnik: Die HST Thierfelder mit Sitz in Wedel ist ein mittelständischer Meisterbetrieb, der seit über 35 Jahren in Fragen um Sonnenschutz, Rollläden, Terrassenüberdachungen, Garagentore, Automatisierungen und vielem mehr den Kunden mit Rat und Tat zur Seite steht.

Hartmut Thierfelder baute das Unternehmen gemeinsam mit seinem Sohn Sascha Thierfelder, der 1994 seinen Meistertitel im Rollladen- und Jalousiehandwerk erwarb, auf. Die Geschäftsführung ist mittlerweile an den „Junior“ übertragen worden, „Senior“ hat als Gesellschafter aber noch immer ein wachendes Auge über alle Abläufe. Seit 2017 ist Hartmut Thierfelders Tochter Tanja als Geschäftsführerin mit im Boot. Sie kümmert sich um das Administrative – ein waschechtes Familienunternehmen also.

Zusammen mit der Firmenfee Frau Hartz, dem technischen Leiter Herrn Milchert und acht fest angestellten Servicetechnikern steht Ihnen Ihr Fachpartner und Meisterbetrieb mit Ideen und professioneller Beratung gern zur Seite.

**HST Thierfelder, Galgenberg 31, 22880 Wedel,  
Telefon 04103/91 90 01, [www.hst-thierfelder.de](http://www.hst-thierfelder.de)**

## Vom Keller bis zum Dach

Von Dacharbeiten bis zu Badsanierungen, von der neuen Heizungsanlage bis zur Wärmebedarfsrechnung, vom Neubau bis zur Sanierung: Oliver Schulz

übernimmt mit seinem Betrieb für Bauklempnerei und Sanitärtechnik alle Handwerksarbeiten vom Keller bis zum Dach. Dazu gehören Metallbedachungen, Mauerabdeckungen aus Metall und andere individuell hergestellte Abdeckungen etwa aus Kupfer, Zink oder Aluminium, Rohrreinigungen, Dichtheitsprüfungen, die Installation neuer Heizungs-, Solar- oder Lüftungsanlagen und schließlich moderne (barrierefreie) Badlösungen für jeden Anspruch und für jedes Budget – sei es ein Neubau

oder eine Renovierung. Für eine professionelle Abwicklung sorgen Schulz und sein Team, das durch regelmäßige Schulungen stets auf dem neuesten Stand der Technik ist.

**Oliver Schulz Bauklempnerei & Sanitärtechnik,  
Wreedenschlag 5, 25488 Holm, Telefon 04103/701 84 91,  
[www.klempnerei-schulz.de](http://www.klempnerei-schulz.de)**



**HEINSEN'S**

ELLERBEK

*Speisenwirtschaft & Café –  
bed & breakfast und Suiten*

*Brunch und Frühstück,  
Herzlich willkommen an 7 Tagen.*

*Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch.*

*Gast & Meer GmbH  
Hauptstraße 1 · 25474 Ellerbek,  
Tel. 04101/37 77-0 Fax 37 77-29  
[www.heinsens.de](http://www.heinsens.de)*



## PUTZBÜDEL

FRISEUR

Wachtelweg 37 · 22869 Schenefeld  
Tel. 040.830 05 31 · [www.friseur-putzbuedel.de](http://www.friseur-putzbuedel.de)

**Rewiet Unternehmensberatung GmbH**  
Dieselstr. 8 a · 25813 Husum  
Tel.: 04841-9399461  
E-Mail: [rewiet@t-online.de](mailto:rewiet@t-online.de)  
[www.rewiet-unternehmensberatung.de](http://www.rewiet-unternehmensberatung.de)

### Unternehmensberatung mal ganz anders!

- Unternehmensberatung - Restrukturierung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung - Buchhaltung

**Rufen Sie uns an!**

**HOTEL SENATOR**

★★★ MARINA  
an der Elbe

Hotel Senator Marina  
Hafenstraße 28  
22880 Wedel

Tel.: 041 03 8077-0  
[info@hotel-senator-marina.de](mailto:info@hotel-senator-marina.de)  
[www.hotel-senator-marina.de](http://www.hotel-senator-marina.de)

## Auf der Suche nach dem Traumhaus

Immobilien sind die Leidenschaft von Claudia Klahn. In ihrem Büro in der Wedeler Bahnhofstraße berät die Maklerin und Sachverständige für Immobilienbewertung ihre Kunden bei der Suche nach dem Traumzu Hause. Ob Wohnung, Haus, Gewerbefläche



**Claudia Klahn**

oder Investitionsobjekt: Klahn ist für ihre Auftraggeber überall unterwegs. „Viele meiner Kunden suchen eine neue Bleibe, weil sie berufsbedingt aus Hamburg wegziehen müssen oder in Immobilien investieren möchten.“

Auch, wer ein neues Haus baut oder umzieht, steht vor einem Neuanfang, der einerseits mit Erwartungen und andererseits mit Ängsten verknüpft ist. „Verkauf und Kauf einer Immobilie sind

einschneidende und emotional aufwühlende Erfahrungen im Leben eines Menschen.“ Das zeigt sich vor allem an Kunden, die aus Altersgründen verkaufen müssen oder möchten. „Hier geht es nicht um einen reinen Verkaufsakt, sondern auch um Abschied nehmen von einer prägenden Lebensphase mit vielen Erinnerungen.“

Ihre Aufgabe sieht Claudia Klahn daher vor allem darin, den Prozess einfühlsam zu begleiten und gleichzeitig die wirtschaftlichen Interessen ihrer Auftraggeber zu wahren.

**Klahn Immobilien, Claudia Klahn, Bahnhofstraße 27, 22880 Wedel, Telefon 04103/900 05 51, Mobil 0172/534 00 09, [www.klahn-immobilien.de](http://www.klahn-immobilien.de)**

## Individuelle Terrassendächer und Glashäuser aus Meisterhand

Der Sommer kann kommen: Vor den Toren Hamburgs, in Rosengarten-Nenndorf, präsentiert Maderos in der größten Indoorausstellung Norddeutschlands individuelle Lösungen für Terrassendächer, Glashäuser und Wintergärten. Auf über 1.000 Quadratmetern beraten Sie die Experten bei der Gestaltung Ihres neuen Lieblingsplatzes. Egal, ob Sie es klassisch mögen oder doch eher modern, Maderos findet die optimale Lösung.

Sie entscheiden, welches Design, Größe, Farbe und Ausstattung das Richtige ist. Mit oder ohne Seitenverglasung. Verbringen Sie schöne Stunden im kühlen Schatten oder geschützt beim nächsten Sommerregen. Mit über 50-jähriger Erfahrung in der Entwicklung und Produktion von Terrassendächern und Glashäusern ist Maderos



**Das Verkäufer- und Aufmaßtechnikerteam von Maderos**

Ihr Partner bei der Planung. Durch das patentierte Schiebedach erreichen Sie Individualität und Flexibilität; es vermeidet Wärmestau und ermöglicht eine leichte Reinigung des Daches.

Die Produktion ist direkt im Haus. Von der Planung bis zur Montage kommt alles aus einer Hand, auch der Aufbau durch hauseigene Montagespezialisten.

Überzeugen Sie sich selbst von der Kompetenz und Leidenschaft und besuchen die Ausstellungsräume. Maderos hat 365 Tage im Jahr geöffnet. **MADEROS, Am Hatzberg 16, 21224 Rosengarten/Nenndorf, Telefon 04108/41 42 90, [www.maderos.de](http://www.maderos.de)**

## Schmucke Schattenspender

Ein Schattenspender ist ein Muss für jeden Garten mit Aufenthaltsqualität. Doch im Idealfall sollte ein Sonnenschutz nicht nur praktisch, sondern auch schön sein und sich harmonisch in das Gesamtbild des Gartens einfügen. Wer an Beschattung für den Garten denkt, hat oft die ganz natürliche Variante des Sonnenschutzes –

den Baum – gar nicht auf der Rechnung.

Dabei ist es immer wieder etwas ganz Besonderes, unter einem Baum im Schatten zu sitzen. Es muss kein uralter großer Baum sein, unter dessen Zweigen man der Sonne entflieht. Eine tolle Variante dieses natürlichsten aller Schattenspender sind Spalierbäume mit schirmförmig erzogenen Kronen. „Sie bilden – meist als Gruppe gepflanzt – ein lebendiges grünes Dach

und breiten sich wie ein natürlicher Schirm über Sitz- oder Ruheplatz“, so Christian Bahl. Markisen und Sonnensegel hat der Garten-Experte ebenfalls im Sortiment.

**Bahl Garten-, Landschafts- und Schwimmteichgestaltung, Hauptstraße 48, 25368 Kiebitzreihe, Telefon 04121/59 00, [www.bahl-gaerten.de](http://www.bahl-gaerten.de)**

Wir renovieren und haben

aufgeräumt

und überraschen Sie mit Sonderpreisen!

15% Aufräum-Rabatt

auf das gesamte Sortiment\*

\* reduzierte Artikel nicht inbegriffen, gültig bis 31. August 2018

Landhaus Holst

Hauptstraße 34 · 25489 Haseldorf · Telefon: 04129 230

Öffnungszeiten: Di. – Fr. von 10 – 18 Uhr · Sa. von 10 – 16 Uhr. Montags geschlossen.

[www.Landhaus-Holst.de](http://www.Landhaus-Holst.de)

## Neue Wege gehen im Schweriner Kletterwald

Warum auf der Suche nach neuen Wegen nicht mal von Baum zu Baum schwingen, im Blätterdach balancieren oder mit der Seilbahn von Wipfel zu Wipfel sausen? Am Ende eines erlebnisreichen Tages im Schweriner Kletterwald haben Gäste viel gewonnen: einen Riesenspaß, ein gutes Selbstwertgefühl und neue Perspektiven.

Direkt neben dem Schweriner Zoo erwartet Abenteurer acht Parcours mit über 70 spannenden Kletteraufgaben. Darunter auch anspruchsvolle Plattformen in bis zu 13 Metern Höhe und einem Free Fall am Ende. Dennoch muss man dafür kein Sportler sein, eine normale Fitness reicht aus. Ein Kletter-spielplatz hat auch den Jüngsten jede Menge zu bieten. Ein lohnendes Ausflugsziel für die ganze Familie.

**Schweriner Kletterwald, An der Crivitzer Chaussee 15, 19061 Schwerin, [www.schweriner-kletterwald.de](http://www.schweriner-kletterwald.de)**



## ... aus der Wirtschaft

### REINIGUNG

#### 50 Prozent Rabatt zum fünfjährigen Jubiläum

Stein-Reinigung Elegancé bedankt sich zum fünfjährigen Jubiläum bei seinen Kunden für Treue und Vertrauen in die Arbeit mit einem 50-Prozent-Rabatt auf alle Steinmaterialien, Terrassen, Höfe, Einfahrten und Fassaden.



Inhaber Anton L. Petermann

„Lassen Sie Ihre Steine erstrahlen“, schlägt Inhaber Anton L. Petermann vor. Durch eine Bio-Steinreinigung ist eine Tiefenreinigung und Versiegelung für drinnen und draußen möglich. All das gelingt durch langjährige Erfahrung.

Schon ein Anruf genügt, um sich einen Termin und das tolle Jubiläums-Angebot von 50 Prozent Ermäßigung zu sichern. Eine ausführliche Beratung zur Stein-Reinigung ist

selbstverständlich jederzeit möglich.

**Stein-Reinigung Elegancé, Sülldorfer Landstraße 15, Iserbrook, Telefon 84 89 17 04, wir-reinigen@outlook.de**

### IMMOBILIEN

#### Auf Förster folgt Meyer

Zufrieden blickt Peter M. Förster (74), bisheriger Geschäftsführer des Blankeneser Maklerbüros Förster & Hilms Immobilien, in die Zukunft. Seit 50 Jahren bringt er Käufer und Verkäufer zum Notar, erfüllt Wohnwünsche in den Hamburger Elbvororten und übergibt nun an seinen Nachfolger: Arne Meyer (30), der vor über zehn Jahren bei

Förster & Hilms als Auszubildender begann, seit fünf Jahren Prokurist ist und nun die Geschäftsführung übernimmt.

Aufgewachsen in Wedel, hat er zu Ausbildungsbeginn noch in der zweiten Liga Basketball gespielt. Doch bereits im zweiten Jahr managte er anspruchsvolle Geschäfte und erarbeitete sich zunehmend Vertrauen bei der Kundschaft.

Heute vereint er die von Förster erworbenen Erfahrungswerte mit moderner Makler-Methodik. Natürlich ist für den Fall, dass der neue Geschäftsführer doch noch einmal einen Rat



Peter M. Förster und Arne Meyer

braucht, gesorgt. Denn der Firmen-Senior Förster bleibt weiterhin an Bord.

**Förster & Hilms Immobilien, Süllbergsterrasse 2, Blankenese, Telefon 866 24 30, www.foersterhilms.de**

### AZUBIS GESUCHT

#### Handwerk lernen von den Profis

Als anerkannter Ausbildungsbetrieb zum Anlagen-Mechaniker für Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik mit dem Handlungsfeld Wassertechnik sieht sich T. & H. Wrage Sanitärtechnik in der Verpflichtung, jungen Menschen einen guten Start in das Berufsleben zu gewährleisten, sie umfangreich auszubilden und fachlich zu fördern. Da das Unternehmen bereits in der dritten Generation geführt wird, ist eine optimale Aus- und Weiterbildung auch für die Familie Wrage ein persönliches Anliegen.

Sind auch Sie an einer vielseitigen, technisch ausgerichteten Ausbildung mit Unterstützung und Entwicklung im Team interessiert? Dann sind Sie bei Wrage genau richtig! Senden Sie einfach Ihre schriftliche und aussagekräftige Bewerbung an T. & H. Wrage Sanitärtechnik.

**T. & H. Wrage Sanitärtechnik, Achter de Höf 4a, Rissen, Telefon 81 21 67, www.wrage-gmbh.de**



Das Handwerk von der Pike auf lernen

### WOHNEN UND BAUEN

#### Kunststoffhaustüren nach Wunsch

Kunststoffhaustüren werden für ihre unkomplizierte Pflege geschätzt und bieten zudem hervorragende Dämmeigenschaften, was den Geldbeutel entlastet. Ein weiterer Pluspunkt ist das gute Preis-Leistungs-Verhältnis, welches Bauherren überzeugt.

All diese Punkte und noch mehr vereint die rekord-Ausstellung derzeit mit ihren aktuellen Aktionshaustüren „dura smart“. Zwölf Grundmodelle stehen zur Auswahl, welche durch verschiedene Gestaltungsbausteine wie Folierungen, Ornamentgläser oder eine rahmenlosen Optik zur individuellen Kundenhaustür werden.

Die Montage ist im Preis bereits inklusive und wird von eigens geschulten Montageteams durchgeführt. Verschaffen Sie sich einen ersten Überblick über die Möglichkeiten für Ihre neue Haustür unter [haustueraktion.rekord.de](http://haustueraktion.rekord.de). Gerne beraten Sie die rekord-Fachberater in den Ausstellungsräumen oder nach Terminvereinbarung bei Ihnen vor Ort. Ein unverbindliches Aufmaß inklusive Angebot ist selbstverständlich kostenfrei.

**rekord Ausstellung Hamburg, Osdorfer Weg 147, Groß Flottbek, Telefon 85 19 77 90, hamburg@rekord.de, hamburg-west.rekord.de**



Kunststoffhaustüren ganz individuell

# ...aus der Wirtschaft

## PFLEGE

### Seniorenbetreuung für ein würdiges Leben im gewohnten Umfeld

Ältere Menschen haben eine tiefe Bindung zu ihrem Zuhause und ihrem Lebensumfeld. PROMEDIA PLUS ermöglicht Ihnen, dieses wertvolle Stück Lebensqualität aufrecht zu erhalten und weiterhin in einem sicheren Rahmen selbstbestimmt zu leben.

Wenn eine verlässliche Betreuung rund um die Uhr geboten ist, die Angehörigen selbst diese Aufgabe nicht alleine leisten können, bietet das Betreuungsmodell von PROMEDIA PLUS eine den individuellen Bedürfnissen angepasste Lösung. Sonja Blank von PROMEDIA PLUS weiß: „Mit unserer Dienstleistung gehen Sie sicher, dass die häusliche Betreuung und Pflege zuverlässig, fürsorglich und rechtlich legal verläuft.“

Die Betreuungskräfte übernehmen die tägliche Grundpflege, Ernährung, Mobilitätsförderung, Hauswirtschaft und begleiten den Hilfebedürftigen bei alltäglichen Aktivitäten. Dabei steht die aktivierende Betreuung im Vordergrund – also die Förderung zum Erhalt körperlicher und geistiger Fähigkeiten. Das Angebot richtet sich an Menschen, die langfristige Pflege im eigenen Heim benötigen, oder an pflegende Angehörige, die eine zeitweise Entlastung wünschen. Lassen Sie sich jetzt beraten.

**PROMEDIA PLUS Hamburg Elbe, Sonja Blank, Telefon 55 57 22 03, [www.hamburg-elbe.promedicaplus.de](http://www.hamburg-elbe.promedicaplus.de)**



**Sonja Blank von PROMEDIA PLUS**

## KUNSTAUSSTELLUNG

### Unforgettable? Unforgettable!

So wird die nächste und letzte Ausstellung der Greskewitz Kleinitz Galerie. Nach vier spannenden Jahren mit erfolgreichen Ausstellungen guter Künstler schließt die Galerie. In der letzten Ausstellung zeigen fünf der Galerie eng verbundene Künstler neue Werke.

Ihnen gebührt Aufmerksamkeit genau wie ihrer Gemeinschaftsausstellung, die ein Ausrufezeichen hinter die aktive Zeit der Galerie setzt. Damit verabschiedet sich das Team der Galerie von Publikum, Freunden und Kunstinteressierten.

Die Vernissage von „Unforgettable? Unforgettable!“ findet am Abend des 17. August statt, die Ausstellung läuft noch bis zum

21. September. Gezeigt werden neue Arbeiten von Denesh Ghyczy, Gregor Kalus, Kristin Kossi, Constantin Schroeder und Gan Erdene Tsend. Alle Fünf werden von der Galerie vertreten und wurden dort schon in Einzelausstellungen präsentiert. Die Greskewitz Kleinitz Galerie wünscht sich, dass sie in Erinnerung bleibt – für die dort vertretene Kunst und als Ort der Begegnung mit neuer Kunst und spannenden Menschen.

**Greskewitz Kleinitz Galerie, Erdmannstraße 14, Ottensen, [www.greskewitz-kleinitz-galerie.com](http://www.greskewitz-kleinitz-galerie.com)**



**Jens Greskewitz, Penny Monogiou und Tino Kleinitz**

## FUSION

### Blickfang Augenoptik und Lühr-Optik wachsen zusammen

Blickfang Augenoptik hat einen starken Partner an seiner Seite: Seit dem 1. Juli ist Lühr-Optik an dem Optikfachgeschäft im Herzen von Blankenese beteiligt. Für Harald Jensen ist dies ein wichtiger Schritt in die Zukunft: „Uns verbinden der gleiche Qualitätsanspruch sowie die gleichen hanseatischen Werte und eine langjährige Partnerschaft. Ich freue mich daher sehr über die Unterstützung. So kann ich mir die Zeit nehmen, die ich zur Regeneration nach einem schweren Unfall benötige.“

Für die Kunden ändert sich nichts – Blickfang bleibt Blickfang. Alle Garantien und Serviceleistungen, die es bisher gab, werden weitergeführt. Die langjährigen Blickfang-Mitarbeiterinnen Caren Wiechert und Bettina Voigt sowie Beate Ehmke-Schindler (Augenoptikmeisterin, Lühr-Optik) stehen mit fachlicher Kompetenz und freundlicher Beratung wie gewohnt in Blankenese bereit. Lühr-Optik ist seit knapp 35 Jahren in den Elbvororten für gutes Sehen bekannt. Augenoptikermeister Jan Lühr wird als Geschäftsführer alles dafür tun, das Optikfachgeschäft in der Blankeneser Bahnhofstraße weiter in die Zukunft zu führen. Kunden profitieren dann vor allem von einer größeren Brilenauswahl, innovativer Messtechnik und neuen Angeboten.

**Blickfang Augenoptik, Blankeneser Bahnhofstraße 29, Blankenese, Telefon 86 88 04, [www.blickfangoptik.de](http://www.blickfangoptik.de)**



**Jan Lühr und Harald Jensen**

## HANNEMANN IMMOBILIEN

### Ein Jahr in den Elbvororten

Bei Hannemann Immobilien gibt es Grund zum Feiern und Anstoßen: Seit einem Jahr bietet das Immobilien-Büro seinen Service in den neuen Räumlichkeiten in Blankenese an. Am 23. August möchte das gesamte Team mit Ihnen ab 16 Uhr darauf anstoßen!



**Kersten Hannemann, Sonja Rausch, Marion Hannemann, Katrin Koch, Viktor A. Staudinger und Bettina Weyer**

die Geschäfte aus dem Büro Niendorf.

2012 eröffneten sie ein zusätzliches Büro in der Espenreihe, danach folgte der Umzug in die neue Filiale in den Elbvororten. „Den Schritt haben wir nicht bereut“, so das Team von Hannemann Immobilien.

**Hannemann Immobilien, Godeffroystraße 48, Blankenese, Telefon 866 25 36 10, [www.hannemann-immobilien.de](http://www.hannemann-immobilien.de)**

Hannemann Immobilien ist seit 1996 Immobilienmakler in Hamburg. Das Unternehmen kümmert sich um die erfolgreiche Vermittlung von Wohn- und Anlageimmobilien in der Hansestadt und Umgebung. 2009 stiegen Marion Hannemann und ihr Schwager Kersten Hannemann in das Familienunternehmen ein und lenken seitdem

## NEUERÖFFNUNG

**Boutique-Fitness-Club jetzt auch in Blankenese**

Seit Neuestem können moderne Fitness-Fans ihr Functional Training im EVO-Fitness-Club in Blankenese absolvieren. Ende Juni eröffnete als letzter von insgesamt drei EVO Clubs in Hamburg die Filiale im Boutique-Design in den Elbvororten. Mitglieder können aber natürlich auch die Clubs EVO Schanze und EVO Hanse Forum nutzen. Die Flexibilität des Unternehmens zeigt sich außerdem in den Konditionen: Die Mitgliedschaft ist monatlich kündbar.

Der Fitness-Club bietet 365 Tage im Jahr ein neues Trainingskonzept aus hochwertigen Geräten und Functional Trainings-Zones in Kombination mit speziell

geschulten Personal-Trainern. Dies reaktiviert die natürlichen Bewegungsabläufe, die im Lebens- und Arbeitsalltag nicht mehr genügend Beachtung finden – Barfußgehen oder Springen beispielsweise.

Die Registrierung bei EVO Fitness erfolgt online. Ein ausgegebener Code wird dann zur digitalen Zugangskarte, mit der Mitglieder sich vor Ort zum Sport einchecken können.

Zur Eröffnung gibt es ein tolles Angebot nur für KLÖNSCHNACK-Leser: Die Aufnahmegebühr, der erste und zweite Monat sowie der laufende Monat kosten nur die Hälfte! Dafür einfach den Code 3V7 bei der Anmeldung auf der Homepage angeben.

**EVO-Fitness-Blankenese, Blankeneser Landstraße 2, Blankenese, Telefon 0174/183 88 31, [www.evofitness.eu](http://www.evofitness.eu)**



**Sport täglich von 6 bis 23 Uhr bei EVO Fitness**

## TELEKOMMUNIKATION

**Neue Besetzung im O<sub>2</sub>-Shop Blankenese**

Der O<sub>2</sub>-Shop am Erik-Blumenfeld-Platz hat eine neue Besetzung: Mit dabei ist Gazmend Uka, der nicht nur langjährige Erfahrung mitbringt, sondern Kunden neben Deutsch auch auf Englisch und Albanisch berät.

Im Bereich O<sub>2</sub> DSL mit bis zu 100 Mbit gibt es außerdem tolle Angebote. So sind unter anderem die ersten sechs Monate kostenlos, bei Bedarf kann ein DSL-Installationservice mit beauftragt werden. Dieser schließt dann den Router an, konfiguriert das WLAN und nimmt eine Einweisung vor.

Bei Mobilfunktarifen sind mit dem sogenannten BOOST bis zu 60 GB inklusive und das EU-Ausland natürlich ebenfalls inkludiert. Auch eine große Auswahl an aktuellem Zubehör für alle gängigen Produkte machen einen Besuch im O<sub>2</sub>-Shop lohnenswert. Sollte das gewünschte Produkt nicht da sein, kann es in den Shop oder direkt nach Hause bestellt werden.

Ein weiteres Highlight: der neue GPS-Tracker. Mit ihm lassen sich die Kleinen und Großen, aber auch zum Beispiel Hunde auffinden.

**O<sub>2</sub>-Shop Blankenese, Erik-Blumenfeld-Platz 27a, Blankenese, Telefon 18 16 41 66**



**Gazmend Uka**



FOTO: DANIEL RRAADS

Den „Grasshopper“ mit in den Urlaub nehmen

## AKTIV

**Mit dem Liegerad in den Urlaub**

Das Liegeradstudio mit seiner langen Geschichte im Westen Hamburgs ist die Geburtsstätte des legendären „Horizont“ fast-Liegerades, mit dem unzählige Preise und sogar Goldmedaillen gewonnen wurden.

Entsprechend fachkundig ist die Beratung und der Service zu den ausgesuchten Liegerädern und -Trikes, ohne/mit elektrischem Zusatzantrieb für Alltagsradler, Tourenbegeisterte und echte Radsportler. Die vielen Vorteile und Einsatzgebiete dieser tollen Räder sprechen sich herum, die Hersteller kommen mit der Produktion kaum hinterher.

Ing. Bernd Bleckmann lädt Interessierte gern zu einer Probefahrt ein, bei der die Leichtigkeit des Fahrens und der Komfort kennengelernt werden können.

**Liegeradstudio, Ing. (grad.) Bernd Bleckmann, Osdorfer Landstraße 245b, Alt-Osdorf, Telefon 39 52 85, [www.liegeradstudio.de](http://www.liegeradstudio.de)**



**Karin und Michael-Gerrit Günther, Geschäftsführung**

## IMMOBILIEN

**Kennen Sie Ihren Marktwert?**

Der Immobilienmarkt in Hamburg verändert sich kontinuierlich. Den richtigen Wert zu bestimmen, erfordert daher einen Blick hinter die Kulissen. Diesen ermöglicht Ihnen Günther & Günther Immobilien mit einer umfangreichen und schriftlichen Marktpreisanalyse, um Ihnen so einen erzielbaren und marktgerechten

Verkaufspreis Ihres Eigentums aufzeigen zu können.

„Immer wieder blicken wir in erstaunte Augen, nachdem wir den Immobilienwert und die Möglichkeiten einer Wertsteigerung aufzeigen“, so Immobilienfachmann und Geschäftsführer Michael-Gerrit Günther. „Durch eine hochwertige Präsentation, gepaart mit einer langjährigen Markterfahrung, garantieren wir einen erfolgreichen Verkauf.“

**Günther & Günther, Elbchaussee 576, Blankenese, Telefon 32 03 30 90, [www.guenther-immobilien.de](http://www.guenther-immobilien.de)**

STOFFKONTOR

**Neuer Standort, bewährte Qualität**

Neu in Hamburgs Nachbarschaft und das gleich zweimal: Das schafft diesen Sommer das Stoffkontor Jenny Brodersen! Nach mehr als 25 Jahren kehrt das Unternehmen dem Hamburger Kaufmannshaus den Rücken und bereichert gleich zwei beliebte Flaniermeilen.

Am Grindelhof und in der Winterhuder Gertigstraße gibt es jetzt die exklusiven, hochwertigen Bettwäschekollektionen, die über Hamburgs Grenzen hinaus beliebt und begehrt sind. Aber nicht nur Qualitätsbettwäsche und

Wohnaccessoires haben das Stoffkontor zu einem erfolgreichen Traditionsunternehmen gemacht, vor allem die kompetente Beratung und der ausgeprägte Servicegedanke machen aus Laufkundschaft Stammkunden.

Feines für Bett und Bad gibt es jetzt also im Doppelpack. Für Nicht-Hamburger ist online gesorgt.

**Stoffkontor Jenny Brodersen, Kontor I Grindelhof 62, Rotherbaum, Telefon 44 19 51 39 und Kontor II (nach Vereinbarung), Gertigstraße 31a, Winterhude, Telefon 63 60 93 77, [www.stoffkontor.de](http://www.stoffkontor.de)**



FOTO: JANNIE PETERS/STOFFKONTOR

**Kuschelige Bettwäsche von Stoffkontor**

BEWEGUNG

**Sommerverkauf bei der eBike Company**

Die eBike Company bedankt sich bei ihren Kunden für die erfolgreiche Saison mit einem Sonderverkauf zum Ende des Sommers. Im Store

werden Elektrofahräder von europäischen Herstellern verkauft und zahlreiche Kunden als Erstkäufer beraten. Ab Ende August finden sich beim Sommerkverkauf ausgesuchte Modelle der Marken „Riese und Müller“, „Stromer“ und „Flyer“ zu Sonderkonditionen im Angebot. Zusätzlich beflügelt wird der Sonderverkauf durch Kurzcheck-Angebote, Akku-Checks sowie Angebote und Infor-

mationen über die Wintereinlagerung des E-Bikes. Wünschen Sie außerdem eine Bewertung Ihres aktuellen Elektorrades? Eine Entgegennahme oder auch ein Ankauf ist möglich, um den Weg für ein neues E-Bike frei zu machen.

Weitere Sonderangebote gibt es ab Mitte August auch online zu finden.

**eBike Company, Lindenplatz 1, St. Georg, Telefon 209 33 22 10, [www.ebikecompany.de](http://www.ebikecompany.de) und [www.ebikestore.de](http://www.ebikestore.de)**



**Im eBike-Store gibt es jetzt Sommer-Rabatte**

ZIERENDES

**Neue Bademodenkollektion 2019**

Nach dem Urlaub ist vor dem Urlaub! Bei Maren Christine erhalten Sie das ganze Jahr über feinste Bademoden und schon jetzt ausgewählte Modelle der Kollektion 2019. Darunter unter anderem Bikinis von Lidea, Prima Donna und Marie Jo, die in unterschiedlichen Cup-Größen erhältlich sind. Seit über 18 Jahren ist das Wäschegeschäft bekannt für kompetenten und ehrlichen Service, anstatt unpersönlichem Online-Einkaufen. Maren Christine Wolf und ihre Mitarbeiterin Dominique Thun sind Wäscheexpertinnen und wissen, dass eine gute Figur und schlanke Silhouette bei der richtigen Bademode und Wäsche beginnt.

Lassen also auch Sie sich persönlich beraten. Denn der nächste Strandurlaub steht bestimmt schon an.

**Maren Christine Dessous & Wäsche, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Blankenese, Telefon 86 66 25 80, [www.maren-christine-dessous.de](http://www.maren-christine-dessous.de)**



FOTO: LIDEA

**Bademode von Lidea**

MODE

**Neue Herbst-/Winterkollektion eingetroffen**

Schnäppchenjäger aufgepasst: Bei Ella Schacht gibt es jetzt stark reduzierte Preise auf die Sommerkleidung!

Auch die neue Herbst- und Winterkollektion ist eingetroffen. Sie bleibt farbig: Royalblau, Bordeaux bis hin zu Lila.

Aber auch klassische Farben wie Schwarz, Weiß und ein schönes helles Grau sind vertreten. Herbst-Winter bedeutet bei Ella Schacht auch immer erste Strickwaren in leichten Kaschmirqualitäten. Vom Shirt über Pullover bis zur Strickjacke von Repeat, Luisa Cerano, White T, Maerz und Monari ist alles dabei. Hosen von Cambio, Brax und Raffaelo Rossi gibt es ebenfalls im Sortiment. Die Hosenform bleibt dabei überwiegend schmal. Varianten in uni, mit Print und Animal-Print sowie Hosen mit Galonstreifen treffen jeden Geschmack.

Im Outdoorbereich ist in dieser Saison Funktionskleidung ein großes Thema. Schneiders und Bogner bieten winddichte, atmungsaktive und regenabweisende Ware. Leichte Steppjacken von Brax sind ideal für den Übergang. Auch Sneaker, Stiefeletten und Stiefel der Marke Gant eignen sich für die kühlere Jahreszeit.

Natürlich gibt es bei Ella Schacht auch passende Accessoires wie Mützen und Schals von Roeckl.

**Ella Schacht Moden & Accessoires, Blankeneser Bahnhofstraße 34, Telefon 86 93 30 und ELLA, Blankeneser Bahnhofstraße 18, Telefon 86 69 32 13, Blankenese, [www.ella-schacht-moden.de](http://www.ella-schacht-moden.de)**

**Leichte Steppjacke von Brax**



FOTO: BRAX

## Der Steuertipp

# Finanzielle Entlastung für Familien

Unser ehemaliger Bürgermeister und heutiger Bundesfinanzminister Olaf Scholz hat dem Bundeskabinett einen Gesetzentwurf mit dem Ziel vorgelegt, finanzielle Verbesserungen für Familien zu erreichen. Ein besonderes Augenmerk legt die Neuregelung auf die Stärkung des verfügbaren Einkommens für Familien mit geringen und mittleren Einkünften, was im Koalitionsvertrag von CDU, CSU und SPD entsprechend vereinbart war. Auch das Thema „kalte Progression“ wird aufgegriffen, sodass unter dem Strich ein höheres Nettoeinkommen erzielt werden soll. Das Kindergeld wird in einem ersten Schritt ab 1. Juli 2019 um 10 Euro pro Kind und Monat erhöht. Der steuerliche Kinderfreibetrag wird in den Jahren 2019 und 2020 entsprechend angepasst (2019 und 2020 um jeweils 192 Euro). In den Jahren 2019 und 2020 wird der Grundfreibetrag zum Abbau der „kalten Progression“ um 168 Euro bzw. 240 Euro erhöht. Zusätzlich werden die Eckwerte des Einkommensteuertarifs um die Inflationsrate von grob 2% zugunsten der Steuerzahler verschoben. Die Steuerbelastung von Familien mit niedrigem und mittlerem Einkommen soll auf diese Weise pro Jahr um durchschnittlich 250 Euro sinken. Bei Familien mit höherem Einkommen (120.000 Euro) wird sich eine Entlastung von ca. 400 Euro pro Jahr ergeben. Aufgrund des progressiven Steuertarifs ist die prozentuale Entlastung der Familien mit höheren Einkommen deutlich niedriger als die relative Entlastung der Familien mit geringerem Einkommen. Aber nicht nur Familien, sondern jeder Steuerzahler profitiert durch die Maßnahmen zum Abbau der „kalten Progression“. Der



**Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Dipl.-Finw. M.I. Tax, Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.), Telefon 81 51 11**

Bund rechnet durch diese Gesetzesänderungen mit Steuerersparnissen von insgesamt knapp 10 Mrd. Euro. Die Linkspartei und die Grünen halten von diesen Änderungen gar nichts, da Familien im Hartz-IV-Bezug keine finanziellen Vorteile erwarten.

Ich finde diesen Gesetzentwurf allerdings erstaunlich schlüssig: In den Regierungserklärungen von SPD und CDU im Wahlkampf 2017 wurde der „Abbau der kalten Progression“ gefordert wie auch die Entlastung von Beziehern kleiner und mittlerer Einkommen und Familien. Genau diese Punkte wurden aufgegriffen, ohne jedoch die Forderung der SPD nach Steuererhöhungen bei den höheren Einkommen zur Gegenfinanzierung umzusetzen. Dass es sich bei den Entlastungen wieder um homöopathische Dosen handelt, war angesichts der Haushaltslage zu erwarten, und auch die Umsetzung erst ab 2019 überrascht nicht.

In weiteren Schritten sollen auch die Beiträge zu den Sozialversicherungen und zur Arbeitslosenversicherung gesenkt werden. Auch bei der Kinderbetreuung will die Koalition noch nachbessern. Wir dürfen weiter gespannt sein.

## Der Rechtsberater

§

### Allgemein

**RAinnen Bartels & Eckhardt**, [www.Eckhardt-und-Bartels.de](http://www.Eckhardt-und-Bartels.de)  
Ottenser Hauptstr. 5, 22765 HH, gegenüber EKZ Mercado  
Tel. 040 / 391135, Fax 040 / 3902651, Tätigkeitsschwerpunkte:  
Familien-, Arbeits-, Miet- und Verkehrsrecht, Strafrecht

### Arbeitsrecht

**RA Tobias Burgmann**  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 59 42, [www.arbeitsrecht-blankenese.de](http://www.arbeitsrecht-blankenese.de)

**RAin Katrin Lotze, Anwaltskanzlei Lotze**  
Zirkusweg 4, 20359 Hamburg und Hobökentwiete 2a, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 68877944 und 040 / 306822329  
E-Mail: [info@lotze-ra.de](mailto:info@lotze-ra.de)

### Erbrecht • Familienrecht

**RA ANDREAS ULEMAN**  
[www.elbanwalt.de](http://www.elbanwalt.de)  
Wedeler Landstraße 27, 22559 Hamburg  
Telefon 040 / 822 45 70-0, Fax 040 / 822 45 70-15

**RA und Notar Maximilian Fischer M.A.**  
Am Marktplatz 2a  
22880 Wedel  
Telefon 04103 / 6574

### Erbrecht • Testamentsvollstreckung

**Andreas Ackermann**, [www.anwaltskanzlei-ackermann.de](http://www.anwaltskanzlei-ackermann.de)  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: [mail@anwaltskanzlei-ackermann.de](mailto:mail@anwaltskanzlei-ackermann.de)

### Familienrecht • Scheidungsrecht

**RA Ingo Holzhäuser, Fachanwalt für Familienrecht**  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 64 61 71, Fax 040 / 86 64 61 93, E-Mail: [info@familienrecht-blankenese.de](mailto:info@familienrecht-blankenese.de), [www.familienrecht-blankenese.de](http://www.familienrecht-blankenese.de)

**Rechtsanwältin Sandra Kaiser**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Bahnhofstraße 9, 22880 Wedel, Telefon 04103 / 80893-0  
[www.rechtsanwaeltinwedel.de](http://www.rechtsanwaeltinwedel.de)

**RAin Astrid Weinreich**, Infos unter: [www.astrid-weinreich.de](http://www.astrid-weinreich.de)  
Fachanwältin für Familienrecht und Mediatorin  
Blankeneser Bahnhofstraße 29, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 866 031-0, E-Mail: [info@astrid-weinreich.de](mailto:info@astrid-weinreich.de)

## Der Rechtsberater

5

## Familienrecht • Vermögensstreit

RA Andreas Ackermann, Anwaltskanzlei Ackermann  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Tel. 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Grundstück • Vermögensübertragung

Andreas Ackermann, www.anwaltskanzlei-ackermann.de  
Rechtsanwalt, zertifizierter Testamentsvollstrecker (AGT)  
Grimm 12, 20457 Hamburg, Telefon 040 / 32 35 00  
Fax 040 / 32 35 74, E-Mail: mail@anwaltskanzlei-ackermann.de

## Miet-/Wohnungseigentumsrecht • Immobilienrecht

Immobilienkanzlei Ramm, Rechtsanwältin Dr. Melanie Ramm  
Fachanwältin für Miet- und Wohnungseigentumsrecht  
Sülldorfer Kirchenweg 138, 22589 Hamburg  
Tel. 040 / 87 08 02 92, www.kanzlei-ramm.de

## Mietrecht • Wohnungseigentum • Nachbarrecht

Rechtsanwaltskanzlei Jungmann & Kaut  
Blankeneser Landstraße 39a, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 55 58, Fax 040 / 866 36 24  
www.jungmann-rechtsanwalt.de

## Verkehrsrecht

RA Tobias Burgmann  
Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Tel. 040 / 86 64 59 42, Fax 040 / 86 64 61 93  
www.raburgmann.de

Kommentar im August

## Praktikum – ist der Mindestlohn zu zahlen?



Rechtsanwältin Katrin Lotze  
Telefon 68 87 79 44,  
E-Mail info@lotze-ra.de

**K**eine Frage – einen Praktikanten zu betreuen, ist zeitaufwendig. Er oder sie will praktische Erfahrungen im Unternehmen sammeln und möglichst viele verschiedene Unternehmensbereiche kennenlernen. Ein Praktikant ist also keine billige Arbeitskraft, die man am besten mit lästigen Aufgaben beschäftigt. Seine Leistungen sollten angemessen honoriert werden. Aber was bedeutet das?

Nach dem Gesetz erhalten Praktikanten im Grundsatz den gesetzlichen Mindestlohn von derzeit € 8,84 je Zeitzunde. Das gilt auch für Minderjährige, wenn sie bereits über eine abgeschlossene Berufsausbildung verfügen. Viele Unternehmen und öffentliche Stellen machen die Beschäftigung von Praktikanten aber davon abhängig, dass sie für sie kein Geld oder jedenfalls nur eine kleine Aufwandsentschädigung zahlen müssen. Deshalb hat der Gesetzgeber von dem Regelfall der Mindestlohnpflicht Ausnahmen zugelassen, beispielsweise:

- Bei einem Pflichtpraktikum aufgrund einer schul-/hochschulrechtlichen Bestimmung oder einer Ausbildungsordnung besteht kein Anspruch auf Mindestlohn. Das Mindestlohngesetz schreibt keine zeitliche Grenze vor – diese

folgt aus der jeweiligen schul-/hochschulrechtlichen Bestimmung.

- Das gilt ebenfalls für all jene, die ein freiwilliges – also rechtlich nicht vorgeschriebenes – Praktikum vor Beginn einer Berufsausbildung oder eines Studiums zur Orientierung absolvieren. Hier gilt eine zeitliche Höchstgrenze von drei Monaten.

- Wird ein freiwilliges Praktikum als Begleitung zum Studium absolviert, muss auch kein Mindestlohn gezahlt werden. Neben der Höchstgrenze von drei Monaten gilt hier die Bedingung, dass der Praktikant nicht bereits zuvor im selben Unternehmen ein solches Praktikum gemacht hat. Die Arbeitgeber müssen darlegen und beweisen, dass bei ihren Praktikanten eine dieser Ausnahmen vorliegt, wenn sie keinen Mindestlohn zahlen.

Dementsprechend sollten sie sich vor Abschluss eines Praktikumsvertrages Nachweise über den Ausbildungsstatus, etwa eine Studienbescheinigung, und die Ausbildungsordnung vorlegen lassen und aufbewahren. Auch aus dem Praktikantenvertrag sollte hervorgehen, dass es sich um ein Pflichtpraktikum handelt. Zudem sollte der Praktikant schriftlich bestätigen, dass er das Praktikum noch nicht anderweitig absolviert hat.

Kritisch wird es für die Arbeitgeberseite, wenn ein freiwilliges Praktikum länger als die vorgesehenen drei Monate dauert. Noch ist nicht abschließend geklärt, ob die Mindestlohnspflicht dann rückwirkend zum ersten Tag greift. Unter Umständen müsste dann für das gesamte Praktikum von Anfang an der Mindestlohn gezahlt werden. Will der Praktikant länger im Unternehmen bleiben, ohne dass der Mindestlohn gezahlt werden muss, ist das nur möglich, wenn jeweils andere Ausnahmetatbestände erfüllt werden. Deshalb sollten sich Arbeitgeber in Zweifelsfällen rechtzeitig Rechtsrat einholen.

SIE WÜNSCHEN SICH KAMPFGEIST FÜR IHRE STEUERANGELEGENHEITEN.

VERTRAUEN SIE AUF DEN STIER UNTER DEN STEUERBERATERN.

Dr. Walter Burger & Partner  
Steuerberatungsgesellschaft mbB  
Rupertstraße 21a · 22609 Hamburg  
Tel.: 040 688 7721-0

www.BurgerundPartner.de

Der Finanztipp

# Auf der Überholspur ins Eigenheim

**N**eulich sprach mich ein Kunde an, der für seine Tochter eine Eigentumswohnung kaufen möchte. Wenn man das passende Objekt gefunden habe, stehe man mit anderen Bewerbern in einer Reihe, die sich alle möglichst rasch um eine Finanzierungszusage kümmern würden. Schnelligkeit sei hier ein ganz wichtiges Kriterium. „Wenn ich etwas Schönes und Individuelles sehe, was mir gefällt, dann zücke ich meine Kreditkarte und kaufe es, bevor es mir ein Anderer wegschnappen kann“, sagte er. „So etwas hätte ich auch gern bei der Immobiliensuche.“ Ich hatte eine gute Nachricht: Mit dem Haspa Heimvorteil geht sein Wunsch in Erfüllung. Mit dieser objektunabhängigen Finanzierungszusage kann man – an den anderen Bewerbern vorbei – auf der Überholspur in die eigenen vier Wände kommen.

Der Immobilienmarkt sowohl in der Stadt als auch in vielen Teilen der Metropolregion Hamburg ist aufgrund der weiterhin hohen Nachfrage angespannt. Deshalb muss man schnell sein, wenn man seine Traumwohnung oder sein Traumhaus gefunden hat. Mit dem Haspa Heimvorteil ist man anderen Interessenten einen entscheidenden Schritt voraus: Wenn einem die Immobilie gefällt, kann man dem Verkäufer oder Makler schon beim ersten Termin signalisieren, dass die Finanzierung bereits steht. Frei nach dem Motto: „Angucken, verlieben, sofort Ja sagen!“ Mein Tipp: Wenden Sie sich an einen unserer mehr als 90 Immobilienspezialisten, die sich wie kaum ein anderer in der Region auskennen und die Ihnen die Sicherheit



Thomas Sobania, Leiter Vermögensoptimierung, Region Blankenese-Rissen

geben, an alles gedacht zu haben. Der Immobilienspezialist erarbeitet gemeinsam mit Ihnen eine Einnahmen- und Ausgabenberechnung und erstellt Ihnen gern eine schriftliche verbindliche Zusage für eine Baufinanzierung, auch ohne dass Sie bereits eine konkrete Immobilie im Auge haben. Diese Zusage ist ein halbes Jahr lang gültig – danach besteht die Möglichkeit zu verlängern. Sprechen Sie unsere Immobilienspezialisten an und lassen Sie sich Ihren individuellen Haspa Heimvorteil berechnen. Übrigens: Mit der Baufinanzierung über die Haspa übernehmen wir für die ersten zwei Kalenderjahre Ihren Mitgliedsbeitrag beim Grundeigentümer-Verband Hamburg. Damit können Sie kostenlos Rat von Juristen oder günstigste Leistungen von Sachverständigen für Ihre Immobilie in Anspruch nehmen. Gern informiere ich Sie auch über andere Finanzthemen. Sie erreichen mich unter Telefon 040/3579-6510 oder per E-Mail an [thomas.sobania@haspa.de](mailto:thomas.sobania@haspa.de).

## Der Steuerberater

§

### Allgemein

#### Eick & Partner GbR

Dipl.-Kfm. Eckard Eick, Steuerberater, Unternehmensberatung  
Harderweg 1, 22549 Hamburg-Osdorf, Telefon 040 / 33 46 91 50  
E-Mail: [ee@eick.de](mailto:ee@eick.de), Internet: [www.eick.de](http://www.eick.de)

#### Steuerberater Annette Hoffmann, Dipl.-Kffr.

Fachberaterin für das Gesundheitswesen DStV e. V.  
Hasenhöhe 128, 22587 Hamburg, Telefon 040 / 86 62 86 62  
[www.hoffmann-stb.de](http://www.hoffmann-stb.de)

#### Lambrecht, Krivohlavek, Baur, Drews

Vereidigte Buchprüfer, Steuerberater  
Strübelhorn 7, 22559 HH, Telefon 040 / 81 23 82, Fax 040 / 81 16 55  
E-Mail: [office@steuerberatung-lkb.de](mailto:office@steuerberatung-lkb.de), [www.steuerberatung-lkb.de](http://www.steuerberatung-lkb.de)

#### Hamburger Steuerberatungsgesellschaft mbH

Marco Meyer und Carola Gerhardt, Steuerberater und  
Testamentsvollstrecker, Sülldorfer Kirchenweg 2a, 22587 Hamburg  
Telefon 040 / 86 60 13-0, [www.steuerberater-hamburg.de](http://www.steuerberater-hamburg.de)

#### Dipl.-Finw. M.I. Tax Ekkehart D. Voß, Steuerberater, Fachberater für

Unternehmensnachfolge DStV. e.V., Blankeneser Bahnhofstr. 37,  
22587 Hamburg, Telefon 040 / 81 51 11, Fax 040 / 81 51 71  
E-Mail: [info@steuer-voss.de](mailto:info@steuer-voss.de), [www.steuer-voss.de](http://www.steuer-voss.de)

## Der Sachverständige

§

Ingenieurbüro Weisser, Sachverständige für KFZ, Motorräder,  
LKW, Boote, Yachten, Oldtimer, Unfallrekonstruktionen  
Mühlenstraße 25, 22880 Wedel  
Telefon 04103 / 91 2000, [www.weisser.com](http://www.weisser.com)

## HOLZHÄUSER & BURGMANN

FACHANWÄLTE IN BLANKENESE

### Ingo Holzhäuser

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Familienrecht

### Tobias Burgmann

Rechtsanwalt, Fachanwalt für Arbeitsrecht

Blankeneser Bahnhofstraße 46, 22587 Hamburg  
Telefon 040/86 64 61 71, Telefax 040/86 64 61 93  
[info@blankenese-kanzlei.de](mailto:info@blankenese-kanzlei.de), [www.blankenese-kanzlei.de](http://www.blankenese-kanzlei.de)



### INSERIEREN SIE IHREN BERATER-EINTRAG

Informieren Sie unsere Leser über Ihr Leistungspaket mit einem Berater-Eintrag im HAMBURGER KLÖNSCHNACK.

Nähere Informationen erhalten Sie telefonisch unter: **86 66 69 55**

# Aus den Kirchen

## TERMINE

### Veranstaltungen der Kirchengemeinde Blankenese im August

Die folgenden Veranstaltungen finden im Gemeindehaus statt, Mühlenberger Weg 64a.

Schatzsuchen im Stadtpark. Kurz nach den Sommerferien lädt die Gemeinde alle Kinder zwischen vier und acht Jahren herzlich zu einem Musikworkshop ein. Das Konzept stammt von Inka Neus, Sängerin und Gesangspädagogin. Sie wird ein Programm mit den Kindern erarbeiten; es wird gesungen, gebastelt und geprobt. Thema: das spannende Abenteuer von Schatzsuchern im Stadtpark. Mittags gibt es ein Mitbring-Picknick, zu dem alle etwas beisteuern. Am Sonntag folgt um 11.30 Uhr im Familiengottesdienst der Blankeneser Kirche am Markt die Aufführung.

Um Anmeldung bis Freitag, 10. August wird dringend gebeten. Kontakt: Inka Neus, Telefon 0176/21649901, inka.neus@gmx.de. Teilnehmerbeitrag: 5 Euro pro Kind, 8 Euro für Geschwisterpaare  
**Sa., 18. August, 11 bis 15 Uhr**

Goethe als Vordenker globaler Migrationskrisen. Der Goethe-Experte, ehemalige Diplomat und Generalsekretär der Alexander von Humboldt-Stiftung, Dr. Manfred Osten, ist am Sonntag, 26. August um 18 Uhr auf Einladung der GemeindeAkademie zu Gast. Am Beispiel der Selbstcharakteristik Fausts will er die hohe Aktualität J. W. Goethes als Vordenker eines

neuen weltbürgerlichen Heimatbegriffs im Zeichen globaler Migrationskrisen aufzeigen.



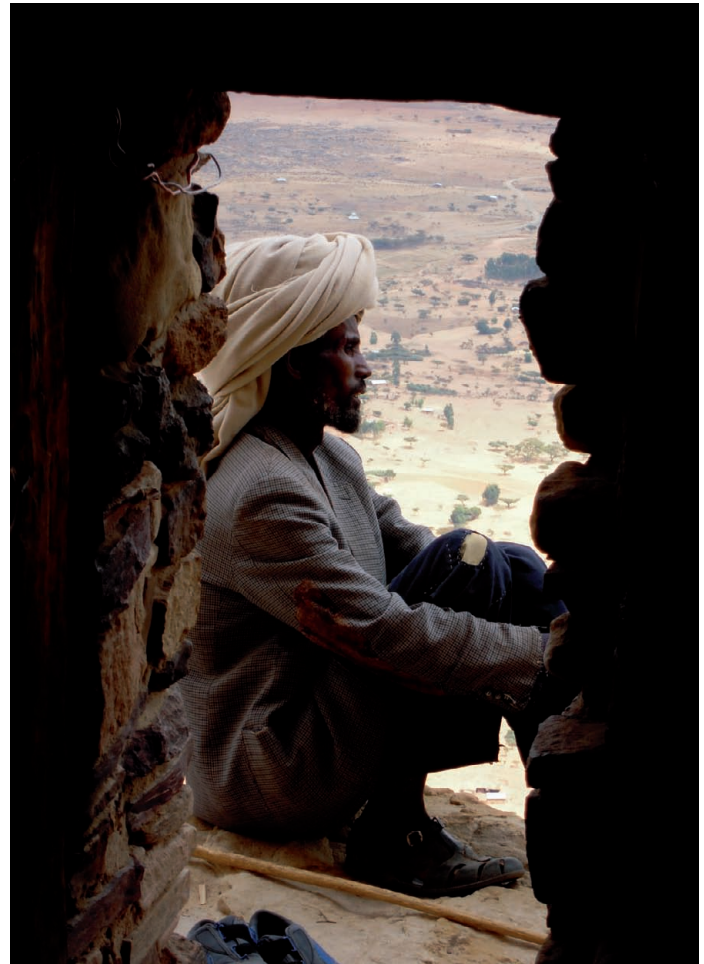
Dr. Manfred Osten

Wie kommt es, dass Goethe bereits vor 200 Jahren die Ursachen erkannt hat für seine inzwischen Realität gewordene Prophetie: „Mehr ein Fremdling denn je ist nun ein jeder geworden“ – auch im eigenen Haus? Eine Frage, der Dr. Manfred Osten („Gedenke zu leben, wage es, glücklich zu sein“ oder „Goethe und das Glück“) in seinem Vortrag nachgehen wird.  
**So., 26. August, 18 Uhr**

Äthiopien und Eritrea – Eine Krisenzone im Aufbruch. Das Hochland von Äthiopien ist eines der ältesten christlichen Länder der Welt und besitzt Pilgerstätten eines alten, friedlichen Islam. Es war und ist erneut ein Zentrum für internationalen Handel und Kulturaustausch. Das Land hat ein ungewöhnlich vielfältiges Kulturerbe – von den frühesten Büchern der Welt bis zu Felsenkirchen –

und profitiert heute von einer dynamischen Wirtschaftsentwicklung. Wie sind die wiederholt aufflammenden Konflikte in der Region zu erklären? Warum ist Äthiopiens Nachbar Eritrea eines der Hauptursprungsgebiete der aktuellen Fluchtbewegungen? Worin

bestehen die Widersprüche in der Region? Was hat Europa damit zu tun? Und was erleben und erzählen die Flüchtlinge selbst? Diese Fragen beantwortet der Ethnohistoriker und Autor Dr. Wolbert G. C. Smidt mit einem Vortrag.  
**Mi., 29. August, 20 Uhr**



Äthiopier, Fotografie von Dr. Wolbert G.C. Smidt

## TERMINE

### Gottesdienste in Rissen

In der Johanneskirche Rissen findet ein Literaturgottesdienst zu dem Roman „Das Achte Leben“ von Nino Haratischwili statt. Eingewoben wie ein Faden in einen bunten Teppich – so ist jeder Mensch mit seiner eigenen Lebensgeschichte verbunden mit der Geschichte seiner Familie und Vorfahren. Mit dieser Grundüberzeugung erzählt die Schriftstellerin Nino Haratischwili in ihrem Buch die Geschichte einer georgischen Familie und dabei die Geschichte des 20. Jahrhunderts aus der Perspektive des georgischen Volkes. Die Schauspielerinnen und Sprecherinnen

Kornelia Kirwald wird im Zuge des Gottesdienstes Texte aus dem Roman lesen, der mittlerweile auch als Bühnenfassung im Thalia-Theater zu sehen ist. Die Leitung hat Pastor Steffen Kühnelt.

**So., 5. August, 10 Uhr, Raalandsweg 5, Rissen**

Ökumenisches Pilgern auf dem Mönchsweg. Der 2007 eröffnete „Mönchsweg“ ist kein historischer Pilgerpfad, vielmehr eine segensreiche Idee, auf einem Wanderweg quer durch Schleswig-Holstein Natur und Kirchenkultur miteinander zu kombinieren ([www.moenchsweg.de](http://www.moenchsweg.de)).

Zusammen mit Menschen aus den römisch-

katholischen Gemeinden des Hamburger Westens verbindet der Pilgertag der Johannes-Kirchengemeinde auf dem Weg von Itzehoe nach Kellinghusen (ca. 20 km) Naturerleben, Besinnung, historische Kirchen und ökumenisches Kennenlernen. Ziel- und Endpunkt werden jeweils mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreicht. Proviant ist mitzubringen. Alle sind eingeladen. Auch Kinder.

Anmeldung und weitere Informationen im Gemeindebüro (Tel. 819 00 60) oder bei Pastor Steffen Kühnelt, der den Pilgertag leitet ([kuehnelt@johannesgemeinde.de](mailto:kuehnelt@johannesgemeinde.de)).

**Sa., 11. August, 8 Uhr ab Gemeindebüro, Raalandsweg 5, Rückkehr gegen 19 Uhr**



# Familiäres

FAMILIENBILDUNG

## Neue Kurse ab August

Die Familienbildung Blankenese bietet ab August wieder viele neue, bunte Kurse an. Darunter „Fit mit Baby“, musikalische Früherziehung mit gleichzeitigem Englischkurs für Geschwister und Psychomotorik. Speziell für Väter wird mit den Hamburger Kindersafaris ein Ausflug in den Klövensteen angeboten. Für Mütter gibt es Kurse rund um Achtsamkeit und Yoga. Kinder ab 5 Jahren lernen bei „Pesto Blankenese“, wie sie Wildpflanzen finden und verarbeiten. Für Erwachsene steht „HIIT – High Intensive Intervall Training“ an.

Alle Kurse im Überblick finden Sie hier:

[www.fbs-blankenese.de](http://www.fbs-blankenese.de)

## Evangelische Familienbildung Programm 2018



3000 Angebote online!  
[www.fbs-hamburg.de](http://www.fbs-hamburg.de)

# Bestattungsinstitut

## IM TRAUERFALL

Telefon 040 87009750 Tag & Nacht  
Dockenhudener Straße 31, 22587 Hamburg-Blankenese

## Tradition bewahren, den Zeitgeist leben.



# ERTEL

BEERDIGUNGSINSTITUT  
ST. ANSCHAR

Nienstedten: 82 04 43  
Blankenese: 86 99 77  
Innenstadt: 30 96 36-0  
[info@ertel-hamburg.de](mailto:info@ertel-hamburg.de)  
[www.ertel-hamburg.de](http://www.ertel-hamburg.de)



Flerrentwiete 32 · 22880 Wedel  
Tel.: 040 / 524 776 200 (Tag & Nacht)  
[www.bade-bestattungen.de](http://www.bade-bestattungen.de)

### BESTATTUNGEN VORSORGE TRAUERKULTUR

Bestattungen aller Art  
auf allen Friedhöfen  
Eigene Trauerkapelle &  
Abschiedsräume für  
individuelle Trauerfeiern  
Trauerbegleitung



Bestattungsinstitut  
**Bade**



Beerdigungs-Institut  
**Seemann**  
& Söhne  
seit 1892

### Bestattungen aller Art und Bestattungsvorsorge

<b>Blankenese</b> Dormienstr.9 Tel. 040 - 866 06 10	<b>Groß Flottbek</b> Stiller Weg 2 Tel. 040 - 82 17 62	<b>Schenefeld</b> <b>Trauerzentrum</b> mit Trauerhalle, Abschiedsräumen und Café Dannenkamp 20 Tel. 866 06 10
<b>Rissen</b> Ole Kohdrift 4 Tel. 040 - 81 40 10	<b>Wedel</b> Tel. 04103 - 97 03 51	

[www.seemannsoehne.de](http://www.seemannsoehne.de)



**JÖRN LISSOW**  
STEIN- UND BILDHAUER

Meisterbetrieb für:  
Grabsteine, Renovierungen, Brunnen, Skulpturen, etc.

Rupertistrasse 30, 22609 Hamburg - Nienstedten  
[www.lissow.de](http://www.lissow.de) Tel: 82 05 50

IHRE SORGEN  
SIND UNSERE AUFGABEN  
...auch vorsorglich



**OTTO KUHLMANN**  
BESTATTUNGSWESEN SEIT 1911  
INHABER: FRANK KUHLMANN

Bahrenfelder Chaussee 105 • 22761 Hamburg  
Altona • Bahrenfeld • Elbvororte  
**040. 89 17 82**  
[www.kuhlmann-bestattungen.de](http://www.kuhlmann-bestattungen.de)

Sie suchen eine neue WEG-Verwaltung?

**Margret Gerike**

Grundstücksverwaltung

Verkauf - Vermietung - Verwaltung



Businesspark Bahrenfeld  
Luruper Chaussee 125, Haus 8a, 22761 Hamburg  
Telefon 040 - 890 16 69  
kh@gerike-hh.de



**SPRAWA-IMMOBILIEN**

**Verkauf und Vermietung**

Wir sanieren und vermitteln Ihre Immobilie

Immobilienvermittlung - Renovierung - Altbausanierung  
Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 immo@sprawa.de www.sprawa.de

**Udo Bentien**  
Malermeister GmbH



22869 Schenefeld · Osterbrooksweg 19  
☎ 040/ 830 88 61 · Mobil 0179/ 390 27 56  
info@udobentien-malermeister.de  
www.udobentien-malermeister.de



**Elektrohaus Wille oHG**  
Stark in Service und Beratung

€-Check · Leuchtmittel · Industrieanlagen · Elektrogeräte  
Schalter- und Steckdosenstudio  
Wohnraum-, Büro- und Industrieleuchten  
Fachbetrieb für Gebäude-, Informations- und Antriebstechnik



Haydnstraße 17 · 22761 Hamburg · Tel 040 89 16 77 · Fax 040 89 07 336  
www.elektrohaus-wille.de

**TISCHLEREI HUSSNER**

INHABER: HARALD KRUSE KG · TISCHLERMEISTER

- Möbelfertigung, -aufarbeitung und -restauration
- Fenster und Türen aus Kunststoff und Holz
- Einbruchsschutz an Fenstern und Türen
- CNC-Bearbeitung

Hasselbinnen 6 · 22869 Schenefeld · Tel. (0 40) 8 30 84 79  
Fax (0 40) 8 30 94 64 · E-Mail hussner@t-online.de

PROJEKTSTART

**„Anker 98“ in Othmarschen**

Festmachen in Othmarschen und das nur einen Katzensprung von der Elbe entfernt, können die Käufer der Eigentumswohnungen im Neubau-Projekt „Anker 98“ voraussichtlich Ende 2019. Dann wird das Projekt am Trenknerweg 98 mit 19 neuen Wohnungen in zwei Gebäuden fertiggestellt.

Die 14 noch verfügbaren Einheiten vermittelt Grossmann & Berger.

Das Neubau-Projekt liegt zwischen Bernadottestraße und Elbchaussee und ist in Luftlinie rund 200 Meter von der Strandperle an der Elbe entfernt. „Diese Lage ist in Hamburg heiß begehrt, Grundstücke für Neubau-Projekte entsprechend selten“, sagt Garlef Kaché, Bereichsleiter Neubau bei Grossmann & Berger. 14 Neubau-Eigentumswohnungen des Projekts befinden sich in dem dreigeschossigen Gebäude zum Trenknerweg hin, fünf in dem zweigeschossigen Bau inmitten der Gartenanlage.

[www.anker98.de](http://www.anker98.de)

ALTERSVORSORGE

**Wie Immobilien verschiedene Lebensphasen unterstützen**

Laut Statistischem Bundesamt erhöht sich in den nächsten Jahren die durchschnittliche Lebenserwartung auf über 85 Jahre. Daher ist es empfehlenswert, sich frühzeitig nach einer zusätzlichen Altersvorsorge umzuschauen. Eine Investition in eine Anlage-Immobilie, wie ein Appartement in einer Seniorenresidenz, bietet sich als lukrative Finanzanlage an. Zusätzliches Plus: „Mit dem Kauf eines Objekts fällt ein Grundbucheintrag an, mit dem der Besitzer die Investition rechtlich absichert“, sagt Björn Peickert, Vorstandsmitglied der DI Deutschland.Immobilen AG. Dieser ermöglicht dem Eigentümer, sich mithilfe der Immobilie auf unterschiedliche Lebenssituationen einzustellen, indem er das Objekt beispielsweise verkauft, verschenkt, beleihet oder vererbt.

**Generationsübergreifende Vorsorge**

Mit dem Grundbucheintrag haben Eigentümer bereits kurz nach dem Kauf die Chance zu entscheiden, was mit der Immobilie im Falle ihres Ablebens geschehen soll. So vererben sie ihren Angehörigen beispielsweise ein Pflegeappartement als Kapitalanlage, das ihnen als Altersvorsorge dient. „Bei einer Investition in eine Pflegeimmobilie übernimmt in der Regel der Betreiber Verwaltungs- und Instandhaltungsaufgaben“, erklärt der Experte der DI Deutschland.Immobilen AG. Erben profitieren so nicht nur von regelmäßigen Einnahmen durch Weitervermietungen, sondern auch vom geringen Verwaltungsaufwand. Zusätzlich besteht durch die Investition in diese Form der Anlage-Immobilien Anspruch auf Wohnraum im Alter: Dank des bevorzugten Belegungsrechts steht Besitzern und nahen Angehörigen bei Bedarf ein Pflegeplatz in einem Objekt des Betreibers zu. Tritt der Erbfall ein, gelangen die Angehörigen oft gemeinsam in den Besitz einer Immobilie. Diese Erbengemeinschaft lässt sich anschließend im Grundbuch als neuer Eigentümer vermerken.

**Investitionen weitergeben**

Sobald ein Eigentümer bereits zu Lebzeiten sicherstellen möchte, dass auch Angehörige von der Anlage-Immobilie profitieren, empfiehlt es sich, dies im Grundbuch zu vermerken. Beispielsweise bietet die Schenkung besondere Möglichkeiten, um die Vorteile einer Immobilie zu teilen: Bei dieser Art der Zuwendung übergibt der Besitzer ein Appartement an einen Angehörigen. Anstatt es zu überschreiben, entnimmt er das Objekt dabei aus dem Erbe des Beschenkten, das sich dadurch um den Wert der Immobilie verringert.



Björn Peickert

FOTO: DEUTSCHLANDIMMOBILIEN AG

OSTSEE

**Vertriebsstart für Meerblick-Villa**

Im Juli startete der Vertrieb für die Ferienapartments der neuen Meerblick-Villa, die innerhalb der nächsten zwei Jahre am Südstrand 54, unmittelbar an der Strandpromenade des Ostseeorts Großenbrode errichtet wird. Auf einer Gesamt-BGF von etwa 4.680 Quadratmeter entsteht eine Ferienanlage mit Hotelcharakter und 45 Urlaubsapartments. Eine Tiefgarage mit 40 Stellplätzen komplementiert das Urlaubsdomizil, das rund 180 Betten für Feriengäste bietet. Mit einem zum Standort passenden Konzept, das städtebauliche, betriebswirtschaftliche und fi-

nanztechnische Aspekte umfasst, hatte die W&N Immobilien-Gruppe in Kooperation mit der Hamburger Concept Immobilien Gesellschaft mbH den Zuschlag für das Grundstück von der Gemeinde Großenbrode erhalten. Das Projektentwicklungs-Unternehmen W&N ist auf Ferienimmobilien an der Ostsee spezialisiert und hat bereits ähnliche Projekte, wie etwa die Erweiterung des Vier-Sterne-Carat-Hotel in Grömitz oder die Upstalsboom Waterkant Suites in Börgerende, realisiert. Als Betreiber für die Meerblick-Villa konnte W&N den an der Ostsee renommierten Betreiber Upstalsboom Hotel + Freizeit GmbH & Co. KG gewinnen. [www.w-n-v.de](http://www.w-n-v.de)

KOLUMNE

**Zentrale Lagen gesucht**

Die Elbvororte mit ihren großzügigen Parkanlagen, den vielen Sportstätten, den Wanderwegen und den zahlreichen guten Schulen zeichnen sich durch ihre Weitläufigkeit aus. Das zeigt ihre Entstehungsgeschichte insbesondere im 19. Jahrhundert, als Kaufleute großzügige Gärten schufen, in deren Mitte sie zumeist Sommersitze hatten. Auch dass die Elbvororte erst im Jahr 1936 in die Freie und Hansestadt Hamburg eingemeindet wurden, prägt die weitläufig-ländliche Struktur mit den verschiedenen Dörfern Rissen, Blankenese, Nienstedten oder Othmarschen bis heute.



Conrad Meissler

Die geografische Ausgestaltung einer der schönsten Wohnlagen Hamburgs prägt auch bis heute die Nachfrage. Vor allem neue Wohnimmobilien in der Nähe der „Dorfkerne“ Nienstedten, Groß Flottbek, Othmarschen oder Blankenese werden noch stärker gesucht als in den restlichen Bereichen der Elbvororte. Während Familien sich noch etwas flexibler bei der genauen Standortwahl zeigen, bevorzugt vor allem der wachsende Bevölkerungsanteil der älteren Interessenten eine etwas komfortablere Entfernung zu den Einkaufsmöglichkeiten, den Restaurants oder Ärzten, die sich in den Dorfkernen angesiedelt haben.

Wir erwarten deshalb rund um die Stadtteilzentren eine weitere Verdichtung in der Bebauung. Allerdings sind große Neubaumöglichkeiten kaum noch vorhanden, da es an bebauungsfähigen Grundstücken mangelt oder andere Hindernisse wie besondere Bebauungspläne, etwa in Hochkamp oder südlich der Waitzstraße in Othmarschen, eine weitere Verdichtung nicht mehr zulassen. Die verbleibenden, aktuellen Neubauvorhaben sind im Vergleich zur Innenstadt eher klein. Anlagen mit zehn oder 15 neuen Wohneinheiten gelten schon als groß. Auch eine weitere Offensive, wie sie gern vom Senat gefordert wird, ist im Neubaumarkt nicht zu spüren. Im Gegenteil: Wie fast in ganz Hamburg ist die Zahl der Baugenehmigungen weiter rückläufig (minus 41 Prozent bis Mai 2018). Daher ist die Prognose für die weitere Preisentwicklung bei Wohnimmobilien in den Elbvororten leicht: steigend und stark anziehend, wenn es sich um Neubauten in zentralen Lagen handelt.

Conrad Meissler, Meissler & Co



# Wenn es um Ihre Immobilie geht

**Grundigentümer-Verband Hamburg – die Institution seit 1832**



- | Recht und Steuern
- | Bauen und Renovieren
- | Technik und Energieeinsparung
- | Wertermittlung
- | Kauf und Verkauf
- | Finanzierung und Versicherung
- | Vermietung und Verwaltung

**Neutrale Experten-Beratungen** rund um Haus, Grundstück oder Ihre Eigentumswohnung. Erfahren Sie mehr über Ihre weiteren Vorteile:

[www.grundeigentuemerverband.de](http://www.grundeigentuemerverband.de)



**In Ihrem Stadtteil:**  
 Grundigentümer-Verein der Elbvororte Blankenese, Nienstedten  
 Erik-Blumenfeld-Platz 7 · 22587 Hamburg · Tel. 040 866 44 90 · Fax 040 866 35 90



## Ihr Spezialist für Zinshäuser in Hamburg und Umgebung

- Diskrete Vermittlung
- Kostenfreie Bewertung
- Aufspüren von Entwicklungspotential
- Fachgerechte Hausverwaltung



Unser Firmensitz im Heine-Haus

# RICHARD GROSSMANN

Immobilien seit 1913  
 Jungfernstieg 34, 20354 Hamburg  
[www.richardgrossmann.de](http://www.richardgrossmann.de)

Ihre Ansprechpartner:  
 Herr Berge: 040/35 75 88-17  
 Herr Lux: 040/35 75 88-61

IVD VHH EEK

Sanitäre Anlagen  
Bauklempnerei · Dacharbeiten  
Gasheizungen · Kundendienst



**MÖLLER SANITÄRTECHNIK**  
Holtkamp 13 · 22589 Hamburg · Tel. 870 20 22

**Malereibetrieb  
Horst Rudolph GmbH**



Ihr Fachmann für die Ausführung  
aller Malerarbeiten im Innen- und Außenbereich,  
sowie für Vollwärmeschutz

Bahrenfelder Steindamm 58 · 22761 Hamburg  
Telefon 040/853 32 70 · Telefax 040/853 32 799

**pieper**  
Heizungstechnik

Gas- u. Ölfeuerungsanlagen • Energieberatung  
Wartung • Solar • Pelletsheizung • Wärmepumpen

© 040-81 26 49      Wedeler Landstraße 107  
www.pieper-heizung.de      22559 Hamburg - Rissen

**Schlosserei**  
Frank Bockwoldt  
METALLBAUMEISTER

Gitter • Geländer • Tore

Wedeler Landstraße 107 · 22559 Hamburg-Rissen  
Tel.: 81 48 09 · Fax 81 47 76  
www.schlosserei-bockwoldt.de

Textilpflege  
**Utecht**




Über 90 Jahre meisterhafte Textilpflege, individueller Service.

- Gardinendienst mit Dekoration
- Heißmangel
- Hotel- und Restaurantwäsche
- Oberhemden- und Kitteldienst
- Reinigungsannahme Junge + Hay

Milcherstraße 2 • 22607 Hamburg  
Telefon 040/899 24 40  
www.Textilpflege-Utecht.de

**KLEINANZEIGEN**

**HAUS & HOF**

**Immobilienangebote**

**PRIVAT:** Suche Haus mit Garten.  
Tel. 0151/27 03 22 90

**Junge Frau (NR) in Festanstellung** (unbefristetes Arbeitsverhältnis) zuverlässig u. ordentlich sucht 1.-Zi.-Wohnung in Hamburg. Tel. 0157/30 93 69 36

**PENTHOUSE gesucht? SIE verkaufen uns Ihr Grundstück, WIR planen gemeinsam die neue Bebauung und SIE suchen sich die schönste Wohnung aus! WEST-ELBE GmbH**  
Tel. 040/822 905 58

**Baugeschäft Ramcke**  
seit 1913 im Familienbesitz

- Fliesenverlegung
- Altbausanierungen
- An- und Umbauarbeiten

Meisterbetrieb  
Leiblstieg 12 · 22607 Hamburg  
Tel. 890 55 56

**SCHWARZ**

21079 Hamburg · Großmooring 17  
Tel. 040 / 77 27 37 · Fax 040 / 77 59 94

www.schwarztor.de  
**Tore & Automatik**  
Bitte Prospekt anfordern!

**Hans-Jürgen Fechtner**  
Glasermeister

**Glasreparaturen,  
Holz- u. Kunststoff-  
fenster**

Wisserweg 16  
22589 Hamburg  
Tel. 87 35 64 · Fax 87 35 65  
Notdienst unter 0171 / 694 64 34



29 Jahre Erfahrung vor Ort

**CARSTEN PLOOG**  
IMMOBILIEN

040 - 81 50 51   
www.carsten-ploog.de

**GREBAU**  
IMMOBILIEN

seit 1979

040-86 21 21  
www.grebau.de

**Haus im Glück gesucht!** Wir, Corinna & David, frisch verheiratet, suchen eine Heimat. Ab 90m<sup>2</sup>, bis ca. 550.000 Euro, HH-West. Wer kann helfen? Danke! Kontakt: corinna.david.mail@gmail.com oder Tel. 0152/05 25 94 09

**Fröhliche, junggebliebene Frau,** Mitte 50, wünscht sich nach Auslandsaufenthalt eine 2-Zimmer-Wohnung in Blankenese. Gern Nähe Ortskern, mit Balkon, auch Dachgeschoss oder Einliegerwohnung zur Miete. Tel. 0174/56 57 557

**Zwei liebe Katzen** und eine ruhige Pensionärin suchen eine kleine Wohnung in Blankenese oder Umfeld. Chiffre 11576

**Sie wollen verkaufen oder vermieten? Wir arbeiten schnell & diskret! Immobilien-Kompetenz in den Elbvororten! WEST-ELBE**  
Tel. 040/822 905 58

**Wir sind eine junge Familie** und suchen ein Haus mit Garten in Rissen, gerne mit Einliegerwohnung für Oma und Opa, auch zum Sanieren. Tel. 0175/38 81 200

**Neues Zuhause gesucht!** Im August 2017 sind wir (Vater, Mutter, gerne mit Hund) von Köln nach Hamburg gezogen und suchen ein Haus/Wohnung mit Garten oder Grundstück zum Kauf/Miete in den Elbvororten. Die Finanzierung ist gesichert. Über Angebote oder Tipps, wo in Ihrer Nachbarschaft etwas zu verkaufen/vermieten ist, würden wir uns freuen an: familie@hammschmidt-rudloff.de oder unter Tel. 040/98 67 72 70

**Familie aus HH-West** sucht ein Ferienhaus mit Wassergrundstück in SH, gerne Schlei, von privat zu kaufen. Preis bis 350.000 Euro. Chiffre 11571

**Immobilienangebote**

**Blankenese, Mörkestraße,** gemütliche 3-Zimmer (77,7m<sup>2</sup>) Dachgeschosswohnung + Eßecke, Stäbchenparkett, EA vorhanden, Preis 350TEuro, näheres von Privat: Tel. 0160/92 67 66 46

**Blankenese / Traum-Elbblück:** Eigentumswohnung 4 Zimmer ca. 160m<sup>2</sup>, 2 große Terrasse, anfahrbar, Tiefgarage möglich, Bedarf 225kwh von privat, Kaufpreis 1,5 Mio. Euro. Chiffre 11575



**H.-H. HANFFT**  
IMMOBILIEN GMBH  
gegründet 1890

**V**erwaltung  
Vermietung  
erkauf

Lokstedter Steindamm 12  
22529 Hamburg  
Telefon 56 66 66

www.hanfft.de



**maus**  
Immobilien

**Gemeinsam stark für Sie!**  
wir freuen uns auf Ihren Anruf  
Tel. 876 055 90  
www.maus-immobilien.com

**Verkauf  
Häuser/Wohnungen:**

- Iserbrook, Isfeldstraße, EFH, 4 Zi. + ausg. Spitzboden und großem Anbau, ca. 501 m<sup>2</sup> Grdstck., ca. 126 m<sup>2</sup> Wohnfl. zzgl. ca. 86 m<sup>2</sup> Nutzfl. und Teilkeller, VA, 202 kWh/(m<sup>2</sup>a), VA, Ölhzg., 158,5 kWh/(m<sup>2</sup>a), € 595.000,-
- Rissen, Wittenb. Weg, 2 Zi., ca. 57 m<sup>2</sup> Wohnfl., 2. OG (Fahrstuhl) mit Balkon, sanierungsbedürftig, VA, Gashzg, BJ Haus 1981, BJ Heizung 1995, 130 kWh/(m<sup>2</sup>a), € 189.000,-
- Wilhelmsburg, Vogelhütendeich, vermietete 1,5 Zi.-Whg., ca. 48 m<sup>2</sup> Wohnfl., 1. OG, 1. Bad, 1. WC, 1. Terrasse p.a. € 4.000,- Miete p.a. € 135.000,-
- Rissen, Wittenb. Weg, 2 Zi., ca. 60 m<sup>2</sup> Wohnfl., 1. OG, Balkon, Vollbad, EA angefordert, € 230.000,-

**Vermietung  
Häuser/Wohnungen/  
Gewerbe:**

- Rissen, Wedeler Landstr., Ladengeschäft, ca. 88 m<sup>2</sup> Verkaufsf. zzgl. ca. 47 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, 2 Stellplätze, EA wird derz. erstellt, € 1.500,- zzgl. NK/KT/CT
- Wedel, Bahnhofstr. Ladengeschäft, ca. 116 m<sup>2</sup> Verkaufsf. zzgl. ca. 29 m<sup>2</sup> Nutzfl. im Keller, VA, BJ 1958, Gashzg., 118 kWh/(m<sup>2</sup>a), € 1.500,- zzgl. NK/KT/CT
- Rissen, Rissener Dorfstr., 3,5 Zi.-Whg., ca. 97 m<sup>2</sup> Wohnfl., EBK, Balkon, Fahrstuhl, 2 Bäder, BJ 1981, Gashzg., 149 kWh/(m<sup>2</sup>a), € 995,- zzgl. NK/KT
- Othmarschen, Beselerstr., Büro/Praxis mit ca. 325 m<sup>2</sup>, 13 Räume, 2 Küchen, 2 Balkone, 3 WCs, EA wird derz. erst., NEUER PREIS € 4.075,- zzgl. NK/KT/CT
- Sülldorf, Sülld. Landstr., 2 Zi.-Whg., ca. 55 m<sup>2</sup> Wohnfl., 1. OG, 1. Bad, 1. WC, 1. Terrasse, € 595,- zzgl. NK/KT

Eine Vielzahl von Vermietungs- und Verkaufsangeboten finden Sie auf unserer Internetseite.

040/81990751

Fax: 040 / 81 990 752  
Am Rissener Bahnhof 1, L0G  
22559 Hamburg  
www.nowak-immobilien.de



**Grundstück St.-Peter Ording /** Bad AAA +++ Lage, Größe 1.400m<sup>2</sup>, 1.0 Mio. Euro von privat. Tel. 0151/12 00 96 27

**Komplettrenovierungen, Malerarbeiten, Laminat, Parkett: von „Raufaser/weiß“ bis „Schöner Wohnen“ Bilder auf www.renovieren-und-gestalten.de Mathias Paulsen Inh., seit 1989. Tel. 04103/76 03 mobil 0163/174 66 11**



*Menschen zu finden, die Ihren Besitz schätzen und lieben, ist meine Aufgabe.*

Nina Giesen

**Giesen Immobilien  
HAMBURG**

T 040 82293107 · www.giesen-immobilien.de



**Bewertung & Verkauf  
Ihrer Immobilie sind  
bei uns Chefsache!**

Ihr Immobilienmakler in  
den Elbvororten.

**866 902 900**

www.richelmann-vernimb.de

**REHDER** Bauqualität seit über 55 Jahren  
**WOHNUNGSBAU**

Sie haben genug vom Treppensteigen und der Gartenpflege? Wie wäre ein **PENTHOUSE** mit barrierefreiem Zugang?

Wir kaufen auch Ihr **GRUNDSTÜCK** und sichern Ihnen Ihre **TRAUM-Wohnung!**

www.rehder-wohnungsbau.de · Tel.: 0 41 03 / 91 510  
Industriestraße 27a, 22880 Wedel

**Umzüge und Möbeltransporte**



Postfach 60 54 50 · 22249 Hamburg  
Telefon: 040 - 81 25 19 · Mobil: 0172 - 96 49 085  
www.oldendorf-umzuege.de · info@oldendorf-umzuege.de



**Fenster Treppen  
Türen Parkett  
Bauelemente  
Wintergärten  
Markisen  
Terrassendächer**

**Ausstellung & Beratung**

An der B431  
Hauptstr. 16a · 25488 Holm  
**(041 03) 800 290**

“Unsere Bauherren  
sind Visionäre”



**HGK**

WIR BAUEN EXKLUSIVE HÄUSER

hgk@hgk-hamburg.de · www.hgk-hamburg.de

**STURZENBECHER + PARTNER  
VERSICHERUNGSMAKLER GMBH**

BLANKENESER LANDSTRASSE 9 · 22587 HAMBURG · TELEFON 040 / 86 66 77 00 · FAX 040 / 86 66 77 88

**Idyllisches Reetdachhaus**, ca. 100m<sup>2</sup> in Kleinflottbek/Jenischpark sofort zu vermieten. Großer Garten, Kaltmiete: 2.000 Euro. Kontakt: Email: int-imptfeifer@gmx.de oder Tel. 040/82 29 49 81

**Verkauf von Privat an Privat!** Ein Liebhaberstück für Naturfreunde. Wir verkaufen unser ländliches Idyll an der Hamburger Stadtgrenze: Älteres, solides und gepflegtes EFH mit Anbau und viel Potenzial, insgesamt ca. 150m<sup>2</sup> Wohnfläche, 6 Zimmer, 3 Bäder, 2 Küchen, auf rund 2.000m<sup>2</sup> Grundstück. Knappe 5km bis Blankenese. HVV-Bushaltestelle ca. 150m entfernt. Ideal für Familien mit Kindern, da ruhige Lage, Zufahrt über Privatweg. VHB 680.000 Euro. Für ganz clevere Makler: Wenn Sie „privat“, „für einen Freund“ oder „zur Beratung“ den unerwünschten Zugang zum Haus erschleichen, werden nicht nur unser Hunde sehr böse!  
Chiffre 11573



**WILLKOMMEN ZUHAUSE**

**040-86 21 21**  
**www.grebau.de**

**AUTO & BOOT**

**SY Hallberg Rassy 312** Baujahr 1982, L9,40, B 3,08, T 1,70, Motor Volvo Penta 28 PS (2005), Top ausgestattet: Radsteuer, Bugstrahlruder, el. Ankerwinch, 5 Batterien, Dieselheizung, Großsegel, Rollvorsegel, Bliester, Spi, Instrumente von B&G: Logge, Lot, Wind, Windlupe, Autopilot, Windmesser, Windrichtungsanzeige, Kühlbox, Diesel-Herd, el. Toilette, 2 Anker, W 120 l, D 110 l Preis 50.000 Euro VB.  
Tel. 0152/03 41 29 31

**DU & ICH**

**Gärtner 56/NR sucht** ehrliche, treue und hübsche Partnerin, gern jünger, für gemeinsame Zukunft.  
Tel. 040/80 51 45

**Ich, weiblich, Anfang 70**, Hamburg-West, finanziell unabhängig suche für eine seriöse Freundschaft auf gleicher Augenhöhe, gut situierten Herrn (70 - 80 Jahre) Interessen: kulturelle Veranstaltungen, Gespräche, evtl. Kurzreisen u. Unternehmungen.  
Chiffre 11574

**Sportlicher Radler sucht** schlanke Sie um die 60 Jahre für gemeinsame Aktivitäten - Radfahren, Wandern, Tanzen, Kochen, Reisen u. ggf. auch mehr. Kontakt unter email: tokiel@web.de

**Sehr diskrete Affäre für Sie**, vom angenehmen aussehenden, fitten u. gut gebauten Fünzfziger, der Dir neue Feelings aufzeigt. Neugierig? Dann anrufen und genießen!  
Tel. 0176/57 16 51 41

**Ich, weibl., Mitte 60, suche** unkomplizierte, fitte Frauen für Freizeitunternehmungen aller Art. Ich mag besonders die Natur, möchte Ausstellungen und Museen besuchen, ins Theater und Kino gehen. Ich schätze es, wenn Gespräche zustande kommen und nicht nur über Befindlichkeiten lamentiert wird. Sollte sich ein Mann angesprochen fühlen, ist er gern willkommen.  
Chiffre 11570

**FLOHMARKT**

**Wieder großer Familienflohmarkt** in Sülldorf 'Am Waldpark', 2. September 2018 von 10 - 14Uhr.

**Kleine Holzschiffe und Hafenanlagen**, auf der Unterseite gestempelt mit einer Zahl und eventuell Köster, Glocke und Buchstabe zu kaufen gesucht. Gern auch Einzelstück.  
Tel. 04105/76 418

**Tresor zu verkaufen** Höhe 114cm, Breite 68cm, Tiefe 45cm, elektr. Zahlenkombinationsschloß NP 1.300 Euro, Bj. 2014, neuwertiger Zustand, jetzt 400 Euro. Kontakt: nam\_2008@outlook.de

**Kaufe antiquarische Bücher**, alte Dokumente und Postkarten aus Kunst, Literatur und Wissenschaft. Othmarschen,  
Tel. 040/79 30 50 14 od. 0171/21 24 160

**Neu! 6 Barhocker, Holz**, schwarz, gepolstert, 180 Euro an Selbstabholer.  
Tel. 040/89 38 55

**Billardtisch Carambolage** 2,10m x 1,16m, ant. Toiletentisch Mahagoni, 0,40m x 0,40m, ant. Wandspiegel Mahagoni 2,15m x 0,75m, ant. Voliere 0,53m x 0,25m x 1,00m, ant. Messingwaage 0,60m x 0,25m x 0,65m. Preise VHB.  
Tel. 040/86 20 66

**Privater Familienflohmarkt** am Sonntag 19. August 2018 von 11 - 15 Uhr im Wientapperweg (Abzweigung Isfeldstr. / Osdorfer Landstraße) Standgebühr 10 Euro plus ein Kuchen. Anmeldung unter flohmarkt.wientapperweg@gmx.de




*Gebrauchs- und Bauernmöbel der letzten 2 Jahrhunderte Restauration in traditionellen Handwerkstechniken*

**Hauptstraße 37**  
**25489 Haseldorf**  
**Tel.: 04129 - 955 933**  
**www.speer-antiquitaeten.de**

**FERIEN & RUHE**

**Gästeapp. Elbchausee** u. FeWo Blankenese, Fischerhaus, Treppenviertel, Elblage, lux. u. voll eingerichtet, tage-wochenweise zu vermieten. (Prospekte) Vorzugskonditionen bei Monatsmietung.  
Tel. 05223/69 93 72

**Kunstsommer Masuren**, (PL), Kunst, Natur, Kultur, Geschichte. Verschiedene Termine, jeweils 7 Tage, kl. Gruppen. Info: Tel. 0177/48 23 765

**La Palma/Kanaren:** Ferienhs. in Tazacorte (Westseite) zu verm. bis zu 4 Pers., kompl. ausgst., SAT-TV, 2 Terr. m.Meerblick, zentral + ruhig, 36 Euro/Tag f.2Pers., 5 Euro f.jede weitere Pers. Hausprospekt.  
Tel. 04103/91 99 42

**Westerland / Sylt** komf. 2-Zi.App. m. Südloggia 2- 4 Pers. rhg. gelegen, Strand- u. Stadtnah, Stellplatz, noch Termine frei www.wiking-sylt.de, Dr. Roß-Sir. 20,  
Tel. 04651/83 001

**Sylt, Wenningstedt**, strandnaher fries. Kapitänshof am Dorfteich, exkl. möbl., 2 Fe-Häuser, 70/170m<sup>2</sup>, Kamin, Reet, Grill, Garten, Jahresmiete. www.teunishof-sylt.de  
Tel. 0160/37 67 179

**HH Rissen, Komfort-Unterkunft** für Ihre Gäste, sep., in sehr ruhigem Einzelhaus, bis zu 6 Personen.  
Tel. 040/81 60 45

**Gästeappartement für 1-2 Personen**, Duschbad u. Miniküche, in HH-Rissen, Wedeler Landstr., zwei Min. zur S-Bahn und einkaufen.  
Tel. 040/81 99 08 12

**Appartement am Park**, neu eingerichtete helle 3 Zi. Wohnung, 65qm am Gossler Park in Blankenese, langfristige bzw. kurzzeitige Vermietung möglich. Infos  
Tel. 040/86 66 30 18



**Berner Oberland-Schweiz:**

Im Nesselental (zw. Innertkirchen u. Gadmen) neu renovierte 3-Zi.Ferienwg. zu vermieten. Kompl. ausgest. für max. 5 Pers. Ruhige Lage, Parkpl., TV!

0041 79 709 76 50  
cornelia.trachsel@belponline.ch

**JOB & ARBEIT**

**Erfahrene, zuverl. kfm. Bürokraft** sucht neuen Wirkungskreis. Kontakt: elisabeth.brandt43@web.de oder  
Tel. 040/880 27 66

**Transporter mit Führerschein** zur Fahrgastbeförderung macht Sie mit Sicherheit Mobil. Sie wollen einen zuverlässigen Fahrer, auch für Kleintransporte der anpackt? Rufen Sie mich an, Marco Heide  
Tel. 0176/48 21 32 08

**www.first1fashion.de** sucht **Mo-Fr ca. 10 - 14 Uhr: Verstärkung für Versand / Verkauf / Wareneinstellung. Zuverlässig, selbstständig arbeitend, Modekenntnisse. Bewerbung an: schnitter@first1fashion.de**

**Eine nette, intelligente** u. hilfsbereite Frau würde gerne älteren Menschen den Alltag mit Ihrer Gesellschaft verschönern. PKW vorhanden.  
Tel. 0171/49 66 166

**Zuverlässige sympathische Putzfee** von privat ca. 3 - 4 Std./wöchentlich ab sofort in Nienstedten gesucht.  
Tel. 0151/29 14 63 04

**Drohnenbilder und Videos** mit einer 4K Kamera von Ihrem Anwesen, Fahrzeugen, Booten oder auch zu Festlichkeiten. Drohne und Drohnenführerschein vorhanden. Rufen Sie mich gerne an, Marco Heide,  
Tel. 0176/48 21 32 08

**Gardinenwaschen n. Hausfrauart, strahlend weiß, innerhalb von 24 Std.**  
Tel. 832 51 21

**Zuverlässiger Reinigungsdienst**

für unsere Arztpraxis (ca. 400 m<sup>2</sup>) in Blankenese gesucht für fünfmal die Woche à 3 Stunden. Schriftliche Bewerbung bitte an  
info@Hautarztpraxis-Blankenese.de

**Zwei erfahrene Männer aus Polen**, deutsch-sprechend, übernehmen Renovierungsarbeiten im Haus.  
Tel. 0152/15 34 10 94

**Etwas erleben! Hinaus fahren!** Ins Umland, ans Meer, die Berge, zu den Enkel-Kindern. Ihre individuelle Entdeckungsreise mit Jens Komm. Ganz bequem von Tür zur Tür. Bis zu 8 Pers. Fragen Sie mich!  
Tel. 0160/42 43 555

**Suche für meine 2-Zi.-Zweitwohnung** in Blankenese eine zuverlässige und gründliche Reinigungskraft, die meine Bleibe alle 2 Wochen für ca. 1,5 bis max. 2 Stunden in Schub hält. Gerne über jochen.delvendahl@t-online.de

**Gesellschafterin, Elbvorortlerin**, Dipl.Kauffrau, sucht für Dienstags und Donnerstags von 14 bis 17 Uhr einen Minijob. Beste Umgangsformen und beste Referenzen. FS vorhanden. Kein Putzen.  
Tel. 040/85 35 29 76

**Fensterreinigung nach Hausfrauenart.**  
Tel. 832 51 21

**Verlässliches Hausmeister-Paar** mit handwerklicher Erfahrung - gern auch im Vorruhestand - für das Puppenmuseum Falkenstein gesucht. Überlassung einer Werksdienst-Wohnung - 80m<sup>2</sup>, Garage als Entgelt für wöchentlich 8 Std. Reinigungsarbeiten und 6 Std. Haus- bzw. Grundstückswartung mit Reparaturarbeiten. Interessierte melden sich bitte mit Bewerbungsunterlagen per Mail: elke.droescher@t-online.de oder  
Tel. 040/81 05 81

**Frau mit Erfahrung** und guter Referenz sucht Arbeit in Büro, Praxis oder Privathaushalt.  
Tel. 0162/96 26 823

**Wir suchen Urlaubs- und/oder Krankheitsvertretung** in unserer Kindergrößtagespflegestelle in Iserbrook. Qualifikation kann/muss begleitend gemacht werden. Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung.  
Telefon 0160/96 76 77 33 (C. Pekrun-Hirsch)

**Wir suchen für unser Team** (Kindergrößtagesstätte am Bahnhof Iserbrook) Verstärkung (Qualifikation kann begleitend gemacht werden)! Deutsch als Muttersprache und zeitliche Flexibilität sind Voraussetzung,  
Telefon 0160/96 76 77 33

**Ihre pers. Assistenz i. d. Elbvororten:** Fahrdenke, vertrauensv. Begleitung u. kultiv. Gesellschaft, Hilfe im u. ums Haus. Ich freue mich auf Ihren Anruf Ihr Elbservice Andreas Rohde.  
Tel. 040/86 62 66 09

**Frisch erholt, helfen wir gerne bei Allem von unserer Website: www.senior4you.de - Bitte rufen Sie an unter**  
Tel. 040/69 60 41 37 oder 0179/51 34 125

**Zuverlässige Frau sucht** Arbeit im Haus, Vollzeit oder Teilzeit, Erfahrung mit Kindern vorhanden.  
Tel. 0176/45 86 48 33

**Haushaltshilfe kommt zu Ihnen** ins Haus zum Putzen und Waschen. Auch gerne am Wochenende. Selbstständig arbeitend.  
Tel. 040/88 14 39 71

**Malerarbeiten Telefont 0172/465 07 79, E-Mail: jankocemba@googlemail.com**

**Biete Reinigung** für gewerbliche Räume auf Mini-Job-Basis an. Alternativ ist auch Hilfe als Haushälterin möglich.  
Tel. 0176/22 72 13 48

**Betreuerin/Gesellschafterin** mit langjähriger Erfahrung, deutsch, diskret, flexibel, zuverlässig sucht neue Aufgabe. Bevorzugt Privathaushalt Elbvororte. Arbeitsz. nach Abspr., auch WE. Ref.vorh. Kontakt:  
Tel. 0151/61 14 45 32

**ORDNUNGS- UND WOHNBERATERIN sortiert, strukturiert und gestaltet Ihr Zuhause. Diskret und persönlich. 40 Euro/Std. mail@hanna-wilkens.de**  
Tel. 0179/74 31 232

**Zeit für Neues? MFA m/w**

für Diabetespraxis in VZ oder TZ und Auszubildende ab sofort oder später gesucht. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Email:  
kontakt@diabetespraxisblankenese.de

**Ich mache Sie mobil** - mit Ihrem oder meinem PKW. Ob zu einem Termin in der Nähe o. für längere Fahrten (Ausflüge/Reisen), auch Kleintransporte mögl. Andreas Rohde Tel. 040/86 62 66 09

**Mann** sucht Gartenarbeit jeglicher Art. Tel. 0152/17 51 32 05

**Waldemar Bader** - Klavierstimmen mit Qualitäts-garantie. Tel. 040/87 93 25 39

**Butler - Chauffeur - Allrounder!** Klassisch aus-gebildeter Butler mit internationaler Erfahrung sucht Anstellung als Butler, Chauffeur, Sekretär und All-rounder. Arbeitseinsatz weltweit möglich. Gerne auch nur temporär - je nach Ihrem Bedarf. Sämtliche Vari-anten möglich. Ich freue mich sehr über Ihre Kon-taktaufnahme unter: privatbutler@email.de

**Senioren Pflege 24 Std. zu Hause.** Person mit langjähriger Erfahrung sucht neuen Arbeitsplatz. Beste Referenzen vorhanden. Tel. 0157/34 03 68 68

**Perle gesucht!** 20 Std./Woche Festanstellung für junge Familie (1 Kleinkind, 1 Säugling) im Treppen-viertel. Kontakt: treppenviertelhilfe@gmail.com

**Sympathische Dame mit Niveau** und guter Aus-strahlung, Anfang 60 aus Bremen, unterstützt und begleitet Sie gern. Kocht sehr gern. Tel. 0421/62 59 93

**Wir suchen kurzfristig eine Reinigungskraft für unsere Niederlassung in Hamburg-Sülldorf, 2 x 5 Std. in der Woche. Gern als Mini- o. Midi-Job o. auf Rechnung. Kontakt: ariane.stoff@ept-services.de o. Tel. 040/87 97 13 50**

**Haushaltshilfe für Privathaushalt** in Bahrenfeld gesucht: 5 Std./Woche auf Mini-Job-Basis, zu-verlässig, deutschsprachig, selbstständig arbeitend. Tel. 040/89 05 090 (AB)

**LUST AUF'S EHRENAMT?**

**Sie hätten gern jemanden zum Reden?** Einen zum Vorlesen und Spaziergehen? Und wer könnte Sie mal zum Arzt oder zum Einkaufen begleiten? Wenn Sie Gesellschaft suchen oder Hilfe brauchen, sind wir für Sie da! Der Besuchsdienst der Malteser. Tel. 040/20 94 08 94

**Ehrenamt - Vielfalt** in der Hartwig-Hesse-Stif-tung. Machen Sie Ihr Leben und das unserer Bewo-hner bunter - als ehrenamtlicher Helfer in unserem Hartwig Hesse Haus oder unseren Wohn-Pflege-Ge-meinschaften für Menschen mit Demenz. Werden Sie u.a. zum Musiker, Koch, Chauffeur, Kaufmann, Gär-tner, Vorleser, Spieler, je nach Neigung und Wunsch. www.hartwig-hesse-stiftung.de Frau Kruse Tel. 040/81 90 60

**Wunsch-Oma, Wunsch-Opa gesucht!** Wenn Sie Freude daran haben, Familien verlässlich in ih-rem Alltag ca. 1 - 2 mal pro Woche zu unterstützen und Erfahrungen mit Kindern haben, melden Sie sich gern in der Evangelischen Familienbildung Blankenese. Kontakt Birgit Geweke, Mail: birgit.geweke@fbs-blankenese.de oder Tel. 040/97 07 94 618

**Kindern Zeit schenken** als mitKids Aktivpate: Eh-renamtliche mit Herz für Kinder zwischen 2 und 9 Jahren gesucht! Für gemeinsames Spielen, Vorle-sen, Hamburg erkunden und „Quatsch machen“. Zeitaufwand ca. 4 Std./Woche. Mehr Infos: Bettina Jantzen, mitKids Aktivpatenschaften, Ehlerding-Stif-tung. Tel. 040/41 17 23 12

**Unterstützung bei Veranstaltungen** und im Be-reich IT gestützter Kommunikation gesucht: Engagie-ren Sie sich durch Ihre Mithilfe bei der Organisation, Bewerbung, dem Aufbau und der Durchführung von Veranstaltungen und Projekten der Benita Quad-flieg Stiftung für das Kinderhaus Mignon und weitere Kinder-Projekte der Stiftung, www.benita-quadflieg-stiftung.de; Kontakt: info@benita-quadflieg-stiftung.de

**„Wir können dem Leben nicht mehr Tage geben, aber den Tagen mehr leben!“** Helfen Sie uns dabei und unterstützen Sie das Kinder-Hospiz Sternbrü-cke ehrenamtlich bei der Begleitung von Familien mit lebensbegrenzt erkrankten Kindern. d.grimm@sternbruecke.de. Kinder-Hospiz Stern-brücke, Sandmoorweg 62, 22559 Hamburg, www.sternbruecke.de, Frau Schleiden (Ehren-amtskoordinator), Tel. 040/81 99 12 17

**Werden Sie wellcome-Engel!** Sie haben Erfah-rung in der Betreuung von Babys und Kleinkindern? Sie haben Interesse an einer regimäßigen, ehrenam-tlichen Tätigkeit, die direkt jungen Familien zu Gute kommt? Dann nehmen Sie gerne Kontakt zu mir auf. Ihre wellcome-Koordinatorin Sabine Klaus, Kath. Familienbildungsstätte Hamburg e.V., E-Mail: hamburg.blankenese@wellcome-online.de oder Tel. 0176-53 12 06 14

**Wenn sonst keiner kommt,** kommen Sie dann vielleicht? Ab und zu ein Besuch bei Menschen, die sonst kaum einer besucht! Der Besuchsdienstkreis der Maria-Magdalena-Kirchengemeinde am Osdor-fer Born freut sich auf Verstärkung. Kontakt: Pastor Mathias Dahnke dahnke@maria-magdalena-kirche.de / Tel. 040/84 07 95 99

**Patent und Patinnen gesucht:** Schenken Sie Kindern und Jugendlichen zwischen 6 und 18 Jahren drei Stunden Zeit in der Woche. Zeit für Gespräche, Zuwendung, Orientierung und Unternehmungen. Mehr Infos: Diakonieverein Vormundschaften und Betreuungen e.V. www.diakonieverein-hh.de Tel. 040/87 97 16-0

**Der Helferkreis für Menschen** mit Demenz sucht Freiwillige f. die Betreuung älterer Menschen. Die HelferInnen kommen stundenweise ins Haus, um die Angehörigen zu entlasten u. den Demenzerkrank-ten individuelle Ansprache, Anregung u. Abwech-seln anzubieten. Neue Helfer bekommen eine quali-fizierte Schulung. Ansprechpartner Frau Kossol der Diakoniestation Flottbek-Nienstedten. Tel. 040/82 27 440

**SPRAWA-HAUSERVICE**

# Haushaltshilfe und Büroreinigung

seit 15 Jahren in Hamburg-West

Marek Sprawa Tel. 04103 / 803 81 61 mail@sprawa.de www.sprawa.de

**FLIESEN-KLAUCK GMBH**

Fachbetrieb des Fliesengewerbes

AUSFÜHRUNG VON  
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKARBEITEN

MEISTERBETRIEB SEIT 1973

TELEFON: 040 / 830 48 47 · FAX: 040 / 830 52 15  
22869 SCHENEFELD  
FLIESEN.KLAUCK@T-ONLINE.DE

**GARTENBETRIEB S. RICHTER**

Gartenarbeiten aller Art, Dauerpflege, Fällarbeiten, Abtransport, Gartengestaltung etc., günstige Preise

Lornsenstr. 124a, 22869 Schenefeld  
Tel. 866 267 92 · Fax 866 267 88  
info@gartenbetrieb-srichter.de

Öffnungszeiten: Di.&Do. 11-18 Uhr  
Sa. 9-14 Uhr

**Verkauf Stimmen Reparatur**

**Klaviere Bader**

Elbchaussee 518  
Tel. 040/87932539  
www.klaviere-bader.de

**Lebensfreude**

**Coach Gesellschafterin**

Mehr Freude und Zufriedenheit im Alltag!

Deutsch-Brasilianerin (44), ausgebildet als psychologische Beraterin bei Lebenskrisen und Hilfe bei der Bewältigung des Alltags.

Empathisch, fröhlich und tatkräftig an Ihrer Seite, auch Begleitung zu auswärtigen Terminen.

Kontakt: 0151-42 47 88 90  
E-Mail: besserleben.hamburg@gmx.de

**JAM**

# JOHANN ABELS MALEREIBETRIEB GMBH

Dekorative Werterhaltung Innen und Außen

**FRISCH GESTRICHEN!**

ISFELDSTR. 1 · 22589 HAMBURG  
**87 72 62**

**TISCHLERMEISTER**

# ULRICH KUNTZE

- INNENAUSBAU
- LADENBAU
- FENSTER + TÜREN
- REPARATUREN
- MÖBEL
- SPECIALS

KRONSKAMP 122 · 22880 WEDEL · TEL. 04103-86967  
FAX: 04103-99235 · www.tischlereikuntze.de

**Klaus-Uwe Stryi**

Kundendienst · Neubau Klingel- und Sprechanlagen Beleuchtungsanlagen

**Klaus-Uwe Stryi**  
**Elbchaussee 589**  
**Telefon 86 37 06**

**Grüne Damen und Herren** spenden den Patienten in der Asklepios Klinik Altona ehrenamtlich Hilfe und Zuwendung. Haben Sie Lust, dieses Team zu unterstützen? Infos: Peter Schmidt, Tel. 040/60 91 15 16

**KURS & KURSUS**

**Englisch (KI.5-13)** Promovierte Lehrerin (Universität London) mit vielseitiger Unterrichtserfahrung an Hamburger Schulen erteilt Nachhilfe, Hausaufgabenhilfe u. Vorbereitungshilfe für Prüfungen aller Schulformen. Tel. 0178/75 63 066

**Italienerin erteilt Unterricht** in ihrer Muttersprache, flexibel und individuell als Einzelunterricht od. in kleinen Gruppen. Tel. 040/81 52 15

**17-jährige Schülerin** (12. Klasse Gymnasium) gibt zuverlässig und geduldig Nachhilfe in Deutsch und Mathe (weitere Fächer möglich) für Klasse 1. bis 9. im Raum Sülldorf bis Klein Flottbek. Kontakt über Email zissa.la@gmx.de

**Latein und Deutsch** von sehr erfahrener Lehrkraft - auch intensiv in den Ferien. Tel. 040/86 63 530

**Gitarrenunterricht** in Blankenese und Wedel für kl. u. gr. Leute. Rock, Pop, Blues, Klassik u. Liedbegleitung f. Anf.u. Fortgeschr., Kostenlose Probestunde www.musikkontor-elbvororte.de Tel. 0170 80 50 886

**Individueller Gesangsunterricht** von erfahrener Sängerin u. Dozentin in Pop, Rock, Jazz für Jugendliche + Erwachsene in Iserbrook/Blankenese + Ottensen. www.linde-yu-bauss.de Tel. 040/84 78 55

**Querflötenunterricht** für Anfänger u. Fortgeschrittene, Kinder u. Erwachsene erteilt erfahrene Lehrerin. cornelia.doehmer@hotmail.de Tel. 040/81 99 02 74 od. 0151/10 32 02 81

**Dipl. Klavierpädagogin erteilt** lebendigen und professionellen Unterricht, gerne an Anfänger und Fortgeschrittene, Vorbereitung auf Abitur und Studium, Theorie, Improvisation. Studio in Blankenese. Tel. 0177/86 58 520

**Gitarrenunterricht** für Anfänger und Fortgeschrittene. Auch Hausbesuche! Tel. 04103/28 91

**Diplomierter Musiker** gibt Klarinettenunterricht: Klassik, Folk und Jazz mit Spaß bei Ihnen zu Hause. Tel. 0151/23 08 11 43

**Violinunterricht in Blankenese** bietet erfahrene Konservatoriumsdozentin, Konzertgeigerin und Schott Buchautorin. Jeanne Christee www.violin-klasse-jeannechristee.de Tel. 0172/56 53 379 o. 040/86 25 94 88

**Computerunterricht bei Ihnen zu Haus.** Ich helfe Ihnen privat am PC beim Briefe schreiben, zeige Ihnen das Internet u. helfe bei E-Mails. Sie wollen Bilder bearbeiten o. CDs brennen - ich zeige es Ihnen. Gripp (Rissen) Tel. 040/25 06 694

**Klavierunterricht erteilen** Dipl. Pianistin Michele Schröder u. Dipl. Pianist Stefan Mathewes - langjährige pädagogische Erfahrung als Privat- und Hochschuldozenten. Tel. 040/98 23 38 19

**LET'S TALK ENGLISH TOGETHER! in Rissen.** Die einzigartige Methode von JOAN von EHREN hilft Ihnen Ihre Sprachhemmungen zu überwinden - geschäftlich und privat! Informieren Sie sich: Joan v. Ehren www.english-in-rissen.de und Tel. 040/28 66 79 74

**KIND & KEGEL**

**Tagesmutter in Blankenese** hat in ihrer kleinen Kindergruppe wieder einen Platz frei. Erster Eindruck auf www.tagesmutter-blankenese.de Tel. 040/87 56 40

**KATZ' & HUND**

**Mobile Hundefriseurin:** Waschen, Schneiden, Scheren, Trimmen, Pfoten- und Ohrenpflege, ab 35 Euro bei mir oder Ihnen zuhause. Tel. 0176/49 62 33 71 oder 040/ 889 20 31

**Ferienbetreuung** für lieben, ängstlichen Wasserhund aus Tierschutz. Wir suchen ein zusätzliches Zuhause für unseren schwarz-weiß-gefleckten, mittelgroßen, wuscheligen Wasserhund. Er braucht eine ganze Weile, bis er Vertrauen fasst und ist dann sehr anhänglich und fröhlich. Nicht-haarend, allergikergeeignet. Keine Hundepension. Tel. 0170/81 50 015

**Hundebetreuung gesucht:** Urlaubsbetreuung (Kurzurlaube 10 Tage) für 2 erzogene Hunde gesucht. Tel. 0172/98 98 940

**GRUSS & KUSS**

A B C D E F A B C  
**LIEBER BEN**  
 Alles Gute zum Schulanfang und viele neue Freunde  
 wünschen dir Mami, Papi, Oma & Opa, Tante „Meise“ & Onkel Bernd, Stubs, Lora und Flauschi  
 A B C D E F C A

**SUCHE & FINDE**

**Märklin-Eisenbahn,** älteren Datums, auch große Spurweiten von Liebhaber gegen Bezahlung gesucht. Tel. 040/85 15 97 95

**Kaufe Bildbände und Bücher** über Kunst und Architektur auch ganze Sammlungen. Tel. 0171/64 37 514

**Weinbestände abzugeben?** Wir kommen gerne zu Ihnen und kaufen auch kleine Mengen zu fairen Preisen auf. Tel. 040/88 94 16 69 15

**www.planetderbuecher.de** kauft Büchersammlungen aus den Bereichen Natur- und Geisteswissenschaften. Dipl.-Kfm. (FH) Dirk Cordes. Tel. 0170/23 26 211

**Altes Spielzeug:** Eisenbahn, Dampfmaschine, Wiking - Köster (Holz) - Schiffe, Wiking - Siku - Schuco - Autos, Steiff Tiere, Puppen, Ritter, Cowboys, Indianer, Soldaten aus Masse o. Kunststoff u.a. gesucht. Tel. 04105/76 418

**Orden, Uniform, Säbel, Pickelhaube, Reservistenkrug, Luftwaffenpokal, Fotos, Fotoalben, Bücher, Militärspielzeug, Kleinabzeichen, WHW-Abzeichen u. alles von Heer, Luftwaffe, Marine. Von priv. ges. Tel. 04105/76418**

**Bücher nicht wegwerfen,** ich hole kostenlos bei Ihnen ab (Auch größere Mengen wegen Umzug, Nachlass etc.) Tel. 04122/92 93 10

**Wir kaufen oder versteigern Ihr hochwertiges Porzellan und Tafelsilber.** Unsere Adresse: Markenzporzellan, Bahrenfelder Chaussee 10, 22761 HH, Öffnungszeiten: Mo - FR 10-18Uhr. www.markenzporzellan-hamburg.de Tel. 040/80 06 406

**NETZ & NETZE**

**www.schela.de** Zweizügige Grundschule im Hamburger Westen.

**www.hochrad.de** Gymnasium Hochrad: Bilinguales Gymnasium im Hamburger Westen

**www.gyri.de** Das Gymnasium Rissen im Internet

**www.buchbinderei-erdmann.de** - Sie lesen? Wir binden! Sie schreiben? Wir binden!

**www.Jenisch-Gymnasium.de** Privates, staatlich anerkanntes Gymnasium mit Spaß am Lernen.

**www.schule-iserberg.de**

**www.waldorfschule-nienstedten.de** Veranstaltungskalender und allgemeine Informationen

**www.bsc-hamburg.de** - Segeln vor'm Süllberg: Blankeneser Segelclub

**www.msc-elbe.de** - Neues vom Mühlenberger Segel-Club

**www.gymnasium-blankenese.de** - Das Blankeneser Gymnasium im Internet

**www.marion-doenhoff-gymnasium.de** - Aktivitäten des Marion-Dönhoff-Gymnasiums

**www.lmg-hamburg.de** - Die Homepage des Lise-Meitner-Gymnasiums

**www.blankeneser-mtv.de** „Blankeneser Männer-Turnverein v. 1883 e.V. (BMTV) stellt sich vor.“

**www.komet-blankenese.de** - Die FTSV Komet Blankenese 1907 e.V. stellt sich vor

**www.sv-blankenese.de** - Neues von der Spielvereinigung Blankenese

**www.ff-blankenese.de** - Die freiwillige Feuerwehr Blankenese stellt sich vor

**www.stadteilschule-blankenese.de** - Informationen von der Stadteilschule Blankenese

**www.elbkinder-grundschule.de** ... die „neue“ staatliche Grundschule im Herzen der Elbvororte

**www.stadteilschule-rissen.de** Informationen aus der Stadteilschule in Rissen

**www.gorch-fock-schule.de** Informationen über die Grundschule in Blankenese.

**www.christianeum.org** Die Homepage des altsprachlichen Gymnasiums in Othmarschen.

**www.schule-iserbrook.de** Lernen mit Freude - alle Infos zur Schule Iserbrook

**www.svaooe.de** - Die Seglervereinigung Altona-Ovelgönne im Netz

**KÖRPER, GEIST & SEELE**

**Gepflegte Fußpflege** - Hausbesuche. Tel. mobil 0157/32 11 98 21

**Ernährungsberatung & Coaching**

Margret Lüder  
 Tel. 040/839 13 55  
 www.lueder-gesundundfit.de  
 margret-lueder@web.de

**DIESES & JENES**

**Altdeutsche Schreibrift** - für mich lesbar, für Sie übertragbar! Ich freue mich auf Ihren Anruf. Tel. 04106/61 35 39 od. 0176/96 22 66 80

Ausgezeichnet in der Kategorie **Bester Getränkemarkt Deutschlands GRAEFF**

da, wo das Flugzeug parkt  
 Alt-Osdorf • ☎ 040-807 88 70  
 www.graeff-getraenke.de

**Einzelnachhilfe - zu Hause -**  
 Stressfrei durch die Schule  
**Im gesamten Westen Hamburgs**  
 • Über 20 Jahre Erfahrung  
 • Alle Fächer, alle Klassen  
 • Das Lernen lernen  
 • Jeder 3. Schüler kommt auf Empfehlung  
 • Unser ABACUS-Institut wurde bereits mehrfach ausgezeichnet

**ABACUS** Geschäftsstellen:  
 040 / 8 39 75 03  
 040 / 50 04 90 95  
 04 103 / 8 38 65  
 www.nachhilfe-hh.de

**Liebe Luisa, 5. Klasse!**  
 Einen tollen Start in der neuen Schule  
 wünschen dir deine Schellis,  
 mit denen du viel Spaß auf Fuerteventura hattest ...

**Mitmenschen gesucht**

**WERDE AUCH DU EIN MITMENSCH - ERFAHRE MEHR UNTER: WWW.MITMENSCHENGESUCHT.DE**



**JAHRESABO  
AB 18,- EURO!**



# AB DIE POST!

**SIE MÖCHTEN DEN KLÖNSCHNACK LESEN,  
WOHNEN ABER NICHT IM VERTEILGEBIET?  
DANN ABONNIEREN SIE IHN DOCH EINFACH!**

Wenn Sie den Klönschnack abonnieren, schicken wir jede Ausgabe mit der Post dorthin, wo Sie es wünschen – ganz gleich, ob Sie ihn in Hamburg, einer anderen deutschen Stadt oder im Ausland lesen möchten. Bestellen Sie jetzt das Abonnement für den HAMBURGER KLÖNSCHNACK. **Tipp: Das Abo ist auch ein schönes Geschenk!**

► **Hiermit bestelle ich** ein Jahres-Abonnement HAMBURGER KLÖNSCHNACK zum Bezugspreis von Inland 18,00 Euro, Ausland 72,00 Euro (inkl. MwSt., Porto und Versandkosten). Das Abonnement ist jeweils zum Ablauf eines Jahres mit einer Frist von vier Wochen kündbar oder verlängert sich automatisch um ein weiteres Jahr.

<b>Lieferanschrift</b> Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort
IBAN	BIC (SWIFT) 8 oder 11-stellig
<b>Rechnungsanschrift</b> (falls nicht identisch) Vorname und Nachname	Telefon (falls Nachfragen)
Straße, Hausnummer	Postleitzahl, Ort

► **Ich ermächtige** die Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, HAMBURGER KLÖNSCHNACK, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Ich kann dieses Abonnement innerhalb von 14 Tagen widerrufen.

Ort	Datum	Unterschrift
-----	-------	--------------

► **BITTE PER FAX AN: 040 86 66 69-40 ODER ONLINE UNTER: WWW.KLOENSCHNACK.DE/ABONNIEREN**

► **Datenschutzhinweis:** Wir informieren Sie gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutzgrundverordnung) über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten. Diese erhalten Sie unter <https://www.kloenschnack.de/datenschutz>. Datenschutzanfragen richten Sie bitte an die FUNKE MEDIENGRUPPE GmbH & Co. KGaA, Konzerndatenschutz, Friedrichstraße 34-38, 45128 Essen oder an [datenschutz@funkemedien.de](mailto:datenschutz@funkemedien.de).

# Mein Arbeitsplatz

„Hinter jedem Tattoo steckt ein ganz intimes Thema.“



**„Ich bin Tätowiererin –** unser 4-köpfiges Team bei Vincente Tattoo in Blankenese bringt ganz unterschiedliche Styles auf die Haut. Ich und unsere Praktikantin Lou arbeiten gern an filigranen Tattoos, wie den beliebten Blüten, Ankern und Mandalas. Mein

Kollege Tibor ist ein Alleskönner; besonders mag er Disneyfiguren, aber auch realistische Motive. Unser Chef Vincente ist der König des Realismus – seine Motive sehen absolut echt aus. Seit 2015 sind wir in Blankenese und haben viele liebe Stammkunden jeden Alters.“

ELISA RODRIGUEZ, TÄTOWIERERIN

## Hautnah

**K**onzentriert beugt sich Tätowiererin Elisa über den Arm ihres Kunden Benni. Geschickt führt sie die Tätowiermaschine mit der kurzen Nadel über die Haut, dabei zieht sie mit der linken Hand die betreffende Stelle straff. Schon nach kurzer Zeit zeichnet sich ein schwarzes Feld auf Bennis Oberarm ab. Am Ende wird er ein von Elisa, nach seinen Wünschen, gestaltetes Werk tragen. „Wir gestalten Kunst für die Ewigkeit, deswegen ist es wichtig, dass wir ein Vertrauensverhältnis mit dem Kunden aufbauen. Ein Tattoo ist schließlich etwas sehr Persönliches –

da gilt es dem Kunden genau zuzuhören, wenn er über seine Wünsche spricht.“

Deswegen werden nach einem ausführlichen Beratungsgespräch auch mehrere Zeichnungen angefertigt. Mithilfe eines Thermodruckers wird das Endmotiv dann auf eine Folie gedruckt und so auf die gewünschte Körperstelle aufgetragen. So kann der Kunde sehen, wie das Motiv wirkt und ob er Änderungswünsche hat.

Benni gefällt sein Mandala und Elisa kann loslegen. Vorab wurde die betreffende



Elisa Rodriguez (39) lebt in Blankenese

Hautpartie rasiert und gereinigt. Elisa und Benni werden vier Stunden Zeit miteinander verbringen. „Man kommt sich natürlich nahe beim Tätowieren – nicht nur wegen des Tattoos – auch im Gespräch, wenn der Kunde über seine eigene Geschichte, die Verbindung zum Motiv, spricht.“ Hinter der Kunst steht immer eine intimes Thema.

„Wir schaffen etwas Bedeutendes, deswegen sind einige Kunden vorher nervös, aber mit einem Lächeln und Ruhe verschwindet diese im Nu.“ Das größte Kompliment für Elisa ist am Ende das strahlende Lächeln des zufriedenen Kunden.

Gern stellen wir unseren Lesern auch Ihren Arbeitsplatz vor. Melden Sie sich per E-Mail oder Telefon in der Redaktion: [redaktion@kloenschmack.de](mailto:redaktion@kloenschmack.de) oder Telefon 86 66 69-0.

**Exklusives Angebot:**

**Jetzt € 92 auf Ihr Konto**

Entdecken Sie jetzt das Hamburger Abendblatt und freuen Sie sich auf 12 Monate Lesefreude. Als Dankeschön erhalten Sie Ihre **€ 92 auf Ihr Konto**.\*



\* Bitte für Überweisung Bankdaten angeben.

Das Hamburger Abendblatt erscheint im Verlag Zeitungsgruppe Hamburg GmbH, Großer Burstah 18-32, 20457 Hamburg, 040/55 44 71 700, [vertrieb@abendblatt.de](mailto:vertrieb@abendblatt.de). Vertreten durch die Geschäftsführer Claas Schmedtje, Ove Saffe, Andreas Schoo, Michael Wüller, Amtsgericht Hamburg, HRB 132136.

Jetzt schnell Leser werden:

**040/55 44 71 700**

[www.abendblatt.de/92euro](http://www.abendblatt.de/92euro)

Aktion H5180601

**Hamburger Abendblatt**

**WILLY TIEDTKE**

AUTOMOBILITÄT



### WILLY TIEDTKE in Othmarschen

Mit unserem exklusiven Leistungsspektrum stehen wir unseren Kunden im Hamburger Westen an dem Traditionsstandort in der Griegstraße 69 zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Herzlich willkommen!

### Unsere Leistungen für Sie

- **Gebraucht- & Werkstdienstwagen**
- **Ersatzteile & Zubehör**
- **Werkstatt-Service**



**Willy Tiedtke (GmbH & Co.) KG**  
Gebrauchtwagen • Service • Ersatzteile & Zubehör  
Griegstraße 69  
22763 Hamburg

Telefon: (040) 558 95 730  
Telefax: (040) 558 95 73 100  
E-Mail: [info.griegstrasse@willytiedtke.de](mailto:info.griegstrasse@willytiedtke.de)  
Web: [willytiedtke.de](http://willytiedtke.de)



Zinsen sichern statt  
jagen. Jetzt bis zu

**1,2% p.a.**

Unser ZinsMarkt mit Festgeldangeboten ausgewählter Banken.

Damit beides möglich ist:  
gute Zinsen und ein gutes Gefühl.

#PositiverBeitrag

Sprechen Sie mit uns:  
Filiale Blankenese  
Blankeneser Bahnhofstr. 52-54, 22587 Hamburg  
Telefon (040) 8666670

Filiale Othmarschen  
Waitzstr. 8, 22607 Hamburg  
Telefon (040) 8906140

[deutsche-bank.de/ZinsMarkt](https://www.deutsche-bank.de/ZinsMarkt)

Anbieter: DB Privat- und Firmenkundenbank AG, Theodor-Heuss-Allee 72,  
60486 Frankfurt am Main

